Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Một ngày sau khi N.H.Thọ lập lại lập trường CSBV « ngưng bắn với Mỹ nếu Mỹ hứa rõ sẽ rút hết quân »

Nixon loan báo: 1972 Mỹ rút hết quân tác chiến, V.N.C.H. tự vệ lấy

Năm Thứ 8 — Số 2.050 — Thứ Tư 6-1-1971 (Ngày 10 Tháng 12 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

LẦN ĐẦU TIÊN TRONG LỊCH SỬ CẬN ĐẠI VIỆT NAM, CÙNG VỚI BÃO TUYẾT LAN TRÀN TỪ ÂU QUA Á

B. V. LẠNH TỪ 1 ĐẾN 4 ĐỘ DƯỚI SỐ 0

* Cộng Sản không nói đến số phận người và súc vật mà chỉ cho biết lạnh làm mạ khô
* Cộng Sản họp hội nghị toàn Miền Bắc bàn chuyện sản xuất hàng tiêu dùng cho dân
* Mông Cổ gởi điện cho Phạm-Văn-Đồng xác nhận việc viện trợ kinh tế và quân sự cho B.V.

SAIGON, 5-1.— Cùng với bão tuyết đang lan tràn từ Âu qua Á, kể cả Ấn Độ và Nhật Bản làm nhiều người thiệt mạng như Chính Luận đã loan báo hôm qua, lần đầu tiên trong lịch sử cận đại của VN, từ mấy ngày nay, thời tiết ở miền Bắc nước ta lạnh chưa từng thấy, có nơi nhiệt độ xuống thấp từ 1 đến 4 độ âm (-1 đến -4 độ), có cả băng giá và sương muối xuất hiện.

Đài phát thanh Hànội nghe được đêm hôm qua ở Saigon đã truyền đi bản tin thời tiết nguyên văn như sau:

«Từ mấy ngày vừa qua, do ảnh hưởng của gió mùa đông bắc nên trời rét và ngoài khơi có gió mạnh.

«Hiện nay không khí lạnh khô từ lục địa Trung Quốc còn tiếp tục bổ sung xuống miền Bắc nước ta. Vì vậy, trời vẫn tiếp tục rét và khô kéo dài vài ba ngày nữa.

«Đêm và sáng sớm trời giá buốt, nhiệt độ thấp nhất có thể xuống tới, ở vùng núi Bắc bộ và phía Tây Nghệ An, Thanh Hóa, từ 3 đến 6 độ. Vùng núi cao và trong các thung lũng thuộc các tỉnh Cao Bằng, Bắc Thái, Lạng Sơn, Tuyên Quang, Hà Giang, Lào Cai, Sơn La, Lai châu từ [illegible]

Một số nơi từ [illegible] độ âm (tức ở dưới O độ) rải rác có băng giá và sương muối. Các nơi khác ở Bắc Bộ và bắc khu Bốn cũ từ 6 đến 9 độ. Trời vẫn tiếp tục đổ rét. Phải đề phòng băng giá và sương muối và chống rét cho người và gia súc và cây trồng.

«Có gió mạnh ở đồng bằng, có nơi cấp 3 cấp 4, vùng ven biển tới cấp 4 cấp 5. Vịnh Bắc Bộ và ngoài khơi Khu Bốn tới cấp 6 có lúc cấp 7. Biển động».

Chỉ nói đến mạ

Đài phát thanh Hà nội không cho biết thời tiết lạnh chưa từng thấy nói trên đã ảnh hưởng đến người và súc vật như thế nào, mà chỉ loan báo rằng thời tiết lạnh đang làm cho mạ xuân khô cằn không còn cấy được.

[illegible] ở HN đã lớn tiếng báo động nạn thiếu mạ cấy cho vụ Đông Xuân ở BV.

Báo Nhân Dân viết: «Trên thực tế, hơn 2 vạn rưỡi héc ta mạ chiêm gieo trước ngày 5-11-70, nay đã 2 tháng tuổi, không cấy kịp, gặp trời ấm, số mạ này sẽ già, lên ống, có thể phải bỏ đi một phần. Mạ xuân khá tốt, nhưng những đợt gieo cuối đang gặp rét, nếu không được tích cực chăm sóc, cây sẽ bao...»

Báo Nhân Dân nhấn mạnh rằng «mạ là khâu quyết định» trong việc làm vụ lúa Đông Xuân, khâu quyết định ấy không giải quyết được sẽ gây hậu quả cực kỳ nghiêm trọng cho vấn đề lương thực ở miền Bắc.

[illegible]

Người ta được biết tại BV, vấn đề lương thực và vấn đề hàng hóa nhật dụng cho dân chúng hiện đang trở thành vấn đề gay go hiện nay. Cuộc nổi dậy mới đây ở Ba Lan khiến cho nhà cầm quyền CS ở BV phải cấp bách giải quyết các vấn đề này.

Về vấn đề lương thực, có thể nói rằng không ngày nào là các cơ quan thông tin tuyên truyền của CS không nói đến. Riêng về hàng hóa nhật dụng cho dân chúng, thì theo đài Hànội, mới đây phủ Thủ tướng CSBV đã triệu một hội nghị toàn miền Bắc để tìm cách giải quyết.

Hội nghị nói trên có nhiệm vụ bàn về «phương hướng, nhiệm vụ, kế hoạch nhà nước năm 1971 về công nghiệp địa phương, bao gồm cả tiểu công nghiệp và thủ công nghiệp».

Theo đài Hànội, hội nghị đã nhất trí thông qua chủ trương của Trung ương đảng CS rằng «công nghiệp địa phương của phải phát triển và có [illegible] những trong thời chiến và [illegible] tương lai nữa. Phát triển về tư liệu tiêu dùng và tư liệu sản xuất, về công nghiệp quốc doanh và tiểu công

5 XEM TIẾP TRANG 12

Nhảo lại chủ trương sẵn sàng tái oanh tạc

Nixon tránh trả lời thẳng câu hỏi «72, Mỹ làm gì nếu CSBV chiến thắng?»

* BT Laird và nhiều tướng lãnh tới Sàigòn cuối tuần này
* 23 Dân Biểu Mỹ đề nghị đổi từng đợt rút quân để lấy tù binh.

HOA THỊNH ĐỐN, 5-1.— Trong cuộc phỏng vấn được truyền hình toàn quốc lâu 1 giờ dành cho 4 đại diện báo chí Mỹ vào tối hôm qua (từ 10 đến 11 giờ sáng 5-1, giờ Saigon), Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon xác nhận việc Mỹ rút hết quân tác chiến Mỹ khỏi VN vào năm 1972 và Mỹ sẽ oanh tạc BV trong trường hợp cần thiết.

Đáp câu hỏi của nhà báo, TT Nixon nói ông tin rằng quân lực VNCH sẽ có đầy đủ khả năng tự vệ vào năm 1972, sau khi quân tác chiến Mỹ rút hết khỏi VN. Ông nói việc rút quân Mỹ đang được tiến hành theo một nhịp độ được tính toán rất cẩn thận dựa trên căn bản khả năng tự vệ hữu hiệu của quân lực VNCH. Theo ông, căn cứ vào khả năng của quân lực VNCH trong các cuộc hành quân ở KPC, quân lực VNCH sẽ đủ khả năng đối phó với bất cứ một cuộc tấn công nào của cộng quân BV vào năm 1972.

TT Nixon nói thành quả lớn nhất của chính phủ Nixon từ trước tới nay là những tiến bộ nhằm chấm dứt chiến cuộc VN. Ông nói, chiến cuộc tuy chưa kết thúc nhưng vai trò chiến đấu của quân đội Hoakỳ đang trên đường kết thúc và tổn thất của Mỹ đã giảm bớt nhiều.

Ông nhấn mạnh rằng, những mục tiêu của ông nhằm đem lại một nền hòa bình công chính cũng như ngăn chặn xâm lăng và xây dựng nền tảng cho một thế hệ hòa bình hiện đang ló dạng.

Bị vặn hỏi nếu CSBV mở tấn công vào năm 1972 và quân đội VNCH bị đánh bại thì Mỹ hành động ra sao, ô Nixon tránh trả lời thẳng vào câu hỏi mà chỉ quả quyết rằng quân lực VNCH sẽ không thể nào bị đánh bại và Mỹ không đợi gì mà rước lấy những rắc rối có thể tiên liệu được.

Lần đầu tiên, TT Nixon tiết lộ rằng cuộc oanh tạc BV hôm 21-11-70 là để hóa giải sự đe dọa ngấm ngầm của CSBV đối với VNCH. Trước đây, TT Nixon chỉ nói hôm đó, BV bị oanh tạc vì CSBV bắn vào phi cơ trinh sát Mỹ.

TT Nixon nói cho đến bây giờ ông không thêm bớt một điều nào trong sự hiểu ngầm để Mỹ thôi oanh kích BV vào năm 1968.

Mỹ cương quyết tiếp tục các phi vụ không thám ở BV và nếu CSBV bắn vào phi cơ Mỹ, hễ CSBV leo thang chiến tranh, hễ CSBV tập trung quân vào bất cứ 1 cứ điểm nào với ý định gây hiểm họa cho số quân Mỹ còn lại ở Nam VN, thì lập tức ông ra lệnh cho phi cơ oanh tạc trả đũa.

Tuy nhiên, TT Nixon minh xác rằng ông không bao giờ ra lệnh oanh kích toàn bộ BV như trước năm 1968, không cho oanh tạc các cơ xưởng sản xuất võ khí của BV, không cho oanh tạc các mục tiêu chiến lược từng bị oanh tạc trước năm 1968.

TT Nixon nói rõ: trong từng trường hợp cần thiết, ông sẽ ra lệnh oanh tạc các địa điểm tập trung quân của CS BV, các lộ tuyến tiếp liệu của CSBV, các vị trí hỏa tiễn địa không, các mục tiêu quân sự kế cận các vị trí trên. Ông nhấn mạnh rằng đó là sự trả đũa và chính sách trả đũa đó không có gì mới mẻ.

Trong cuộc phỏng vấn, TT Nixon đã trả lời các câu hỏi về kinh tế Mỹ, về vụ Trung Đông, về bang giao Nga Mỹ v.v...

Bộ trưởng Laird lên đường

HOA THỊNH ĐỐN, 5-1 (AP): Bộ Trưởng Quốc phòng Hoakỳ Melvin Laird sẽ rời Hoa thịnh Đốn vào ngày thứ Ba để viếng thăm thị sát ĐNÁ trong 9 ngày và cũng nhân dịp đó ghé Balê để hội kiến với các thương thuyết gia Hoakỳ tại hội đàm.

Phát ngôn viên Ngũ Giác Đài, Jerry Friedheim cho biết ông Laird sẽ ghé VNCH, Thái Lan và Hạ uy Di để tham khảo ý kiến với các viên chức Hoakỳ và địa phương. Nơi dừng bước đầu tiên của chuyến công du của bộ trưởng Quốc phòng Mỹ sẽ là thủ đô Pháp. Tại đây, ông Laird sẽ tham khảo ý kiến các đại biểu Hoa Kỳ tham dự hội đàm về VN.

Ông Friedheim không cho biết ông Laird có dự định ghé Kampuchea trong chuyến đi của ông hay không.

Cùng đi với Bộ Trưởng Quốc phòng Mỹ sẽ có đô đốc Thomas Moorer Chủ Tịch Ủy Ban Tham Mưu hỗn hợp, thứ trưởng quốc phòng Warren Nutter, chuyên viên về an ninh quốc tế, phụ tá thứ trưởng quốc phòng Dennis Doolin, đặc trách về Đông Á và Thái Bình Dương.

Phát ngôn viên cho biết, ông Laird sẽ trở về Hoa Thịnh Đốn ngày 13-1, nhưng đô đốc Moorer sẽ đi Nhật Bản trước khi trở về Hoa Kỳ.

Ngũ giác Đài hiện đang tìm cách kết giao chặt chẽ hơn với viên chức quốc phòng Nhật với kỳ vọng Nhật sẽ là cột trụ cho nền an ninh ở Đông Nam Á, sau khi Hoa Kỳ giải kết quân sự tại vùng này.

Ông Larid sẽ không viếng thăm Nhật Bản mặc dù ông đã từng tỏ lộ ý muốn viếng thăm Phù Tang vào mùa hè năm nay.

Trong khi đó một nguồn tin khác cho biết là đô đốc John Mc Cain,

7 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.

NIXON ĐI S. CLEMENTE SOẠN THẢO THÔNG ĐIỆP TÌNH TRẠNG LIÊN BANG

HOA THỊNH ĐỐN, 5-1 (UPI): Sau cuộc phỏng vấn đặc biệt, TT Nixon hôm nay sẽ đáp phi cơ riêng đi California và sẽ lưu lại San Clemente từ 8 đến 10 ngày để soạn thảo thông điệp tình trạng liên bang Hoakỳ đọc trước Quốc Hội 92 Hoa Kỳ tối ngày 22-1.

Theo phát ngôn nhân Bạch Cung, nhân dịp này, TT Nixon sẽ ấn định nốt những món chi phí còn lại trong dự án ngân sách liên bang tài khóa 1972 và sửa soạn phúc trình hàng năm về tình hình kinh tế quốc gia với Quốc Hội.

CS VN QUYẾT KHÔNG phóng thích sớm 17 ký giả bị giữ

HOA THỊNH ĐỐN, 4-1 (VOA).— Cơ quan thông tấn của CSBV đã đăng tải một lời tuyên bố làm cho người ta không còn mấy hy vọng về số phận 17 ký giả mất tích tại Kampuchea từ trên 7 tháng nay. Trong một tin điện, cơ quan thông tấn của Hà nội đã trích lời cái được gọi là chính phủ lưu vong của KPC là có nói rằng chính phủ này đã tiến hành một cuộc tìm kiếm tích cực nhưng vô hiệu quả [illegible] một ngăn chữ và đã được gửi cho những nhóm Kampuchea nói trên đã bày tỏ quan tâm và lo lắng với các

6 XEM TIẾP TRANG 12

Tổng Thống Pháp: 2 phe ở hội đàm Ba lê đều rất ngoan cố

Chiến tranh VN chưa chấm dứt năm 71 nhưng cuộc bầu cử TT đáng quan tâm

* Mỹ quả muốn rút quân, Pháp không muốn Mỹ bị nhục
* Thủ tướng Gia Nã Đại: Sẵn sàng giúp nếu 2 phe đồng ý

BA LÊ, 4-1 (AP).— Tổng thống Pháp Georges Pompidou [illegible] tiên đoán là năm 1971 sẽ không đem lại hòa bình cho VN. Tuy nhiên ông nói rằng cuộc bầu cử Tổng thống VNCH được dự trù tổ chức tại Nam VN vào năm nay, cho thấy một dấu hiệu đáng chú ý, là tình hình sẽ biến chuyển theo hướng nào đối với các lực lượng chính trị tại Nam VN.

Những nhận xét của TT Pompidou được đưa trong một buổi tiếp tân tân niên tại điện Elysée dành cho các ký giả ở Ba lê, là những nhận định chính thức đầu tiên của Pháp về các cuộc hội đàm Balê, đang dậm chân tại chỗ, mà Pháp là quốc gia chủ nhân. Qua nhận định này, người ta không thấy có một điểm nào đáng lạc quan.

TT Pompidou nói với các ký giả rằng: «Tôi không lạc quan một cách điên rồ. Cả hai bên đều đang chơi trò «cút bắt». Cả hai đều tin rằng cứ bám chặt lấy lập trường cố định của mình, thì rồi đây sẽ thắng».

TT Pompidou còn nói rằng: «chỉ có một giải pháp chính trị mới mong giải quyết được vấn đề VN. Không còn ai nghĩ đến một giải pháp quân sự nữa. Ai cũng mong muốn như vậy nhất là nước Pháp. Pháp không muốn VN bị tiêu diệt mà cũng không muốn các người bạn Mỹ bị thua một cách nhục nhã».

Ông đã gián tiếp trả lời cho lập trường của CSVN theo đó TT Nixon đang mở rộng thay vì xuống thang chiến tranh và nói rằng «Tôi vẫn tin, như tôi đã từng tuyên bố tại Mạc tư Khoa, là TT Nixon mong muốn triệt thoái khỏi VN. Nhưng tôi không nghĩ rằng các điều kiện cho một giải pháp đã hòa hợp với nhau và tôi không nghĩ rằng những biến cố quyết định cho hòa bình ở VN sẽ xảy đến vào năm 1971».

Ô. Pompidou nhận định rằng cuộc bầu cử Tổng thống VNCH sẽ đem lại những biến chuyển đáng lưu ý.

Những nhận xét của ông phù hợp với những tin tức của một tờ báo Pháp nói rằng tướng Dương văn Minh, đã được sự ủng hộ của phe công giáo trong cuộc vận động tranh cử Tổng Thống VNCH.

Thủ tướng Gia Nã Đại tuyên bố

Tại Đông Kinh, trong phần hai bài phỏng vấn Thủ Tướng Gia Nã Đại Pierre Trudeau đăng trên số báo ngày 4-1, nhật báo Yumiuri Shimbun tiết lộ TT Trudeau nhận định «Gia Nã Đại lúc nào cũng sẵn sàng ra sức xúc tiến thực hiện hòa bình tại Đông Dương, nếu tất cả các phe liên hệ thỏa thuận để Gia nã đại đóng một vai trò xây dựng và hữu hiệu trong công cuộc tìm kiếm hòa bình».

Lập trường của Nga

Mặt khác, tại Mạc tư Khoa, trong bức thư trả lời một số câu phỏng vấn của báo Mặt trời Buổi sáng của Nhật Bản, Thủ Tướng Nga Alexi Kosygin nhận định Nga xô ủng hộ cuộc đấu tranh của CSVN, tán thành giải quyết hòa bình vấn đề Trung Đông trên căn bản quyết nghị tháng 11-67 của Hội đồng Bảo An LHQ và việc triệu tập hội nghị An Ninh Âu Châu, và sẵn sàng phát triển quan hệ bình thường với TC.

1 hầm xe đạp của CS ở Phước Long bị tịch thu

Quân VN hạ 37 CS trong 2 trận ở KPC — Giao tranh ác liệt quanh đèo Pich Nil

* Cộng Sản tấn công tàu đổ bộ của VNCH gần Nam Vang
* Quân KPC tổn thất nặng từ Noel đến Tết Dương lịch

SAIGON, 5-1.— Lúc 14g00 ngày 3-1-71, trung đội Trinh Sát thuộc tiểu khu Phước Long lục soát vùng 10 cây số Đông Bắc Bù Na khám phá một hầm của Cộng quân tịch thu 2.000 vỏ xe đạp, 100 sườn, tay lái, Fourches xe đạp và 3 tấn lúa. Ngoài ra lực lượng trinh sát còn hủy tại chỗ 20 đạn súng cối 82 ly và 30 đạn súng cối 62 ly với nhiều kíp nổ.

Lúc 12g50 ngày hôm qua, lực lượng BB thuộc sư đoàn 7 và BĐQ tham dự cuộc hành quân Cửu Long 7-1 giao tranh với địch trong vùng 7 cây số ĐB tỉnh lỵ Trúc Giang. Lực lượng bạn hạ sát 12 Cộng quân lưu giữ 8 người và tịch thu 5 súng cá nhân. Tổn thất phía bạn rất nhẹ.

Hồi 7g30 sáng qua, một thành phần TQLC Hoa Kỳ tại một vị trí phòng thủ [illegible] ở 14 cây số NTN Hội An bị một lực lượng địch tấn công. TQLC bắn trả chưa không rõ tổn thất của địch. Phía Hoa kỳ tổn thất rất nhẹ.

Trong đêm qua, chỉ có một vụ pháo kích quấy phá của Cộng quân nhắm vào các lực lượng Hoaky nhưng không gây thiệt hại đáng kể.

Bộ Tư Lệnh Hoa kỳ tại VN hôm qua loan báo quân số Hoa kỳ tại Nam VN đã giảm xuống còn 335.800 người trong tuần lễ chấm dứt vào ngày thứ Năm tuần qua.

Đây là con số thấp nhất tính từ 25-10-1966 và 2100 người ít hơn so với tuần lễ trước đó, khi mà cuộc rút quân giai đoạn 6 của HK khởi sự mới đây.

Quân số trên gồm 250.700 bộ binh, 16.500 binh sĩ Hải quân, 25.400 TQLC, 43.100 binh sĩ không quân và 100 thuộc lực lượng tuần duyên.

Cũng theo nguồn tin trên, hiện còn 67.400 binh sĩ thuộc các quốc gia Đồng Minh khác giúp đỡ VNCH chống CS xâm lăng.

Nguồn tin bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ cho biết một số căn cứ của lực lượng đặc biệt Hoa kỳ ở vùng biên giới Lào như trại Đức Lập, Bu Prang, Ben Het đã được trao lại cho lực lượng VNCH.

Một thống kê mới được công bố cho thấy là con số tổn thất trên chiến trường của Hoa kỳ đã lên tới mức cao nhất trong năm 1968 với tổng số 14.592 binh sĩ thiệt mạng. Đến năm 69 con số này giảm xuống còn 9.414 binh sĩ tử trận. Số tử trận chiến trường trong năm 1970 (tính đến ngày 26-12) giảm chỉ còn bằng chưa đầy một nửa năm 1969 nghĩa là 4.203 binh sĩ Mỹ thiệt mạng.

Con số tổn thất của Mỹ trên chiến trường chưa bao giờ bằng con số người Hoa Kỳ chết vì tai nạn trên các xa lộ, và cũng thấp hơn số người Mỹ tự tử hàng năm (20.000 người)

Chiến trường KPC

SAIGON, 5-1: Nguồn tin bộ

4 XEM TIẾP TRANG 12

BT Laird sẽ làm những gì ở BA LÊ, SAIGON, VỌNG CÁC?

LUÂN ĐÔN, 5-1 (BBC).— Trong bài bình luận sáng nay, trợ bút đài BBC bàn về việc công du sắp tới của Bộ trưởng Quốc phòng HK.

Hôm nay Bộ trưởng Quốc phòng Hoakỳ ông Laird đã bắt đầu sang viếng thăm Balê, Saigon và Vọng Các để nhận xét về tình hình trong tương lai ở VN và ở các vùng phụ cận. Ông sẽ dừng chặng đầu ở Balê để hội đàm với phái đoàn Hoakỳ tham dự hòa hội Balê. Có thể là ông sẽ thăm dò ông Bruce, trưởng phái đoàn thương thuyết Hoakỳ, về cảm tưởng của ông này đối với thái độ hiện nay của các đại diện BV và MTGP. Đa số các quan sát viên chắc sẽ đồng ý rằng vào lúc này triển vọng một cuộc thương thuyết về các vấn đề chính có vẻ đặc biệt chẳng sáng sủa gì. Vấn đề độc nhất mà Hoa Kỳ mới đây đã quan tâm rất nhiều tới và sẽ hy vọng là sẽ đi tới được một thỏa hiệp nào đó là vấn đề cách đối xử với tù binh chiến tranh của BV. Có thể là ông Laird sẽ thảo luận với ô Bruce về vấn đề này là vấn đề đã từng được đưa ra trước bàn hội nghị ở Balê.

Khi tới Nam VN, ông Laird sẽ thảo luận với bộ tư lệnh HK và chính phủ Nam VN về sự tiến triển của chương trình bình định và nhịp độ của chương trình chuyển giao những trách nhiệm lớn cho quân lực Nam VN.

Hiện nay quân số Hoa Kỳ ở VN còn là 336 ngàn người và tới ngày 1-5 này thì con số này sẽ chỉ còn là 280 ngàn mà thôi.

Một nhóm thiết lập kế hoạch quân sự tuần này sẽ hội họp ở Honolulu để vạch ra các chi tiết cho giai đoạn này của chương trình rút quân đó.

Tại Thái Lan, ông Laird sẽ thảo luận với chính phủ Thái về chương trình viện trợ quân sự của Hoakỳ. Trong năm qua quân số Hoakỳ ở Thái Lan đã giảm bớt đi và trong những tháng tới sẽ có thêm 6.000 quân HK nữa được rút đi.

Trong năm qua, chính phủ Thái đã tỏ ra quan tâm nhiều tới vụ các hoạt động của du kích quân đã gia tăng nhiều ở bên trong đất Thái, đó là một lý do khiến chính phủ Thái quyết định không gửi quân sang trợ giúp Kampuchea chống CS VN. Tổng trưởng nội vụ Thái trong cuộc viếng thăm các tỉnh miền biên giới đông bắc đã hội đàm với các vị tư lệnh quân sự địa phương và đã được báo cáo là vào lúc này có vẻ như là các du kích quân không muốn đụng độ với quân đội Thái khi họ có thể lẩn tránh được và họ nhằm thiết lập các căn cứ dự trữ để hoạt động trong tương lai.

Cộng Sản thú nhận gặp những khó khăn ở Lào

CS không được dân ủng hộ khó thu thuế, bắt dân công

* *Chính phủ Lào xác nhận vừa đánh Đồng Chum nhưng chỉ thu được kết quả hạn chế.*

SAIGON, 5-1 Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được ở Saigon tối hôm qua nói là trích thuật đài phát thanh của CS Lào cho rằng CS đã đại thắng ở Lào trong năm 1970.

Theo đài BK, trong năm qua, CS ở Lào đã diệt hơn 370 máy bay Mỹ, thu được và phá hủy nhiều đồ dùng chiến tranh, và đã giải phóng được mấy vạn quần chúng nhân dân khỏi ách kìm kẹp của địch».

Đài BK ca ngợi những thắng lợi chính trị của CS ở Lào nhưng cuối cùng hô hào «Nhân dân các dân tộc Lào hãy phối hợp với bộ đội, tăng cường hơn nữa khối đoàn kết giữa quân và dân, tích cực nộp thuế nông nghiệp cho nhà nước (CS), tích cực phục vụ tiền tuyến, và cố gắng củng cố chính quyền địa phương». Trên đây là những khó khăn của CS ở Lào do chính CS tiết lộ.

Hành quân Đồng Chum

VẠN TƯỢNG, 4-1 (AP): Hôm nay nguồn tin hữu quyền cho biết cuộc hành quân bí mật nhằm phá hủy công cuộc tiếp liệu của CSVN vào cánh Đồng Chum đã gặp thất bại. Tuy nhiên cuộc hành quân này cũng đã thành công phần nào trong việc giải tỏa áp lực của Cộng quân đối với căn cứ đầu não Long Cheng ở Tây Nam Cánh Đồng Chum bằng cách ép Cộng quân phải bỏ dự định tấn công Long Cheng và quay về phòng thủ vùng phía Đông Đồng Chum.

Phát ngôn nhân quân sự Lào từ chối tiết lộ chi tiết cuộc hành quân trên, và ký giả vẫn không được hướng dẫn đến vùng đó. Làng Bản Ban trên quốc lộ số 7 là con đường tiếp liệu chính của CSBV đưa tới Cánh đồng Chum. Giới quân sự nhận định rằng căn cứ Long Cheng có thể thất thủ trong chiến dịch mùa khô của CS nếu quân Hoa Kỳ không phá hủy được hệ thống kho đạn tiếp liệu ở Ban Ban.

Quân đội của Tướng Vang Pao không sao tiến được vào Bản Ban nhưng từ khi bắt đầu cuộc hành quân này, quân CS ít đánh vào vùng Long Cheng.

5 nước trong Liên hiệp Anh họp hội nghị phòng thủ ĐNÁ

Trung Hoa D.Q. hứa vận động lập hệ thống an ninh Á Châu chống T.C

TÂN ĐỀ LY, 4-1 (UPI).— Thủ tướng Anh Edward Heath sẽ được các giới chức Ấn trình bày quan điểm về vấn đề Liên hiệp Anh trước khi ông đến Tân Gia Ba tham dự hội nghị cấp Thủ tướng trong Liên hiệp Anh khai diễn vào trung tuần tháng giêng.

Thủ tướng Heath dự định đến Thủ đô Tân Đề Li vào ngày 10/1 để hội đàm với Bà Thủ tướng Ấn Indira Gandhi trước khi đến Tân gia Ba. Phát ngôn viên nói rằng với những cuộc hội đàm đó, thủ tướng Anh sẽ biết rõ quan điểm của Ấn tại hội nghị ngay trong trường hợp Thủ tướng Ấn không thể đến Tân gia Ba phó hội vì bận bịu với chiến dịch bầu cử ở Ấn. Tuy nhiên Bà Gandhi cũng có thể sẽ hiện diện tại hội nghị trong 1 ngày để gây không khí giao hảo giữa các quốc gia trong Liên hiệp Anh.

Hiện nay, chính phủ Tân gia Ba đã tăng cường các biện pháp an ninh để ngăn ngừa phá hoại của đảng xã hội đối lập thân Cộng trong thời gian hội nghị diễn tiến.

Một bản thông cáo ngắn bộ Nội vụ cho biết có 1 số người bị bắt giữ nhưng không nói rõ bao nhiêu. Những người này bị bắt giữ vì liên hệ đến kế hoạch và tổ chức gọi là chiến công du sách nhằm gia tăng tình trạng căng thẳng và bất ổn tại đây.

Trong khi đó, các phái đoàn của Anh Quốc, Úc Đại Lợi, Tân Tây Lan và Mã Lai Á đang tập họp lại đây để tham dự các cuộc thảo luận phòng thủ địa phương khai diễn vào ngày thứ tư.

Các viên chức cao cấp thuộc bộ Quốc Phòng 5 nước đã lần lượt đến Tân gia Ba để hội đàm trong 3 ngày nhằm hoạch định chương trình

9 XEM TIẾP TRANG 12

Tứ cường sắp nhóm phiên thứ 50 về Trung Đông

Rogers thảo luận với UThant trước khi Do Thái - Ai Cập hòa đàm

* *Anh cung cấp chiến xa cho Iran trị giá 20 triệu*
* *Tổng Thống Pháp lên tiếng về vấn đề Trung Đông.*

LIÊN HIỆP QUỐC, 4-1 (AP): Ngoại trưởng Hoakỳ Rogers chiều thứ Hai đã hội đàm với Tổng thư ký LHQ U Thant về cuộc hòa đàm Trung Đông.

Nguồn tin ngoại giao nói rằng có thể đặc sứ Gunnar Jarring cũng hiện diện trong cuộc hội đàm này. Vào buổi sáng ông Jarring đã hội kiến ông Tổng thư ký LHQ.

Trong khi đó, đại sứ Do Thái Yoseb Tekoah và ĐS Ai Cập Mohamed Zayyat đang trên đường đến Nữu Ước để đại diện quốc gia họ tại cuộc hòa đàm. Đại diện Jordanie cũng sẽ tham dự cuộc hòa đàm này.

Các quan sát viên nhận định rằng viễn ảnh tiến tới 1 giải pháp hòa bình Trung Đông hiện thật lu mờ khiến cho người ta nghĩ rằng cuộc hòa đàm sắp tới có thể sẽ tan vỡ ngay lúc đầu khi 2 phía không đồng ý về các yêu sách căn bản. Các đại diện tại LHQ của Mỹ, Nga, Pháp và Anh sẽ bước sang phiên họp thứ 50 vào ngày thứ Tư trong những nỗ lực tìm giải pháp cho vấn đề TĐ. Nguồn tin ngoại giao tiên đoán là tứ cường sẽ gặp nhau thường xuyên hơn sau khi cuộc hòa đàm Ai Cập — Do Thái khai diễn.

Một nhật báo tại Luân Đôn tiết lộ bộ quốc phòng Anh Quốc sẽ cung cấp số chiến xa cho Iran trị giá hơn 20 triệu Anh kim. Bài báo nói rằng việc cung cấp chiến cụ này không nhằm làm thay đổi thế quân bình lực lượng tại Trung Đông.

Tại Pháp, Tổng Thống Pompidou tuyên bố với các ký giả rằng ông cảm thấy là cả 2 phe tại T.Đ. đều đang tiến tới 1 giải pháp khả trường cửu, tuy nhiên ông nói thêm: điều thực sự cần thiết để ngăn chặn cuộc chiến là phải làm sao ký kết được một thỏa ước thiết lập 1 biên giới trường cửu và những quan hệ bình thường giữa các quốc gia trong vùng này.

Về tình chiến sự TĐ, nguồn tin từ Amman cho biết quân du kích Palestine đã tấn công 1 đồn quân sự Do thái nằm trong vùng thung lũng Jordan, bằng bích kích pháo và hỏa tiễn. Du kích quân Palestine cũng đã tấn công 1 đồn quan sát của LHQ ở phía nam đồi Golan.

Mỹ chứng minh CS BV hành động phi pháp về tù binh

Úc ủng hộ V.N.C.H. thả tù binh chê CS BV hành động phi pháp

CANBERRA, 4-1 (AP).— Ngoại trưởng Úc William McMahon hôm nay tỏ ý ủng hộ mạnh mẽ kế hoạch phóng thích một số thương bệnh binh BV bị bắt làm tù binh ở miền Nam nhân dịp Tết Tân Hợi sắp tới của chính phủ VNCH.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho báo chí tại Bộ Ngoại giao, McMahon nhận định «chính phủ Úc hi vọng hành động này sẽ khiến BV phải suy ngẫm và đưa ra một hành động nhân đạo tương ứng».

Ông than phiền nhà cầm quyền BV ngược đãi tù binh Mỹ, không cho họ ăn uống đầy đủ, chăm sóc sức khoẻ cho BV nên và kêu gọi chính quyền BV nên tuân theo điều lệ Quy ước Giơ Neo 1949 và quyết nghị LHQ ấn định việc đối xử nhân đạo với tù binh chiến tranh, việc thanh sát các trại giam tù binh, việc hồi hương tù binh đau yếu hay mang thương tật, việc phóng thích những tù binh đã bị giam giữ quá lâu.

Sau cùng, ông nhấn mạnh «chính phủ Úc hi vọng nhà cầm quyền HN một ngày gần đây chấp nhận đề nghị phóng thích vô điều kiện mọi tù binh hiện còn bị cầm giữ tại BV.»

Tại Hoa thịnh Đốn, Viện Doanh Thác HK ngày 4-1 công bố một tài liệu khảo sát về vấn đề tù binh theo đó Viện nhận định «chính quyền BV không thể vin vào một tiền lệ hợp lý nào để tiên quyết rằng tù binh Mỹ phải được coi là chiến phạm». Dựa vào Quy ước Giơ Neo 1949, Viện vạch rõ BV đã vi phạm 9 điều khoản của Quy ước là cấm không cho tù binh nhận quà của thân nhân, giới hạn việc tù binh trao đổi thư từ với gia đình, không cho các cơ quan quốc tế thanh sát trại giam tù binh, không trả về nguyên xứ những tù binh đau yếu và mang thương tích, đối xử vô nhân đạo với tù binh, sỉ nhục tù binh, không chịu công bố danh sách tù binh chính thức, không cho một quốc gia «đỡ đầu» giúp BV thi hành điều khoản của Quy ước.

Ý KIẾN — MỀM HAY CỨNG

Nguyễn hữu Thọ, người được CSVN đặt làm chủ tịch công cụ chính trị của họ trong việc thôn tính nốt miền Nam lại vừa lên tiếng đúc kết và nhắc lại lập trường mà CS Hànội đã đưa ra từng mẫu. Lập trường đó là «CS sẽ ngưng bắn với Mỹ nếu Mỹ nhận rút hết khỏi VN», việc nhận này chỉ là vấn đề nguyên tắc, trên thực tế CS không đòi Mỹ phải rút hết trước 30-6-71 như CS đòi trước đây. Ngược lại CS chỉ ngưng bắn với VNCH nếu VNCH tự khai tử mình để chấp nhận liên hiệp với CS. Nói vắn tắt thì là: CS sẽ ngưng bắn nếu CS có được chính phủ liên hiệp còn Mỹ bao giờ mới rút hết cũng được.

Lời tuyên bố của Nguyễn Hữu Thọ được đưa ra mấy ngày trước khi TT Nixon mở cuộc họp báo được rao trước nhiều ngày là rất quan trọng. Trước khi Thọ đưa ra lời tuyên bố, có vẻ khó chịu cho VNCH nhưng lại có vẻ hơi lọt tai cho Mỹ, thì Phạm văn Đồng trong một lời tuyên bố với Ai Cập (do Hà Nội phổ biến) cũng nhấn mạnh rằng đánh thì đánh nhưng mà cuối cùng sẽ kết thúc bằng thương thuyết. Nghĩa là đúng như công thức mà Mỹ muốn thấy.

Những dấu hiệu hiểu theo cái bề ngoài có vẻ hòa dịu đối với Mỹ như thế có ý nghĩa như thế nào? Sau trận oanh tạc và đột kích chớp nhoáng hôm 21-11, vào ngày 10-12, CSVN ban hành lệnh tổng tấn công.

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Cầu chuyện hôm nay

THẾ-GIỚI 1970
một số vấn-đề chung

NGUYỄN-VĂN

Trào lưu tranh đấu bạo động thay thế một đấu tranh hợp pháp ôn hòa, đã loãng rộng từ mấy năm trước và tiếp tục lan tràn trong năm 1970 trên nhiều quốc gia mà lôi cuốn các giới thanh niên, lao động, và cách mạng.

Không cần hoặc tận công các lực lượng an ninh, đốt phá xe cộ và cơ sở công tư, tung chai xăng, gài mìn, ném đá hay ném bom vv. đã thành những hành động khó tránh trong nhiều cuộc biểu tình, đình công, bãi khóa, xô xát đẫm máu... Như tại Hoakỳ, theo Cơ quan Tình báo FBI, thì trong 2 năm qua, đã có 1930 vụ biểu tình của sinh viên, 12 vụ ném bom, 10 vụ hỏa hoạn, 8 người chết, 485 bị thương, 12 triệu 750 ngàn mỹ-kim thiệt hại vật chất.

Những vụ xung đột tại hai nhật trong năm 1970 đã xảy ra vì những lý do quen thuộc : như chống tham nhũng tại Nam Dương (17/1, 22/1, 23/1, 8/2, 16/2, 14/3, 20/7, 5/8) chống thối nát, đòi cải cách tại Phi luật Tân (26/1, 30/1, 2/2, nhiều lần trong tháng 2 và tháng 3, và 9/6, 24/10) chống hiệp ước an ninh Nhật-Mỹ, chống chiến tranh và vũ khí nguyên tử đòi trả lại những căn cứ Mỹ trên lãnh thổ Nhật (19/1, 15/6, 20/6, 23/6, 21/10) đòi hòa bình, đòi thay đổi học chế, chống học sinh da đen, chống tổ chức chính quyền và xã hội, tại Hoakỳ (1/3, 1/5, 7/5, 29/10, 20/7, 7/12). Ấy là chưa kể những vụ bạo động tại Pháp, Hòa Lan, Tây Đức, Ý, Nga Sô, Úc, Thái Lan, An Độ và Tích Lan.

Nên các chính quyền đều phải tăng cường lực lượng cảnh sát, cải tiến các phương pháp phòng vệ, gia tăng các hình phạt v.v... Tại Mỹ, ngày 15/10, một đạo luật riêng đã được ban hành để bảo vệ an ninh trật tự cho hữu hiệu hơn, nhất là nhằm ngăn cản bạo động.

Nhưng hai hình thức bạo động mà cả thế giới đang tìm cách đối phó, là *nạn cướp trời* và bắt cóc yếu nhân.

Trong 2 năm trước đây, 250 phi cơ đã bị ép buộc đáp xuống những phi trường không tiện liệu, và ở nhiều trường hợp, kẻ cướp có lý do riêng biệt, dễ đi chơi, v. v... Song từ năm ngoái, và nhất là từ đầu năm nay, các tổ chức kháng chiến gồm Phòng Á Rập lại quyết định việc cướp phá phi cơ dựng thành chiến thuật chống Do Thái và những quốc gia ủng hộ Do Thái : như ngày 6-9, đã cướp rồi phá 4 máy bay của 4 hãng Âu Mỹ và bắt cóc, 54 hành khách làm con tin để đòi chuộc bằng một số đặc công Á Rập đã bị bắt giữ.

Dư luận quốc tế càng ngày càng bị xúc động. Một lần nữa, tổ chức Hàng Không Dân Sự Quốc Tế OACI lên tiếng đòi cất đứt mọi liên lạc với những quốc gia nào bắt giữ hành khách phi cơ bị cướp hoặc không chịu dẫn độ hay truy tố các thủ phạm (2/10). Tới 15/12, Hội nghị gồm đại diện 80 nước chấp thuận một hiệp ước chống nạn cướp trời, buộc tội ấn các nước xét xử các can phạm.

Nhiều chính phủ đã phải tăng cường kiểm soát tại các phi trường, xử dụng máy điện tử để tìm ra vũ khí, khám hành lý hoặc cả người, hoặc cử cảnh vệ đặc biệt hộ tống phi cơ (HK) v.v... Tòa án Thụy Sĩ và Hy Lạp đã xét , xử vài vụ cướp. Do Thái còn quyết liệt hơn : sau khi đặc công Á Rập bắt 4 phi cơ cùng 1 số hành khách Do Thái, quân đội Do Thái trả đũa, bắt 450 người Á Rập tại Gaza làm con tin.

Bắt các chính khách và nhân viên ngoại giao. — Các nhóm đối lập võ trang ở một số quốc gia, đã theo nhau bắt các nhân vật trọng yếu và nhất là nhân viên ngoại giao, để đòi chuộc bằng một số chính trị phạm hoặc điều đang đã bị giam giữ.

Nạn nhân trong năm 70, là Tùy viên quân sự Mỹ tại Saint Domingue (24-3) Lãnh sự Paraguay tại Buenos Aires (24/3) Đại sứ Tây Đức tại Guatemala (31-3) Đại sứ Tây Đức tại Ba Tây (11/6) Lãnh sự Ba tại Uruguay (31/7) Chuyên viên canh nông Mỹ tại Uruguay (7/8) Cố vấn Mỹ tại Uruguay (10/8) Bộ trưởng công chánh Quebec và tùy viên thương mại Anh, tại Gia Nã Đại (11/10) Lãnh sự Tây Đức tại Saint Sebastien, Tây Ban Nha (2/12) Đại sứ Thụy Sĩ tại Ba Tây (7/12).

Trong số trên, đã bị giết : Cố vấn Mỹ tại Uruguay ; Đại sứ Tây Đức tại Guatemala; Bộ trưởng Công chánh Quebec.

Dĩ nhiên dư luận quốc tế sôi nổi. Ngày 11/12, tại Ba Lê, 17 Tổng trưởng Ngoại giao TâyÂu nhóm họp để tìm biện pháp chống nạn bắt cóc và vấn đề sẽ được nêu ra trước nghị viện Âu châu tại Strasbourg.

Tranh đoạt không gian.— 1970 không phải là năm rạng rỡ cho Hoakỳ.

Phi thuyền Apollo 13 được phóng lên quĩ đạo lúc 19g13 phút ngày 11/4, lúc 14g Saigon, máy bị trục trặc, có thể thiếu điện, thiếu nước và dưỡng khí nên các phi hành gia được lệnh trở lại địa cầu, tuy chỉ còn cách mặt trăng 90 ngàn cây số. Cả thế giới theo dõi hồi hộp vì sự trở về như vậy rất nguy hiểm. Hàng triệu người cầu nguyện cho họ. Hải quân và hải thuyền của nước được yêu cầu tìm gia cứu viên. Trên 18/4, lúc 2 giờ 7 phút Sài Gòn, phi thuyền đáp xuống bình an gần đảo Samoa trên Thái Bình Dương.

Từ đó, HK ngưng chương trình Apollo, và tuần trước, mới có tin là Apollo 14 đã chuẩn bị xong để tiếp tục thám sát mặt trăng.

Ngược lại, trong năm nay, Nga-Sô đã hoạt động rảo riết và đạt nhiều kết quả như ý.

— Ngày 27/4, một loạt 8 vệ tinh Cosmos được 1 hỏa tiễn phóng lên với các dụng cụ khoa học.

Ngày 1/6, phi thuyền Soyuz 9 với 2 phi hành gia được đưa lên quỹ đạo nghiên cứu khí tượng ; và mãi đến 19/6 mới trở về trái đất, sau 17 ngày 16 giờ 59 phút, và như vậy, phá được kỷ lục bay lâu 13 ngày 18 giờ 35 phút do Gemini 7 của Hoa kỳ đoạt từ tháng 12/1965.

Đến 16/9, Nga lại phóng phithuyền Luna 16 không người lái lên cung trăng.Phithuyền đáp nhẹ xuống nguyệt cầu, và tự động đào đất lấy đá, rồi trở về trái đất trên vùng sa mạc Kazakakhstan.

Luna 17, cũng không người lái, được phóng ngày 11/11, và ngày 17/11 chạ một nguyệt xa tự động xuống nguyệt cầu : Lunа Khod—1. Nguyệt xa di chuyển trên mặt trăng, gửi hình phi thuyền Luna 17 và hình các thứ đá về trái đất ; có lúc đứng yên và ngủ. Sau đó, lại tiếp tục hoạt động, và qua được cả các chỗ lồi lõm : tới 20/12, vẫn chưa chịu về.

Ngày 15/12, Venus 7 của Nga Sô lại tử từ đáp xuống Kim Tinh.

Tóm lại, Nga đã vượt Mỹ về khả năng bay lâu, và thành công hơn ở chỗ không cần phi hành gia cho các phi thuyền.

Nhưng đáng ngại nhất cho Mỹ và cả thế giới, là ngày 28/7, lần thứ 4 kể từ 1967, Nga đã phóng thử một vệ tinh quân sự có thể mang chất nổ nguyên tử.

Tình dục và khiêu dâm.— Sự phổ biến và quảng cáo rầm rộ các tác phẩm, hình ảnh, sản phẩm liên quan đến luyến ái, tình dục, sinh lý và khiêu dâm, vẫn tiếp tục mạnh mẽ trên rất nhiều xứ.

Một trong những sách bán chạy nhất, năm 1970, là cuốn nhan đề «Mọi sự vẫn muốn biết về tình dục, Everything you always wanted to knowv about Sex» của Bác Sĩ HK David Reuben ; 700.000 cuốn được bán trong 9 tháng, và được dịch sang 22 thứ tiếng.

Ngoài sách báo, còn phim ảnh, tuồng hát, và những cảnh trình diễn văn nghệ với những đàn kép khỏa thân hoặc giao hợp liên hoàn.

Riêng tại Hoakỳ, theo ước lượng của cơ quan cảnh sát, thì thị trường tình dục và khiêu dâm đem lại cho giới trực lợi từ 500 triệu đến 2.000 triệu Mỹ kim.

(Xem tiếp trang 11)

Bàn về dự luật bầu cử Tổng thống và Phó Tổng thống

DỰ LUẬT ĐÃ ĐƯỢC HẠ NGHỊ VIỆN BIỂU QUYẾT. ◉ VỀ CỬ TRI ĐI BẦU DỰ LUẬT CÒN THIẾU SÓT. ◉ TẠI SAO KHÔNG TỔ CHỨC BẦU CỬ TẠI NGOẠI QUỐC CHO KIỀU BÀO THAM DỰ ? ◉ VIỆC KIỂM SOÁT DANH SÁCH CỬ TRI QUÂN NHÂN. ◉ DỰ LUẬN NỘI DUNG VỀ ĐIỀU KHOẢN BUỘC CÓ SỰ GIỚI THIỆU ỨNG CỬ VIÊN.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của H.M.L.

Về ứng cử viên

Đây là một vấn đề sôi động nhưng sôi động có giới hạn, sôi động trong giới những người tập tành, có ý định và đã quyết định sẽ ra tranh cử, sôi động trong giới chính trị sẽ đưa người ra tranh cử và sôi động chung quanh điểm ứng cử viên phải có sự giới thiệu của các nghị sĩ, dân biểu hay nghị viên.

Người đầu tiên có phản ứng mạnh mẽ là ông Dương văn Minh với một lời tuyên bố đưa khoát không ra tranh cử với một đạo luật bầu cử vi hiến. Lời tuyên bố này báo chí có đăng tải và theo ông Minh, vẫn theo các báo chí, thì luật bầu cử đã vi hiến vì buộc ứng cử viên phải có sự giới thiệu của nghị sĩ, dân biểu hay nghị viên. Trên cương vị một chánh trí gia lời tuyên bố của ông Minh quả thật là không khôn ngoan vì rằng nếu sau này và nếu phải tuyên phán Tối Cao Pháp Viện lại cho rằng điều khoản buộc phải có sự giới thiệu không vi hiến thì mặc nhiên ông Dương văn Minh đã không nhìn nhận cuộc bầu cử và phán phối nhân luôn cả cái chế độ này, hoặc giả nếu vì những lý do nào khác ông vẫn ra tranh cử thì quả thật là khó ăn khó nói. Ở địa vị ông Minh người đã tuyên bố ra tranh cử có lẽ trong giai đoạn này yên lặng là hơn hết.

Thứ đến là phản ứng của Phe Ân Quang với những lời lẽ đao to búa lớn quen thuộc.

Hai phản ứng ban đầu đó đã dần dần chìm xuống có lẽ vì không gặp sự phụ họa của các giới khác, một vài lời tuyên bố của các nghị sĩ hay dân biểu cũng không đi tới đâu.

Những người cho sự giới thiệu là vi hiến nói rằng : một là họ viện đã đặt thêm một điều kiện ứng cử mà hiến pháp không qui định, hai là họ viện bị ảnh hưởng của hành pháp chi tính gạt bỏ những đối thủ của TT Thiệu vì rằng ngày nay chỉ có một mình TT Thiệu mới có thể có sự giới thiệu của 40 Dân biểu hay nghị sĩ hay 100 nghị viên, còn không một ai khác có thể có điều kiện đó và như vậy đã vi phạm quyền hiến định của người công dân VN ứng cử Tổng thống hay Phó tổng thống.

Những người bình vực quan điểm của dự luật thì lại chống chính hiến phủ nơi điều 53 có qui định rằng ứng cử viên Tổng thống và Phó Tổng thống ngoài những điều kiện hiến định thức có quốc tịch VN đủ 35 tuổi v.v... phải hội đủ điều kiện khác dự luật công tác đạo luật bầu cử,tức hiến pháp đã cho quyền lập pháp đặt các điều kiện ứng cử Tổng Thống,Phó tổng thống và điều 137 nói về quyền căn bản của công dân có nói rằng mọi công dân có quyền ứng cử trên cơ bản bình đẳng theo điều kiện và thể thức luật định. Chứng theo những người đó thì vấn đề đặt ra là các điều kiện ứng cử có bình đẳng hay không mà thôi không có vấn đề vi hiến vì quốc hội đặt điều kiện ứng cử. Theo họ ai ứng cử cũng phải có sự giới thiệu, Ông Thiệu hay ông Minh ứng cử đều phải thỏa mãn điều kiện đó như vậy là có bình đẳng rồi và do đó không có sự vi hiến.

Lý là như vậy, nhưng thực tế lại là một chuyện khác và trên bình diện chánh trị quốc gia nhìn vào vấn đề lại là một chuyện khác nữa.

Cứ thực tế mà xét thì quả thật trong hoàn cảnh hiện tại ngoài Ông Thiệu, không ai kể cả ông Dương văn Minh, có thể được sự giới thiệu của 40 Dân biểu hay nghị sĩ, ông Thiệu nhân danh dương kim Tổng thống, đang có đa số tại quốc hội và rằng đa số đó đặt trên một căn bản mông manh không mấy tốt đẹp theo con mắt của nhiều người nhưng vẫn là đa số và ông Thiệu có thể có sự giới thiệu một cách dễ dàng. Ngược lại không ai có thể có sự giới thiệu của 40 dân biểu hay nghị sĩ cả.

Cả khối Ấn Quang tại Quốc hội tự tập lại sự rằng không có nổi trên ba mươi người để giới thiệu ông Dương văn Minh ấy là chưa kể đến sự đi dặt của các dân biểu hay nghị sĩ khi ký tên giới thiệu. Về phần các nghị sĩ, dân biểu hay nghị viên không dễ gì những người này ký tên giới thiệu ứng cử viên Tổng Thống hay Phó Tổng Thống; dương nhiên các vị đó sẽ đe dặt, vì ký tên là biểu lộ rõ rệt thế đứng của họ tại quốc hội,ký tên là dứng hậu thuẫn cho một liên danh và dương nhiên sẽ ở thế thân chánh với quyền hay đối lập với chính quyền nếu liên danh đó đắc cử hay thất cử.

Cho nên trên thực tế nhiều người cho rằng điều kiện ứng cử do HV biểu quyết không phải là điều kiện đáng đều và bình đẳng cho mọi ứng cử viên Tổng hay PTT.

Quay sang bình diện chánh trị mà xét thì những người thuộc vực quan điểm của Hạ viện không phải là không có lý. Họ nói rằng Tổng Thống đương đầu hàng pháp sẽ không làm gì được cho quốc gia này nếu không có sự ủng hộ của Quốc Hội, tức Tổng Thống phải có đa số tại Quốc Hội nếu không đời sống quốc gia không thể tiến triển bình thường được. Sự giới thiệu của dân biểu hay nghị sĩ có mục đích là bảo đảm cho một vị Tổng Thống có được sự ủng hộ của một phần quốc hội để có thể làm việc. Họ còn nói thêm có thể nào chấp nhận cho một kẻ vô danh tiểu tốt ra ứng cử Tổng Thống để bôi nhọ cả một cuộc bầu cử và đó phỏng hại tới uy tín của người đứng đầu quốc gia này không? Tổng Thống thay mặt cho toàn dân, ứng cử viên Tổng Thống phải có sự hậu thuẫn của một số dân chúng và số dân chúng đó do các dân biểu,nghị sĩ, hay nghị viên thay mặt. Vấn đề thật là nan giải vì hiến hay không vì hiến họ hỏi Tối Cao PhápViện sẽ phán xét nếu có người kiện vi hiến. Mà rồi đây đắc Tối cao pháp viện có tuyên phán thế nào chăng nữa, phán quyết Tối Cao PhápViện lại là một dịp cho những người ủng hộ hay chống đối dự luật chi trích.

Dầu sao thì sự kiện thực tế hiện tại là luồng dư luận chống đối không thuận nhất rõ rạc, qua mấy ngày sôi động nay có vẻ lắng dịu. Những người chống đối có lẽ đã ý thức rằng sự chống đối của họ chỉ làm lộ ra sự yếu kém.

Trong một chế độ dân chủ thế mạnh của một đoàn thể,một khối chánh trị là thế mạnh tại quốc hội, có thể mạnh tức có một số dân biểu hay nghị sĩ đủ để bênh vực quan điểm chánh trị của mình là ở thế yếu kém.

Điều khoản giới thiệu của dự luật bầu cử Tổng thống, Phó tổng thống tự nhiên lại trở thành một sự thách thức, cho nên có điều chắc là không phải phe Ân Quang hay ông Dương văn Minh sẽ đích thân kiện vi hiến trước TCPV.

Chuyện vi hiến hạ hồi Tối Cao Pháp Viện phán xử.

Về con số giới thiệu.

Người dân trầm lặng không mấy ai chú trọng tới tính cách vi hiến đó nhưng họ lại hỏi rằng do đâu mà ra con số 40 nghị sĩ hay dân biểu, và do đâu mà ra con số 100 nghị viên.Dựa vào đâu,trên căn bản nào Hạ viện đã ấn định con số đó.

Thượng Viện có 60 nghị sĩ, Hạ viện có hơn một trăm dân biểu và toàn quốc có vào khoảng ngót 600 nghị viên mà tất cả Nghị sĩ, Dân biểu hay nghị viên đều đại diện cho toàn dân. 40 nghị sĩ đại diện cho hai phần ba tổng số cử tri, 40 dân biểu đại diện cho một phần ba tổng số cử tri và 100 nghị viên chỉ đại diện được nhiều lắm là một phần sáu tổng số cử tri như vậy thì sự giới thiệu của 40 nghị sĩ phải có giá trị hơn là sự giới thiệu của 40 dân biểu hay 100 nghị viên nhưng dự luật chỉ phân biệt một bên là nghị sĩ và dân biểu, một bên là các nghị viên các tỉnh thị xã hay đô thị.

Các liên danh ứng cử chỉ cần có sự giới thiệu của 40 nghị sĩ hay dân biểu hoặc 100 nghị viên. Nghĩa là nếu đã chọn sự giới thiệu của giới dân biểu hay nghị sĩ thì phải có đủ 40 người, còn nếu chọn sự giới thiệu của giới nghị viên thì phải có đủ 100 người không thể trộn lẫn dân biểu, nghị sĩ và nghị viên được. Không hiểu trên căn bản nào Hạ viện đã quyết định như vậy? Tại sao có con số 40 và tại sao có con số 100 không ai biết. Có kẻ đã khẩu nói rằng vì lương dân biểu và nghị sĩ ngang nhau nên nghị sĩ và dân biểu hoạt động một lãnh vực riêng biệt và vì nghị viên lương kém hơn chỉ bằng 2/5 lương nghị sĩ hay dân biểu nên chỉ quyết định con số 40 phải chấp nhận con số 100 nghị viên.

Đây là một vấn đề nan giải mà Thượng Viện rồi đây phải xét tới. Thượng Viện rồi đây sẽ phải đưa ra một con số vừa phải nếu chấp nhận điều khoản giới thiệu. Con số vừa phải tức là con số mà một ứng cử viên bình thường có thể có được, con số không gạt bỏ những đối thủ của đông Thiệu đáng thời để bảo đảm cho sự trung trọng của cuộc bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống.

Nói thêm : điều kỳ cục

Nói về ứng cử viên có lẽ phải nói thêm điều 17 của dự luật, điều này buộc rằng ứng cử viên, kể từ ngày nộp đơn chỉ được rút tên khi có sự thỏa thuận của toàn thể liên danh và kể từ ngày niêm yết danh sách ứng cử viên lần thứ hai các ứng cử viên không được quyền rút đơn ứng cử.

Tại sao vậy ?

Tổng thống hay Phó Tổng thống còn có thể từ chức tại sao ứng cử viên Tổng thống hay Phó Tổng thống lại không được quyền rút tên ứng cử.

Tổng thống từ chức thì Phó TT thay thế hiến pháp đâu có buộc khi từ chức phải từ chức cả đôi vậy thì tại sao một ứng cử viên chỉ được rút tên khi có sự thỏa thuận của toàn thể liên danh.

Điều 17 trên đây có thể nói là kỳ cục. Cũng dương trong liên danh đề ứng cử vào chức vị to nhất nước, ứng cử viên Tổng thống và Phó tổng thống phải nhất trí trong mọi hành vi từ tư tưởng đến việc làm.Và khi một người đã rút lui thì liên danh đã phải coi như không còn nữa tại sao buộc rằng phải cả hai cùng rút lui mới được. Điều khó ăn trên chỉ biểu lộ một hôn nhân không mấy tốt đẹp giữa hai người ứng cử viên. Người ta liên tưởng đến tình trạng hai ông Thiệu, Kỳ mấy năm qua cơm chẳng lành canh chẳng ngọt. Người ta nghĩ rằng điều khoản đó chỉ để phòng sự biến chứng của ứng cử viên Phó Tổng thống. Nếu quả như vậy thì thật là vô phước cho đất nước này những ai lợi dụng điều khoản 17 này đã cột chặt người cùng liên danh với mình qua đã con thường dân chúng cứ tin cũng như coi thường vai trò lãnh đạo của Tổng thống và Phó Tổng thống.

AI LÀ ÔNG X Ở ĐIỆN CẨM-LINH ?

Bài của Stewart ALSOP

Ai là ông X tại Mạc tư khoa ? Ai đang là người hùng tại Nga có đủ sức mạnh để dám thách thức trùm Brehznev một cách công khai nhất để rồi không bị hề hấn gì ?

Câu hỏi này đang làm cho các người Mỹ chuyên về những vấn đề Nga chăm chú theo dõi và bàn cãi sôi nổi. Nhưng họ đồng ý với nhau rằng có một ông X và do đó, đang có một cuộc tranh chấp quyền gay go trong nội bộ của Văn phòng chính trị.

Họ lại còn tin rằng cuộc tranh quyền kỳ sẽ được công khai hóa trước khi đảng CS Nga nhóm đại hội vào tháng Ba tới đây.Trong biến chuyển này thì Brehznev có thể chịu số phận giống như Khrushchev năm 1964 hoặc chịu số phận giống như lãnh tụ Gomulka của Balan tuần trước. Có một vài chuyên gia về các vấn đề Nga tin rằng họ có thể biết tên ông X. nhưng trước hết, ta hãy tin rằng đã có một ông X. Nhưng dấu vết rẽ rệt xoay quanh việc phổ biến ở Tây phương tập hồi ký đầy dị mở của Khrushchev. Nhiều đoạn trong tập hồi ký vẫn còn mờ hồ nhưng người ta đã biết những sự kiện căn bản trong hồi ký của Khrushchev. Sự khởi thủ của then chốt đó con gái Khrushchev là Radzh và người chồng là nhà báo Alekse Adzhubei đảm nhận cho đến khi Khrushchev bị hạ bệ. Adzhubei là chủ bút tờ Izvestia. Hai vợ chồng Adzhubei góp nhặt và ghi chép những điều ghi trong hồi ký của Khrushchev — thường thường là những ghi chép giả tạo.

Vào một lúc nào đó, có lẽ là trong năm 1969, cơ quan mật vụ Nga KGB biết việc Adzhubei đang làm và sau đó thì một bộ mặt đáng chú ý là Victor Louis nhập cuộc. Chắc chắn Louis là một nhân viên của KGB nhưng không phải là một nhân viên tầm thường.

Louis sống trong một biệt thự có sân đánh quần vợt riêng và lái hai xe, một chiếc Porsche và một chiếc Mercedès có gắn máy điện hòa không khí. Ở Mạc tư khoa, ngay trong tháng 8 cũng không cần phải dùng máy điều hòa. Vậy máy ấy tượng trưng cho địa vị cao của Louis. Louis đã thi hành nhiệm vụ khó khăn giao cơ quan KGB, kể cả một chuyến đi Đài Loan để tiếp xúc với phe Trung hoa quốc gia. Nhưng Louis sở trường về việc tiếp xúc với Tây phương.

Thì dụ, Louis đã tung ra Tây phương một bản hồi ký khác nói là của con gái Staline là Svetlana để đánh lạc hướng sự chú ý của mọi người đến với hồi ký thật sự của Svetlana. Hãn cũng thương thuyết với nhà xuất bản Tây phương về những lời thú tội của tên gián điệp Nga, Cordon Lonsdale. Cuốn sách ấy nhằm gây chia rẽ giữa CIA của Mỹ và MI-6 của Anh, đồng thời ca tụng cơ quan KGB. Tại Mạc tư khoa, Louis là phát ngôn nhân của KGB.

Trong những câu chuyện từ Mạc tư khoa truyền đi thì Louis được mệnh danh là "nguồn tin đáng tin cậy của Nga".

Louis thương thuyết sự thỏa thuận với tạp chí Time-Life để bán cuốn hồi ký của Khrushchev với số tiền 600.000 mỹ kim. Thỏa hiệp được ký kết giữa Louis và đại diện tạp chí Life là Murray Gurt tại một phòng khách sạn ở Copenhague hồi tháng 8. Thỏa hiệp bao gồm cả khoản ký một số tiền lớn dùng tên gia đình Khrushchev tại một ngân hàng của Thụy sĩ.

Chưa hề có một tiền lệ nào về sự thương thuyết loại vừa kể. Nhưng điều làm ngạc nhiên hơn nữa và có ý nghĩa sâu xa hơn nữa là Brehznev, nhân vật số 1 của Nga, lại không hay biết gì về hoạt động của Louis với KGB. Vì thâm nhập thì các chuyên gia về vấn đề Nga không đồng ý với nhau. Họ không đồng ý với nhau về chính cuốn sách đó.

Cuốn sách đó không phải chỉ là sự đả kích Staline và đả kích chủ nghĩa Staline—đó là một lời tố cáo làm hại chính hệ thống của Nga khiến cho người ta tin rằng hệ thống ấy tàn bạo và không hữu hiệu. Đáng chú ý hơn nữa : đó là sự đả kích ngay chính những chính sách mà Brehznev đính kèu vào một cách mật thiết — sự phục hồi uy tín cho Staline, sự tước đoạt tự do và sự bất mãn trong văn chương và nghệ thuật Nga, sự xiết chặt gọng kìm vào cổ nhân dân Nga.

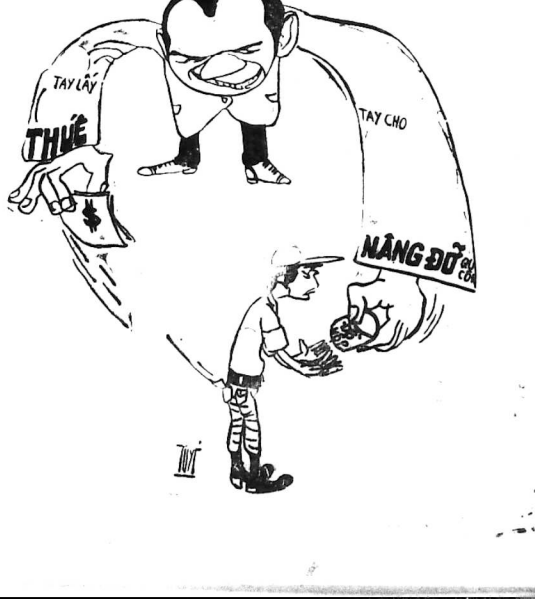
Việc xuất bản cuốn hồi ký tại Tây phương là một hành vi chính trị mà bình thường, đời hỏi phải có sự chấp thuận của toàn thể Văn phòng chính trị. Không thể cho rằng phe Brehznev là chấp thuận hành vi ấy. Do đó, nhất định là đã có một ông X có đủ sức mạnh để thách thức trùm Brehznev. Ông X ấy hẳn vì phải khá mạnh để có thể che chở Victor Louis và Adzhubei.

Hồi cuối tháng 11, Adzhubei đã công khai chỉ trích chế độ Brehznev trong một cuộc phỏng vấn dành cho các ký giả Tây hương. Đó cũng lại là một thành phần không thiện khoáng hậu hức nữa. Người ta không nói rõ nhưng cơ quan KGB đi nhiên vài biết cuộc phỏng vấn đó và có thể đã ra lệnh cho Victor Louis m việc ấy.

Còn có dấu vết khác chứng tỏ uy quyền của Brehznev đã bị nhọo báng và rằng đã có cuộc tranh quyền. Qua những bài diễn văn và các tranh ảnh, các độc giả đồng ý với nhau rằng mùa hè vừa qua, Brehznev đã nổi bật rõ rệt là nhân vật số 1 của Nga nhưng từ đó đến nay, ông ta đã đi xuống. Brehznev chủ trương cứng rắn cả đối nội lẫn đối ngoại và những người ủng hộ ông ta thuộc giới quân nhân. Những sự thay đổi nhân sự mới đây đã làm suy yếu sự ủng hộ đó. Thí dụ lãnh tụ CS ở Leningrad là Vasily Tolstikov, một nhân vật chủ trương cứng rắn và là người theo phe Brehznev, đang ở vào thế lên cao trong chính trị rồi lại được cử đi làm Tổng sứ Nga tại Bắc Kinh. Ở chức vụ đó thì Tolstikov chẳng còn nhiều quyền hành gì hơn một tên quản trị ở nhà giám Lubianka.

Các vệ tinh thân bảo của Mỹ đã xác nhận việc Nga ngưng dân ra những phi đạn, việc này chắc không làm hài lòng thống chế Grechko và các đồng minh quân sự khác của Nga.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
IN TẠI 267 P.N. LÃO SAIGON VÀ 206 BÙI VIỆN SAIGON

VỀ DỰ LUẬT BẦU CỬ TỔNG THỐNG

Ấ.Q. chờ Thượng Viện chung quyết rồi mới nói có vi hiến hay không

▼ *Không biết T.T. Thiệu hay Đ.T. Minh rồi sẽ đắc cử*
▼ *Vẫn không tin Thượng Tọa Đôn Hậu đã theo C.S.*

• ANH TRINH

SAIGON 5-1.— Văn Phòng VHĐ ẤQ sáng nay cho hay bản Tuyên cáo 8 điểm của Phật Giáo Ấ.Q. đọc trong dịp lễ Cầu nguyện Hòa Bình, nhân ngày kỷ niệm Đức Phật Thành Đạo vừa rồi đã được gửi đến bốn Trưởng Phái Đoàn tại Hội nghị Paris về Việt Nam.

Ngoài ra, trong dịp tiếp xúc với Báo Chí sáng nay T.T Huyền Quang Tổng Thư Ký VHĐ Ấn Quang nói rằng ông không nghe đài Phát thanh GPMN nên không biết TT Đôn Hậu đã có đọc 1 bản kêu gọi Phật tử hay không ? Tuy nhiên Thượng Tọa cho hay, căn cứ theo báo chí nếu lời kêu gọi trên là có thật thì «đó là việc của T.T. Đôn Hậu».

Đề cập đến Dự Luật Bầu Cử Tổng Thống, TT Huyền Quang nói hiện có dư luận cho là vi hiến nhưng «chúng tôi còn chờ TV chung quyết rồi sẽ hay».

Trả lời câu hỏi của một ký giả về việc cờ Phật giáo bị tịch thu tại Trung tâm Quảng Đức và đoàn xe rước Kim Thân Phật Tổ trong ngày chúa nhật vừa qua đã bị nhân viên công lực chặn lại. TT Huyền Quang cho rằng «Ông Quận Trưởng Gò Vấp đã làm một việc thất nhân tâm.»

Mặt khác, trong buổi thuyết pháp tối qua tại Chùa Ấn Quang Đại Đức Giác Đức khi trả lời câu hỏi của 1 Phật tử về lời tuyên bố của T.T. Đôn Hậu trên Đài Mặt Trận Giải Phóng, đã cho rằng ông không tin đó là lời kêu gọi thật sự của TT Đôn Hậu mà có lẽ là do một người khác mạo danh. Dịp này Đ.Đ. Giác Đức quả quyết «TT Đôn Hậu không thể nào theo C.S. được» vì trước đây ĐĐ đã biết rõ lập trường Quốc Gia của TT Đôn Hậu rất cao.

Cũng trong buổi thuyết pháp tối qua, ĐĐ Giác Đức nói ông tin rằng hòa bình sẽ đến tại VN vào năm 1971, tuy nhiên không thể tiên liệu là T.T Thiệu hoặc Đ.T Minh sẽ đắc cử trong năm tới. ĐĐ GiácĐức còn cho rằng chính «Mỹ đã đẻ ra CS và CS và Đế Quốc đều phát sinh ở Tây Phương nên đã thông đồng chia nhau để thống trị.»

Kỷ niệm Phật thành Đạo tại Vĩnh Nghiêm

Trên một ngàn Phật tử sáng nay đã đến Chùa Vĩnh Nghiêm, đường Công Lý Saigon để dự lễ kỷ niệm Phật Thích Ca thành đạo cùng giỗ Tổ Vĩnh Nghiêm.

Xem tiếp Q trang 10

Khác với lời tuyên bố tuần trước của Tổng trưởng Kinh tế Ngọc «cho nhập cảng lại lối 20 thứ hàng»

Đã tháo khoán 80 triệu đô la nhập cảng tới 70 loại hàng

✱ Đang cứu xét cho nhập cảng lại xe hơi, ti vi, radio nguyên chiếc
◐ Thuế vụ nói rõ biện pháp truy tố người nộp thuế sai hạn

• ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 5-1.— Trong khuôn khổ ngoại tệ sở hữu, hôm nay Bộ Kinh Tế đã ký lệnh giải ngân thảo, khoản 80.000.000 Mỹ Kim để cho nhập cảng lối 70 loại hàng khác nhau, trong đó có nhiều loại hàng trước bị cấm chỉ.

Vì là ngoại tệ sở hữu nên lệnh giải ngân đã được ban hành mà không cần có sự tham khảo phía Hoa Kỳ trước, tuy nhiên trong chủ trương tận dụng ngoại tệ Viện trợ Mỹ. Thứ Trưởng Thương Mại Nguyễn Đức Cường nói rằng, có thể có một số loại hàng mà Viện trợ Mỹ sẽ đài thọ.

Trong số 70 loại hàng tháo khoán kỳ có những loại có hạn chế dầu ăn 500.000, đường 10.550.000, thực phẩm đóng hộp 3.750.000, Vitamine Premix 150.000, nhiên liệu 15.000.000, giấy in báo 1.225.000, xi măng đến 6.267.000 Mỹ kim.

Sau đây là những loại đặc biệt không hạn chế, nguyên liệu trực dụng, phụ tùng máy trực dụng, thịt sữa, cá hộp, thuốc bắc, Cao đơn hoàn tán đã được đặc chế, phụ tùng xe hơi, vỏ ruột xe hơi, xe hai ba bánh, phụ tùng xe gắn máy, đồ điện, máy lạnh, tủ lạnh, máy chữ, nông ngư cơ, phân bón, vải popeline, hàng sợi bông, hàng y phục phụ nữ, giấy ép, sách báo, dụng cụ văn phòng, thủy tinh, sành sứ, phụ tùng sửa chữa máy thu thanh, tivi, máy ghi âm, nhạc cụ, đĩa hát, phim chiếu bóng, đồng hồ nguyên chiếc và hàng tạp hóa.

Xe hơi nguyên chiếc còn đang xét lại

Qua danh sách tháo khoán kỳ này, khác với lời tuyên bố tuần trước của Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc, số hàng tăng từ 20 đến 70 và 3 loại xe hơi, Tivi Radio nguyên chiếc vẫn còn cấm chỉ.

Tuy nhiên, Thứ Trưởng Thương mại Nguyễn-đ-Cường cho biết, 3 loại hàng nói trên còn trong vòng cứu xét và danh sách tháo khoán kỳ này có thể được điều chỉnh lại.

Thời hạn để sử dụng số ngoại tệ này là 3 tháng, từ 1-1-71 đến 31-3-71. Được biết, trong 18 phân bộ nhập cảng có lối 1500 món hàng nhập cảng, và Bộ Kinh Tế đã tùy nhu cầu để khi thì cho nhập cảng loại này, khi thì cho loại khác.

Tổng Thư Ký Phòng Thương Mại Trần Đức Ước khi được hỏi về phản ứng của thương gia trong đợt tháo khoán này đã tiên đoán, dù phải đóng ký quỹ, các thuế cao nhưng thương gia vẫn sử dụng hết tổng số ngoại tệ trên trong các dịch vụ nhập cảng.

Trong trường hợp đó, Thứ Trưởng Cường nói rằng, Chính phủ sẽ có 10 tỷ ký quỹ thu vào và luân lưu trong tổng số 14 tỷ do các thương gia đóng từ đầu. Riêng về sắc thuế mà Chính phủ dự thu qua 70 món hàng đó, ông Cường nói rất phức tạp chưa tính được, nhưng tuần trước Tổng Trưởng Kinh Tế tiên đoán có thể thu được từ 4 đến 5 tỷ với 20 món hàng mà thôi.

Thủ tục truy tố

Hôm nay Tổng Nha Thuế Vụ ra thông cáo nói rõ thủ tục truy tố những người thọ thuế không nạp đúng hạn luật định. Thủ tục truy tố được thi hành như sau :

— Quá một tháng sau ngày trưng thâu mà người thọ thuế không trả hay trả chưa bằng phân nửa số thuế ghi trên «giấy báo nộp thuế» cơ quan Thuế vụ sẽ gởi cho người thọ thuế một giấy «thúc nạp vô phí».

— Tám ngày sau khi được giấy thúc mà người thọ thuế vẫn chưa chịu trả, cơ quan thuế vụ sẽ gởi giấy thúc nạp hữu phí với số tiền phạt là 2o/o trên số thuế.

— Sau ba ngày người thọ thuế nhận được giấy Thúc nạp hữu phí mà vẫn chưa trả, truy tố viên sẽ tống đạt lệnh đốc thúc tiến hành thủ tục tịch biên tài sản để xin phát mãi, với tiền phạt tính là 10 /o trên số thuế thiếu và tiền trước bạ, chưa kể các khoản tiền phạt đã tính trước.

7-1 : HẠ VIỆN BÀN KHẨN CẤP DỰ LUẬT ĐẦU TƯ

Thể chế đầu tư được nới rộng doanh gia ngoại quốc được ưu đãi

◐ ỦY BAN KINH TẾ HẠ VIỆN ƯỚC TÍNH 10 NĂM TỚI TỔNG SỐ TIỀN ĐẦU TƯ SẼ LÊN TỚI 1200 TỶ BẠC V.N.

• LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON, 5-1.— Đáp ứng lời yêu cầu khẩn thiết của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, Ủy Ban Kinh Tế Hạ Nghị Viện vừa hoàn tất bản phúc trình về dự luật qui định thể chế đầu tư tại VN để đưa ra khoáng đại thảo luận vào ngày 7-1 tới đây theo thủ tục khẩn cấp, trong một khóa họp bất thường.

Sở dĩ dự luật được đốc thúc hoàn tất cho nhanh chóng là vì nhu cầu phát triển Kinh tế đang là một nhu cầu sinh tử của Quốc gia, không thể trì hoãn được. Cả HP lẫn LậpPháp đều nỗ lực thuyết phục các doanh gia quốc nội lẫn quốc ngoại hiểu rằng sự ổn định về quân sự và Kinh Tế đã có và đã có thể bắt đầu bỏ vốn đầu tư, không phải chờ đợi đến khi có một hiệp ước kết thúc chiến tranh.

Một vài dấu hiệu của sự phát triển kinh tế hậu chiến được bộc lộ xuyên qua các nghị quyết của Đại Hội Liên Hiệp Nghị sĩ Á Châu 1970 và dự luật khai thác dầu hỏa.

Theo sự ước tính của Ủy Ban Kinh Tế HV, trong vòng 10 năm tới, tổng số đầu tư tối thiểu phải đạt được con số 1.200 tỷ bạc VN (trong đó thành phần Kỹ Nghệ chiếm khoản 130 tỉ) để gia tăng sản lượng quốc gia ngõ hầu có thể đáp ứng được nhu cầu gia tăng dân số và nâng cao mức sống của người dân. Tổng sản lượng quốc gia hiện nay chỉ vào khoảng 600 tỉ bạc VN, tính ra lợi tức mỗi đầu người là 33.000 đồng, tương đương 120 Mỹ kim, nghĩa là một con số khá thấp trên thế giới.

Bởi những nhu cầu ấy, Ủy Ban Kinh Tế HV đã nới rộng đặc lợi và bảo đảm hiện hữu bằng cách ấn định thời gian miễn thuế là 5 năm thay vì 2 hoặc 3 năm, và chấp nhận cho các nhà đầu tư ngoại quốc mở mang Kỹ nghệ tại VN có thể được chuyển ngân tiền lời về nước không hạn chế thay vì chỉ được 20°/o như hiện nay. Ủy Ban đã chấp thuận thêm vào những đặc khoản thuế vụ hiện hữu một số đặc miễn quan trọng cho các nhà đầu tư như :

— Miễn thuế liên quan đến việc tạo mại bất động sản dùng vào việc thực hiện dự án, như thuế trước bạ, sang tên...— Miễn lệ phí ổp bộ, đồ bộ, nếu nhà đầu tư được vay tiền có thể chấp bất động sản để làm bảo đảm — miễn thuế thù kim kỹ thuật và bằng sáng chế, trong trường hợp có trợ tá Kỹ thuật ngoại quốc — Miễn thuế môn bài. — Miễn thuế bất di tài sản — Miễn thuế xuất cảng

Ngoài ra, Dự Luật cũng bảo đảm không Quốc Hữu Hóa, không cạnh tranh với xí nghiệp tư nhân, không hạn định số vốn quốc ngoại đầu tư và thành phần ngoại quốc trong BQT các xí nghiệp hỗn hợp. Thủ tục đầu tư cũng giản dị tối đa, thời gian nghiên cứu cũng được rút ngắn, cơ quan chuyên trách được tăng cường để cho sự áp dụng luật đầu tư được linh động và hấp dẫn.

XEM TIẾP A TRANG 10

Vụ «chính phủ rao mua lại số vỏ đạn phế thải 10 năm qua» Ủy Ban Kinh Tế Thượng Viện gửi thư cho T.T. Thiệu

Tố cáo Mỹ bắt chẹt VNCH đòi T.T. Thiệu «đặt lại vấn đề»

• NGUYỄN SYÊN

SAIGON (5-1).— Sáng nay N.S Trần Ngọc Oành, Chủ Tịch Ủy Ban Kinh Tế Thượng Viện đã phân phát cho báo chí bản sao bức văn thư của Ủy Ban Kinh Tế TV gửi lên Tổng Thống tỏ ý thắc mắc về chuyện chính phủ Việt Nam đột ngột cấm xuất cảng vỏ đạn phế thải vì áp lực của Chính phủ Mỹ.

Bức thư nêu rõ trước đây chính Bộ Kinh Tế hoặc Chính phủ đã khuyến khích các thương gia bỏ vốn ra mua đồng thau (gồm vỏ đạn phế thải) để xuất cảng nói rằng gây thêm quỹ ngoại tệ quốc gia. Đã có nhiều nhà xuất cảng V.N, con số lên tới gần 40 được cấp giấy phép xuất cảng và đã nhiều lần xuất cảng. Nhưng nay bỗng nhiên họ bị «chính phủ phụbạc 1 cách trắng trợn bằng cách cấm xuất cảng đột ngột rồi thâu rút giấy phép về bất chấp đến bao nhiêu vốn liếng đã đầu tư vào việc dọn bãng và tích trữ số lượng tồn kho bắt buộc.»

Theo ý của NS Oành thì lý do chính vì Tòa Đại sứ Mỹ đã can thiệp và vấn đề này dựa theo một thỏa hiệp giữa chính phủ Mỹ và Quân đội Việt Nam Cộng Hòa.

Tuy nhiên theo ông vấn đề đặt ra là phải xác định quyền sở hữu của Chính phủ trên vỏ đạn sau khi xử dụng phải được am hiểu trên không gian và thời gian thế nào để chủ quyền Việt Nam không bị sứt mẻ một cách oan uổng.

Bức thư đưa ra đề nghị : «Tổng Thống nên đặt vấn đề sở hữu chủ của những vỏ đạn rải rác khắp nước mà người dân Việt Nam, có công đi thâu lượm về vì vấn đề quyền sở hữu này có liên quan mật thiết đến chủ quyền quốc gia Việt Nam. Nếu không thì chúng tôi e ngại người Mỹ sẽ tiếp tục lấn áp chúng ta một cách vô tình về các vấn đề khác trọng đại hơn thập bội.»

Bức thư cũng khẳng định rằng việc này chính phủ Mỹ đã hành động bất hợp pháp và có tính cách ép buộc bắt chẹt dân tộc và Chính phủ Việt Nam.

Sau khi kết tội, bức thư đưa ra đề nghị Chính phủ Mỹ chỉ có thể bỏ tiền ra mua lại khi nào Chính phủ Mỹ nhìn nhận giới hạn quyền sở hữu của mình đến đây là hết. Và trong trường hợp nếu không đền bù đầy đủ thì xin đề nghị cho họ xuất cảng, nếu sợ họ xuất cảng qua các nước Cộng Sản thì bắt buộc họ phải xuất cảng qua các xứ Tự Do. Người ta biết rằng gần đây đã có tin Mỹ sẽ bỏ tiền ra cho VNCH mua lại số vỏ đạn phế thải từ 10 năm nay.

KẾT QUẢ
Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 1A-1, 1A-2, 1A-3, 1A-4, 1A-5, 1A-6 và 1A-7
(mở ngày 05-01-1971)

Số chót		Trúng
06	—	400đ
938	—	2.000đ
999	—	4.000đ
4.537	—	20.000đ
5.625	—	»
51.811	—	40.000đ
30.616	—	»
07.731	—	»
74.189	—	»
15.602	—	»
46.921	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng
371.878 — 656.444
281.642 — 695.933

Các lô sau trúng 400.000 đồng
202.517 — 214.589
246.575 — 437.581

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng
189.925

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ một con số bất cứ hàng số nào.

Nói về tuyên ngôn 8 điểm của Ấn Quang, Tổng Thư ký Phong trào Q.C. Cấp Tiến cho rằng :

AI CŨNG ĐƯA GIẢI PHÁP HOÀ BÌNH thì CS càng nuôi thêm hy vọng thắng

▼ *Hành động chống Mỹ đã có từ lâu, nhưng vì nay tình hình QS êm nên nó mới mạnh lại*

SAIGON 5-1.— Đề cập tới bản tuyên ngôn 8 điểm của PGAQ vừa công bố, giáo sư Nguyễn Ngọc Huy Tổng Thư Ký Phong Trào QG Cấp Tiến cho rằng :

«Nói lên nguyện vọng hòa bình là một điều chính đáng» tuy nhiên ông cũng bày tỏ sự lo ngại khi cho rằng bất cứ một cá nhân hay tổ chức nào cũng đưa ra những biện pháp hòa bình thì «chỉ càng thêm rối rắm và chứng tỏ sự phân hóa mà thôi», và như vậy sẽ khiến phía CS càng nuôi thêm hy vọng chiến thắng tại miền Nam này. Theo ông, điều quan trọng là những biện pháp hòa bình đưa ra cần phải có tính cách cụ thể.

Giáo sư Huy cũng cho rằng vấn đề hiện nay là chúng ta phải một mặt tổ chức hàng ngũ quần chúng chặt chẽ, mặt khác về phương diện an ninh phải loại trừ được CS khỏi hạ tầng cơ sở.

Nói về vấn đề Sinh viên đã có những hành động bài Hoa Kỳ trong mấy ngày gần đây, Giáo sư Huy nói rằng sự có mặt của người Mỹ đối với chúng ta trước đây là một nhu cầu nhưng cũng đã gây nên những khó khăn về mặt tâm lý không ít.

Theo Ông, những hành động chống Mỹ đã có từ lâu chứ không phải gần đây mới có, nhưng lúc trước vì tình hình nguy cấp nên «người ta» tạm quên và nay tình hình quân sự đã lắng dịu nên vấn đề lại được đặt ra một cách mạnh mẽ hơn. Do đó, để giải quyết vấn đề làm họ giảm mầm mống chống đối có hại cho cả Việt-Mỹ, Giáo sư Huy cho rằng, cần phải có 1 qui [illegible] đội Hoa Kỳ và đồng minh tại Nam VN.

Ông tiên đoán từ nay đến Tết Nguyên Đán, CS sẽ cố mở vài trận đánh lớn và nếu thất bại họ sẽ «lặn» dần để trở về thế du kích chiến.

Cũng theo ông, năm 71, chiến sự NVN sẽ lắng dịu như thế không có nghĩa CS đã hoàn toàn thất bại mà chỉ là thời gian họ củng cố tiềm lực để có thể trở lại đánh lớn vào

Xem tiếp H trang 10

SV cũng sắp đưa GIẢI PHÁP HÒA BÌNH

SAIGON 5-1.— Tối qua Cảnh sát lại phong tỏa khu ĐHX Minh Mạng 22 giờ, 1 số SV lại kéo nhau ra đường ca hát, Cảnh sát lại thảy vào ĐHX 5 lựu đạn cay. Sáng nay, SV Mẫm, Chủ tịch THSV Saigon tuyên bố SV hiện đã thu thập được đầy đủ tài liệu về các vụ thảm sát Miền Trung do lính Mỹ, Đại Hàn chủ mưu và 1 ngày gần đây SV sẽ công bố trước Báo Chí trong và ngoài nước. TổngHội SV Saigon và Sinh Viên Liên Viện đang soạn thảo một tuyên cáo Hòa Bình và theo SV Mẫm, tuyên cáo này sẽ khác với tuyên cáo của ẤQ, có nhiều điều mới lạ, mạnh mẽ và thiết thực hơn.

9giờ sáng nay khoảng 40 SVHS đã kéo đến Hạ Viện yêu cầu HV can thiệp để chính quyền trả lại căn cước cho hơn 200 SV bị bắt tại ĐHX Minh Mạng. Theo SV Mẫm, số SV này đã bị Cảnh Sát giải tán, có 4 SVHS bị bắt.

Sáng nay HS Cao Thắng lại đòi Cảnh Sát trả tự do cho Học sinh Nguyễn Văn Đức Trưởng Ban Báo Chí trường này đã bị bắt giữ cùng với bài vở của Giai Phẩm Xuân Tân Hợi. HS Cao Thắng ra hạn nếu 48 tiếng, chính quyền không thỏa mãn, học sinh trường này sẽ phản đối mãnh liệt.

SỔ VÀNG CỨU LỤT MIỀN TRUNG

Số thâu hôm trước : 835.921đ
— Ô. Bùi Kim Mai 181 Phan Đ. Phùng Sg 2000đ
— Bà Nguyễn thị Tính 180 Nguyễn Kim Cholon 200đ và 3 kilô quần áo cũ [illegible]
— Bà Huấn 478 Võ Di Nguy Phú Nhuận : 3 ki lô quần áo cũ
— Bà Đào thị Ba 17 Phan Thanh Giản Sg 3 kilô quần áo cũ

Tổng cộng cho tới hôm nay : 838.121đ (tám trăm ba mươi tám ngàn, một trăm hai mươi mốt đồng) và 1 số quần áo, mùng cũ

---

1 thiếu nữ đoạt Huy Chương Vàng giải Nhiếp Ảnh của T.T.

SAIGON, 4-1.— Cô Nguyễn thị Kim Cúc vừa đoạt giải nhất huy chương vàng về bộ môn nhiếp ảnh thuộc giải Văn học Nghệ thuật 70 của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa với bộ ảnh «Tác giả», xuất sắc nhất về loại ảnh đen trắng.

Hai giải nhất huy chương vàng khác về tay nhiếp ảnh gia Nguyễn Bá Mậu với ảnh đen trắng «Buổi chợ Mai» và Dương Xuân Phương với ảnh màu «chiều quê».

Ngoài ra, về ảnh đen trắng, tác phẩm «Nâng đỡ» của Bà Bằng thị Hường đã đoạt giải nhì, «Cám Tức» của Ngô đình Sang đoạt giải ba, và [illegible] ảnh : «Khát» của Nguyễn thị Kim Cúc, «Du ngoạn» của Chu văn Thế, «Chiến sĩ tiền tuyến» của Đỗ Đức Hiền. Về ảnh màu, tác phẩm «Về Quê ngoại» của Nguyễn Thị Kim Cúc đoạt giải nhì, «Portrait (2) của Đỗ Đức Hiền đoạt giải ba.

Ba bằng tưởng lệ dành cho các tác phẩm «Nối tiếp» của Đỗ Đức Hiền, «Buồn không tên» của Nguyễn Xuân Tính, và «Đổ Gang» của Nguyễn quý Thục.

Ngày triển lãm các ảnh trúng giải được ban tổ chức dự định vào ngày 15-1 tại văn phòng Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa, đường Nguyễn Trung Trực, Saigon.

Lễ trao huy chương vàng hạng nhất, nhì, ba và các bằng tưởng lệ sẽ do Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa Nguyễn văn Thiệu trao tặng vào chiều ngày 23-1 sắp tới tại Dinh Độc Lập.

CHỦ TỊCH QUỐC HỘI ĐẠI HÀN VIẾNG VNCH

HÁN THÀNH 4-1 (Reuter).— Hôm nay, văn phòng Chủ Tịch Quốc Hội Đại Hàn loan báo Chủ Tịch Quốc Hội Hyo Sang Rhee sẽ viếng thăm thiện chí VNCH và Phi Luật Tân vào cuối tháng này.

Chủ tịch Rhee sẽ viếng thăm VNCH từ 20 đến 24-1 sau đó đi Phi Luật Tân. Ô.cũng sẽ viếng thăm Gia Nã Đại từ 15 tới 20-3. Ngoài ra một phái đoàn QH Đại Hàn sẽ viếng Anh Quốc từ 10 tới 18-2 theo lời mời của Quốc hội Anh.

LINH MỤC NGUYỄN ĐỨC MINH CHO RẰNG :

SV,TN nổi loạn vì nghi ngờ mọi giá trị, nói mà không được nghe

● *Muốn chữa trị, phải tìm hiểu họ, đối thoại với họ, và thỏa mãn họ.*

SAIGON 4-1 (VTX).— Linh mục Nguyễn Đức Minh cho rằng, những cuộc «nổi loạn» của sinh viên thanh niên trên thế giới là một hiện tượng phổ quát, hậu quả tất nhiên của sự tiến bộ quá nhanh chóng của nền văn minh kỹ thuật, trong khi đó khoa Xã hội học mới thành hình, chưa phương có thuốc chữa trị.

Linh mục Nguyễn Đức Minh nhấn mạnh rằng, đời sống kỹ thuật đã biến con người thành «dụng cụ của dụng cụ» và những tiện nghi quá dồi dào đã làm giảm nhân tính, ý nghĩa đời sống con người, tạo ra những bất công trong xã hội, cũng là một trong những căn nguyên đưa đến sự «nổi loạn» trong giới sinh viên, thanh niên.

Nhân buổi thuyết trình đề tài «sự khủng hoảng Thanh niên» do Phong trào Thông Tin chân lý tổ chức hôm chủ nhật 3-1-71, tại trụ sở ở Tân Định đường Hai bà Trưng Saigon, Linh mục Đức Minh còn cho rằng, «hình ảnh của người thanh niên hiện nay, là hình ảnh của một người nổi giận», họ nổi giận vì họ muốn san phẳng mọi bất công trong xã hội, họ phản đối những luật lệ, nếp sống trưởng giả và những giá trị giả tạo.

Theo Linh mục Đức Minh, thì người thanh niên hay giới trẻ bây giờ cư một cảnh giác xã hội «nhạy cảm» hơn giới huynh trưởng và họ nghi ngờ tất cả mọi giá trị, muốn được phát biểu ý kiến nhưng không được giới thẩm quyền chấp nhận, mới tạo ra những cuộc «nổi loạn» hay «tranh đấu».

Vẫn theo Linh mục, mọi yếu tố bên trong, đưa đến việc Thanh niên «nổi loạn» nhất là thanh niên Việt Nam, vì cơ cấu xã hội ngày nay không còn được xây dựng trên Triết Lý Khổng Mạnh, cũng như chiến tranh kéo dài đã đảo lộn đời sống tinh thần con người.

Muốn chữa trị căn bệnh thời đại, theo Linh mục Đức, cần phải tìm hiểu người thanh niên, đối thoại với họ, cũng như thỏa mãn những đòi hỏi liên quan đến họ.

Linh mục Nguyễn Đức Minh du học Hoa Kỳ trên 10 năm nay, có bằng Tiến sĩ Khoa học Triết lý, nguyên tuyên úy Sinh viên Việt Nam tại Hoa Kỳ. Linh mục mới về Việt Nam hơn hai tháng nay, đã tiếp xúc nhiều với giới sinh viên và nhiều tầng lớp khác ở Việt Nam.

---

11 NDTV bị tố CƯỠNG HIẾP TẬP THỂ một cô gái 15

SAIGON.— 5 giờ 30 sáng 4/1, cô Lý cẩm V. (15t.) nhà ở đường Vĩnh Viễn, đi ra chợ Cầu Ông Lãnh bán hàng, khi đi tới góc đường Phát Diệm bến Chương Dương, thì gặp một NDTV ở khom 5 Phường Cầu Kho tên là M. gọi lại hỏi chuyện. Vì hàng ngày cô bán hàng ở chợ, M thỉnh thoảng đến mua hàng nên quen biết, cô này liền dừng lại, không ngờ ngay lúc đó, 10 tên khác cũng là NDTV, chạy tới bắt ngay cô đưa vào trong hẻm gần đó thay phiên nhau cưỡng hiếp. Bọn này lại cướp luôn sợi giây chuyền đeo trên cổ cô. Cô đến bót trình nhà chức trách. Cảnh sát mở cuộc điều tra truy tầm bọn bất lương. (AH)

ĐÊM CA NHẠC GIÚP CÂY MÙA XUÂN CHIẾN SĨ

SAIGON 4-1.— Như đã loan tin, nhật báo Hòa Bình phối hợp với Đêm Màu Hồng đã tổ chức đêm ca nhạc giúp Cây Mùa Xuân Chiến sĩ từ 20 giờ 30 tối 4-1-1971 cho tới quá nửa đêm. Nam nữ nghệ sĩ Việt Nam và ngoại quốc đã qui tụ về ĐMH để trổ hết tài nghệ trong một buổi trình diễn bà hứng. Nhiều khán giả đến trễ vui vẻ chịu đứng cho đến lúc hết chương trình.

Người ta ghi nhận sự có mặt của rất đông nghị sĩ dân biểu, nhiều quân nhân cao cấp ở Saigon trong số đó có cả Tướng Trần văn Trung, Tổng Cục trưởng TCCTCT. Xen vào giữa các màn nhạc đặc sắc là 2 cuộc bán đấu giá rất sôi nổi do quái kiệt Trần văn Trạch và chủ nhiệm tờ báo Con Ong (Minh Võ) điều khiển. Kết quả : chiếc bình cổ do DB Trần Quý Phong tặng được bán với giá 750 ngàn đồng và về tay một vị nhất định dấu tên.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

TIN RÕ VỀ VỤ 1 linh mục bị trúng mìn thiệt mạng

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 25.12.70 theo 1 nguồn tin ngoại quốc, chúng tôi có loan tin 1 cha sở dòng Franciscain người VN bị trúng mìn VC trên đường gần Đà Lạt và thiệt mạng. Nay tin từ học viện Phanxicô Du Sinh Đà Lạt cho biết rõ như sau :

«Tu sĩ Linh mục Emmanuel Nguyễn văn Thứ, thuộc Dòng Anh Em Hèn Mọn, Bề Trên Học Viện Phanxicô Du Sinh Đàlạt, 45 tuổi, đã bị trúng mìn của Địa Phương Quân Quốc Gia lúc 6 giờ 30 ngày 23-12-1970 tại ấp Du Sinh, Đàlạt, và đã thiệt mạng ngay tại chỗ, trong lúc đi làm lễ.»

---

tin cần biết

Thi tuyển Sinh viên huấn luyện G.S Trung học Nông Lâm Súc Đệ II cấp

— Kỳ thi tuyển Sinh Viên Khóa I huấn luyện giáo sư Trung Học Chuyên nghiệp Nông Lâm Súc Đệ Nhị Cấp niên học 1970-1971 sẽ được tổ chức ngày 21-1 tới đây, tại Nha Học Vụ Nông Lâm Súc, số 9 Mạc Đĩnh Chi, Saigon. Bộ Giáo Dục vừa cho hay số giáo sinh dự tuyển gồm tám nam nữ giáo sinh cho Ban Canh Nông Công Thôn, tám cho ban Mục Súc,Thú Y và bốn cho Ban Thủy Lâm Ngư Nghiệp.

Thời hạn nộp đơn được ấn định từ ngày 28-12-1970 đến hết ngày 05-1-1971, Nơi nhận đơn : Nha Học Vụ Nông Lâm Súc, số 9 đường Mạc Đĩnh Chi Saigon (không nhận đơn qua Bưu điện). Thí sinh phải đến nơi nộp đơn để lãnh phiếu báo danh trong các ngày 16 và 18-1-71.

Diễn thuyết về chiến lược Cộng Sản tại Hội Việt-Mỹ

— Tại trụ sở Hội Việt Mỹ, 55 Mạc đĩnh Chi Saigon, lúc 19g30 ngày thứ tư 6-1-1971, ông Phan Thụy Dũng trưởng ngành sưu tầm phân tách về các vấn đề Bắc Việt trong cơ quan JUSPAO sẽ nói chuyện về đề tài «Làn sóng Đỏ tại VN». Ông Dũng đã cộng tác với nhiều chương trình thông tin và tâm lý chiến và chú trọng nghiên cứu các vấn đề Cộng sản tại Việt Nam. Ông đã được mời nói chuyện nhiều lần tại Trường Cao Đẳng Quốc Phòng Việt Nam. Trong buổi nói chuyện này, ông Dũng sẽ thảo luận về chiến lược của VC và Bắc Việt, tổ chức kỹ thuật và những mưu toan của Cộng Sản để gây ảnh hưởng trong dư luận VN và dư luận quốc tế.

Sổ tay

SỨC MÂY
ghi chép

KHÓ HIỂU

Vào buổi tối 23-12-70, khi 72 Dân Biểu vừa chấp nhận khoản 7 điều 10 trong dự luật bầu cử Tổng Thống, cựu Tướng Minh đã tuyên bố rằng điều khoản trên vi hiến, và ông sẽ không làm những gì trái với Hiến pháp. Căn cứ vào lời tuyên bố này, nhiều báo đã chạy tựa lớn rằng Tướng Minh sẽ không ứng cử Tổng Thống nếu khoản 7 điều 10 có trong luật bầu cử T.T.

Sau đó, «Ý Kiến» của Chính Luận đã thắc mắc rằng lời tuyên bố trên của Tướng Minh không rõ, vì nếu khoản 7 điều 10 vẫn còn tồn tại khi dự luật bầu cử T.T. thành luật, mà Tối Cao Pháp Viện không phán quyết rằng điều khoản đó vi hiến, thì liệu Tướng Minh có ứng cử không ?

Tới chiều 3-1-71 ,nhân dịp tới tham dự lễ cầu nguyện hòa bình, nhân ngày Đức Phật Thành Đạo tổ chức tại chùa Ấn Quang, Tướng Dương văn Minh đã xác nhận với báo chí rằng ông không có ý định ra tranh cử Tổng Thống vào năm 1971 «nếu **dự luật** bầu cử Tổng Thống bị Tối Cao PV kết án là vi hiến » (báo Chính Luận 5-1-71).

Câu tuyên bố trên lại càng đáng thắc mắc, vì :

— Tối Cao Pháp Viện chỉ xét tới tính cách hợp hiến của các đạo luật, chứ không can thiệp tới các **dự luật**.

— Nếu khi dự luật bầu cử T.T. thành luật, vẫn còn khoản 7 điều 10, có người hoặc cơ quan kiện tới TCPV, mà TCPV xác nhận khoản 7 điều 10 không vi hiến, tức là luật bầu cử T.T. không vi hiến, trong trường hợp này, Tướng Dương văn Minh có có kiếm đủ người giới thiệu để tranh cử không ?

— Ngược lại, nếu luật bầu cử T.T. vẫn còn khoản 7 điều 10, và TCPV phán quyết điều khoản này vi hiến, mà phán quyết có trước ngày hết hạn nạp đơn ứng cử Tổng Thống, thì khoản vi hiến trên đây đương nhiên bị hủy bỏ, ứng cử viên không cần có các đại diện dân cử giới thiệu nữa, trường hợp này, (luật có bị coi là vi hiến), Tướng Minh có tranh cử không ?

Còn nếu sau khi cuộc bầu cử diễn ra rồi TCPV mới phán quyết luật bầu cử vi hiến, thì không thành vấn đề nữa, một là sẽ phải bầu lại, hai là đành chấp nhận sự cai trị của một Tổng Thống được bầu cử bằng một đạo luật vi hiến.

QUYỀN HẠN

Tại mục này ngay khi chiến dịch kiểm kê thuế vụ mới phát động, Sức Mây đã nêu thắc mắc : yêu cầu nhà nước giải thích rõ đã căn cứ vào luật lệ nào để bắt người dân phải trả lời những câu hỏi về tài sản trong phạm vi chiến dịch kiểm kê thuế vụ, và nếu người dân từ chối trả lời, thì biện pháp chế tài như thế nào, căn cứ vào luật nào.

Mới đây, Nghị sĩ Vũ văn Mẫu, khi nhận được bản câu hỏi kiểm kê thuế vụ, ông đã gởi trả lại ông Tổng Trưởng Tài Chánh, yêu cầu cho biết rõ luật nào cho phép kiểm kê tài sản. Nghị sĩ Mẫu còn đòi rút lại chiến dịch kiểm kê thuế vụ, vì làm như thế là phi pháp, thất nhân tâm.

Chiều 31-12-70, trong dịp tiếp xúc với VTX, ông Tổng Giám Đốc Thuế Vụ đã nói rằng «việc kiểm kê thuế vụ nằm trong quyền hạn của cơ quan thuế vụ». Trong trường hợp không chịu nộp tờ khai kiểm kê thuế vụ, Tổng Nha Thuế Vụ nói rằng cơ quan thuế vụ «coi như là trường hợp trốn tránh khai thuế, và sẽ áp dụng các biện pháp chế tài mà luật lệ vẫn cho phép đối với người từ chối khai thuế».

Nghị sĩ Mẫu đã gởi thư cho ông Tổng Trưởng Tài Chánh, không biết ông Tổng Trưởng có trả lời Nghị sĩ Mẫu không, hay coi như lời tuyên bố trên của ông Tổng Giám Đốc Thuế Vụ là một hình thức gián tiếp trả lời, và như thế đã đủ.

Nếu như vậy, thì Nghị Sĩ Mẫu sẽ bị trừng phạt về tội từ chối khai thuế, khi không chịu nạp tờ khai kiểm kê thuế vụ.

Nghị Sĩ Mẫu có được trả lời không, và bị trừng phạt ra sao, đó là chuyện của NS và Sở Thuế. Riêng người dân vẫn còn thắc mắc :

— Nói rằng «việc Kiểm kê Thuế Vụ nằm trong quyền hạn của Cơ quan Thuế Vụ», nhưng quyền hạn đó được quy định bởi luật nào, ngày nào, điều mấy, quy định ra sao ? Tại sao không nói rõ cho dân biết ? Chẳng lẽ luật lệ cũng được liệt vào loại tài liệu mật, dân không được đọc, hay không nên đọc.

— Khai thuế, và trả lời những câu hỏi kiểm kê thuế vụ là hai điều khác nhau. Người khai thuế không bao giờ phải khai trong quá khứ đã xuất ngoại lần nào chưa, như câu hỏi trong bản kiểm kê thuế vụ. Đến đây, người dân lại muốn biết luật lệ nào đã cho phép đồng hóa việc «trốn khai thuế» với việc «từ chối trả lời những câu hỏi kiểm kê thuế vụ» ?

---

từ QUÊ ra TỈNH

Phòng tranh đầu năm 1971

SAIGON.— Pháp Văn Đồng Minh Hội trong tuần lễ đầu năm 1971 đã khai mạc phòng triển lãm họa phẩm sơn dầu của Lê Thất, một nam họa sĩ chỉ mới 19 tuổi, lần đầu tiên triển lãm ra mắt giới thưởng ngoạn. Với 30 bức tranh phần lớn họa về cảnh đồng quê và tĩnh vật, Lê Thất đã chứng tỏ có một tương lai nhiều hứa hẹn với nét vẽ vững vàng tuy màu chưa được tới lắm.

Phòng tranh Pháp Văn Đồng Minh Hội sẽ tiếp tục mở cửa mỗi ngày từ nay đến hết ngày 11-1, tại trụ sở số 24 đường Gia Long Saigon.

Công nhân hãng Roussel đình công toàn diện ?

SAIGON.— Toàn thể công nhân hãng Roussel vô cùng phẫn nộ vì Ban Giám Đốc Cty này đã dựa vào 1 lý do không đứng vững để sa thải 2 đợt công nhân. Đợt thứ nhứt 98 công nhân bị sa thải ngày 31/10/70 Đợt thứ hai 127 công nhân bị sa thải ngày 31/12/70. Cả hai lý do mà BGĐ đưa ra là vì «áp lực kinh tế».

Đại diện công nhân cũng cho biết trước sự sa thải tập thể đó, toàn thể công nhân thuộc cơ sở 168/64 đường Tấn Quang Diệu của hãng này sẽ đình công toàn diện vào ngày 5-1 nếu không có gì giải quyết thỏa đáng vào giờ chót. (VTB)

Xe díp cán nát 4 Honda, đụng 2 cậu sửa xe

SAIGON.— 11g30 sáng 4-1, một tai nạn lưu thông đã xảy ra tại đường Trương Công Định. Nguyên vào giờ nói trên ông Nguyễn văn T. lái chiếc xe Jeep số EP... đến trước tiệm sửa xe gắn máy Thuận Thành đường trên thì không may xe lùi lên lề cán nát một hơi 4 chiếc xe Honda của khách sửa.Sẵn trớn, chiếc xe cán luôn 2 cậu làm công cho tiệm trên tên H. và L. Sau khi gây ra tai nạn, chủ xe díp định bỏ chạy nhưng bị người đi đường rượt theo bắt được giao cho Cảnh sát. (IHT)

Cắm bàn ủi bỏ đi, suýt cháy nhà

SAIGON.— 5g chiều 4-1, đồng bào ngụ tại đường Nguyễn Cư Trinh thấy lửa phát cháy tại căn nhà số 171 đường nói trên, liền tri hô và xúm nhau lại tông cửa và cứu chữa và báo tin chođội Cứu Hỏa đến nơi dập tắt được ngọn lửa. Nguyên nhân vì chủ nhà bỏ đi, bàn ủi cắm điện nóng quá độ cháy chiếc bàn rồi lan qua vách, vì chủ nhà đi vắng nên chưa rõ được tên chủ nhà,chỉ có chiếc bàn và tấm vách bị thiêu rụi.(CC)

Nhớ nhà ở tù 3 tháng

SAIGON.— Binh Nhì Tôn Thất Luyện, thuộc KBC 4422 vì nhớ nhà, ngày 21-10-70 đã giả mạo 1 sự vụ lịnh để về thăm gia đình. Lúc bị bắt cũng như ra trước Tòa, bị can đều xác nhận đã nhặt được sự vụ lệnh đó trong đống tác liên thâm chi tiết vào và ký tên đơn vị trưởng để sử dụng về thăm nhà. Tòa Án quân sự trong phiên nhóm vừa qua đã xử phạt bị can 3 tháng tù giam. (Th. Võ)

Thám báo tự xưng cướp đồ... thám hiểm phụ nữ

SAIGON.— Tòa Đại Hình Thượng Thẩm vừa xử lại vụ án trộm và hiếp dâm, y án 2 bị can Nguyễn văn Ba, 4 năm tù ở, Nguyễn văn Lượng 3 năm tù ở đã do tòa Đại Hình Long An xử ngày 12-3-70. Theo cáo trạng thì trong 1 cuộc hành quân ở Quận Tân Trụ, Tỉnh Long An, bị can Nguyễn văn Ba đã lợi dụng nhiệm vụ lục soát nhà thiếu phụ X. rồi lấy của nạn nhân 2000 đồng. Sau đó 2 tuần, bị can lại rủ thêm đồng bọn là Nguyễn Văn Lượng, cả hai kéo tới nhà bà X. đập cửa, xưng là cướp buộc bà này phải đưa cho chúng mấy ngàn nữa. Rồi ngay 1 giờ sáng hôm sau, Ba và Lượng trở lại bắt con dâu bà X. đem đi hãm hiếp. Do sự tố cáo của bà X. với nhà chức trách nên 2 bị can đã bị bắt và bị đưa ra tòa Đại Hình Long An. Nhưng, hai đã chống án, Tòa Đại Hình Thượng thẩm đã xử lại nội vụ và y án như trên. (Th. Võ)

Bị xe chở xăng cán chết

GIA ĐỊNH.— 8 giờ 30 sáng 4-1, cậu Đoàn Xuân Chương (17t.) ngụ tại ấp 4 Tân Thuận Đông cỡi xe Honda trên đường Phú Xuân Nhà Bè, bị 1 chiếc xe chở xăng của hãng Esso chạy tới đụng và cán luôn lên người cậu. Cậu được chở đi bệnh viện cứu cấp, nhưng dọc đường cậu tắt thở. (CC)

Chọc không được, đánh mẹ lẫn con trọng thương

BIÊN HÒA.— Chiều 3-1, cô Ng thị B. (18t) (ngụ ở ấp ĐồngTâm Dĩ An) cùng mẹ là Trịnh thị X. (45t) ra ruộng săn sóc hoa màu, dọcđường đã bị một thanh niên chặn lại chọc ghẹo thô tục và còn toan bốc hốt âu. Cô B. chưởi mắng và kháng cự lại liền bị tên này dùng cây co đánh đánh đến ngã gục, bà X. nóng lòng vào binh cũng bị tên này hành hung luôn rồi bỏ chạy mất. Hai mẹ con bà X. bị thương khá trầm trọng được chở đi Bịnh viện cứu cấp. (PV)

Trộm dọn sạch đồ, chủ nhà vẫn không hay

GIAĐỊNH.— Đêm 3-1, kẻ trộm đã lừa lúc gia đình ông Nguyễn văn Th. (48 tuổi) ở Gò Vấp ngủ say cạy cửa vào nhà lấy hết đồ đạc trong nhà và đẩy luôn cả 2 xe Honda. Đến sáng ngày chủ nhà mới hay chỉ còn có nước đi cơ bót. (DL)

— Đêm mùng 2 rạng 3/1, kẻ trộm đã bẻ khóa cửa vào nhà của Đại Tá L.V.S. ở đường PhátDiệm, vơ vét một số đồ đạc trị giá trên 200.000đ tẩu thoát. Mãi sáng ngày sau, ông Đại Tá mới thức dậy mới hay. (AH)

Bình ga nổ cháy 2 người bị phỏng

GIA ĐỊNH.— 10g trưa 3-1, có một tiếng nổ tại căn nhà số 332 346 đường Trương Tấn Bửu Phú Nhuận do bà Trần thị Kim D. (26t) làm chủ. Sau đó lửa phát cháy dữ dội. Đội cứu hỏa Gia Định đến nơi dập ngăn chận được. Cô M. (17t) người làm công và ông Lê văn Ch. (52t) người lối xóm đến chữa lửa bị phỏng hơi nặng. Được biết cô M. nấu ăn bằng lò Gaz vô ý để xì nổ và phát hỏa. (DL)

Xe đò kẹt thắng lật xuống ruộng, 1 chết, 14 bị thương

GIA ĐỊNH.— 8 giờ tối hôm rồi chiếc xe đò số EI 7509 chở đầy hành khách chạy đường Saigon-Nhà Bè. Khi đến ngang ấp 2 xã Phú Mỹ xe đang chạy ngon trớn bỗng có 1 người băng qua đường, tài xế đạp thắng rủi ro thắng lại kẹt, xe mất thăng bằng lật xuống ruộng lăn nhiều vòng. 1 hành khách tên Nguyễn văn Sinh chết và 14 người khác bị thương. Tài xế gây ra tai nạn đã bị bắt giải tòa. (DL)

Thiếu nữ tự tử chết để lại 2 thư tuyệt mạng

GIAĐỊNH.— Đêm 3 rạng 4-1, cô Nguyen thị Thu D. (24t) ngụ tại đường Bùi Hữu Nghĩa Gia Định uống độc dược quyên sinh nằm bất tỉnh trong phòng. Cô được chở vào bịnh viện cứu cấp nhưng vì uống quá nhiều nên cô D. tắt thở sau đó 20 phút. Người ta đã phát giác 2 bức thơ tuyệt mạng của cô Thu D. để lại đại ý nói vì quá hận kẻ bạc tình nên không ham sống. (DL)

Gần Tết, cướp giựt làm ăn dữ

SAIGON.— Trong ngày 3-1, Đô Thành đã xảy ra 4 đám cướp. Cô Hoàng thị Th. (23t), nhà ở đường Đỗ thành Nhân, đi tới góc đg Thành Thái Cộng Hòa, bị 3 tên cướp giật xách tay trong đựng 1.000đ và giấy tờ. —Bà Vương tú Qu. (42t) ngụ tại đg Huỳnh mẫn Đạt, đi thăm bà con về tới góc Thành Thái và Huỳnh mẫn Đạt, bị 3 tên cướp xách tay trong đựng 3.000. Bà Nguyễn [illegible] Th. (31t), ngụ tại đường Nguyễn văn Sâm đi chơi về gần tới nhà bị hai tên cướp cỡi Honda, giật xách tay trong đựng 10.000đ.— Cô Kê a C. (25t), huê kiều, đi trên đường Vĩnh Viễn, bị hai tên cướp giật xách tay trong đựng giấy tờ và căn cước. (AH)

POSITIONS OPEN DANANG

Electricians — Interior, Exterior, Motor Repair
Mechanics — Diesel and Gas Engine, Transmissions (Manual and Auto)

SAIGON & DANANG

Janitresses
Mechanics — Refrigeration, Air Conditioning, Pumps
Applicants must be of Vietnamese Nationality, free of military obligation, able to obtain MSS clearance, with certificate of eligibility or letter from former employer.
A working knowledge of English is desirable but not a requirement.
Apply or send resume to : 15 Ho Bieu Chanh (Phu Nhuan) Saigon.

TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE RADIO—CASSETTE V.V...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- Cơ xưởng đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân.
- 3 kỹ sư, 4 chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh — Mỹ — Nhựt, luân phiên làm việc.
- Ngoài các loại máy thường, nhận sửa với giao kèo hư máy bồi thường, các loại máy đắt tiền và tân kỳ, đại loại như :
- TELEVISION WIRELESS REMOTE CONTROL (đổi đài, tắt mở Volume, tiếng to, nhỏ, bằng một magic box, đứng cách TiVi 6m. Ở VN có chừng 30 cái).
- AMPLI MARANTZ M 18, loại mới, chưa có Shema trong sách tài liệu xuất bản tại HongKong 1969. Chỉ có 40W, không có AM, trị giá vào khoảng 800 Mỹ Kim.
- MÁY HÁT ĐĨA TỰ ĐỘNG đặt tại nhà hàng như ROCK OLA
- SELECTOMATIC (cơ khí điện tử)
- MÁY TÍNH ĐIỆN TỬ và các loại máy điện tử khác...

Ban ngày có 1 chuyên viên thường trực. 5g đến 8g tối có 2 kỹ sư và 2 chuyên viên vừa làm việc vừa tiếp khách. Không nhận sửa TiVi tại tư gia. Không nhận sửa các máy đã bị sửa sai lạc, hư nát.

NHẮN TIN : Tất cả những bạn có RADIO - CASSETTE - AIWA hư dây COURROIE TETERON (phần play không chạy) trước đây chúng tôi không nhận sửa vì phải mua quá đắt một dây 800đ đến 1.000đ. Đòi khi lại là thứ dây mạo hóa làm tại Singapore (không bền, xài vài tháng hư lại). Nay xin mang máy lại, chúng tôi xin đề cho quí bạn một dây chính gốc TOKYO với giá 500đ.

phòng thâu băng SƠN HẢI



DỤNG CỤ GHI ÂM ĐIỆN TỬ TỐI TÂN

6. YÊN - ĐỖ

RAO VẶT RAO VẶT

Phố sang 3m5x20. Điện nước riêng, mặt tiền, khu tiệm mở tiền. Xem nhà tại 48 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao

Sang 1 căn lầu một có điện nước (giá 115) (4x12). Hỏi 136 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Sang 1 căn phố, có gác lở vách tường, có điện nước riêng sang ở liền, đường Nguyễn huy Tự Đakao. Hỏi 39 Ng. phi Khanh Đakao Sg.

Sang gấp cái sạp ở đầu chợ Phú Nhuận đầu đường Cao Thắng 1.300.000đ liên lạc tại số nhà 293/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đi xa sang sạp chợ Dakao giá rẻ. Hỏi 170B Chi Lăng Phú Nhuận trước Cục Mãi Dịch.

Pharmacie tại Vũng Tàu cần sang lại vì không người trông nom Hỏi 40F Nguyễn Thái HọcVũng Tàu chỉ dẫn hay 10 Nguyễn Thành Ý Đakao (Saigon).

Sang 1 căn phố địa điểm thật tốt giá rẻ tại thương xá «Cẩm Vân». Xin hỏi tại 219 Chi Lăng PN.

Sang 1 tầng lầu đúc mặt tiền 4x18 đủ tiện nghi Điện nước riêng gần trường chợ nhà thờ Hỏi 23 Lý Trần Quán Tân Định.

PHỐ SANG

Phố Phan Bội Châu chợ Saigon 4x27m. Phố Trần quí Cáp 5x25. Phố Pasteur Nguyễn Công Trứ Sg 4x20. Phố trệt Võ Tánh SG 4x18. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh SG Tel 90.167.

Sang gấp vì đi xa không có người trông nom một tiệm uốn tóc, có đầy đủ dụng cụ, thợ, đông khách. Mặt tiền đường. Xem và hỏi tại 132 Cách Mạng Phú Nhuận G.Đ.

Sang sạp chợ Trương Minh Giảng. Địa điểm tốt có giấy chủ quyền giá 850 ngàn và bán 1 căn nhà gần chợ điện nước Đồng Nai. Hỏi 49/9A Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Garage Tự Sâm 102/1 xa lộ. gần đầu cầu Phan Thanh Giản. Cần sang gấp.

Sang 1 Phố lầu mua bán, gần đường Tự Do. Hỏi 15 đường Thái lập Thành Saigon.

Nhường lại phần điểm tâm và món nhậu trọn ngày. 63 Võ Tánh Sg.

Sang 1 căn trệt, 1 căn lầu trong thương xá Văn Cẩm Phú Nhuận. Cửa hàng đẹp giá phải chăng. Hỏi bà Thu 176 Võ Tánh PN.

Bar sang Vì đơn chiếc cần sang gấp một Bar mặt đường, lầu đúc, compteur điện nước. Khu đông binh sĩ Mỹ. Giá chắc chắn 3.200.000đ, tiền phố 25.000đ mỗi tháng. Có thể cho thuê dài hạn. Hỏi (Marie-|-Friends) Bar, 15 Nguyễn văn Thoại, Gia Định, trưa từ 1 đến 2 giờ, tối từ 7 giờ.

Sang 1 căn phố lầu đủ tiện nghi trung tâm Saigon tiền phố 700đ 1 tháng Liên lạc 82 Cô Bắc Saigon.

SANG PHỐ BUÔN BÁN

Hỏi Ô. Phát 436 Hai bà Trưng Sg.

Thương xá (Ciné Cẩm Vân cũ Võ di Nguy PN) Vì thiếu người trông nom sang lại 1 gian hàng cận bìa Mặt tiền. 128 Lê Lai ĐT 22 845.

Đính chính

Xin quí vị lưu ý : Trong mục rao vặt, bà Cúc muốn sang tiệm uốn tóc tại số 132 đường Cách Mạng. Chúng tôi là chủ nhân ngôi nhà nói trên xin nói rõ : bà Cúc chỉ thuê cửa hàng trong 6 tháng, khi muốn đi, bà Cúc chỉ có thể nhượng hết vật dụng uốn tóc, nhưng tuyệt nhiên không có quyền sang cửa tiệm. Bà Liên chủ nhà 132 Cách Mạng.

Vũng Tàu sang hoặc cho mướn cửa hàng bán điểm tâm cà phê nhạc. Trị trí đẹp luôn đủ đạc giá rẻ. Hỏi Quan Thùy 220 Lê Lợi V.T.

NHÀ ĐẤT

3T5 nhà lầu đúc 3 tầng đầy đủ tiện nghi. 193/31 Ng. Cư Trinh Saigon

Đường Võ Tánh Sg 39/1. Có bán căn nhà.

Bán căn phố 4m x 12m có bằng khoán. Hẻm Mạc Đĩnh Chi-Tự Đức Quận 1. Hỏi Ô.Tung số 1 Phan Thanh Giản SG ĐT. 21.667 (giờ làm việc).

Nhà bán giá 600.000đ. Số 223/58 đường Vĩnh Viễn Giá cả do 14 Hùng Vương Cholon. Hay là đổi xe hơi.

Bán nhà 10x22m. có gác đủ tiện nghi, lợp ngói, còn đất trống xung quanh, có 2 cây dừa xiêm có trái, gần trường học, chợ, tiện nghi buôn bán. Giá rẻ. Hỏi B58/9 hay B58/25 Tôn thất Thuyết (Khánh Hội Saigon) hẻm 58 rộng.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Nhà lầu 3 từng đầy đủ tiện nghi máy lạnh điện thoại, điện 4 dây đang buôn bán hàng tháng thâu lợi rất cao, cần bán giá hạ 560 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán nhà mặt chợ mới cất tiện nghi buôn bán 4m20x16m50 số 104/6 mặt chợ Kiến Thiết Bạch Đằng GiaĐịnh bót Hàng Xanh, xe quẹo vô. Tiếp sang. Và nhà tự lập đúc chệt kiểu Villa 4 phòng sân xe 4mx24m. 62/6A Bùi Thị Xuân Gia Định số 59 Thoại ngọc Hầu quẹo trái 100m. 2T2

RẺ MÀ KHANG TRANG

385.000đ. Phố có cầu, điện, khu có nước máy. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, vô đến dãy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới Hỏi bà Hồng Lan, căn số 7.

2T2 2 căn phố luôn đất 6x23m mặt tiền tiện buôn bán.146 Phan-v-Trị Bình Hòa GĐ.

Bán một căn phố. Hỏi 31 Hồ Xuân Hương Sg.

1T8 Nhà mặt mặt tiền, thiếu người trông nom bán 407 Bạch Đằng GĐ

Bán 1 căn nhà số 34B cư xá kiến thiết Phú Nhuận (đường Võ di Nguy)

Bán rẻ 1 căn nhà phố lầu 2 ở Building Thị Nghè Hỏi 4G đường Hùng Vương Thị Nghè (lầu 2)

Phố thương mại

trung tâm thành phố, cạnh ngân hàng, ngang 4m5 dài 25m. Coi nhà 8g-12g. Hỏi 335 Phạm Ngũ Lão

Nhà lầu bán gần chợ, trường học nhà thờ, có điều, nước riêng và nở hậu. Xin hỏi 53/5A ấp 2 đường Hùng Vương (Hẻm 19) Thị Nghè giá 2T5.

Nhà bán. Mặt tiền Ngã Bảy 4 tầng 20 x 4m đủ tiện nghi 10 triệu. Hỏi 49/6 Trần Quý Cáp (Sài Gòn).

Nhà bán số 135/26 Minh Mạng Phú Nhuận, Bán giá 650.000đ.

PHỐ THƯƠNG MÃI

Tại Saigòn trung tâm mặt tiền đủ tiện nghi. Số 217 Đường Nguyễn Thiện Thuật. Giờ coi nhà tối 7 giờ đến 9 giờ.

Cần bán 1 căn phố lầu đúc phía sau trước gác. 4x16, khu yên tịnh trung tâm Saigon, đầy đủ tiện nghi, tiện cho gia đình đông con xem nhà số 380/8A Công Lý Liên lạc 516 Trương Minh Giảng ĐT 40.836. Saigon.

Nhà bán 1 lầu đúc nhỏ vừa cho gia đình ít con đủ tiện nghi luôn đồng hồ Điện nước tại 322/2C Trần Hưng Đạo giá cả xong giao nhà liền.

Bán nhà Cao Ốc Nguyễn Văn Thoại 4mx18m. có gát lửng đúc suốt, đủ tiện nghi giá phải chăng. xin hỏi số 247 đường Tản Phước Cholon.

Nhà bán 1T8 mới đẹp có lầu khu yên tĩnh. 3.5x14th. 2 phòng ngủ, 1 phòng khách ăn. đủ tiện nghi, Compteur điện nước, xe hơi vô tới nhà. Hỏi 175/19 Minh Mạng Phú Nhuận (gần cổng số 6).

Nhà vườn ở Thủ Đức kiểu Villa đủ tiện nghi rất đẹp, mát mẻ có đủ cây ăn trái, gác rộng hồ nước, non bộ có lồng để nuôi heo, gà, bồ câu, chim v.v.. Thích hợp những người muốn vui thú điền viên đến xem sẽ vừa ý ngay, liên lạc Ô. Sơn ĐT. 90143 h ặc 491/14/8 PĐP SG.

Nhà bán 1 căn phố lầu, 3 từng, luôn đất, có bằng khoan, cửa hậu 4mx20m mặt tiền đường Nguyễn hữu Cảnh Tân Định, cả 3 từng đều có phòng tắm, cầu, nhà trống, mua xong giao liền. Xin hỏi nơi 72B, Hiền Vương Tân Định chỉ dẫn.

Bán 1 căn nhà, đủ tiện nghi, công tơ điện, công tơ nước khu hoàn toàn an ninh. Hỏi tại số 409/24B Trần quốc Toản (Cư xá Nguyễn tri Phương), từ 3g tới 7g chiều.

Cần mua một Biệt thự và đất trống tại Saigon và một lô đất lớn tại xa lộ Saigon Biên Hòa. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Saigon hoặc Đ.T. 99833.

Nhà bán 3,40x14 lợp ngói. gạch bông, gác suốt, đồng hồ điện nước, giá 1.500 000đ Hỏi 107/34 Trần quốc Toản Saigon.

Cần Thơ Bán 1 căn nhà gạch có gác 3m5x15m luôn đồ đạc giá 800.000đ khu bến xe mới, sở hãng Shell đường Hai bà Trưng. Hỏi Thiếu úy Lý số 2 Phan đình Phùng Cần Thơ ngoài giờ làm việc.

Nhà bán (đủ tiện nghi). 145/12/32 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Trước mặt Chúng cư Lot B.

Nhà bán mặt tiền lầu đúc đủ tiện nghi, thuận lợi trong mọi ngành thương mại. 4mx20m 318 MinhPhụng CL.

Nhà mặt tiền bán rẻ như nhà trong hẻm nơi an ninh, mở công kỹ nghệ được. Công chức quân nhân mua để khi nghỉ việc vừa buôn bán. Vốn một sẽ lời ba. Mời ông bà đến xem thử sẽ vừa ý. Hỏi 283 đường Nguyễn Tri (gần Triệu đà) hay 132 Vĩnh Viễn Cholon.

Bán nhà mặt tiền. số 257 (số mới 301) Trương minh Ký GĐ. Có bué lợi hoặc lấy nhà trống

Bán biệt thự lầu3 phòng có730m đất đường Võ Tánh Phú Nhuận hỏi Bà Nhi 377 Hai Bà Trưng Sg sang 8g-9g. chiều 3g-5g.

Bán 1T3 nhà 4m60x16m mới đủ tiện nghi tường gạchuda gạch bông lầu cây suốt tốt Compteur nước điện bếp phòng tắm gạch men douce lavabo 2 cầu xài không sợ ứ đọng xe vô tận nhà số 538/54 Phan đình Phùng (Gia Định).

Nhà bán đủ tiện nghi gồm có 3 phòng nhà tắm riêng, công tơ điện nước tư, gần đường giá 1 triệu 400 000đ. 490/54 Trương M. Giảng Saigon.

Bán nhà lầu mặt tiền số 200 Pétrus-Ký Cholon đủ tiện nghi trước bến xe đò Vĩnh Long. Xin hỏi 198 kế bên hay hiệu Như Ý bán gà số 270 Lý thái Tổ Saigon

1T1 nhà bán gác suốt, điện nước gần chợ Bàn Cờ, trường học. 16/55/27 Nguyễn th. Thuật Sg

Bán gấp 2T lầu 4x18, đủ tiện nghi có công tơ điện nước Tại 175/16 Minh Mạng Phú nhuận.

Nhà bán lầu đồng hồ điện, nước, gần trường học, chợ, mát mẻ, tiện đường xe đi Saigon, Chợ lớn. Giá phải chăng. Hỏi 467/16 Phan Thanh Giản Saigon

Bán nhà mặt tiền 100m2 tiện buôn bán, mở phòng mạch pharmacie, co garage, điện nước riêng, giá 3.500.000đ. Hỏi 160 Tôn thất Hiệp Phú thọ.

Dịp may bán rẻ biệt thự nhỏ 14mx10m đồng hồ điện nước nhà xe, đủ tiện nghi giá 1T6 177/9 Ngô Tùng Châu (GĐ) cư xá Thanh Bình, khỏi [illegible] tư Xóm Gà 200m; hàng nước đá ngo trang, nhà có cây và sân. Giá trống

Villa bán Có lầu sân thượng Garage 206m2 luôn đất 12 phòng. Đủ tiện nghi gần nhà thương Bình Dân Phan thanh Giản. Saigon. hỏi 214. đường Nguyễn Công Trứ. Saigon Đ.T. 92.956.

Nhà mới luôn đất

685.000đ có gác rộng đủ điện nước xe hơi vô tận nhà, rẻ nhứt Cholon. Bán đứng giá, không nói thách Hỏi Bà Thu Phương 759/1 Hậu Giang Cholon, vô hẻm bên mặt hãng Công Đức, 9g-16g. Trừ Chủ Nhựt.

Bán nhà Nhà lầu rộng đủ tiện nghi, điện nước riêng, xe hơi vô tận cửa cách lộ chánh 50th. khu an ninh, gần nhà thờ, trường học, chợ, hợp cho gia đình đông người hỏi 131/G Tô hiến Thành Saigon (sau tiệm Vân Long và quán ăn Kim Anh).

Bán 1 căn phố lầu đúc 4thx25th luôn đất, mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại, Phú Thọ Hòa. gần chợ, rất tiện mở Bar, các ngành thương mại. Hỏi tiệm «Fashion» 120 Ng. văn Thoại, cạnh Bar «Thùy Dương».

Bán gấp phố lầu đúc suốt 4x20. Compteur điện nước, đủ tiện nghi cư xá yên tịnh. Hỏi tại 24C Cư xá 351 Lê đại Hành trước cửa Trường đua Phú Thọ.

Bán 2 căn phố lầu đúc, sân thượng, mới cất, kiểu đẹp có sân xe đủ tiện nghi, xe vận tải vào tận nhà. luôn đất. Hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá Việt Nam Thương Tín)

Bán phố lầu đúc, luôn đất, xe hơi vào tận nhà. Xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện cư xá Việt Nam Thương Tín)

1T7 nhà lầu luôn máy lạnh, quạt trần và đồ đạc. [illegible] 8 Trần khắc Chân Tân Định

Bán nhà mặt tiền gác suốt đủ tiện nghi. Trung tâm thành phố giao nhà trống Hỏi 82 Trần tấn Phát (kế cây xăng Duy Tân Hiển Vương)

Nhà gạch mặt tiền đúc 3,20.16m gác suốt nở hậu, hướng Đông Nam, gần chợ hẻm rộng cách lộ 20m có chỗ để xe hơi, rất an toàn, rao rất bếp đá men. Cầu ăng lê. máy nước nóng, điện nước riêng, cửa hông cửa hậu giá 2T1. Hỏi số 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận

Cư xá Vĩnh Hội lầu số D57 bán rẻ. Đã sửa sang tiện nghi, hiện để trống. Hỏi J.23 cùng cư xá (chiều)

250.000đ nhà bán gấp 3m50x10m, có điện. số 408/4B hẻm Chu Mạnh Trinh, đường Chi Lăng Phú Nhuận (đến số 185 quẹo vô 150m hỏi em Hoàng).

Bán nhà lầu đúc 2 tầng 3m2x15m đầy đủ tiện nghi, kế trường Tiểu học Phan Đình Phùng. Hỏi tại 15B Nguyễn Hoàng Cholon

Bán gấp nhà đủ điện, nước, khu trung tâm thành phố, gần trường Đại, Trung và Tiểu học (trường Dược Nông Lâm Súc). Hỏi số 12/4 Hưng Thập Tự Saigon (cạnh Điện Lực Việt Nam, đối diện Cư xá Thành Tín)

Bán phố lầu đúc mặt tiền. 251 Phạm Hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài). Đang mở tiệm phở Hồng Phát.

Bán 1 căn phố lầu đúc, luôn đồ đạt, 5m50x15m gần trường chợ xe lớn ra vào được. Xem nhà tuỳ thích giao nhà trống. Chi tiết xin hỏi 672 Ph.đ.Phùng SG

Nhà bán Số 19/2 Nguyễn Duy Bá Chiêu (hàng trường nữ Chi Lăng 1) trống 4mx18m gác suốt, garage tiện nghi giá 1T650.

Nhà bán mặt đường luôn đất ngang 4 thước dài 20thước đủ tiện nghi hỏi 14 đường Bùi thị Xuân (Tân Bình) cách cổng Phi Lăng 200th từ 4 giờ đến 6 giờ tối.

Đất Phú Lâm bán lô 2000m2 1000m2 gần xa cảng bán đồ chính trang 438 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng. Hỏi 405 Trần Quốc Toản (gần chợ Nguyễn tri Phương).

Bán gấp 4x16, tường gạch bông. Số 19 (714/36) Mai Xuân Thưởng, ngã ba cây thị GĐ giá 800.000đ.

Nhà bán 3m5x11m, mới cất, điện nước, mát mẻ, yên tịnh Hỏi 36/16 hẻm Lăng Văn Tự (chưa qua cầu) quẹo mặt, cuối đường Ciment, đường Bạch Đằng Gia Định, giá 300 000đ.

Nhà bán khu yên tịnh, tiện nghi, điện nước, 4mx20m gác, gần chợ, trường học. Hỏi 29bis/718 Ngô tùng Châu Giađịnh.

Nhà và tết Quý vị muốn hưởng một cái tết đầy vui đẹp mời đến mua ngay một căn phố mới thanh luôn đất, sang trọng hướng đông giá rẻ vừa ý ngay. Xem phố tại 148 đối diện cây xăng Caltex xa lộ.

Nhà bán hướng đông nam gần chợ gần trường 3x12th. gác suốt mặt tiền đúc. Hẻm lợn đồng hồ điện nước riêng giá 1.750.000đ. Hỏi 242/109 Nguyễn thiện Thuật Saigon buổi chiều.

Villa giá rẻ

villa. 20 thx14th. số 2/36 cư xá Lữ Gia Phú Thọ đầy đủ tiện nghi, nhiều phòng rộng rãi có máy lạnh garage xe hơi vườn bông ăn trái Liên lạc Đ.T: 51 056 hỏi cô NĂM

Vũng Tàu Bán nhà 8 buồng có điện nước sân vườn kiểng rộng, nhiều cây ăn trái. Hiện lợi tức mỗi tháng 20 000đ Xe hơi vào tận sân. Đất rộng 1100m2. Giá hai triệu và sang một quán ăn đủ vật dụng ngang 4m [illegible]. Xin hỏi số 49 Lê Lợi B[illegible] [illegible] Vũng Tàu [illegible] liền.

Công chức đi xa bán gấp nhà trệt nơi thị tứ đầy đủ tiện nghi ở hoặc buôn bán (800 000). Hỏi Cô Nga số 12 Phan Chu Trinh Gia Định từ 18 đến 20 giờ mỗi ngày liên thoại 24 795.

Vends ivry pr. Metr Appt 41m2 2p. cuis. [illegible] sdb + garage 87.000F prime [illegible] Trinh 8 Imp. Trullier 94 Ivry S'adresser à Melle Yen Marguerite [illegible] Saigon.

TV - RADIO

Denon Perfect Vision 19 in Sanyo 19 in bán rẻ. 479 Lý Thái Tổ SG.

Bán Akai 1710W còn mới tinh hỏi tiệm tạp hóa Vĩnh Phát số 106 Võ Tánh nối dài (Ngã tư Bảy Hiền Gia Định).

TV Nhựt 16"— TV Mỹ 19"-12", bán rẻ. Hỏi Khánh 270 Lê văn Duyệt Saigon.

TV Nivico 23 deluxe âm thanh nổi 86.000đ. Sanyo 20 83.000đ Denon 12 Inch 40 000đ. Sharp (dùng pin-điện) 12 Inch 44.000đ. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Deck Sony 651

Teac A-6010-A-4010S- TC.630-Akai 200D-Ampli Fisher 400T-5000A.W-Loa Fisher XP9-CS99. Máy lạnh Westingh nse 16.000B-T.U-220V hẻm 376 Trần quý Cáp. ngõ 1 tay trái. Số nhà 32/30 gần Quán 8 Lọ.

Bán rẻ Akai M.8 (40). Sony 500A (40). Hỏi tại : 87A Cao Thắng Saigon 3.

Sony 355 (36) Quay dĩa Nivico (23) Akai 200D 80/16 Trần-q-Diệu Sg.

Bobinage Bán nhiều máy vấn transfo lên số tự động tất tiện chỉ tất cả các loại transfo. Bán TV RCA 16" còn mới tất cả. Hỏi 31 Võ Tánh PN.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Akai M.9 và 1 TV Sanyo 19 inch thật tốt, hỏi 236 Phạm hồng Thái (Chí Hòa)

Sửa đủ hiệu Tivi Mỹ và Nhật chính Thanh Lợi sửa chờ lấy tại 263 Công Lý SG hoặc gọi ĐT.41.904 sẽ đến sửa tận nhà.

Bán rẻ Ampli 2000AW vỏ cây chưa khui thùng. 36/18 Ngô Tùng Châu Saigon.

Sony 560 Auto Reverse ESP, 2 loa rời. Loa SP 1000. Deck 8 Track Nivico CHF 250 UB tới tận đều chưa xài. Bán thiệt rẻ 2 Trần Văn Thạch Tân Định.

CHẤN ĐỘNG MỸ THO

SINGWA RECORD

Tặng không giấy số Tombola. (Lô trúng gồm có : Vespa, Honda, Mobylette...) Nhân dịp kỷ niệm Đệ nhị chu niên của phòng thâu băng Singwa (kỳ cựu nhất Mytho) để đáp lại tấm thạnh tình ủng hộ quá nồng nhiệt của quí khách bốn phương. Thâu băng tinh vi không phải chỉ cần máy móc tối tân, (Akai Teac Sony Ampex...) đều cũng có, máy nào cũng tối tân cả, nhưng kỹ thuật độc đáp, siêu việt của Singwa khó tìm ?? 21 Lê văn Duyệt Mytho. (Đại lý băng nhạc The Shotguns).

Phono Zenith (máy hát dĩa) stereo (6 loa) còn tốt bán thật rẻ cho ai đến sớm nhất. Hỏi 170 Nguyễn Hoàng Sg (buổi chiều).

TV Nhật Mỹ, đủ loại 20", 19", 16", 9" giá thật hạ, đến 204/12 B Nguyễn Hoàng (An Đông).

180.008đ Một chaine Stéréo đủ bộ gồm Pioneer 1500 TD Akai 150D Pioneer PL 41 2 loa Sonics AS 303 2 loa Sonics AS 57, còn mới nguyên đi xa bán rẻ 28/42 Cư Xá Lữ Gia.

FISHER SERVICE CENTER

Sửa bảo đảm các loại máy Fisher, Radio, TV, Tape Recorder, Cassette. Đầy đủ phụ tùng thay thế cho Fisher, Akai, Sony, Teac, National Sharp. Do các chuyên viên lão luyện trong nghề phụ trách về kỹ thuật.

NGÂN RADIO và TV
37 Trương quốc Dung Phú Nhuận

Bán 1 đàn điện HOFNER, có bao, dây đeo mới tinh. — Tape Recorder SHARP, model RD 715, 3 speed. Stereo, 4 track còn mới. Tại 653 Hưng Phú (Q.8)

MÁY HÒNG và SHOTGUNG đều có bán tại :

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon
(Trước rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha. có đủ sách để tự học. Băng nhạc : TÌNH CA 20 do HOA SIM phát hành. Xin mời các đại lý lại mua với giá sỉ đặc biệt.

22.000đ Zenith 8 bands. 15.000đ máy chữ Việt xách tay. 12 000đ máy chữ để bàn 30cm. Hỏi 139D Võ Tánh Sg.

T.V. Denon 20" Honda Dance mới. Bán rẻ 274/9 Trần Quý Cáp, Sg.

Bán TV Admiral 19inc. Sanyo 16inc còn mới nguyên Hỏi 220/24 Trương Minh Giảng Saigon.

Ampli Pioneer SX1500 TD nguyên thùng thật rẻ 55/3 Phát Diệm SG.

Bán Loa CS-88A mới tinh chưa sài (78) AR4 (39) Tủ lạnh Nec 85L (29) Hỏi 9 Trương minh Ký Gia Định.

Thâu băng Hitachi lắng hơn, rẻ hơn Cassette giá chỉ có 72 000 Hỏi 455/421/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.



X200D A4010S dư dùng bán rẻ Akai X200D (72). tape deck auto - reverse và tourne-disques PL. 50. (40) cả 2 nguyên thùng Teac A4010S Garrard Lab 95 đế gỗ nắp Origine KR5150 CS77A (đang dùng) Hỏi 129/231 Nguyễn Trãi (đầu hẻm 129 căn thứ hai bên tay mặt).

Bán rẻ 240 ngàn 1 Chaine Stéréo Akai 200D-1-Sansui 5000A gỗ-1-Loa CS99 còn thùng 67 Nguyễn văn Giai, Dakao

V.T.T.H.

T.V. hư xin gọi điện thoại số 94.402 hoặc đến TÂN-TIẾN 303 Nguyễn thiện Thuật Saigon, quý vị sẽ được vừa ý ngay.

Muốn được Một chaine nhạc thật độc đáo 1 Một chaine nhạc hay ho vừa với túi tiền 1 Đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông). Chúng tôi sẽ bằng tất cả kinh nghiệm, bằng tất cả thành thật, cố gắng làm vừa lòng quí vị với một giá cả hết sức phải chăng. Có thợ đến ráp và điều chỉnh tận nhà.

Bán 1 bộ máy thu băng (loại bỏ túi) gọn, xinh rất vừa túi tiền của giới trẻ. Hỏi 259 1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Radio - TV - Điện Tuyến

429A Trương Minh Giảng
(cạnh nhà thờ Vườn Xoài)

Trung Tâm sửa chữa lưu động gồm nhóm chuyên viên tinh nghề, nhiều năm kinh nghiệm đến tận nhà quý vị thuộc vùng Saigon, Cholon, Gia Định để sửa TV đủ hiệu : Anh, Pháp, Mỹ Nhựt Đức Hòa lan v.v.. Và tất cả các loại máy thuộc về điện tử tối tân. Giá rẻ, cẩn thận bảo đảm.

TV National 9 in mới nguyên gọn đẹp rất tốt luôn Radio FM-AM và hình điện bán gấp rất rẻ 55 ngàn. Hỏi G.S Robert dạy tiếng Anh tiếng Pháp 54D Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao

Loa Fisher 111K chưa khui thùng. Hỏi 25/206 Nguyễn văn Sâm Sg từ 12g tới 14g.

Nhường Tivi 20 inc Sanyo luxe cho người thật tâm mua dùng, và 1 tủ 127L Sanyo. Hỏi Cô Bảo Trang 281/26 Nguyễn văn Thoại từ 15g.

TRUNG-TÂM SỬA-CHỮA

— Tape-Recorder : Akai, Teac, Sony Ampex, National. — Ampli Fisher Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher. — Télévision : Mỹ Nhật Hòa Lan mau rẻ bảo đảm.

DU DU DU DU
48. Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon

629 Xuân Viên

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chuyên Viên được huấn luyện tại Nhựt chuyên sửa các loại : Teac Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood và các loại TV Mỹ—Nhựt Tại nhà của quí vị tại tiệm của chúng tôi 629 Petrus Ký SG (Bến Xe Dalat).

Bán Magné Sony 230 và 1 máy may Singer. 59 [illegible] Tỉnh Của Tân Định.

Bán 1 Cassette radio FM-AM-FM Stereo hiệu Panasonic RS-280S 2 loa rời vỏ gỗ. Chưa dùng. Hỏi 120bis TrầnB.Trọng CL.

REVERBARATION FISHER

Model K-10 Kiểu mới nhứt nguyên thùng Sansui 4000 vỏ cây loại ED nguyên thùng. Sansui 5000A Vỏ cây loại EP Fisher 600 Pioneer CS-88 Teac A-1500W 386 Hồng Thập Tự Saigon.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến chỗ sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

TV Nhựt 16, 19 thật đẹp, bán gấp. 72/4 Triệu Đà CL.

Teac 4010S. Sansui 5000A, Loa SP 1500 SP 2000. Coral 1200. deck Akai X200D. tất cả chưa khui thùng bán gấp rẻ 215A/12 Chi lăng P.N.

SX9000 Ampli Pioneer độc đáo nhất 5000A. 1000TW. Kenwood 5150. Sony 630. Deck 366. Teac 6010. 4010S. Akai 200D. loa CS99. CS-88A. SP2000. SP1500 Quay dĩa PE2040. PL41. Cô Diệp 1B Cao Thắng lầu 1 phòng 2.

TẾT - TẾT

Tết đến quý vị cần có 1 chaine nhạc tư lanh để thưởng xuân. Xin mời đến 580B Nguyễn Huỳnh Đức nối dài PN (gần trường Thời Đại). Hiện có 365D. 360D. 330D. 1800SD. 200D. 630. 330. 6010. 4010. 651. Ampli 5000A gỗ. 4000. 2000A (gỗ). SX9000. 1000TW. 5150. Loa 99. 88A. SP2000. 1500 PL41. Lab 95. Lab.40B.

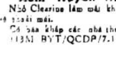
Rẻ không ngờ

Băng thâu sẵn : 1800F 1.000đ. C90 1.000đ. 1200F và 600F 800đ. Đủ loại Tân Nhạc và Kinh Phật, Châu Văn Ca Bắc Cổ Dầu, Ca Huế, Tân cổ, Bài học Anh Pháp Đức Nhật. Bán tại Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỏ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



Xem Truyền Hình.
Nhờ Clearine làm mắt không bị mỏi mệt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7.11-69.

TV Nec 16" có cửa 56 ngàn T.V.G.E 16" hình rõ không rung 42 ngàn Zenith 19" 52 ngàn. Magné Akai 1710W 48 ngàn. Magné Stéréo C.S. 25 ngàn. Magné Stéreo Philip 24 ngàn. Hỏi Radio Thanh Tùng 467 Lê quang Định Đông Nhì Gò Vấp.

SONY 651 TEAC 6010

Akai GX 365-D, 200-D, M-10, Sony, 630, 330, (Sài 2 loại băng) 355, 366 Teac, 4010S, loại mới nhất, Ampli Fisher 600-T, Vỏ gỗ 5000-A, gỗ, 2000-A, gỗ 1900-TW 990, Loa, CS-99-A, 88, 77, SP 3000, 2000, Đặc biệt 1 cặp loa Akai, S-8 dùng cho M-10, M-9, 1800-SD, rất tốt. Cassette, Stéré, Nivico CCR 624-U tối tân nhất Tất cả chưa khui, giá thật hạ. Giao máy và gắn ráp tại nhà mua trọn chaine, giá đặc biệt, xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ.

Cần tiền bán 1 TV Denon 12 inches mới toanh chắc giá 41.000. Hỏi 358/15 Phan Thanh Giản Sg. trước BV Bình Dân. nhà trong cùng.

Bán rẻ Rất độc đáo Cassette Stéré Deck TC.127. 220/198 Trương minh Giảng Saigon

Sony 651. Akai X360 + TV

Akai X360. X200D. 1710W, 1800SD. M10 gỗ. Sony 355. 366, 630. 651D. Teac 4010 6010S. Sansui 5000A gỗ. SP2000. 1500. 1 00. Pioneer 1000TW. 1500TD. SX-9000. PL25. CS99. 88. 88A. BX-1-00. 1200 kiểu mới. Pana. 763SF loại mới. TV Pana. 9 inch. Quay dĩa 2040 Đức Ampli Fisher TX100. 175 Hoàng Diệu vô 50th bên phải 139 lô i.

Hết thắc mắc

Khỏi thất vọng vì đã có phòng thâu băng LY TAO 166 Hòa Hưng do ANH NGỌC và NGỌC LONG phụ trách, thâu và sang đủ các loại băng. từng nhạc tiền chiến và thời trang. thâu chọn từng bài, bảo đảm từng cuộn băng.

LẤY CÔNG LÀM LỜI

Bán thật rẻ, chỉ cần lấy công làm lời. Xin mời quý vị đến 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận để chọn lựa : Akai 1800SD, 200D, 1710W, Teac 6010, 4010, Sony 630, 366, Pana 763FS (kiểu mới nhất), 5000AW, SX9000, 1500TD, 1000TW. 990, Kenw 5150, KR 60 Ampli Denon nhỏ 20W và tối tân, rất xinh Loa BX1200 1000 2000, 1500, CS99, 88A, 77A, AR-4-X và các loại quay dĩa thường, tự động.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH QUAN kính mời

052G Akai 360DX355 800-SD Pioneer SX 1500-TD Sansui 2000 loa SP 1500 TV Nec 23 052G đường Sư vạn Hạnh (Chung Cư).

Bán rẻ nhứt Akai X-200D còn trong thùng. Sony 630. Hỏi 220/158/5 Trương minh Giảng

Bán Sansui 1000A Loa AR4X Xin hỏi Christiane 25/38/3 Bùi Chu Saigon

Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật Ý... Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn bài : Tân Nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Đờn Ca, Ca Bắc Cổ Dầu, Ca Huế, Chầu Văn, Kinh Phật, Nhạc Xuân. Đại lý Băng Shotguns Trường Hải...
Minh Châu 66T Lê Lợi SG

MUA VUI NGÀY TẾT

Hạ giá hơn các nơi khác chỉ có 600đ quí vị sẽ có một cuộn băng vừa ý trong một mùa xuân thâu với kỹ thuật điện tử tối tân giao băng nhạc trong 24 giờ. Có thính phòng nghe nhạc nhận giao băng đến 20 giờ. CHIỀU TÍM thâu băng (Recording Center). 1B Cao Thắng Saigon, lầu 1.

Bán rẻ 1 Ampli SX1000TD Pioneer 130 Watts tinh hảo. Hỏi 264H. Trương Minh Giảng SG ĐT. 40529.

ĐỔI BÙ Cần mua thêm nhiều TV mới cũ. Máy cũ đổi lấy mới 1 Có sẵn. TV Denon 19 National 19 23 Sony 20 Nec 20 Sanyo 23 Philippe 23 Akai M8 M9 100D Sansui 3000A 2000A/W Pioneer 1500TD 1000TA. Loa CS77C ral BX50. 629 Pétrus-Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Akai 365-D 360D. 330D. 1800SD. 200D 6010. 4010. 630. 330 651. Ampli SX9000 1000TW 5000A gỗ sắt 4000. 2000A (gỗ). 5150 quay dĩa Lab 95-B PL-41. Lab 40-B. máy Film 16 ly và 8 ly. bao rẻ, giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

THUỐC

Quà Tết Mừng vui Xuân trọn vẹn. Quý Vị nhớ dùng thuốc TÊ THẤP GIA TRUYỀN Y để ngăn ngừa và trị bệnh tê thấp thần minh tê tái, chân tay tê mỏi, đau lưng nhức xương. [illegible] ngoài da. kiến hiệu trong vòng 90phút. Đại lý : 209 Nguyễn văn Sâm, Gần khu Dân Sinh Quận Nhì Saigon.

Mỹ Phẩm mới

- EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- DELKO Thuốc làm trắng da
- ANITA Sữa nuôi da
- FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- CICATREX làm lành da khô khỏi có sẹo
- BELLI-NAIL móng chân tay, khỏi gãy rách, để sơn mẫu

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

SIROP BEBE TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ

RENASTHMAN

Hiệu dầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau. Sâu tay loét cẳng chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang, Dương thư sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
- ăn ngon mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

THUỐC

Thận suy. Dương kém đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông già sư Anh Văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho Danh bất hư truyền.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.
HADZER KN số 59M

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết ở ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc KN BYT 93—5-65

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHAN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, bo suyễn, thiên truỵ, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ, Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ. Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

Thận hư dương kém, bải chân, Đau Lưng táo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lục, nhiệm màu lạ thường. Mỗi lọ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG



CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT,
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH



PHẤN THUỐC

BIOTALC au G11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHENE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33MBYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ - Phong ngứa — Nổi mề đay — Phản ứng khi ăn tôm cá — Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

Vào khi mùa Xuân...

VỸ UYÊN HẰNG

KHI mùa xuân đó đâm trên những con đường đi êm với sỏi trắng rải đầy là lúc trong chúng em Đứa nào cũng có một nhạc khúc rộn ràng rạo rực bên áo mới mứt trà. Trong những ngày học cuối năm tiền mật bạn bè đứa nào cũng phảng-phất hơi thương yêu thắm nồng.

Những buổi học lạnh cóng đôi chân của ngày tàn đông là những buổi học ồn ào nhất lười biếng nhất và thương mến nhau nhất. Xuân Diệu đã lo chương trình văn nghệ cho buổi ăn liên hoan thật hay là Bí mật và bí mật. Để em và con Tuyết cứ suy nghĩ làm thầy bói mù những chương trình gì đây !! Trong khi đợi văn nghệ lo lắng múa ca thì nhỏ Tố Lan cũng chả kém.

Tờ Bích báo với cành mai vàng rực đã đóng lên một góc sao vàng ngay trước lớp. Và gió xuân đã thổi nhẹ vào nhỏ Lan nhỏ Thâm những lời khen tặng với những tiếng thở phào nhẹ nhõm. Em đã đặt hai câu hỏi : «Gốc sao vàng với tờ báo Xuân nồng. Trong nắng lạ để đi về năm mới để tặng cho cô trưởng ban báo chí lớp em. Cô có mái tóc và cặp mắt thật ngoan. Gió mùa xuân ập mạnh vào cửa sổ, lan tràn khắp phòng khiến em phải kéo chăn lên tận cổ mà chưa tìm thấy hơi ấm đâu đó.. Hồi chiều mẹ đã may xong chiếc áo màu xanh thẫm của núi rừng, cái màu mà em thương mến nhất. Có lẽ em phải dùng màu xanh này để trang trí cái chăn kiều của cô hội họa mĩ được,..

zXz

Em đã bị bịnh ngày hôm qua và

(Xem tiếp trang 8)

thơ trẻ

Giấc mơ xuân

Tiếng pháo giao thừa nổ dòn tan
«Căn nhà» Tân Hợi đã mở màn
Đón rước chúng em đàn chim nhỏ
«Bay» vào vui tưởng cảnh bình an
o O o
Em vội mặc đồ mẹ mới mua
Định cùng các bạn hát vui đùa
Nhưng sao tất cả đều xa lánh
Tất cả nhìn em như chẳng ưa
o O o
Em buồn lặng lẽ bước đi xa
Đã mất bao nhiêu bạn hiền hòa
Em không cần thiết gì với Tết
Cứ đi và bỗng gặp Tiên Nga
o O o
Chị cười, ôi ! chiếc miệng thật xinh
Rồi rủ em theo đến thiên đình
Chao ôi phong cảnh sao lạ nhỉ ?
Em quá ngỡ ngàng đứng lặng thinh
o O o
Đến bên chị hỏi em rằng
«Nếu ở trên này em thích chăng ?»
Em cười chẳng nói nhưng sung sướng
Rồi đây em sẽ gặp chị Hằng !
o O o
Sẽ được dạo chơi khắp thiên thai
Sẽ cùng các chị múa ca hoài
Để quên tất cả niềm sầu khổ
Và trong yên ấm nước non này
o O o
Em còn đem tặng mẹ với cha
Vật lạ nơi đây để làm quà
Chắc là cha mẹ em vui lắm
Riêng chị em xin tặng đóa hoa !
o O o
Nhưng, bé hãy mau thức dậy đi.
Các bạn của con đến rồi nè
Năm mới đến ... sao mãi ngủ ?
Cứ chúng tụi nó ngọa đó nghe !
o O o
Giật mình thức dậy ái chu choa
Vậy mà em cứ mãi tưởng là
Bạn giận, gặp tiên, lên thượng giới
Ai ngờ vừa trải giấc mơ hoa

VĂN THANH

Mơ với ngày Xuân

Lại một mùa xuân nữa
Trở về trên đất mẹ
Sao đêm đêm vẫn còn
Tiếng súng vọng xa xa
Xuân đi rồi xuân đến
Xuân đến rồi xuân đi
Nhưng đất mẹ chưa hết
Tiếng súng vọng xa tràng
Tang tóc mãi còn vương
Mái đầu xanh vô tội
Người mẹ hiền mến thương
Mảnh quê hương bé nhỏ.
Cầu xin mùa xuân sang
Đến trong cảnh thái bình
Cho lòng của mọi người
Chẳng còn phải sầu vương
Cho tuổi xuân còn mãi
Trong lòng bé thơ ngây.
Cho mẹ mãi mỉm cười
Một nụ cười đơn sơ

HÀ-GIAO-GIAO

Ngắm trăng

Những đêm trăng sáng
Bé thường hay ra
Ngắm bóng trăng đêm
Ôi ánh trăng vàng
Dịu dàng làm sao
Lơ lửng vắt ngang
Giữa trời bao la
Với đầy sao sa
Lấp lánh lung linh
Đượm màu bàn bạc
Như ánh thủy tinh
Thật là xinh xinh
Bé như cảm thấy
Tâm hồn lâng lâng
Bay bổng lên cao
Hòa với không gian
Vô tận vô cùng
Bé ao ước được
Ngắt cánh hoa sao
Đem về thắp sáng
Việt Nam dấu yêu
Và bé cũng sẽ
Lấy giải trăng vàng
Kết thành hai chữ
Thanh bình vĩnh cửu
Để cho quê hương
Thôi hết đau thương
Trăng ơi ! sao ơi !
Giúp bé đạt được
Ước nguyện của bé
Nhé, trăng sao ơi !

HÀN NGUYỄN YÊN LAN
(Biên Mận)

THƯ GỬI BÁC HÒA BÌNH

HÀ LOAN NGA
Địa chỉ « Xứ Thần Tiên »

KÍNH thưa bác Hòa Bình đây là bức thư đầu tiên cháu gửi đến bác. Cháu chả biết bác ở đâu nhưng cái tên Hòa Bình của bác làm cháu chắc chắn là bác đang ở xứ thần tiên, vì nơi nào có bác ngự trị thì nơi ấy rất hạnh phúc và sung sướng mà nơi nào có hạnh phúc và sung sướng thì.,. thì,.. là xứ thần tiên chứ còn gì nữa ?

Bác ơi ! ở xứ thần tiên vui lắm hở ? Xứ thần tiên không có chiến tranh hở ? Đấy, cháu lại làm cảm rồi ! Xứ thần tiên làm gì có chiến tranh, Nói đến chiến tranh cháu giận bác ghê. Cháu biết rồi, bác thương mến bọn nhi đồng Anh.Pháp Mỹ.. làm gì biết đến bọn nhóc Việt Nam đang sống đau khổ trên mảnh đất tí tẹo đầy khốn khổ này.

Nước chúng cháu nghèo, dânchúng cháu bị tụi ngoại quốc bôi nhọ lúhay tham lam; ăn cắp, Làm sao lôi kéo bác đến mảnh đất còm cọi này được Bác bỏ chúng cháu để mụ chiếntranh mặc sức tung hoành. Nhiều mái đầu xanh đã chít khăn tang, nhiềungười đã thành góa phụ vì mụ ta. Bác hòa bình ơi ! Bác không thương hại những đứa trẻ Việt Nam chúngcháu sao ? À ! Phải rồi,bác không thông cảm được những nỗi cực khổ chúng cháu phải chịu thì làm sao bácthương được ?

Bác biết không, mỗi khi dạ thần trở về hắn lại ùi theo cả mụ chiến tranh nữa. Mụ ta đi bằng hỏa triền Nga, Trung Cộng bác ạ ! Mụ ta ác lắm, tăng tốc độ hỏa tiễn, nó bay thực nhanh và xí gió rất ngọt khiến cho chúng chúng chúng cháu run như cầy sấy. Mụ ta thích đáp xuống không khu đông dân cư hơn là trong rừng như mụ phù thủy trong «Bạch Tuyết và bảy chú lùn» Bác ơi ! mỗi lần mụ ta đáp xuống đâu thì thì bọn nhóc chúng cháu lại có đứa phải chích khăn tay hay bị mụ bắt cóc đi bác ạ !

Kỷ niệm đau buồn nhất của chúng cháu là biến cố Tết Mậu Thân Bác biết không, mụ ta toan biến miền Nam chúng cháu thành miền Bác để bọn bộ hạ của mụ ngự trị mãi mãi. Ôi ! Kể làm sao hết những nỗi thương đau chúng cháu phải chịu. Cố đô Huế của nước Việt Nam hay nói đúng hơn của bọn nhóc Việt Nam đã sơ các điêu tàn khi mụ ta đến đây cư trú hơn một một tháng.

Bác biết Huế không ? Huế đẹp lắm nhưng... bây giờ còn đâu ? Gia đình cháu trong tết Mậu Thân cũng chả vui gì. Mùng Hai đã chạy giặc chúng cháu tiếc ư. chúng cháu gượng cười. chúng cháu tiễn đưa mùa xuân bằng những giọt sầu trong khoé mắt chúng cháu phải nhịn đói suốt ngày đi tản cư.

Nhìn lũ con nheo nhóc mẹ cháu buồn bã :

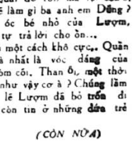
Không biết bao giờ thanh bình trở lại,... » Ở hay con có đi nào ? cháu ngạc nhiên nhìn mẹ chợt hiểu Có lẽ ba má cháu cũng mong thanh bình nên sanh cháu ra cháu mang tên Thanh Bình, cho đến bây giờ cái tên của cháu vẫn còn xa thực tế.

Bác hòa bình của cháu ơi ! Bác có nghe cháu nói không ? Viết xong thư này cháu không biết gửi đến đâu để bác nhận được, cháu chả gửi cho nhà bưu điện đâu. Bác biết không hồi còn bé cháu đã thức một đêm để viết thư ông già Noel

Nhà bưu điện biết cháu không ngoan nên trả thư lại cháu khóc mấy ngày Kỳ thực bác ạ ! Cháu khóc mà an Hai chị liền cười cả ba cả má nữa,..Ấy chết cháu đang nói gì đấy nhỉ ? Lại ba hoa chính chòe rồi Ừ cháu không gửi cho nhà bưu điện đâu cháu sẽ nhờ báo đăng bộ chắc bác nhận được ý quên đọc được. Bác biết đọc tiếng việt Nam không ?

Bác Hòa Bình của cháu ơi ! Năm nay, có lẽ mụ chiến tranh về còn ăn Tết ở đất nước cháu. Tụi nhóc cháu lo lắng quá. Không biết Xuân này có tạm yên không ? Xuân này có vui vẻ không ? chúng cháu cười thật hay cười gượng ? Chả biết. Bác Hòa Bình ơi ! Khi đọc được thư cháu đến nước Việt Nam ngay nhé. sợ bác nhầm đường, đây là lộ trình cháu gửi đến bác :

Từ xứ thần tiên, bác có thể nhờ Thái Dương Thần Nữ đưa bọ đến phi trường Nhật Bản. từ phi trường Nhập Bản. bác đáp máy bay...ơ.. máy bay gì nhỉ ? À: E Việt Nam Máy bay E Việt Nam sẽ đỗ xuống phi trường Tân Sơn Nhất. Nước Việt Nam chúng cháu lạ đấy. Cam đoan khi bác xuống phi cơ. sẽ diện kiến mụ chiến tranh và khi gặp bác mụ ta sẽ cởi hỏa tiễn bay vù qua Nga, Tàu... chả dám đến nước Việt Nam nữa. Nghĩ đến giây phút cháu sung sướng tít cả mắt.



Bác Hòa Bình ơi ! cháu mỏi tay lắm rồi. Xin phép bác dừng bút nơi đây.

Cháu của Bác
Hoàng thị Thanh Bình.

TB . Bác Hòa Bình ơi ! Còn một điều quan trọng suýt bị cháu bỏ quên. Bác ơi ! Trong khi khởi hành, bác nhớ gọi điện thoại số 23.244 đó là trụ sở của bọn nhóc Việt Nam. Khi được tin chúng cháu sẽ ra phi trường đón bác với những bài ca Việt Nam hay nhất thế giới.

HOÀNG TỬ RÙA

D.T kể

Truyện cổ tích

Tại một làng đánh cá nọ, có vợ chồng một người thuyền chài đã già lắm. Năm hai ông bà hơn bảy chục tuổi mới sinh hạ được một đứa con gái xinh thật là xinh. Con bé mới sinh ra đã biết cười rồi, ai cũng bảo đó là một điềm gở, bảo vợ chồng ông lão chớ có nuôi mà mang vạ vào thân. Nhưng hai vợ chồng ông lão đời nào lại làm thế. Đến như con người ta bỏ giữa đường mà trông thấy còn phải đem về nuôi, huống hồ là con mình đẻ đứt ruột ra.

Đứa con gái lớn như thổi, và nó luôn luôn tươi cười. Bình thường không cười nó cũng đã đẹp lắm rồi, khi nó cười lên thì bao nhiêu nỗi sầu khổ trong lòng những người chung quanh cũng phải tan biến đi hết. Trong làng có nhiều chàng trai ngấp nghé, nhưng bố mẹ các cậu đó thì nhất định cấm không cho con mình lấy con bé đó. Vì họ tin rằng cưới con bé hay cười đó làm vợ tất nhiên trong nhà sẽ bị vạ ngay.Riêng ai thì không biết, chứ vợ chồng ông lão chài lưới đó thì từ ngày sinh đứa con gái tới nay cảnh gia đình mỗi ngày một sa sút. Người vợ thì đau yếu luôn- còn ông chồng thì làm việc quần quật cả ngày không đủ nuôi ba miệng ăn. Bé Tuyết Lan, tên cô gái, rất ưu uốn giúp cha, nhưng mỗi lần cô đi thuyền quăng lưới thì cá mú chạy đi đâu hết. Mà chẳng cứ cha cô không đánh được cá đã đành, mà ngay những thuyền đinh cá khác đi cùng chuyến với cha cô cũng chẳng được gì hết. Vì thế dân làng cấm không cho cô bé ra khơi để tránh vạ lây cho cả làng.

Tuyết Lan không biết làm cách nào khác đành phải ở nhà vậy. Mẹ thì đau yếu tất nhiên nàng phải chăm lo công việc bếp nước, nhưng nàng mó đâu hư đấy. Mó đến bát đĩa thì bát đĩa vỡ, mó tới nồi cơm cũi thì cháy bén lung tung... Tóm lại nàng không làm được việc gì khác ngoài ăn và cười !

Thời gian thấm thoát trôi qua, chẳng bao lâu Tuyết Lan đã được 18 tuổi. Lúc này Tuyết Lan đẹp tuyệt trần. Nhưng không ai dám cưới nàng làm vợ hết. Ai cũng sợ tai hoạ sẽ tới cho gia đình mình, Tuyết Lan lớn, không có ai thương đến mình thì cũng có ý buồn. Nhưng buồn thì đành vậy chứ còn biết nói cùng ai ?

Một hôm, Tuyết Lan ra bờ sông tha thẩn chơi ... Nhưng người đang tắm giặt thấy nàng đến đều bỏ đi. Họ sợ không dám tắm chung, đứng chung với nàng. Họ nghĩ rằng đứng gần nàng là chuốc lấy sự bất hạnh cho mình, cho gia đình mình Nhưng chàng trai trước kia mến nàng bây giờ cũng đánh bài lảng, vì nghe lời cha mẹ gièm pha.

(Xem tiếp trang 8)

đố vui

MBB Thủy Phượng
(BN Biểu ngán Sg..

1. — Cha truyền con nối không đậu thủ khoa Cưới đầu thiên hạ.

2. — Giang sơn riêng một góc trời anh hùng đành chịu tiếng cười là rơm Dân còn nhiều nỗi vô ơn. Gặp nhau lại cứ bông lơn kêu thằng.

3. — Vốn xưa quê ở Thổ Hà. ai ai cũng gọi tên là con quan Dốc lòng việc nước lo toan Đầy vơi phó mặc thế gian ít nhiều.

GIẢI ĐÁP
1 - Con chí
2. — Con Bù nhìn
— Cái ấm nước.

Người mang kiếng đen



NÚI SỌ

(Số 172) Truyện phiêu lưu mạo hiểm của Tô - Ngọc

— Không có lẽ...

Người Nhật với đôi mắt nhà nghề, quan sát lại một lần nữa :

— Chúng có ngụy trang ở bên ngoài... Nhưng ta không lầm được... Phiến đá nhỏ kia tuy đã bị đẽo đi vài mảng, song vẫn còn nằm đó... Bọn chúng sợ có người khám phá ra lối đi này đây mà...

— Như vậy tất phải có quân mai phục quanh đây...

— Có lẽ có, nhưng chúng chưa ra mặt đó mà thôi...

Lượm rùng mình. Nếu bọn chúng biết nó ở đây, chắc bọn chúng ăn thịt Lượm mất...

Bỗng nhiên, có tiếng người đi tới...

Người Nhật đưa tay lên miệng suỵt khẽ một tiếng, rồi ra hiệu cho Lượm tìm chỗ núp...

Cả hai nhanh nhẹn nấp sau một bụi cây nhỏ gần đó.

Quả nhiên hai phút sau thì có một bọn người đi tới, và dù nấp ở xa nhưng Lượm cũng nhận ra ngay đó là bọn di dân Ấn Độ. Người Nhật quả đã không lầm khi nhìn đám bụi cây vừa tới...

Nhưng... ô kìa ! Ai như là ba anh em Dũng, Cường, Mạnh thì phải ? Những đứa trẻ đó tuy mới quen với Lượm trong một thời gian ngắn ngủi, nhưng bọn chúng đã để lại cho nhau những cảm tình sâu đậm.

Dũng trông sơ xác vô cùng.., Nó bị trói hai tay ra phía sau. Còn Cường và Mạnh thì tuy không bị trói, nhưng dáng dấp tiều tụy không thể tưởng tượng. Một niềm thương cảm bỗng trào dâng, khiến Lượm mấp máy môi định kêu... Nhưng người Nhật đã kịp thời lấy tay bịt lấy miệng Lượm, và nói khẽ :

— Im nào...

Lượm lúc đó mới nhận ra sự nguy hiểm nếu có gây tiếng động, tự tố cáo sự có mặt của mình ở nơi này...

Nhưng mà không hiểu tại sao bọn Dũng Cường và Mạnh đã được bọn Cú Đỏ và Diều Hâu đem làm lễ Rửa Chân rồi, tức là đã gia nhập thứ tôn giáo ma quái đó rồi, mà lại còn bị hành hạ như vầy sao? Bọn khốn đó sẽ làm gì ba anh em Dũng ? Nhiều câu hỏi lộn xộn xâm chiếm bộ óc bé nhỏ của Lượm, khiến nó cũng không biết cách nào để tự trả lời cho ổn...

Ba đứa trẻ thành thị bị áp giải đi một cách khổ cực.. Quần áo của chúng bẩn thỉu nhem nhuốc, và nhất là vóc dáng của chúng nó giờ đây là những bộ xương còm cõi. Than ôi, một thời gian thật ngắn mà chúng đã đổi thay như vậy cơ à ? Chúng làm lỗi gì ? Hay là chúng bị hành hạ bởi lẽ Lượm đã bỏ trốn đi được, và bọn di dân Ấn độ kia không còn tin ở những đứa trẻ người Việt này nữa ?

(CÒN NỮA)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

Anh hùng Cao Thắng

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



Chuyện phiếm

GIANG HỒ LUẬN

Kính gửi ông Tổng trưởng Kinh Tế PHẠM KIM NGỌC

Thưa ông Anh

Chúng em là những gái giang hồ. Nơi «TAM GIANG» của chúng em là Ngã Ba chú IÁ. Không biết khi còn ở cái «tuổi vô ơn, bạc nghĩa», Ông anh đã có lần nào dời gót Ngọc xuống chốn «NGŨ HỒ» của chúng em, chăng ? Gọi là «Ngũ hồ», chứ thực ra chỗ chúng em chọn làm nơi ẩn dật có rất nhiều hồ, cũng như ở đó không phải vẻn vẹn chỉ có ba cái giang.

Chúng em thường được các anh nhà báo thân mật tặng cho cái danh khá mỹ miều là «chị em ta». Riêng đối với ông Anh là cái lá ngọc cành vàng, chúng em chẳng dám tự xưng hô như thế. Khiếm cái lễ quá ! Các anh nhà báo cũng thường âu yếm gọi Ngã Ba Chú IÁ là «Tông Tông IÁ» và khi các anh ấy nói rủ nhau đi thăm «Tông Tông» chính là các anh ấy xuống thăm chúng em đấy, ạ. Chứ không phải đi thăm ai khác. Xin ông anh đừng rậc cái mình vạn học mà vội hiểu lầm.

Từ ngày ông anh dấu sâu cái ngọc thể của ông anh vào cái chỗ con đường hoạn, Ông anh có biết chăng Ông anh đã quất chúng em tơi bời hoa lá ? Dù là bị quất từ xa, mãi từ cái đường Gia Long lận, chúng em cũng rất thấm thía là cái thân mình vì cái tài điều khiển của ông anh, vì cái quất cứng mạnh hơn đòn càng của Ông anh. Xuất cái phân quân chưa đủ, ông anh vội chia ra cái kiệm ước, kiệm giao, rồi lại bầy cái trò song hành, song ngọc, tức là «làm đôi», cho đủ bộ tam đa. Thoạt cái đầu, thú thiệt với ông anh, cái đòn của ông anh quá nhiều thành công lực, nên chúng em đây cũng phải xính vính, chân tay quờ quạo hơn chuồn chuồn. Nhưng rồi «trời sinh, ngọc dưỡng, Huệ nưng», dần dà chúng em bảo nhau :

Lấy vui làm lãi, lấy công làm lời.
Ngày qua, tháng lại, năm trôi.
Ngọc kia vẫn sáng, Huệ này vẫn thơm.

Và «Tông Tông» vẫn còn đó, giang hồ vẫn nằm đây. Chúng em lại tiếp tục vang khẽ khúc hoan ca. Cho người thêm thắm, cho đời thêm tươi.

Rồi chúng em rất tự hào đã có một ông anh như ông anh : trong khi đa số các giới đồng bào phải thắt chặt cái lưng, buộc xiết cái bụng, nhờ có Ông anh và người bạn chí thiết đối với ông anh như hình với bóng, như cà sồi với mắm tôm là ông anh Nguyễn bích Huệ bên Bộ tài chánh, mà cái tài chánh là biết thờ Thần Tài in tuồng chúng em, chúng em là giới độc nhất luôn luôn phải cởi cởi mở giải rút quần để cái bụng, cả bụng trên lẫn bụng dưới, thêm phần thơ thới, hân hoan. Tự hào chẳng được mấy nả thì tới cái đêm qua, 31-12-1970, là cái đêm Giao Thừa Tây. Chẳng là cái số đỏ của chúng em được tiếp mấy cái anh nhà báo tới thăm để đón cái XUÂN TÂY, í, không, cái XUÂN HOA KỲ mới đúng trong khi các anh í đang mải long trọng đón Xuân Hoa Kỳ đàng trong, thì đàng ngoài này, một số chúng em tần mà, tận mần cho đỡ buồn tay, giở coi chơi mấy cái tờ nhật trình các anh í đem theo. Ôi, chao ! Cái tin chi mà rụng rời ! Thiệt không, ông anh ? Ông anh muốn nhập tịch phái Giang Hồ thiệt ư ? Không bé cái nhầm một tí nào ! Này...này ! Rõ ràng giấy trắng bị chữ đen đè, như hai ta không thể trông là ba ta :

«Trong cuộc họp báo tại Bộ kinh tế sáng nay, 30-12-1970 Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc tuyên bố : Đúng theo Luật Giang Hồ, tất cả mọi sự bê bối bất kỳ do giới chức nào trong Bộ Kinh Tế gây ra, hoặc tất cả các Công Ty Quốc doanh mà tôi là Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị, thì trước dư luận, tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm».

«Gạt ra ngoài các chuyện Kinh Tế, Kinh Teo, là những chuyện chúng em rất mờ mịt, chúng em chỉ trông rõ nhất mấy chữ «Đúng theo Luật Giang Hồ... tôi (tức Ông Anh) chịu hoàn toàn trách nhiệm».

Ông Anh, ơi ! Chuyện gì ghê gớm lắ xảy ra để đến cái nỗi rằng Ông Anh nửa đời, nửa ..., bỗng đâm rứt rinh với Ông Tổng Thống, với Ông Thủ Tướng với các bạn đồng liêu, nhất là với Ông Anh Bích Huệ bên Bộ Tài Chánh ? Cơm chẳng lành, canh chẳng ngọt nữa, chăng ? Hay là cái cơm quá lành, cái canh quá ngọt làm Ông Anh nuốt mãi, nuốt hoài đâm ngán ngẩm ? A, cái điều này thì chúng em hiểu quá ! Miệng không nên ăn ngon luôn, lưỡi không nên múa đẹp luôn, là thế, đấy ! Và chúng em đâm ra rất phục Ông Anh. Phải đến bây giờ Ông Anh mới phát hiện cái chân lý là phải nhảy bổ lẻ vào cái chốn Giang Hồ của chúng em mới có thể thi thố cái tinh thần trách nhiệm của mình, in hình chúng em hàng ngày vẫn thườn thưởn để cao cái tinh thần của chúng em với các anh bên kiềm tục. Thiệt chúng em đâu có ngờ đúng vào cái mùa Xuân Hoa Kỳ 71 này, những đứa gái xấu nết như chúng em lại được cái hân hạnh tiếp đón một Ông Anh vô cùng cứng mạnh cỡ Ông Anh vào chốn Giang Hồ ? Thiệt là can đảm rùng mình ! «Ngọc kia chẳng dùa, chẳng mài»... Ý hẳn Ông Anh muốn nhờ và nơi giang môn của chúng em đây để ngọc kia thêm chuốt, mặt này thêm sang ? Ông Anh nghĩ vậy mà khôn ! Nhưng nghĩ kỹ thì chẳng hóa ra Ông Anh không sợ làm bực rọc Ông Tổng Thống, làm phiền Ông Thủ Tướng đã dầy công vun xới cho Ông Anh mỗi ngày mỗi cứng mỗi ngày mỗi mạnh, làm bứt rứt các bạn đồng liêu, nhất là Ông Bạn Nguyễn Bích Huệ của Ông Anh bên Bộ Tài Chánh, sao ? Chẳng hóa ra nơi Chính phủ hết còn là cái nghiêm đường ở đó Ông Anh có thể dụng võ để tô hô trưng bầy cái tinh thần trách nhiệm cao ngẳng, ngất, ngư, gật gù như cây mía chưa bị chặt, sao ? Còn thêm một lý do nữa, nó động chạm đến «nhân... tử quan» của chúng em : Ông Anh không còn chỗ nào khác để vác dùi cứng, mạnh và quý lưu Ngọc của Ông Anh đi cắm nữa, sao ? Với những cái kinh nghiệm riêng của chúng em hiểu rằng đàn ông là cứ thích đòi món, nhưng cái kiểu đòi món của Ông Anh xem ra nó quá quắt lắm ! Ông Anh làm chúng em tủi, đấy ! Chúng em không muốn mỗi khi được dịp lên thăm cái trung tâm SàiGòn đầy ánh sáng thưa Ông Anh, không muốn, dù chỉ là một sợi tơ nho nhỏ trông thấy cái biển «Bộ Kinh Tế» của Ông Anh được tôi sơn trát phấn những chữ mới, lộng lẫy, huy hoàng :

«Bộ Giang Hồ»

Chẳng nhẽ Ông Anh còn mạnh tâm ngà ngọc thiết lập một chốn giang môn để nhận thêm nơi đó làm quê hương của Ông Anh ? Nhiều quê hương quá khó thờ, Ông Anh ạ !

Thôi, Ông Anh, ơi ! Xin Ông Anh, là hết !

Xin ông anh đừng có thanh thiên bạch nhật cướp giật cái danh nghĩa mà chúng em phải đổ vỡ, tát ra biết bao nhiêu thứ những thứ mà Ông Anh không có, không bao giờ có thể có mới tạo thành được

Xin Ông Anh đừng nên cưỡng đoạt nốt cái chỗ... nằm của chúng em, nó là nơi cuối cùng mà chỉ nhận đứa gái như chúng em đây mới dám nhận làm quê hương và chịu được cái luật của nó : « Luật Giang hồ».

Đôi mắt ngọc đen nâu của Ông Anh tựa hồ nhìn lộn quá nhiều và quá lâu thành thử cái tài dờ dẫm của Ông Anh coi mòi mất tiêu cả chính xác : Ông Anh đã quá nhiều lần tỏ cho bàn chân thiên hạ rõ Ông Anh dư sức chơi quá giai và quá cù nhầy cái trò coi khinh, bóp méo mọi luật lệ do cái Quốc Hội của cái xã hội cao quý của Ông Anh đã đẻ ra để đến nỗi bây giờ, trong một phút tình xuân Hoa Kỳ cương cường dào dạt khắp tứ chi, Ông Anh đã bốc đồng lên tiếng từ bỏ cái chính

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

TRẮC NGHIỆM TÂM LÝ

Các bạn Nam nữ thuộc lớp tuổi 16-24

Nghĩ gì ? Muốn gì ? Đang làm gì ?

(tiếp theo và hết)

Phần B : Vấn đáp

I) NHỮNG BẠN CÒN ĐI HỌC

a— Bạn đang theo học một trường văn hóa hay kỹ thuật ? Lý do ?
b— Bạn đang ở bậc Đại học hay còn ở Trung học ?
c— Bạn dự tính theo đuổi sự học ở học đường đến tuổi nào ?
d— Mặc dầu đang theo học một ngành nào đó rồi nhưng trên thực tế bạn thích ngành nào ?

II) NHỮNG BẠN ĐÃ THÔI HỌC

a— Tại sao bạn thôi học ?
b— Trường cuối cùng mà bạn học là trường nào ? Trường học chữ hay học nghề ?
c— Bạn thôi học từ mấy tuổi ?

III) NHỮNG BẠN CÓ NGHỀ

A— Bạn đang làm nghề gì Đó có phải là nghề bạn thích không ?
B— Bạn có làm thêm nghề gì phụ không ?
C— Bạn có còn học thêm, ngoài giờ làm việc không ?
D— Bạn bắt đầu vào nghề từ hồi mấy tuổi ?
Đ— Bạn có muốn thấy nghề khác không ? Tại sao ?

IV) NHỮNG BẠN CÒN ĐỘC THÂN

A— Bạn muốn lấy vợ (hay lấy chồng) năm mấy tuổi ?
B— Nếu có gia đình bạn mong muốn có mấy đứa con ?
C— Bạn có đồng ý với cha mẹ về vấn đề hôn nhân bạn không ?
D— Bạn có giúp đỡ gì được cho gia đình chưa ? Về phương diện nào ?

V) NHỮNG BẠN ĐÃ CÓ GIA ĐÌNH

A— Bạn lấy vợ (hay lấy chồng năm mấy tuổi ?
B— Bạn có lo sợ cho tương lai của mình không?
C— Vợ chồng bạn có hay xung khắc không ? Tại sao ?
D— Bạn thích giáo dục con cái theo lối nào ? Để chúng tự do phát triển, theo sáng kiến riêng ? Làm cho chúng thích vâng lời mình ? Dùng roi vọt ? Chiều chuộng chúng ? v.v...
Đ— Bạn có còn ở với cha mẹ không ? Nếu không thì tại sao ?

PHƯƠNG PHÁP GIẢI ĐÁP

Bản Trắc Nghiệm Tâm Lý của chúng tôi được chia ra hai phần rõ rệt và quý bạn có thể tự ý muốn trả lời câu nào cũng được. Câu nào không muốn trả lời quý bạn cứ việc bỏ qua đi. Có hai lối trả lời cho hai phần khác nhau rõ rệt :

PHẦN A : THỐNG KÊ : Như đã nói, phần A dùng để sau này cho chúng tôi đúc kết thành một bản thống kê với những con số bách phân. Đối với phần này bạn chỉ cần lấy bút gạch tréo vào những ô vuông ở sau mỗi câu hỏi, nếu bạn đồng ý với câu hỏi đó. Thí dụ đối với câu :

Bạn có còn đi học không ? — có O — không O

Nếu còn đi học thì gạch tréo ở ô vuông «có». Và ngược lại thì gạch ở ô vuông «không».

PHẦN B : VẤN ĐÁP — Phần này bạn chỉ cần ghi số câu hỏi. (Thí dụ : II a, có nghĩa là câu «Tại sao bạn thôi học ?») trên giấy viết một mặt và có thể tỏ bày tất cả những ý nghĩ chân thực của mình. Chúng tôi cần nhắc lại rằng, các bạn không bị bắt buộc phải trả lời những câu hỏi, nghĩa là quý bạn có quyền trả lời chỉ 1 phần những câu hỏi thôi.

Một cuộc điều tra sâu rộng

Ngoài ra, chúng tôi còn nhờ các nhà giáo dục, các văn nghệ sĩ, thương gia, kỹ nghệ gia v.v.. trong cuộc tiếp xúc hàng ngày của họ với lớp tuổi trẻ 16—24, sẽ thực hiện những cuộc điều tra phỏng vấn v.v. rất thực tế, cốt để tìm hiểu thấu đáo tâm trạng của lớp tuổi trẻ hôm nay, ngõ hầu đưa ra 1 bộ mặt trung thực của nó. Những bài phỏng vấn điều tra đó sẽ được đăng dưới tiêu đề : «ĐI SÂU VÀO LÒNG LỬA TUỔI KHÁT SỐNG»...

CƯỜI TÍ CHÚT

Duyên kiếp... lỗi lầm

Chàng đến nhà V2 trong 1 đêm thanh vắng và cùng nàng thủ thỉ trên chiếc «băng» dài. Sau 1 lúc tâm tình nàng bỗng động lòng ca «sời» cất giọng ai oán của T.T. ca luôn bài «Duyên Kiếp» của Lam Phương. Nàng ta :

— «Anh ơi ! Nếu mộng không thành thì sao...»

Bỗng chàng liếc ra đường thấy V1 ở đâu lù lù hiện đến trên tay cầm một chai nhỏ. Hốt hoảng vừa chạy ra cửa sau vừa hát tiếp theo :

— «Dòng mau ! Át-xít đến nơi rồi kia... »

Sống đời sống mới

Thiệp chúc Tết

Trần-nhạc-Sư

Những lời chúc tụng nhau của người dân Việt không lúc nào hay đẹp cho bằng vào dịp cuối năm khi Tết sắp đến mở đầu cho bao niềm hy vọng mới.

Lời hay ý đẹp lại được tô thắm thêm với cánh thiếp trang trọng gọn đẹp chỉ đắc Đông sang Xuân về mới thấy.

Tại Đô Thành thiệp Tết hiện nhiều nhất trên các vỉa hè Lê Lợi Nguyễn Huệ, Tự Do Phạm Hồng Thái Lê Lai với đủ cỡ đủ màu.

Thiệp Tết quả đang làm rạng khuôn mặt thành đô từ cả tháng nay

Thiệp Tết năm nay có ba cỡ lớn khổ 12x15 phân, cỡ trung 10x15 phân.

Thiệp Tết Việt Nam cỡ lớn được cung cấp cho Thành Đô từ Chợ-Lớn đại lý Tinh Hoa ở đường Trần Hưng Đạo, hoặc do một số trưởng của sinh viên vẽ để kiếm chút tiền chi phí vào dịp cuối năm.

Khoảng 50 phần trăm số thiệp do quán Tinh Hoa sản xuất được phân phối cho các sạp trên các vỉa hè Lê Lợi và Phạm Hồng Thái cùng những vỉa hè khác ở đường Hiền Vương, Trương Minh Giảng và Võ Duy Nguy Phú Nhuận.

Thiệp tốt cỡ 10x15 phần hầu như chiếm phần lớn tại các hàng thiệp và gồm khoảng 50 loại Hồng Kông và 90 loại Việt Nam.

Riêng thiệp Tết Ngoại quốc thì chỉ gồm của Nhật Bản và Hồng Kông.

Thiệp tết cỡ lớn của Nhật chỉ là những tấm hình màu trình bày thiếu nữ Nhật duyên dáng, xung xính trong bộ Kimônô hay trẻ nít hoặc các loại thú vật như mèo, cá và các loại hoa đủ màu.

Thiệp Tết Nhật Bản năm nay có thêm bảy kiểu mới riêng về thiếu nữ Nhật. Có loại mặt thiếu nữ óng ánh có thể đóng hay mở tùy vị trí nhìn của khách hàng.

Màu sắc các Thiệp Nhật thường tươi thắm ưa nhìn nhưng số người mua loại này không nhiều. Thiệp Tết Nhật có khoảng 20 kiểu.

Thiệp Tết Hồng Kông thường mang hình nai, hình rồng hay ông già Phúc Lộc Thọ có những hàng chữ Nho trên nền vàng óng ánh.

Theo các sạp thiệp Tết, giới thương gia là khách hàng mua nhiều thiệp Hồng Kông nhất. Thứ đến là công chức, quân nhân thuộc hàng lớn tuổi.

Thiệp Việt Nam thường vẽ hình dáng các thiếu nữ, tóc thề chảy xuống bờ vai, tha thướt trong các áo thời trang màu lục tươi hay đỏ thắm hoặc tím, là những màu sắc tượng trưng nghị lực, niềm hy vọng, sự thắm thiết, hay nỗi nhớ nhung hoặc tay cầm triền nón, với tà áo cuộn tung trước gió. Loại này được các giới học sinh mua nhiều nhất. Đặc biệt nam sinh lại thích chọn các hình thiếu nữ mặc áo tím, nữ sinh thì thích chọn thiệp có hình thiếu nữ cầm hoa.

Một số thiệp Việt Nam khác cũng được ưa thích, đặc biệt là loại hoa xuân với pháo Tết và cụ đồ ngồi bên câu đối đỏ.

Chính hai loại này với mang hình thiếu nữ Việt Nam được giới trẻ mua nhiều nhất để gởi cho bạn bè hay thân nhân đang ở ngoại quốc.

(Còn nữa)

Bài vở gởi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

Hương xa

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác : LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 52 — phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG TÁM
Một buổi tối đặc biệt

Trong lúc nghỉ diễn ở giữa hai màn, chàng đã nói chuyện thân mật với Tâm rất lâu. Không ai để ý rằng Phương, với một nụ cười chua chát, chỉ toàn quay qua nói chuyện với phan mà thôi. Ấy thế mà, đã từ bao nhiêu năm qua, chính nàng đã nhận được ra rằng anh chàng tặng hoa này chẳng có một giá trị cá nhân nào cả. Phương đã thấy rõ rằng Phan chỉ là một anh chàng vô tâm và nàng đã thật sự tránh né chàng đúng như là đã hứa với chú nàng vậy.

Tội nghiệp cho phương, mặc dầu cố nói chuyện với anh chàng vô giá trị này, nàng vẫn không thể nào không nghe thấy những câu chuyện đầy thân mật giữa Tâm, Siền và Lý.

Lý nói năng thật là vui vẻ và chững chạc, làm như con người của nàng sáng chói hẳn lên. Thực ra thì từ trước tới nay nàng không hề quan Tâm mấy đến sự chú ý của các cậu trai đối nhưng tối hôm đó thì nàng lại cảm thấy vô cùng thích thú.

Lý vui vẻ lau bóng lại những chiếc vòng tay, soi lại mặt trong chiếc gương nhỏ gắng trên quạt, không ngớt làm ngã qua trái qua mặt nụ bông hồng gắn trên chiếc nón, không ngớt cười hoài khi nghe bất cứ chuyện gì và thấy đời tươi lạ.

Tuy nhiên, sau khi thời gian nghỉ giải lao giữa hai màn đã chấm dức, và khi cuộc trình diễn lại tiếp tục, thì Lý cũng đã quên luôn tất cả hay kẻ đang chiêm ngưỡng mình mà chỉ còn biết chìm sâu vào trong tiếng nhạc du dương và những trò trình diễn...

Sau khi vản hát rồi, Siền đã lịch sự cáo biệt các bạn, Lý tỏ vẻ rất hài lòng về thái độ rất lịch sự của siền. Nàng để cho Tâm cầm tay dắt ra khỏi rạp trước những sự chen lấn của đám khán giả. Nàng tỏ vẻ rất sung sướng trước sự nương tựa của tình anh em này.

Tất cả mọi người đứng trên bực thềm để chờ xe tới rước Chiếc xe ngựa vẫn còn bị lạc lỏng trong đám những chiếc xe khác. Phương chợt ghé vào tay Tâm hỏi nhỏ :

—Tích sẽ nghĩ sao khi hay vụ này, hả anh Tâm ?

Tâm hỏi :

Vụ này là vụ gì ?

—Thì cái cách cư xử của anh đối với Lý vào bữa tối nay chứ còn vụ gì nữa ?

—Tích muốn nói gì thì nói, anh đâu có cần ? Và lại, dầu sao đi nữa thì đây cũng chỉ là Lý...

—Chính vì lẽ đó em mới thấy là câu chuyện trở nên nghiêm trọng.

—Anh không cần gì cả Anh có toàn quyền để hành động theo ý muốn của anh.

Rồi chàng quay về phía Lý và nói :

—Xe đã tới rồi kia, Lý! Mình lên đi !

Lý để nguyên cho Tâm dắt tay đi, Nàng im lặng leo lên ngồi ở phía đằng sau xe. Đột nhiên, niềm vui của nàng bỗng dưng bị bay mất khi nàng đến câu«Dầu sau đi nửa đây cũng chỉ là Lý» Giọng nói ấy chứa đầy vẻ khinh khi và đã làm chạm tới lòng tự ái của nàng rất nhiều. Phải chăng Tâm đã coi nàng như là một món đồ vô tri vô giác ? Nếu một sinh vật không có nhân cách chỉ để cho thiên hạ giải buồn trong một tối hoặc là để lại những bản dương cầm cho lũ trẻ con ?

(Còn nữa)

Bến Mê

(117) — Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 27

— Thưa thầy chưa ạ. Thành tích biểu của con mãi dưới cùng cơ.

— Anh này ghê nhỉ. Anh muốn tôi phê thế nào ?

Nó lại cười, rất cầu tài :

— Tùy thầy !

— Nếu anh để tùy tôi thì nguy lắm. Tôi cứ thẳng thắn tôi phê.

— Vậy thì... chẳng hạn thầy phê là học khá, chăm chỉ và hạnh kiểm tốt

Chàng nửa đùa nửa thật :

— Tôi sẽ phê :« học giỏi nhưng hạnh kiểm xấu » Được không ?

Nó thôi cười ngay :

— Chết chết ! Thầy mà phê hạnh kiểm xấu thì đời con... lừa rồi. Xin đi du học mà hạnh kiểm xấu thì ai cho đi nữa. Hay là thầy đừng nói gì về hạnh kiểm nữa.

— Để tôi coi nào ! Anh không phải là người quấy phá ở trong lớp, không hỗn hào với giáo sư, không cãi nhau với bạn bè. Kể ra anh cũng tốt đấy.

Nó hớn hở :

— Dạ, con không phải là đứa phá phách trong lớp.

— Tôi sẽ phê cho anh là hạnh kiểm tốt. Chịu không ?

— Dạ dạ ! Cám ơn thầy

— Anh kiếm thành tích của anh đưa tôi phê ngay cho, kẻo lát nữa tôi quên mất thì khó chữa lắm.

Nó liền thò tay vào tập thành tích biểu rút ra một tờ mơi toanh nằm gần dưới cùng. Chuyên thấy các giáo sư đều phê tốt cho nó. Khi xem đến thứ hạng và điểm các bài thi thì chàng ngạc nhiên vô cùng. Nó đứng đầu lớp hầu hết các môn chính và được xếp thứ nhất đồng hạng. Chàng nghi ngờ hỏi nó :

— Anh học giỏi thật há ? Vậy còn phải xin xỏ làm gì nữa.

Nó lại gãi đầu gãi tai :

— Thưa thầy chẳng giấu gì thầy, con đứng hạng mười mấy. Thành tích biểu này con mới làm lại để nộp hồ sơ xin du học.

— Ông giám thị có biết anh ngụy tạo tấm thành tích biểu này không ?

— Thưa thầy ông . làm ngơ cho con vì thực sự con không làm thiệt ai hết.

— Các bạn cùng lớp với anh lỡ có ai biết mà tố cáo thì sao ?

— Thưa thầy, chúng nó có nhiều đứa biết ; nhưng chúng cũng mặc con. Từ trước đến giờ, có thiếu gì đứa phải làm lại thành tích biểu để xin đi du học.

Chuyên cười nhạt :

— Ngụy tạo thành tích biểu tốt đẹp để xin đi du học, lỡ được học bổng thì tức là anh đã làm hại một người xứng đáng biết không ?

— Thưa thầy, con xin đi tự túc chớ đâu có xin học bổng. Chẳng may con mà đậu ưu hay bình thì tại cái ưu hay cái bình mà được học bổng chớ có phải tại thành tích biểu đâu. Nhưng sức mấy mà con đậu được ưu hay bình.

Chàng tặc lưỡi :

— Thôi được, tôi phê thế này nhé : « Học, hạnh đều đáng khen ! »

Nó mừng rỡ :

— Vậy thì nhất thầy rồi.

Chàng đặt bút viết luôn câu vừa nói. Nhưng khi chàng vừa ký xong thì chợt nghe một mối chán nản nảy sinh ở trong lòng. Đến thành tích biểu, đến lời phê của giáo sư cũng giả tạo thì không biết còn tin ở điều gì nữa.

Thằng Truyền vừa định quay gót bước đi, chàng chợt hỏi :

— Tại sao anh hăm hở đi du học vậy ? Bộ ở Việt Nam không đủ trường cho anh học ư ?

— Việt Nam đâu có thiếu trường thầy.

— Tại sao còn đi ?

— Hí hí, chúng con thích du học vì không ai muốn bị ghi tên vô trường đại học Thủ Đức. Học ở Việt Nam hết biểu tình lại tranh đấu, lo rớt một năm là đời tàn trong quân trường ngay

— Bộ anh tính không trở về Việt Nam nữa sao

— Con du học tự túc, không có gì ép buộc con phải về.

— Nhưng còn đất nước ?

— Thưa thầy những thằng ăn cắp của công, những thằng tham nhũng vơ vét được một tài sản kếch sù rồi trốn ra ngoại quốc phè phỡn có nghĩ tới đất nước không ?

— Học sinh, sinh viên nào cũng nghĩ như anh thì còn gì tổ quốc nữa.

— Đó là bài học của các bậc đàn anh mà thầy !

— Bài học nào ?

— Thưa thầy bài học đó là bài học ích kỷ. Dân tộc hay tổ quốc xin hãy xếp sang một, phải nghĩ tới bản thân mình trước. Ba con và con nhìn rõ vấn đề này lắm. Riêng con, con kỵ nhất là câu : « Tổ quốc ghi ơn ! »

Chuyên cười nhạt :

— À, thì ra mục đích du học của anh là có vậy thôi ? Trốn lính, rồi tìm đường hưởng lạc riêng cho bản thân mình. Tương lai của đất nước này anh không thèm đếm xỉa tới ?

— Vì đất nước này đâu có đếm xỉa tới tương lai của em, thầy.

Chuyên nổi cáu :

— Anh cù nhầy lắm. Giọng lưỡi của anh là giọng lưỡi của một kẻ ngụy biện. Anh chỉ là một thằng hèn lẩn trốn trách nhiệm. May là đất nước nay chỉ có một số ít thanh niên có tinh thần bạc nhược như anh.

Nó vẫn trơn trẳn :

— Nếu ai cũng có đủ điều kiện để xuất ngoại du học, con chắc tất cả các thanh niên Việt Nam đều có tinh thần bạc nhược, vô trách nhiệm như con.

— Anh đừng có vơ đũa cả nắm !

— Con xin thầy cho con được phép hỏi một điều là... trong tình trạng hiện tại của sinh viên đất nước này nay biểu tình mai tranh đấu, học hành có kết quả gì không ?

— Nếu anh không thích tham gia vào những cuộc biểu tình tranh đấu ấy thì cứ ngồi nhà mà học thật kỹ. Thiếu gì người đã làm như vậy... và vẫn thành công

(CÒN NỮA)

Chiếc lá vàng khô

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 85 —

— Có lẽ thiên hạ nói đúng.

— Cháu đi, lát nữa về. Họ niềm nở thì mình lạy quan tài, Họ xua đuổi thì thôi, Tôi đi vì nghĩ tới cô Út,

Nhơn ra đi, ông Bảy Thuận mừng thầm vì ông còn muốn gặp riêng phó hương quản Ất để dò xét ý kiến về việc đầu độc Ba Thắng, nhờ đó mà hai người thoát khỏi vòng lao lý.

Chàng qua cầu, theo đường cái đến trước cổng. Tiếng kèn, tiếng trống trỗi lên inh ỏi.

Nhưng Nhơn chú ý một điều là khách khứa đã thưa dần dưới bến chỉ có hai chiếc tam bản ,thứ tốt còn bao nhiêu là xuồng ghe cỡ nhỏ.

Chàng đứng ngoài sân mà nhìn vào.

Ba Thắng và Hai Được đứng hai bên quan tài, lạy đáp lễ một ông lão mặc áo dài đen.

Tiếng kèn tiếng trống im bặt khi việc phúng điếu chấm dứt.

Hai Được ra trước cái rạp, nơi dành cho khách khứa chờ đợi. Nhơn đứng dậy ;

— Xin chào cậu Hai.

Hai Được trợn mắt :

— Ừ ! Cái gì ? Cô này, không thấy mặt thầy giáo Chắc thầy giáo giàu rồi ?

Biết rằng Hai Được muốn nhắc đến số vàng bạc do ông chú để lại, Nhơn cúi đầu, nhẫn nhượng trước

— Dạ, nghĩ mình là người nhỏ tuổi ở trong xóm nên hôm nay tôi mới dám tới,

Hai Được ngồi xuống, không cần mời Nhơn ngồi,

Nhơn đứng đó, nói tiếp :

— Tôi muốn thắp nhang và lạy ông chú...

Hai Được cười dòn :

— Cần gì thắp nhang, cần gì lạy. Bây giờ thầy giáo giàu hơn mấy ông đại điền chủ trong quận này. Đáng lý ra, thầy tới đây hồi ngày đầu tiên. Bây giờ rồi. Cám ơn...

Út từ trong nhà chạy, nghe giọng nói cứng rắn của anh, nàng thấy có phận sự là giữ thể diện cho người yêu :

— Em xin anh Hai bỏ qua chuyện cũ, Anh Nhơn tới đây để lạy ba,

— Tùy ý tao chớ không phải tùy ý mầy, Tao là con trưởng nam. Tao không biết nó là ai hết.

Út nhìn cử tọa chung quanh, hơn mười người tá điền đang ngồi trên bộ ván, gần ban lễ nhạc, Hồi lâu nàng mới tìm được một lý do chánh đáng để binh vực người yêu !

— Anh Nhơn ở trong hội Âm Công của ông Bảy Mai chiều, hội đó giúp việc tống táng.

Lúc cao hứng, Hai Được nói liền :

— Có thịt có rượu thì tụi nó tới !

Nhơn thối lui :

— Cậu Hai nói sao ?

Ba Thắng chạy ra, chửi to :

— Thằng thầy giáo quèn. Ra khỏi nhà tao ! Mầy chiếm đoạt gia tài rồi phao vu đủ chuyện, Mầy phải chết,., trước khi ba tao nằm dưới huyệt, Gia tài đâu rồi !

Đám tá điền bu lại, chưa dám tỏ thái độ rõ rệt vì thật ra họ không biết ai phải ai quấy trong vấn đề giành gia tài. Ai nấy đều có linh cảm rằng ông chủ Hạnh để lại số tiền đáng kể, khiến cho anh em Hai Được, Ba Thắng gây gổ.

— Út bực vô cùng, đến gần Ba Thắng mà nói :

— Anh Ba Kỳ quá. Chuyện đâu còn có đó ! Anh đào bới cái sân nhà, đào luôn cái phòng khách này. Hồi ba nhắm mắt, anh có mặt tại đây. Anh chiếm gia tài rồi anh làm lạc hướng anh em trong nhà phải không ?

Ba Thắng trợn mắt :

— Mầy binh vực thằng Nhơn hả ?

Từ dưới bến, có chiếc ghe hầu, mui sơn son thếp vàng ghé lại. Hai người trai tráng bước lên bờ, theo sau là chú lính mã tà, mặc sắc phục Ka ki vàng, mang súng.

Hai Được bèn khoát tay :

— Quan chủ quận với ông cai tổng Năm tới kìa ! Anh em phải hòa thuận kẻo thiên hạ chê cười ! Ban lễ nhạc đâu, lo liệu trống kèn coi cho được ! Mấy người dưới bếp đâu ! Lo liệu món ăn. Đây là hai vị thượng khách,.. lớn nhứt

Mấy người tá điền đứng tạt qua một bên. Cô Út đứng xớ rớ, như chuẩn bị để chắp tay chào quan chủ quận. Ba Thắng chưa nguội cơn giận :

— Tụi bây giành gia tài, chiếm trọn một mình... Phó hương quản Ất không hưởng món gì hết mà lại mang tiếng là sát nhơn. Tụi bây coi tao.

Út cố phân trần :

— Khách tới nhà mà anh đánh lộn cho gây gổ.

Ba Thắng đáp :

Vì ba anh em Ba Thắng, Hai Được và cô Út gây với nhau nên mặc nhiên cử tọa tỏ ra có cảm tình với giáo Nhơn. Chàng mỉm cười. Vài ông tá điền chào chàng rồi an vị :

— Thôi, đành vậy. Tụi tôi nghèo, tới đây, họ chê như là không có mặt.

Nhơn tìm cách đến bên hông nhà để gặp Út. Nàng nói khẽ :

— Em tới nhà ông Bảy, chiều nay. Em có cớ để gặp anh.

Nhơn gật đầu :

— Khuya, em hãy đến.

Cô Út hỏi khẽ :

— Vàng còn không ? Phần của em giữ ở ngoài vườn thì còn đó nhưng em ngại quá vì chôn cạn. Mai chiều, họ khiêng quan tài đi ngang qua vườn.

— Còn đó. Em nên cẩn thận và... đổ tội cho phó hương quản Ất về chuyện thầy Nhựt chết dưới sông.

Cô Út xuống bếp, thúc hối mấy người nấu ăn nên làm nước mắm ngon, cuốn thêm bì xắt thêm thịt luộc và nhứt là rửa rau, rửa chén cho sạch. Thỉnh thoảng nàng ra bên hông nhà mà ngóng.

Lạ thật ! Tại sao họ chưa đến ?

Nàng bèn, xuống bến, Hai Được và Ba Thắng lại nói một lượt :

— Chiều nay, quan chủ quận với thầy cai mới tới,

(CÒN NỮA)

Đại học Xá Minh Mạng

LƯU - THỦY

«Đêm 23-12-70 vừa qua, lực lượng cảnh sát đã dùng chiến thuật nghi binh dương đông kích tây, một mặt kéo đến phong tỏa trụ sở Tổng hội sinh viên, mặt khác tiến vào Đại Học Xá Minh Mạng lục soát và bắt giữ trên 300 sinh viên».

Đó là một mẩu tin trên báo đã gây nên nhiều xúc động cho mọi người. Người bàng quan cũng phải e ngại, không biết trong Đại học xá có những gì ghê gớm mà cảnh sát phải tổ chức một cuộc lục soát qui mô thế. Người bất mãn, chống đối lại cho rằng chỉ 1 đại học xá còn con gồm những thành phần trí thức mà Chính phủ vẫn không núm nổi, huống gì nói đến chuyện kiểm soát đến 90o/o dân chúng, và nhất là những phụ huynh ở các tỉnh xa, có con em ở trong Đại học xá Minh Mạng này, họ lo sợ, không biết con em mình có bị gì không, một khi mà lực lượng cảnh sát đã quá nổi tiếng về tài «dàn chào».

Muốn hiểu rõ hơn về Đại học xá Minh Mạng, tôi thiết nghĩ chúng ta nên lật lại từ đầu.

Đại học xá Minh Mạng được thành lập sau ngày có cuộc di cư vĩ đại từ Bắc, vào Nam. Đó là nơi cư ngụ tạm thời cho những sinh viên di cư, không có bà con thân thuộc trong Nam này. Tuy nói vậy, nhưng cũng có một số sinh viên có nhà cửa đàng hoàng vẫn thích vào ở nơi đây, có lẽ vì tự do hơn, hay vì họ thích sống một cuộc sống tập thể.

Đại học xá mang tên là Minh Mạng là vì mặt tiền của khu đại học xá hướng ra đường Minh Mạng, chứ không phải Đại học xá này có liên hệ gì đến một vì vua dưới triều Nguyễn cả.

Đại học xá Minh Mạng gồm những dãy nhà tôn song song với nhau, chia thành từng phòng nhỏ, mỗi phòng chứa được 2 sinh viên.

Lúc ban đầu, số sinh viên có hạn, nên số phòng cũng tạm đầy đủ. Nhưng về sau, sinh viên tăng dần, trong khi số cung vẫn chừng đó, nên số sinh viên mỗi phòng lên đến 4 người hay hơn thế nữa. Đã vậy lại có nạn bè đảng, những người ở trước, dầu sau này đã ra đời làm việc rồi mà vẫn không chịu trả lại phòng, hay có trả lại chăng thì cũng trả theo lối «cha truyền con nối». Vì tình trạng này, mà có lắm, phòng trọ trông thật là khang trang tráng lệ, nào là Salon tiếp khách, nào là TV tủ lạnh, tủ chè,...» trông thật đẹp mắt, nhưng cũng đau lòng cho những phòng bên cạnh.

Người sinh viên ở tỉnh xa đến Saigon mà muốn ở ĐHX, tức nhiên phải thuộc thành phần nghèo rồi. Chứ giàu có thì sức mấy mà thèm chen chân vào đây cho mệt. Muốn ở ĐHX, trên nguyên tắc thì phải nộp đơn xin ở ban quản Đốc, nếu được chấp nhận thì được cấp thẻ ĐHX. Nhưng trên thực tế, thật khó mà vào ở được với lối đơn từ hành chánh kể trên. Nó đã rắc rối về giấy tờ rồi, còn chờ Tết Marốc vẫn chưa ở được. Thôi chỉ còn 1 lối duy nhất mà ít khi được ban quản đốc thích là cứ tìm 1 người bạn đã ở trong ĐHX, rồi thương lượng «chật lòng chứ sợ gì chật chiếu», thế là xong. Đồ đạc cũng không có gì cồng kềnh. Chỉ cần sắm 1 giường xếp, hay 1 tầng giường tầng nữa là xong. Sinh viên là những người trẻ, nghèo nàn giống nhau nên rất dễ thông cảm nhau — Trong những điều kiện tối thiểu nhất, họ đã cố gắng đùm bọc lấy nhau, thương yêu nhau và bênh vực nhau trong mọi việc.

● Như trên đã nói, vì tình trạng «giường ít, SV đông» nên số sinh viên ở trong đại học xá mà không có giấy phép của ban quản đốc rất đông — Ngoài ra lại còn 1 số bạn bè ở tỉnh xa lại nữa, hoặc những quân nhân về phép, lương tiền kém cỏi, không bà con, thôi đành vào ĐHX ngủ tạm vài đêm cũng không sao. Có 1 điều vui nữa là trung bình một tháng thế nào cũng có 10 ngày ăn cơm chay. Tiền nhà gửi thật là mau cạn giữa thời buổi kiệm ước này, sinh viên thường hay đi ăn cơm chay lắm. Quí vị cứ thử 1 lần sẽ biết, xin mời quí vị vào tiệm cơm chay bình dân tại 1 hẻm ở đường Phan thanh Giản quí vị sẽ thấy số khách hàng cố hữu ở đây vẫn là những sinh viên, những nhân tài của đất nước — Chỉ 20đ thôi, chưa bằng giá tiền gửi 1 chiếc xe gắn máy vào ngày lễ Giáng sinh, là sinh viên có được 1 bữa ăn chay đầy đủ 3 món rồi — Với số tiền kiệm ước thế, làm sao mà dại ăn ngon được. No bụng là quí lắm rồi.

● Chính những sự kiện sinh sống khốn khổ hằng ngày đã gây cho sinh viên nghèo một niềm uất hận vô biên. Họ phải cố gắng tự lực cánh sinh, để mong giựt lấy mảnh bằng, để khỏi đi lính, để khỏi phải làm tôi tớ cho bọn tham nhũng — Họ là những người dễ khích động nhất. Chỉ cần một sơ hở của chính quyền cũng đủ làm cho cơn giận bùng cháy. Chỉ cần một chút xa hoa giả tạo của thành phố cũng đủ làm cho họ tràn ra đường đập phá.

Trong khi đó chính quyền lại dùng lối «bá đạo» để mong đều khiển sinh viên. Ba, bốn năm trước, chính quyền dùng tiền để mua chuộc các sinh viên trong tổng hội, mục đích mua lấy sự im lặng của họ. Ngày nay kế hoạch đó thất bại, chính quyền lại xây qua kế hoạch de dọa, đàn áp. Có một điều dễ dàng nhất để thu phục sinh viên mà chính quyền cứ quên mãi là phải tạo những cơ hội học hỏi cho sinh viên, phải lưu tâm đến sinh viên nhiều hơn, chăm đến khối «sinh viện vô sản» kỹ hơn. Chứ đừng xem SV như là người được ân huệ của chánh phủ, thì phải phục vụ, tuân lệnh kỷ luật của chánh phủ đề ra.

Chính vì những lý do đó, mà từ lâu, đại học xá Minh Mạng đã biến thành tuyến xuất phát của những cuộc xuống đường, hội thảo, rước đuốc, đốt hình nộm,... Chính quyền đã nhìn đại học xá này với đôi mắt không mấy thiện cảm — Thay vì giáo hóa chính quyền lại quyết giữ «kỷ luật» theo đúng như ban quản đốc ĐHX đề ra, nghĩa là hành quân quét sạch những người cư ngụ bất hợp pháp trong ĐHX này — Tuy nói vậy nhưng tránh sao khỏi hậu quả là người dân nghĩ rằng chính quyền muốn trả thù sinh viên — Và nhất là trả thù không đúng chỗ. Trong số 300 SV bị bắt đó, chắc gì họ là những người ưa tranh đấu. Họ biết thân, biết phận, họ dại gì họ muốn dây dưa với cảnh sát.

Hậu quả của cuộc lục soát này đã làm hài lòng của những SV tranh đấu vì họ có thêm những lý do đấu tranh hơn nữa. Thêm nữa, các SV tranh đấu còn cám ơn cảnh sát đã đốt giùm ngọn lửa căm thù» trong số 300 SV bị bắt mà lâu nay UBTĐ vẫn chưa lôi cuốn các người này được nhất là những SV bị tống xuất về nguyên quán. Một niên học đã lỡ dở, lại còn bị quản thúc nữa, thì không chóng thì muộn cũng phải bước vào quang Trung Đối với các người cứng đầu thì đây là cơ hội để đẩy bạn về phía thù. Còn đối với những người chịu yên phận, thì quân trường sẽ biến họ thành những sĩ quan bất mãn, biết đâu chẳng gây tai hại nhiều cho công cuộc chống cộng ở miền Nam.

Tóm lại, xin chính quyền một điều là xin chính quyền nhớ cho : chỉ có nhân ái mới khắc phục được lòng người và ĐHX Minh Mạng là nơi đào tạo những người lãnh đạo tương lai đấy Gắng mà ưu đãi họ. Kẻo một ngày kia lại có người than rằng «chính quyền miền Nam không biết dùng người...»

LƯU THỦY

THEO CHÂN TIỂU ĐOÀN 37 B.Đ.Q.

phóng sự của Nguyễn - Tú

(tiếp theo và hết)

Cả tiểu đoàn chồm dậy bắt đầu di chuyển. Từng chặng đường cao thấp, liên tiếp nối nhau. Chỗ cao thì khô, chỗ thấp thì sình lầy, nhiều quãng ngập ngang bắp chân. Tiểu đoàn đi rất lặng lẽ, tôn trọng triệt để kỷ luật tiến quân. Chỉ còn tiếng giầy sột soạt trên cỏ khô ở khu đất cao, hoặc bì bọp dưới vũng sình lầy. Rất nhiều, mưa ruộng hoang phế đoàn được nhờ đường viền của những be bờ vốn lở, sô lệch, vô dụng đến trơ trẽn, nhiều mảnh vườn còn nhận được diện qua những luống đất cằn khô và tất cả, vườn lẫn ruộng, bây giờ đều lơ mơ, tối hồ dưới choàng cỏ dại um tùm. Một anh lính đi sau tôi, nói nhỏ, giọng như từ miền nào xa dội vọng lại : «Năm ngoái, hành quân vùng này còn thấy cày cấy, trồng trọt, chăn nuôi năm nay hết trơn, trông buồn quá ! Đến cả địch quân cũng ít gặp nữa !»

Bước thấp bước cao độ hơn một tiếng đồng hồ. Tiểu đoàn đã gặp đội tiền thám và được lệnh dừng chân. Đại úy Nghênh họp ban chỉ huy, quan sát địa hình, địa vật trên đất, so sánh với bản đồ, chấm định vị trí, rồi báo cáo về bộ chỉ huy tiền phương Liên Đoàn 1 Biệt Động Quân. Được chấp thuận đóng quân, Đại úy Nghênh dùng máy truyền tin vắn tắt chỉ thị cho các đơn vị trưởng như một động cơ đầy đủ xăng, nhớt và chạy rất ăn khớp từng đơn vị bình tĩnh, lặng lẽ thi hành đúng lệnh. Bộ máy chiến tranh thu nhỏ cấp Tiểu Đoàn đã quá quen với mọi động tác của mỗi trạng huống, hoạt động rất lẹ, nhịp nhàng, không vấp váp. Nhìn đôi chân tôi sũng nước bùn Đại úy Nghênh thân mật : «Ông nên tháo giầy, cởi vớ kẻo lở chân.» Tôi nghe lời. Tôi phơi đôi vớ đã vắt hết nước bùn trên bãi cỏ

Kim đồng hồ chỉ 3 giờ rưỡi chiều, nắng đã chếnh chếch nhưng còn đủ nóng để sưởi ấm đôi chân lạnh. Gần gò đất cao tôi đang ngồi, có 3 cái hố. Hố đây là những hố bom tròn, rộng, khá sâu, vết tích của những cuộc oanh kích trước, đầy ắp nước nhờ mấy trận mưa lớn vừa qua. Một hố nước tương đối trong, được dành để ăn, uống, thổi nấu. Hai hố kia, đục hơn, làm nước giặt, rửa. Vì hành quân đã nhiều, tiểu đoàn rất biểu giá trị của giọt nước uống, các anh lính Biệt Động Quân còn lại gấp rút người chuẩn bị chỗ ngủ đêm, người bắt đầu nấu nước thổi cơm. Trong 15 phút, «trại quân» vang lên những nhát dao khô, nhấn, rứt khoát chặt gập những cây tre xanh còn tươi nhựa. Thoáng qua óc tôi hình ảnh lung linh của anh lính trấn !

«Chém tre, đẵn gỗ trên ngàn,
Hữu thân, hữu khổ, phàn nàn cùng ai...»

Chẳng mấy chốc lều mọc lên như bát úp, mái căng thẳng qua một giống ngang được cột chặt bằng lạt tre vào hai cọc đóng sâu xuống đất. «Lều» chỉ là chiếc pông-sô, khi lính di chuyển bị mưa thì thành áo mưa có nón che khi nghỉ đêm thì biến thanh lều sau khi chỗ hổng để đầu người chui qua được bít bằng một sợi nylon để khỏi bị dột nước khi ngủ. Dĩ nhiên lều hình chữ V đặt ngược và không có cửa, do đó khi dựng lều, các anh Biệt Động Quân đều coi chiều gió để đỡ bị lạnh ban đêm. Nhờ nhã ý của Đại úy Nghênh, nhà báo cũng được 1 chiếc lều riêng do 1 anh tính nhường cho. Anh dùng chiếc mũ sắt làm búa để đóng cọc lều. Anh bảo tôi :

«Chiếc nón sắt, thế mà được nhiều việc lắm. Ngoài chuyện bảo vệ cái đầu của tụi tôi, nó còn được dùng làm ghế ngồi, làm sô đựng nước, làm gáo múc nước tắm làm chậu vo gạo, chậu rửa mặt, chậu giặt, nồi đun nước trà, nồi nấu cơm, chậu rửa đũa, chén, làm tựa gối đầu, khi tạm nghỉ chân. Thôi đủ thứ !»

Đây đó, nhiều bếp lò đã được nhóm. Bếp là 2, 3 viên đá góp lại, hoặc là 2 hộp sắt tây cáu ri còn sót lại trên bãi sau những cuộc hành quân trước, nay được đem ra xài. Củi đốt không thiếu : ra bụi tre là mang về được một ôm cành khô. Cứ từng toán, nhỏ thì 2 người, lớn thì 4 hay 6 người, tùy theo cảm tình với nhau mà góp gạo thổi cơm chung. Gạo là gạo «tươi», còn cơm sấy thì để dành, phòng những lúc giao tranh không thổi được cơm nóng thì lấy ra ăn cho đỡ đói. Những bó rau má chiều nay mới thật đắc dụng. «Nhà» nào cũng có một song canh rau má nấu với một ít thịt hộp để thêm chất béo và chất ngọt của mỡ và của thịt.

Một số gặp ra một ít tôm hay ít thịt heo kho mặn và khô đựng trong những hộp sữa guigoz do mẹ hay chị, vợ hay em đã làm sẵn trước khi họ đi hành quân, nhưng đa số chỉ cần một nồi cơm nóng là cũng đủ để vui một bữa. Tôi được đại úy Nghênh mời ăn ở «mâm của ông.» Mâm » là một chiếc pông sô gấp tư, trên bày một đĩa nhôm đựng ít tôm khô rang mặn từ trước một ca canh rau má cũng nấu với tôm khô và một chén nước mắm trên nồi lều bều ớt đỏ. Giữa chốn hoang vu này, cái đĩa nhôm dù đã sứt màu vài cái chén đựng cơm sứt mẻ đã biến thành những vật dụng «xa xỉ» vô cùng quý giá. Chúng tôi sì sụp muỗng canh nóng, sít soa miếng ớt cay, phù phù bát cơm sốt. Riêng tôi ăn rất ngon miệng vì suốt từ sáng, đây là bữa đầu tiên trong ngày.

Sau khi buông đũa, chúng tôi ngồi uống trà vừa mới nấu và hút thuốc. Không ai nói một câu.

Mắt chúng tôi lờ đờ theo làn khói thuốc như bị áp lực quyến dủ của cảnh đẹp chiều tà miền sơn cước. Tít đằng xa, mặt trời đã lặng sau đỉnh núi cao, còn cố vương một tia nắng tiếc đời gửi lời chào từ biệt. Tự bên trời cao, hoàng hôn, như 1 cái mạng vĩ đại, [illegible] nữa sẽ chụp kín vùng thung lũng. Gió bấc đã bắt đầu lao sao, xào xạc trong khóm tre, bụi chuối đang bị nhòa trong cảnh vật. Giấy Trường Sơn, từ tím nhạt đã đổi sang nâu đậm, lầm lì, lũi lũi bao vây ba mặt chúng tôi. Giờ này đúng là giờ lên đèn, «cha ngồi đọc báo, mẹ ngồi nhai trầu, chị ngồi khâu vá, em ngồi học tập.» Nhưng chiến tranh đã lôi giựt tôi về thực tế phũ phàng. Đại úy Nghênh đã đi lúc nào tôi không hay. Bây giờ trước mặt tôi là một người cao, mảnh, tay cầm cái xẻng nhà binh, cán ngắn. Ông tự giới thiệu là chuẩn úy Hào, trung đội trưởng. Ông đưa cái xẻng cho tôi, bảo : «Ông đào hố cá nhân, đi !» Tôi đứng dậy, đón lấy cái xẻng, lặng lẽ đi về lều của tôi.

Chuẩn úy Hào đi theo tôi, nói :

— Đất mềm, đào dễ ợt.

Quanh tôi, tiếng xẻng đào và vỗ đất nghe sao mà ma quái. Tôi chui vào lều lôi vớ và giầy ra. Đôi vớ nhuốn bùn nay đã khô nên cứng đơ, phải vò mạnh để bụi bùn rơi xuống. Tôi đi vớ, xỏ giầy, ra khỏi lều, cầm xẻng, bắt đầu đào hố cá nhân. Được vài ba nhát, tôi ngừng tay. Chuẩn úy Hào, ngồi trước lều, khuyến khích :

— «Đào dễ vậy, thôi. Đêm nay có chi, đã có chúng tôi. Ông khỏi lo»

Lần thứ hai trong ngày, sau đại úy Nghênh, một người khác bảo tôi đừng lo. Một lần nữa, tôi muốn nói rằng tôi không lo, và tôi cũng chẳng còn gì để lo. Nhưng tôi im lặng. Như hồi sáng. Rồi tôi trao trả chiếc xẻng cho chuẩn úy Hào. Ông tần ngần nhìn tôi, nhìn cái hố tôi vừa đào đủ sâu để đặt vừa một nắm tay đứa con nít rồi nói :

«Ông cười đây. Tôi sẽ lấy cái này tụi mình nhậu lai rai, chơi.» Rồi ông thoải thoải quay về vị trí của ông, chiếc xẻng nhỏ vác trên vai.

Câu chuyện «Bé Hào».

Chúng tôi ngồi xếp trước lều. Đồ nhậu là một xấp chuối khô cán mỏng như lá và một ấm nhôm nhỏ, méo mó nhọ bám dầy đen sì, trong dựng đầy nước trà mới nấu. Một chiếc chén ăn cơm được dùng làm nắp ấm và cũng là chén uống trà chung cho hai chúng tôi. Chuẩn úy Hào trịnh trọng mở gói nylon chuối, rót trà ra chén, mời tôi. Chuối rất ngọt và trà rất đậm. «ứa cay» rất thú vị. Sau vài miếng chuối và vài hớp trà, chúng tôi đã thành đôi bạn thiết. Chuẩn úy Hào mới 21 tuổi, đứng thứ 7 trong một gia đình 18 con. Bốn người anh của ông đều ở trong quân ngũ nhưng may được học vụ gần nhà.

Ông nói :

— Chỉ có tôi phải đi xa, nên ba, má tôi thương lắm.

Nhất là bà già tôi. Trời !..

Tiếp theo là một cái lắc đầu. Không đợi tôi hỏi, chuẩn úy Hào tiếp

— Tôi nhớ cái hồi tôi chưa vào lính, tôi ăn cắp của nhà 75 ngàn đồng rủ mấy thằng bạn từ Saigon đi Mỹ Tho chơi. Mới được vài hôm tôi thua luôn 30 ngàn

— Ông đánh bạc, à ?

— Dạ, biết đủ thứ ông à : xập xám, xì phé, tứ sắc, bi thôi, cái chi cũng biết. Chỉ phải cái hay thua, mới tức chớ ! Thua 30 ngàn rồi, tụi bạn nó can không cho đánh bạc nữa, để tiền đi chơi ăn nhậu sướng hơn. Lúc đó tôi cũng sợ, không dám về nhà nữa, vì chót thua rồi, nên bằng lòng. Thế là tụi tôi đi Bạc Liêu. Được mấy ngày, xẩy ra cái vụ Mậu Thân, thế là mắc kẹt. Trong khi đó tôi biết bà già tôi đi tìm tôi, tôi lại càng sợ. Đợi tới sau vụ Mậu Thân đường đi thong thả lại, hết tiền, tôi mới về Sai gon.

Tới nhà ôi thôi, mọi người mừng rỡ. Ông già, bà già tôi không nói chi đến việc tôi ăn cắp tiền đi chơi. Riêng bà già tôi cưng tôi quá trời. Bả hỏi tôi muốn ăn cái chi, sắm cái chi, tiêu cái chi, bả cho hết. Chà, giá lúc đó mà bả mắng mỏ tôi là tôi đi liền. Kẹt một cái, bả không làm thế, mới chết mình, chớ ! Từ đó, tôi thề, thề với tôi, chứ không thề với bà già, không đánh bạc nữa.

— Thế thì tốt lắm !

— Không đánh bạc đây là không đánh... lớn, nữa !

Chứ còn đánh nhỏ, vẫn... phải đánh, ông à ! Trung đội tôi, chúng nó đánh quá trời. Mình là Trung trưởng, nên nể chúng hoài để chúng đừng có đánh, nhưng hổng được, chúng vẫn đánh. Thành thử, tôi lại... phải đánh Nhưng tôi bảo chúng nó : Chúng ta chơi... văn nghệ thôi. Tôi không biết đánh bạc có là văn nghệ không, và văn nghệ là gì, tôi cũng không hay, nhưng thấy người ta nói thì mình cũng nói... đại cho có... văn nghệ. Nghĩa là đánh nhỏ, từ 5đ, 10đ, tới 50đ, là cùng. Đánh như vậy, một tối có thua, chỉ vào cỡ vài ba trăm bạc, không sao, hé, ông ?

Tôi cười, đáp đùa :

— Không chơi chút nào vẫn hơn, chứ ?

Chuẩn úy Hào nói ngay :

— Trời ! khó lắm ông, à ! Trong quân đội mà bảo không đánh bạc!... Nè, như tôi đây đã thề với mình là không đánh bạc, mà vẫn phải đánh. Đánh... nhỏ, thôi. Đánh nhỏ... không sao ! Chứ không đánh một chút sao nào, đâu có được, ông ! Ông ăn chuối đi, chuối bà già tôi mua cho tôi đó. Bả mua cả bánh, nữa. Tôi về lấy bánh cho ông, hé ?

Tôi lắc đầu, cám ơn. Chuẩn úy Hào lại ngồi xuống:

— Tánh tôi kỳ lắm, ông à ! Đi hành quân như thế này là tôi cũng đem theo cái cần câu để câu cá. Nhưng ở đây không có cá. Ngày mai, tôi chỉ ông coi cái cần câu của tôi. Tôi cũng thích tán với con nít lắm. Có lần về hậu cứ nghỉ, tôi gặp một lũ trẻ chăn bò. Ông biết chứ : Chăn bò như vậy cũng 15, 20 mạng. Tôi làm quen với chúng nó rồi hẹn thổi cơm ăn chung. Tôi đi chợ mua thức ăn đem ra bãi cỏ, thế là cả tụi nấu cơm, ăn lu bù. Tánh tôi kỳ vậy đó, ông ! Chỉ thích làm những việc khác những người khác, thôi ! Mà làm chi thì làm, bây giờ tôi không dám làm chi để bà già tôi buồn. Đây nè ! Tôi lấy bức thư của bà già viết cho tôi, đọc ông coi.

Chuẩn úy Hào rút trong ví một mảnh giấy đã nhầu nát màu trắng đã đổi sang màu xam xám. Nắng đã tắt hẳn nhưng trời còn hơi sáng. Chuẩn úy Hào dán mắt vào tờ giấy, hắng giọng rồi bắt đầu đọc :

— « Bé Hào ở nhà ba má tôi vẫn gọi tôi là « bé Hào »)

Má gởi bánh cho con con nhớ lấy ra một phần ba bánh trong thùng và một ổ bánh cake, 1 gói chuối khô, má gởi cho đại úy (đại úy đây là ông tiểu đoàn trưởng của tôi đó, ông) ăn lấy thảo còn bánh trong thùng để lâu được con nhớ để dành ăn khi thấy thèm bánh ngọt. Con thèm ăn gì cứ viết thơ về, má sẽ gởi ra cho con.

Gia đình bình yên. Ba sẽ thuật chuyện nhà cho con nghe. (Ba tôi ra thăm tôi mà ông). Con nhớ giữ gìn sức khoẻ và tư cách cho đứng đắn là con làm cho cha mẹ vui và cũng là cách con trả hiếu cho Ba má. Năm nay Hữu trồng Vạn Thọ, Huấn trồng dưa hấu, rau hành ớt, nhà năm nay trồng đủ thứ, đỏ mua vật, cây táo và khế, trái nhiều lắm

Nhà năm nay tương đối vui hơn mọi năm, chỉ có con xa gia đình nên hơi buồn. Thôi chờ Ba nói nhiều cho con nghe.

Má »

À, còn một đoạn viết thêm, như tái bút ấy tôi đọc nốt ông nghe : « Dưa mắm trước khi ăn nhớ để dấm hay chanh và mới ăn. Còn cái thùng bánh, khi ăn hết bánh nhớ cất thùng cho kỹ, lấy bao nylon bao lại, cất để thỉnh thoảng má gởi bánh ra cho em có hũng để bánh. »

Đó, ông thấy không, bà già tôi thương tôi như vậy, làm sao, mà tôi còn có thể làm cho bà buồn ? Phải vậy không ông ?

Tôi ngước mắt nhìn «Bé Hào», đường mép và dưới cằm lún phún ít râu tơ, thấy đôi bàn tay của «Bé» còn run run cầm lá thư của bà già - Một kỷ niệm êm đềm, thấm thía ..

«Bé Hào» đã trở về vị trí...

Tôi chui vào lều, cuốn quanh người chiếc mền nylon của «Bé Hào» vừa cho tôi mượn đắp qua đêm. Đầu gối lên chiếc bình đựng nước, tôi nằm chờ giấc ngủ, đầu óc rỗng không, Quanh tôi chỉ còn tiếng côn trùng dỉ dỉ.

Càng về khuya, khí trời càng tỏa dầy, lạnh buốt. Một tràng súng nổ từ bên kia sông vọng lại. Cách tôi vài thước, trong một căn lều, tiếng máy truyền tin vẫn kêu vo vo, thỉnh thoảng bị cắt đứt bởi 1 tiếng «rẹt». Rồi tiếng người thì thầm qua ống nói...

Một giây hạt sương viền dọc hai mép lều của tôi, nhỏ trong suốt, long lanh, nặng chĩu sâu đêm. Giá có ai xâu chúng được thành chuỗi...

Ngày mai, cuộc hành quân «vẫn còn tiếp diễn», theo đúng luận điệu không thay đổi của các bản tin quân sự.

Và cứ thế... Và cứ thế...

ĐẠI LỘC-ĐỨC DỤC-Mùa giáng sinh 70

NGUYỄN TÚ

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I — Trả lời Ông Nguyễn Hùng Vinh, Quận Tư Saigon.

HỎI : Xin quý Báo vui lòng giải đáp các thắc mắc sau đây của chúng tôi :

1/ Mắt bị cận thị nhập ngũ có được miễn dịch về lý do sức khoẻ không

2/ Đoàn viên Biệt Đoàn Trừ Bị có Tú Tài đi huấn luyện quân sự sẽ thuộc thành phần sĩ quan hay binh sĩ ?

TRẢ LỜI : 1/ Theo Cục Quân Y cho biết nếu cận thị từ 12 độ trở lên sau khi trình diện ngập ngũ người thanh niên sẽ được gởi vào Quân Y Viện để giám định nhãn khoa và đưa ra Hội Đồng Y Khoa cứu xét cho hoãn dịch về lý do sức khỏe.

2/ Hiện nay các đoàn viên BĐTB chỉ mới thụ huấn phần căn bản quân sự là chương trình huấn luyện căn bản áp dụng chung cho cả 3 thành phần : Sĩ quan, hạ sĩ quan và binh sĩ.

-Ngoài ra, theo thể lệ hiện hành [illegible] I trở lên được xếp vào tài nguyên sĩ quan có bằng THĐNC xếp vào tài nguyên Hạ sĩ quan và không có văn bằng xếp vào tài nguyên binh sĩ. Như vậy, khi được gọi nhập ngũ các đương sự sẽ được sắp xếp theo học các khóa huấn luyện quân sự tương xứng với cấp bằng văn hóa và trình độ học vấn của mỗi người.

II — Trả lời Ông Thân Văn Dụng, 322/10 Thành Thái, Saigon.

HỎI : Tôi sanh tháng 11—52, đang được hoãn dịch về gia cảnh. Cách đây 2 tháng tôi bị xe đụng gẫy chân và còn đang điều trị gẫy xương.

1/ Mặc dầu đang hoãn dịch gia cảnh nhưng tôi muốn đi trình diện nhập ngũ ngay để quân y sĩ khám nghiệm và cho tôi miễm dịch về sức khỏe có được không ?

1/ Trường hợp được hoãn dịch về sức khỏe 3 lần 3 năm liên tiếp có đương nhiên được miễn dịch không ?

3/ Nếu được hoãn dịch về sức khỏe tôi có cần xin tái hoãn về gia cảnh không ?

TRẢ LỜI: 1/ Người công dân đang được hoãn dịch gia cảnh có thể xin từ khước đặc ân hoãn dịch này để đi trình diện nhập ngũ. Việc cứu xét cho miễn dịch hoãn dịch về lý do sức khỏe tùy thuộc sự khám nghiệm của quân y sĩ và quyết định của Hội đồng Y Khoa sau khi giám định bệnh trạng.

2/ Vấn đề hoãn dịch về lý do sức khỏe 3 lần liên tiếp trong 3 năm không mở quyền cho người công dân đương nhiên được hưởng biện pháp miễn dịch về sức khỏe. Như đã nói, quyết định cho hoãn dịch hay miễn dịch về lý do sức khỏe hoàn toàn thuộc thẩm quyền Hội đồng Y Khoa sau khi đã cứu xét đề nghị của Y sĩ chuyên khoa về giám định bệnh trạng của thanh niên đương sự.

3/ Theo ý chúng tôi ông nên xin tái hoãn về gia cảnh nếu chỉ được hoãn dịch về sức khỏe. Như vậy khi hết hạn hoãn dịch về sức khỏe, Ông vẫn còn được hoãn dịch về gia cảnh. Dĩ nhiên, nếu đã được miễn dịch về lý do sức khỏe thì ông khỏi cần phải xin hoãn dịch về gia cảnh nữa vì tình trạng quân dịch của Ông được coi như đã giải quyết dứt khoát và không còn bị chi phối bởi lệnh gọi nhập ngũ nữa.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 78

Anh hùng khó lọt cửa giai nhân

Sáng ngày thứ 8, bỗng có tin Hoàng đế lâm hạnh (vua tới thăm hậu phi gọi là lâm hạnh) tại Tây nội. Thế là cả bọn cung nữ vội vội vàng vàng xúm lại trang điểm cho Hương phi rồi bảo nàng ra đón rước thánh giá. Nhưng Hương phi nhất định không chịu, dù chết cũng không chịu Dùng dằng mãi một hồi, mọi người đã thấy Hoàng đế chạy vào phòng chả cần ai đón rước. Hương phi ngồi trên giường mặt cúi xuống, im lặng, chẳng nói một lời. Bọn cung nữ tả hữu luôn luôn giục nàng tiếp giá nhưng nàng vẫn ngồi im, bất động, tay mân mê chiếc giải áo lụa, tuồng như chẳng nghe thấy điều gì.

Càn long hoàng đế vội xua tay, bảo bọn cung nữ đừng làm phiền đến người đẹp của ngài, rồi tự mình chạy tới trước mặt đứng ngắm nhìn Hương phi suốt từ đầu đến chân, suốt từ trước ra sau. Ngài chỉ thấy đôi mi nàng cong vút dài mãi tới mớ tóc mai, đôi má nàng trắng mịn, hồng lên vì e lệ, cặp môi son tươi thắm như đóa anh đào vừa mới nở. Ngài liếc mắt nhìn về phía sau ; Ngài càng thấy mê ly. Chiếc cổ thon chút phấn của người đẹp mọng lên như có một màu ngà ngọc, mớ tóc mướt xanh như mây lỏa xỏa buông xuống đôi vai tròn tròn thon thon, đặt trên một cái lưng mềm mại đầy hứa hẹn, còn đôi tay nàng thì là cả một phiến bạch ngọc đẽo thành, trắng trong mũm mĩm và khêu gợi, tưởng như trong gầm trời này không còn có đôi tay nào khác sánh bằng.

Càn long hoàng đế lặng lặng ngắm nhìn, thưởng thức cái đẹp thiên thành hẳn hữu, tự cảm thấy như nàng có một cái gì phú bẩm tự thiên tiên, một tinh thần cao khiết không kể trần tục nào có được. Rồi tự nhiên, ngài tỏ lòng kính quí, bỏ hết cái ý niệm tà dâm. Ngài còn thấy phảng phất một mùi hương thơm ngào ngạt xông lên mũi ngài, khiến ngài đâm ra luống cuống đến không dám chạm ngay cả đầu ngón tay mình vào người nàng nữa mà chỉ luôn mồm than thở.

— Trời ! Quả là một người đẹp ! Quả là một nàng tiên ! Khí thiêng của trời đất có lẽ chỉ một mình nàng chiếm hết cả. Thật đáng hận cho Trẫm vô phúc, không sớm gặp mỹ nhân. Gặp được nàng hôm nay, Trẫm không biết phải làm gì để có thể làm vui lòng nàng ?

Nói đoạn, Ngài lại thở dài một tiếng, chạy ra khỏi phòng, dặn bọn cung nữ :

— Các ngươi phải hầu hạ mỹ nhân cho cẩn thận ! Nàng lìa xa quê hương muôn dặm, ắt lòng không thể nào không buồn khổ. Các ngươi phải hết sức tìm lời an ủi và khuyên nàng. Nàng muốn gì, các ngươi phải lập tức truyền cho Tổng quản Thái giám lo liệu ngay. Đối với nàng, đứa nào dám hỗn xược, biếng lười ; Trẫm biết được, chém đầu ngay tức khắc! Đứa nào có tài làm cho nàng vui được, Trẫm hôm nay hãy đi đã, để cho nàng nghỉ ngơi ít hôm. Các ngươi phải ý tứ mà hầu hạ, không được làm phiền lòng nàng, nghe chưa ?

Bọn Thái giám và cung nữ nghe lời dặn của Càn long hoàng đế, thảy đều vâng dạ rối rít. Thái độ ôn tồn dịu dàng của Hoàng đế vừa rồi, bọn chúng mới được thấy đây là lần đầu. Đợi cho Hoàng đế đi khỏi rồi, bọn Thái giám và cung nữ bất giác cười thầm với nhau.

(CÒN NỮA)



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Đi thăm tiền đồn (Bạch Hạc) Vai trò của chiếc đũng trong cuộc đấu tranh chính trị (Đinh Mộng Lân) Buồn vui quân trường (Huyền Nga) Sinh viên cụ (Kahát) Ôi vợ mi con (Trần Trương) Than Thở (T.Q) Tết con heo thì (Đinh Lan) Cây mùa xuân chiều sĩ (Yên Thủy sơn Ngãi) Tâm sự một lính mới (sống thù) Học sinh với sinh ngữ ngày nay (song thu) Sạch Bắn (Ái Việt) Tiệc cưới (Quang Đỗ) Lạc đường (Ly Nương) Việc tái lập những cánh bưu thiệp Bắc Nam (Kỳ quốc Dũng) Câu chuyện với những tà áo trắng (P. Thái) Mộng Hòa Bình (Trần Linh Giang) Ôi APM Ôi rắc rối (Chàng Hơn) Thuế hạnh phúc (Người công dân) lứa tuổi 14 24 (Vụ Chi) Hướng đạo và trẻ em Việt Nam (Đỗ Đăng Đạt) Ôi đại học ơi (Hạt tiêu) Một buổi trong phim trường TV giao chỉ (N.K.T.) Ngủ bên nhà tôi (Đinh Lan)— Tôi đi thăm trại tù binh Biên Hòa (Vũ Khánh Thành) Tiếp bằng quốc gia (Ngọc Bội) Quán thị lạnh (Mạnh Tuấn)

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THƯỢNG NGHỊ-VIỆN

CÁO - THỊ KHẢO - GIÁ

1.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ BÌ KHẢO-GIÁ :

Ngày 12 tháng 1 năm 1971, hồi 9 giờ 00 tại Thượng-Nghị-Viện, số 46 Bến Chương-Dương Saigon

2.— MỤC-TIÊU KHẢO-GIÁ :

Thực hiện công tác sửa chữa Văn-Phòng các Ủy-Ban tại lầu I Thượng-Nghị-Viện.

3.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 645.024đ00

4.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Nha Tổng-Quản-Trị Sự-Vụ Thượng-Nghị-Viện, 46 Bến Chương Dương, Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

5.— NƠI VÀ THỜI HẠN NẠP HỒ SƠ KHẢO-GIÁ :

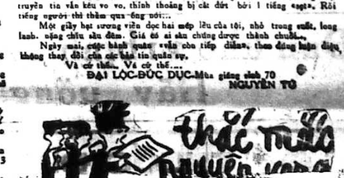
Hồ-sơ dự cuộc khảo-giá phải gởi đến Ông Chủ-Tịch Hội-Đồng Khảo-Giá (Trụ Sở TNV) 46 Bến Chương-Dương, Saigon, trễ lắm là ngày 11-1-1971.

Saigon, ngày 01 tháng 01 năm 1971

KT. CHỦ-TỊCH HỘI-ĐỒNG KHẢO-GIÁ

TỔNG-QUẢN-TRỊ-SỰ VỤ

ĐIỆP - VĂN - [illegible]



Mất cửa mất nhà từ tết Mậu Thân nay chỉ thèm được một chổ cắm dùi

Nguyên trước đây, đồng bào chúng tôi cư ngụ tại Khu Hàng Xanh nhưng vì biến cố Tết Mậu Thân vừa qua, nhà cửa tiêu tan, và sau này những phần đất của chúng tôi bị phóng làm lộ và chúng tôi không còn đất để cất lại nhà nữa, phải ở tạm nhờ.

Sau đây ước nguyện của chúng tôi, chỉ yêu cầu Thủ Tướng và Hạ Nghị Viện dành cho chúng tôi một phần đất hoặc nơi nào, để giúp chúng tôi có lại một ngôi nhà như xưa.

Một nhóm đồng bào

KHU HÀNG XANH

TRUYỀN HÌNH Thứ Tư 6-1-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Tiếng chuông chùa
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Nông ngư nghiệp
19g20 Hoạt động thanh niên
20g00 Tin Tức
20g20 Chiêu Hồi
21g10 Bình luận — Giới thiệu
Chương trình hôm sau
21g30 Thời sự quốc tế
21g40 Phim chuyện ngoại quốc :
Người của Sông Dài 2 kỳ
22g16 Tin rất ngắn
22g18 Thời sự Quân Đội
22g28 Phim chuyện tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Soupy sales show
1305 Gunsmoke
1400 News
1405 Iron horse
1500 News
1505 Movie . des erate hours
1700 News
1705 Get in together
1730 Infor.
1800 Hawk
1900 News
1930 Virginian
2100 News
2105 Cash Every Brothers
2200 News
2230 Room 2
2300 News
2305 Tonight show

VIỆT NAM CỘNG [illegible]
NGÂN SÁCH T[illegible]
Niên Khóa 1971 — Chương — Điều — Khoản

Cáo thị Đấu thầu Công Khai

— Ngày và nơi đấu thầu.

Tòa Hành Chánh Sadec ngày 16-01-1971 hồi 9 giờ

— Mục tiêu cuộc đấu thầu

Thực hiện toàn bộ công tác đắp đất nới rộng nâng cao và cán đá toàn diện mặt đường Bác sĩ Thinh tại Châu Thành Sadec.

— Trị giá ước lượng : 11.077.000đ00
— Ký quỹ tạm : 164.000đ00
— Thời hạn thực hiện công tác : 120 ngày
— Thời hạn bảo đảm công tác : 6 tháng
— Nơi tham khảo hồ sơ :
— Khu Nam Công Chánh Cần Thơ
— Tòa Hành Chánh (Ty Tài Chánh) Sadec.
— Ty Công Chánh Sadec.

SADEC, ngày 24 tháng 12 năm 1970

TỈNH TRƯỞNG

Trung Tá HUỲNH NGỌC DIỆP

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cộn) ...a Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.161

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 6-1-1971 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Năm (Trưa Thứ Năm 7-1-71 từ 13g đến 14g30

— Tô-Đình-Cự 45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông) CHOLON
— Bùi-Văn-Thọ 18 Đặng Dung, Cầu Mới, Tân Định SAIGON
— Nguyễn Quốc Khánh 370 Minh Phụng CHOLON
— Đỗ tuấn Khanh 140 Bà Hạt CHOLON

CHỦ NHẬT 10-1-71 — **C.S Nguyễn Quốc Trung Khai Giảng**

LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I B ĐẶC BIỆT TƯ GIA 83 KỲ CON SAIGON

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NGÂN SÁCH PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN
Niên Khóa 1971 — Mục 04 — Chương 701 — Điều 73 — Khoản 733

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

Công khai lần thứ hai

— Ngày và nơi đấu thầu :
— Tòa Hành Chánh Sadec ngày 16-01-71 hồi 9 giờ
— Mục tiêu cuộc đấu thầu :
Cung cấp và chuyên chở đến công trường 2 ấn thạch liệu 5/7 và 1 lô đá xay 10/20 cần thiết cho công việc tráng nhựa toàn diện tỉ lệ 2,5 kg/m2 trên đoạn đường Cao Lãnh — Sadec từ Km 22 — 348 đến Km. 31 — 870 và từ Km 6 — 419 đến Km. 12 — 286 trên TL. 23 thuộc Tỷ Công Chánh Sadec.

Số lô	Số lượng và loại đá	Giá ước lượng	Ký quỹ tạm	Thời hạn giao đá
Lô 1	2.570/m3 đá 5/7	5.885.300đ00	98.000đ00	40 ngày
Lô 2	2.572/m3 đá 5/7	5.889.880đ00	98.200đ00	40 ngày
Lô 3	517/m3 đá 10/20	1.752.630đ00	29.200đ00	30 ngày

— Nơi tham khảo hồ sơ :
— Khu Nam Công Chánh Nam Phần Cần Thơ
— Tòa Hành Chánh Sadec.
— Tỷ Công Chánh Sadec.

SADEC, ngày 24 tháng 12 năm 1970
TỈNH TRƯỞNG
Trung Tá HUỲNH NGỌC DIỆP

Vào khi mùa Xuân

(Tiếp theo trang 5)

không nhớ mẹ nằm liệt trên giường. Có lẽ vì trời cuối đông và gần xuân lạnh quá nhiều mà em thì luôn luôn mở cửa sổ. Em đã nghỉ học hôm nay và viết xong bài «Con tim nhỏ bé của em». Trưa nay em buồn ghê lắm, chẳng đi học được và phải không gặp mặt con bé Đông Hằng. Em và Đông Hằng giận nhau rồi, ai biếu nó cứ nói em không. Nhưng thế nào, nếu mà mai em đi học là sẽ hàn dửa cười với nhau ngay ! Tiếng điện chị Nghi đã đến bên bàn học. Chị nhìn em cười. — Chong bệnh lành đi nhỏ còn ăn Tết nữa chớ ! Em quay mặt nhìn chị Nghi đang đứng lấy một xấp giấy blue.

Cổ tích

(tiếp theo trang 5)

Thấy mọi người ra lành mình. Tuyết Lan buồn phiền vô hạn. Nàng vừa đi vừa suy nghĩ về tình đời. Bỗng nhiên nàng thấy có một con rùa bị thương nằm trên bãi cát. Con rùa đó bọ kẹt được một cách cây lớn không bò đi được, và anh nàng chữa chạn một ngày mùa hạ làm cho con rùa một mắt và cùng. Cành cây cũng lâu nơi bị thương một chân phía trước. Tuyết Lan trông thấy con vật đáng thương đó liền dừng lại, và nàng lấy tức nhắc bỏ cành cây cho rùa. Nàng đem con rùa ra phía sông và thả nó xuống nước. Chỉ rùa gặp nước liền bơi đi, nó không quên gật đầu cảm tạ người đã cứu nó.

(CÒN NỮA)

— Em lành rồi, em đi học nhé ! Chị Nghi, mẹ đâu ?
— Mẹ lên nhà ở dưới lấy áo xuống cơn bóng ?
— Xuống !

Em tiếng nhảy một cái. Đến tốc chuồng vàng sẽ đập và chỉ đã xuống đến cầu thang. Em đi nghỉ học hôm nay và viết xong bài «Con tim nhỏ bé của em». Trưa nay em buồn ghê lắm, chẳng đi học được và phải không gặp mặt con bé Đông Hằng. Em và Đông Hằng giận nhau rồi, ai biếu nó cứ nói em không. Nhưng thế nào, nếu mà mai em đi học là sẽ hàn dửa cười với nhau ngay ! Tiếng điện chị Nghi đã đến bên bàn học. Chị nhìn em cười. — Chong bệnh lành đi nhỏ còn ăn Tết nữa chớ ! Em quay mặt nhìn chị Nghi đang đứng lấy một xấp giấy blue.

Thấy mọi người ra lành mình. Tuyết Lan buồn phiền vô hạn. Nàng vừa đi vừa suy nghĩ về tình đời. Bỗng nhiên nàng thấy có một con rùa bị thương nằm trên bãi cát. Con rùa đó bọ kẹt được một cách cây lớn không bò đi được, và anh nàng chữa chạn một ngày mùa hạ làm cho con rùa một mắt mù và cùng. Cành cây cũng lâu nơi bị thương một chân phía trước. Tuyết Lan trông thấy con vật đáng thương đó liền dừng lại, và nàng lấy tức nhắc bỏ cành cây cho rùa. Nàng đem con rùa ra phía sông và thả nó xuống nước. Chỉ rùa gặp nước liền bơi đi, nó không quên gật đầu cảm tạ người đã cứu nó.

(CÒN NỮA)

— Em lành rồi, em đi học nhé ! Chị Nghi, mẹ đâu ?
— Mẹ lên nhà ở dưới lấy áo xuống cơn bóng ?
— Xuống !

Em tiếng nhảy một cái. Đến tốc chuồng vàng sẽ đập và chỉ đã xuống đến cầu thang. Em đi nghỉ học hôm nay và viết xong bài «Con tim nhỏ bé của em». Trưa nay em buồn ghê lắm, chẳng đi học được và phải không gặp mặt con bé Đông Hằng. Em và Đông Hằng giận nhau rồi, ai biếu nó cứ nói em không. Nhưng thế nào, nếu mà mai em đi học là sẽ hàn dửa cười với nhau ngay ! Tiếng điện chị Nghi đã đến bên bàn học. Chị nhìn em cười. — Chong bệnh lành đi nhỏ còn ăn Tết nữa chớ ! Em quay mặt nhìn chị Nghi đang đứng lấy một xấp giấy blue.

Mẹ đứng lo l...

Em cười và lên lầu đến phòng ngồi cạnh mẹ. Những cái học sáng của nắm trong tấm giấy trắng cho em thêm rõ giải. Có lẽ ở nhà Đông Hằng, chị Lan cũng làm một giống hay một mẫu chi đó,..

Đề gặp mẹ ghế em thấy cô Đông Hằng cũng đề kể bảo mà Đông Hằng thì đi đâu mất. Em vội lấy trong cặp ra cái bánh quai vợt gói lại trong tờ giấy đề vào học bàn Đông Hằng và đi ra lớp thích thú. Em chợt trông thấy ánh mắt Đông Hằng em lên nhìn em giả vờ, nói chuyện với Đan Hường...

Đến khi vào lớp thì em thấy reo nhỏ trong lòng. Đó là một tấm Thiệp xuân thật đẹp. Em biết ngay là của Đông Hằng chớ chả của ai. Mở ra trong đó. Đề gởi gởi về tự những gì tốt đẹp nhứt trong mùa xuân mới.

Hằng Em mỉm mỉm bàn tay cười, khẽ tiếc Đông Hằng cũng nên nói lại À ! thì ra nhỏ í cũng nhận được cái bánh Con tim em no bảo và em viết Tự nửa ra chơi hai đứa mình ăn bánh đấy sang Đông Hằng và nhận lại của nó : Qủy ơi ! trông mặt mi buồn cười chết đi mất Dì ạ ! ! ! ơ ơ ! tao cũng trông mặt mi như vậy đó Hoàng ơi.

Chuông reo và ùa dòng lên làm một cử chỉ hết sức tự nhiên quăng tay sang ôm Đông Hằng và nói nhỏ Tao và mi đi chơi rồi ăn bánh... Đông Hằng cười thật tươi khi lấy bánh Thế mà tao cứ tưởng chi có mi mơi ngạc nhiên thôi cho gio ngoài sân thật mạnh hai tà áo vướng vít vào nhau như tình hai đứa thương đến nhau hơn ...

Chuyện phiếm

(Tiếp theo trang 9)

phủ «nghiêm dường» đã nặn Ông Anh thành hòn Ngọc Viễn Đông thứ hai cho đủ bộ, để mon men tự hiến thân vào chốn giang nam của chúng em những lần le học một theo lối cải «Lưu Giang Hà» của phái chúng em. Ông Anh có hay chăng, Ông Anh đã bỏi nhầm ngay trước mắt chúng em rồi đó, nhé !

Thôi ! Thôi đi ! Ông Anh !

Xin Ông Anh và tiện thể xin luôn cả Ông bạn Ông Anh là Ông Anh Nguyễn Bích Huệ bên Bộ Tài Chánh (hay là «Bộ Giang Hồ 2•), ? kính cẩn xin hai Ông Anh hãy để cho lũ chúng em đầy được yên cái dạ mà lo cho cái bụng cũng là cái thế giang môn.

Cho được cái việc cứu Nước của mấy Ông Anh !

Chào «Giang Hồ»

«Tòng Tòng ÍA• Ngày Mông 1 Tết Hoa Kỳ 1971

Trần thị Song Hành và tất cả Chị em ta•.

Sao y chính bổn NGUYỄN TÚ

Luyện thi B.E.P.C (Session du 17-5-71)

— FRANÇAIS—MATHÉMATIQUES
— Ouverture : 4 Janvier 1971 (par Prof. Thanh Tước)
— Inscriptions : Cours d • EUREKA! • 129/231 Nguyễn-Trãi (Admis 90% en 68—69 et 93% en 69—70)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NGÂN SÁCH PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN
Niên Khóa 1971 — Mục 04 — Chương 701 — Điều 73 — Khoản 733

Cáo Thị Đấu Thầu

Công khai lần thứ hai

— Ngày và nơi đấu thầu :
— Tòa Hành Chánh Sadec ngày 16-01-71 hồi 9giờ
— Mục tiêu cuộc đấu thầu :
Cung cấp hai lô gỗ dầu cưa sẵn cộng chung 97 m3. 418 cần thiết việc thay toàn diện đà ván các sàn cầu tại tuần TL. 23 và TL. 29 thuộc Tỷ Công Chánh Sadec.
— Trị giá ước lượng : 2.747.188đ00
— Ký quỹ tạm : 45.800đ00
— Thời hạn cung cấp : 30 ngày
— Nơi giao hàng : Kho Tỷ Công Chánh Sadec.
— Nơi tham khảo hồ sơ :
— Khu Nam Công Chánh Nam Phần Cần Thơ.
— Tòa Hành Chánh (Tỷ Tài Chánh) Sadec.
— Tỷ Công Chánh Sadec.

SADEC, ngày 24 tháng 12 năm 1970
TỈNH TRƯỞNG
Trung Tá HUỲNH NGỌC DIỆP

RMK - BRJ CẦN TUYỂN GẤP

Thợ Máy	Trắc Lượng Viên
Thợ Đồng	Trưởng Toán Trắc Lượng
Thợ Hàn	Chuyên Viên Lái Tàu
Thợ Điện Xe Hơi	Chuyên Viên Sửa Máy Tàu
Thợ Vô Dầu Mỡ	Thủy Thủ
Thợ Điện	Tài Xế Xe Cần Trục
Thợ Mộc	Tài Xế Xe Hủ Lô
Thợ Hồ	Tài Xế Xe Ủi
Thợ Sắt	Tài Xế Xe Chộn Hồ
Thợ Kéo Giây Điện	Tài Xế Hạng Nhẹ
Thợ Tiện	Tài Xế Máy Đá
Thợ Đóng Cừ	Chuyên Viên Sửa Máy Tính, Máy Công, Máy Đánh Chữ
	Chuyên Viên Sửa Máy Radio
	Huấn Luyện Viên Tài Xế

Học viên tài xế xe Hạng Nặng (Có Bằng dầu C)
Học viên tài xế xe Hạng Nặng (Xe ủi, xe ban, xe chộn hồ)
Thợ kéo giây điện bằng lòng thuyên chuyển tạm thời trên toàn lãnh thổ Việt Nam. Có Tiền Phụ Cấp.
Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch, có giấy nghỉ việc sở cũ cấp. Xin mời ứng viên hỏi tại Phòng Nhân Viên NEW-PORT (Tân Cảng) trong những ngày giờ làm việc.

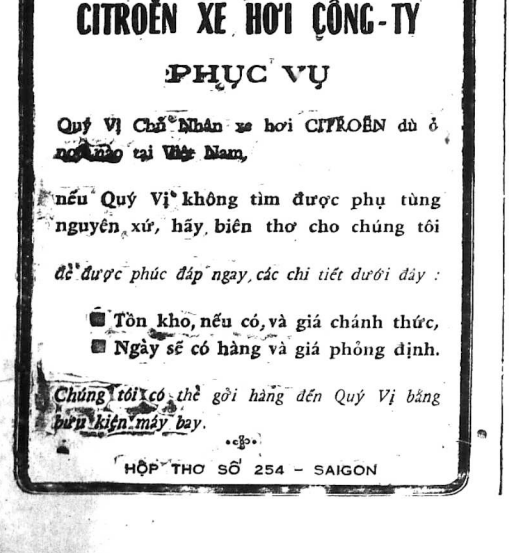


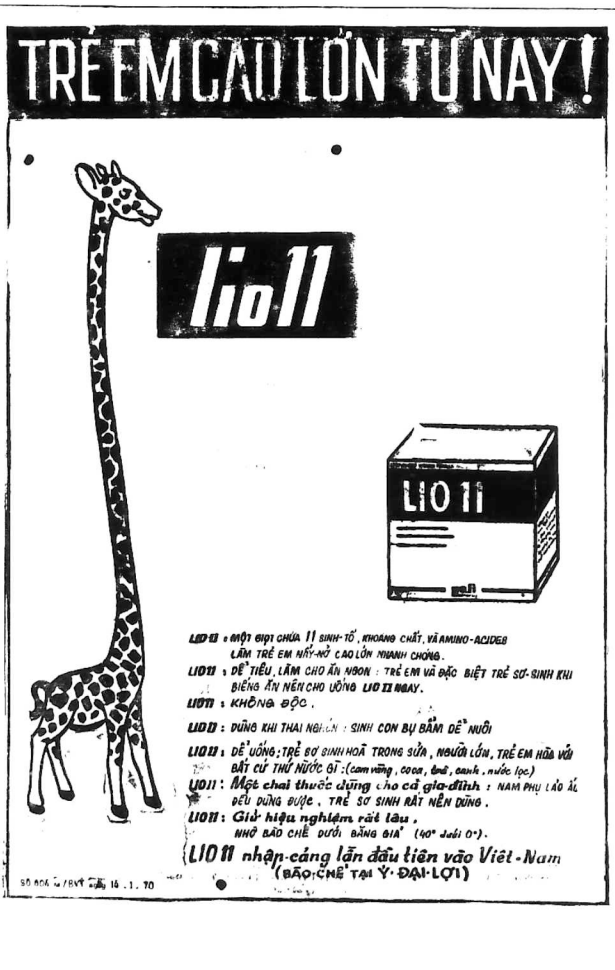


LÊN CÂN NHƯ Ý MUỐN
giúp lên cân mau lẹ tăng cường sinh-lực

Đau khổ vì bịnh Trĩ ? Hãy uống **VAREMOID** thuốc viên trị bịnh trĩ, tiện lợi và hiệu nghiệm







TÌM VIỆC

— Sinh viên Kỹ sư khóa học có nhiều kinh nghiệm kèm Toán Lý Hóa tận tâm nhận kèm tại tư gia từ lớp 11 trở xuống liên lạc với ông Trưng sơn ông Đại 104 Tổng đốc Phương Chợlớn.

— 2 Sv Phú Thọ nhận kèm tại tư gia từ đệ tứ trở xuống liên lạc với Võ Anh Tuấn 316 Ấp Hàng Đậu Lê văn Duyệt SG.

— Sinh viên Khoa học có 5 chứng chỉ kinh nghiệm và chu đáo, Nhận dạy tư gia từ lớp 9 đệ, lớp 12 về môn Toán Lý Hoá. Xin liên lạc hoặc thư về Sơn 225 Trần bình Trọng Chợ lớn.

— Sinh viên Kỹ sư điện năm thứ 2 tận tâm và có kha năng về Toán Lý Hóa Nhận kèm tại tư gia các lớp từ đệ Nhất trở xuống xin liên lạc với: cô Đinh thị Lan 25 Ngô thời. Nhiệm SG.3

— Sinh viên Cao đẳng muốn tìm chỗ dạy kèm từ lớp 11 trở xuống xin liên lạc Quang 45 Cường 137 Sài gòn.

— Sinh Viên Luật Văn Khoa đang dẫn có khả năng nhận dạy tư 6 đến 11 xin thư về : Ngọc dẫn Văn hợp thư lưu trữ Cần Thơ.

— Sinh viên nghèo có Tờ Tài Toán bằng Bình nhận dạy kèm từ lớp 9 trở xuống Toán Lý Hóa tại tiểu học. địa chỉ 280 bến Hàm Tử (Chợ lớn).

— Sinh viên Khoa học sống xa nhà nhận kèm Toán Lý hóa từ lớp 9 trở xuống hay tiểu học tại tư gia Thư về : Đoàn kiều Hồng 112B Thành Mậu Chí Hòa S.g. (ekuyên Chu Bá Thuyec)

— Một nhóm Sinh viên Cao Đẳng nhận dạy luyện thi đệ thất Tú Tài A,B cho từng nhóm học sinh nói gì phải chăng. Xin liên lạc với Huỳnh Cư xá Trung tâm Quốc gia Nông nghiệp. 45 Cường Đề Sài gòn.

— Năm sinh viên Cao đẳng 2 nghèo đứng dẫn nhận kèm toán lý hóa từ lớp 11 trở xuống Xin thư về cho Lành 88/3/B3 Bà Huyện Thanq quan Saigon.

— SV ĐHSP Cần tìm chỗ dạy tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống về Toán Lý Hóa Xin liên lạc : Liên phòng 220 Đại học xá Minh Mạng.

— Sinh viên Cao đẳng Chuyên nghiệp. có Tú Tài ban Khoa học Toán. Nhận dạy kèm từ lớp 12 trở xuống (Toán Lý Hóa) Thư từ hoặc liên lạc : Lâm Sỹ Yên 45 Cường Đề Saigon (cư xá Sinh viên T.T.Q.C.N.N)

— Sinh viên Cao Đẳng Chuyên nghiệp có khả năng kèm tại tư gia. Nhận dạy từ lớp 12 (A và B) trở xuống (Toán Lý Hóa) thư từ hay liên lạc với Tăng Phát 45 Cường Đề Saigon (cư xá sinh viên T.T Q.C.NN).

— Hai sinh viên Khoa học trong Cử nhân : nhận kèm Toán Lý Hóa Nhất Nhì. Xin liên lạc ông Nguyên trường Quốc Anh 213 Cách Mạng Saigon

— Sinh viên Cao đẳng năm thứ ba. huynh trưởng Hướng đạo nhận dạy cho các em mất năm bảo bọc cần học thêm để chuẩn bị thi Tú tài 1 và II A.B. Xin thư về : Lê trọng Huỳnh, Box R12 Sài gòn.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán gấp tại 337 Đường Trần Quí Cáp mặt đường tiện buôn bán có điện thoại số 90479. Xin hỏi tại đây.

Đi xa bán gấp nhà lầu đúc suốt đủ tiện nghi, gần trường chợ, nhà thờ, giá 1.700.000đ. Hỏi 484/58C Bà Hạt hoặc liên lạc 177 Nguyễn Kim Cholon chỉ dẫn.

Lầu bán cần tiền bán gấp lầu đúc 4mx18m đủ tiện nghi. Vệ sinh và phòng tắm toàn đồ ngoại quốc đất có bằng khoán. Hỏi 351/11C Lê đại Hành Phú Thọ.

Bán căn nhà xóm Canh Nông Thị nghè 320.000đ nhà sàn có điện, phòng riêng gát rộng rãi. Hỏi cô Công 30/2 Hùng Vương Thị Nghè ngoài giờ làm việc. Điện Thoại 21.667 hỏi Ô. Tùng (giờ làm việc).

Bán gấp 1 căn phố lầu 5x20, đầy đủ tiện nghi. Mặt tiền ngang lộ phía sau sát chợ khu Chi Lăng Dalat thuận lợi việc thương mại. Mua xong giao nhà trống hỏi 83C, Phát Diệm Saigon.

Nhà bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, mặt tiền, hỏi 361, Petrus Ký Chợ Lớn.

Đi xa bán gấp nhà số 595/1A, Lê văn Duyệt. 3m5x20m giá 1 triệu hai. đủ tiện nghi.

Bán nhà số 222/6 lô G Cư xá TMG đủ Compteur điện nước, dài 15m rộng 8m, lót gạch bông giá 1 triệu.

700.000đ nhà bán giao trống 6th50 x 12th đủ tiện nghi, có phòng khách, ngủ, ăn, nhà bếp và WC cầu gạch men, có plafond, hẻm ấp Bác Ái 5 đường Lê quang Định số 711B Gia Định ngang chùa Hưng Gia Tự, xe hơi vô được.

Bán 950.000đ nhà gạch, gát suốt 10m đủ điện nước Hỏi 79C Cô Bắc ... II Sg (mời ông bà trả 900.000 đến thương lượng).

Bán Nhà gạch 3,80x20m nơi yên tĩnh, gần trường, chợ Ngõ sân có lối xe hơi vào. Xem nhà số 170/12 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội (cách cầu Ông lãnh 150m).

Pharmacie đông khách, bán gấp vì thiếu người trông nom. 4mx22m xây kiểu tối tân. lầu đúc suốt, nước, điện 100 và 220 địa điểm thương mãi tốt ngay ngã tư. Cạnh Bệnh Viện và 3 Phòng mạch B.S. Có thể mua nhà để làm thương mãi mọi ngành. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Cholon.

Nhà bán cả đất đúc 4 x27m, tiện mở bar phòng mạch giá 2T5 xem nhà số ...7B đi đường Nguyễn văn Thoại ... số 1...0 thì quẹo bên trái cạnh Bưu M... n.

NHÀ BÁN GẤP 3mX13m có compteur điện nước, gác lửng, gần chợ, trường. Hẻm rộng khu lịch sự số 361/31 Phan d. Phùng giá 1T6

Cần tiền bán gấp 1T8 nhà 3 tầng lầu, ... nghi hiện đại ... Hỏi 490/47A Trương ...

1T7 nhà Lữ gia bán Đúc tiện nghi Hỏi 34/50 Cư Xá Lữ Gia chỉ dẫn.

Bán sạp số 2 và 3 mặt tiền, đường Tô Hiến Thành chợ Chí Hòa Hòa Hưng. Hỏi tiệm may số 8 trước chợ nói trên.

Nhà bán 1T7 Trung tâm Thủ đô ngang 5x10m, có lầu, đèn nước cầu bla. xe cam nhông đậu ... nhà 467/39 Phan thanh Giản Saigon.

Bán ... rẻ nhà 3 8x36m giá 650.000đ ... tiệm buôn bán ... nất, khu đông Mỹ ... 4 x32m. Giá 218 Hỏi 10A Võ Tánh (cuối dài), Gia Định (Lăng Cha Cả).

Đất bán dài 120m ngang 17m tọa lạc tại số 25/2/29 đường Nguyễn văn Học cầu Bông Ký Gia Định (kế xưởng cưa VI... Xã ... Lăng Hỏi số 95 đường Hồng Thập Tự Saigon.

1T5 bán gấp 1 căn nhà 9.3... có lầu, đủ tiện nghi, gần trường chợ. Hỏi 68/35 Trần quang Khải Saigon.

PHÚ LÂM A

Nhà bán 4mx20m hướng Đông Nam thật đẹp điện nước riêng, có cửa hậu sát lộ lớn, xe vô tận nhà, đủ tiện nghi, bán thật rẻ. giao nhà trống liền. 5R Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 261/34A Võ Tánh Saigon.

ĐẤT trống bán

— Đất Hồng thập Tự Sg 720m2 — Đất Hùng Vương Thị Nghè 15.000m2 — Đất Nguyễn m. Chiểu Trương minh Ký 3.000m2 — Đất Hạnh Thông Tây Gò Vấp 13.200m2 — Đất Cách Mạng 1.400m2 và 3.000m2 — Đất Bến Vân Đồn 3.000m2 — Đất Phú Lâm ngang Xa cảng 18.000m2 — Đất Phúlâm ngang hãng máy may Sinco 160.000 m2 — Đất Xa lộ gần Xi măng Hà Tiên 60.000m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Tel 90.167.

PHỐ bán trống

— Phố lầu Hai Bà Trưng Saigon 937m2 — Phố lầu Võ di Nguy Phú Nhuận 102m2 — Phố lầu Trần hưng Đạo Cholon 4x12 — Phố lầu Ngô đức Kế chợ cũ 4x18 — Phố lầu Đặng Trần Côn Gia Long Sg 77m2 — Phố lầu Võ di Nguy Phú Nhuận 170m2 6T5, 150m2, 5T5 — Phố lầu Trần quý Cáp 175m2 — Phố lầu Nguyễn thái Học Sg 196m2 — Phố lầu Phan d. Phùng Cao Thắng 224m2, 6x37 — Phố lầu Lê văn Duyệt góc Trần quí Cáp 4x20 — Phố lầu Bùi thị Xuân Sg 5x25 — 2 phố lầu Cống Quỳnh 6 từng 8x25m2 — Phố lầu Hậu Giang Cholon 5x14, 2T2 — Phố lầu Phan thanh Giản Sg 5x12m2 — Phố lầu Hồng thập Tự Sg 4x11m2 4 từng. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Tel 90.167.

Villa tại số 42/A đường Ngô tùng Châu Gia Định đủ tiện nghi bán 5 phòng ngủ 1 phòng khách và phòng bài bếp garage để xe hơi.

Nhà lầu đúc bán, đủ tiện nghi. Hỏi 164A Cô Giang Sg.

Nhà mặt tiền 4x20th luôn đất đủ tiện nghi đường Lê văn Duyệt. 1 xe Cady. 1 máy thâu băng Sony. Hỏi 114 Hàm Nghi

550.000đ nhà mới đúc, 3mx5x11m. Có 4 căn liền hay mua 2 căn sẽ bớt giá, có thể mở trường học, làm kho hàng, cách mặt lộ 15m, xe hơi vô tận cửa, coi nhà số 459/1 đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng. Hỏi ông Bảy thầu khoán số 459.

Nhà bán 4m40x20m khu phố thương mãi, điện nước đủ, và một xe hơi hiệu Honda Lại vận tải nhẹ. Hỏi 282 Phạm thế Hiển (Cầu chữ Y Quẹo mặt 200m).

Bán gấp 3.500.000đ nhà mặt tiền, khu thương mãi. Lầu đúc suốt 5 x27m có điện thoại, đủ tiện nghi. Hỏi Việt Hưng 548 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang trại Trần hưng Đạo cổng số 4)

Bán nhà sàn thật mát có gát suốt điện, nước, Giá nhất định 500.000đ. Hỏi số 46/9 Nguyễn bỉnh Khiêm nối dài Đakao.

Bán đất Võ Tánh Phú Nhuận mỗi lô 260m2, có bằng khoán riêng. Hỏi 221-D, Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán số 50/24 Đỗ Thành Nhân, cách lộ 30 thước nhà trống : Hỏi 42 Đỗ-T-Nhân Sg.

Bán nhà lầu đúc 7mx7m đủ tiện nghi, xem nhà 53/2 Trương Quốc Dung Phú Nhuận tương lượng 259bis Trần quang Khải Tân Định.

Bán căn nhà mặt chợ 3m.50x17m có gát. mới cất, thật đẹp, đủ tiện nghi. luôn sạp buôn bán 3mx4m giá rẻ 1 triệu 250. Hỏi số 253. đường Bạch đằng, Hàng Xanh Gia định (kế tiệm Phở Tân Lập).

Nhà bán rẻ 3mx14m. Cầu tiêu và điện nước đầy đủ. hỏi 119/16 Bến Phạm Thế Hiển. Hỏi cô Mỹ Lệ.

Bán nhà 4mx10x12m có gác đầy đủ tiện nghi, gần trường học, chợ hỏi số 264. Dương Bá Trạc Sg. Chỉ dẫn.

Phố lầu bán, tiện nghi thị tứ Hỏi 534 có 370 mới Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận ấp Tây Ba

Bán nhà mặt tiền 4mx32m. Lầu đúc Compteur điện nước. Điện thoại, nơi thị tứ tiện thương mại. Hỏi tiệm Ngọc Lan 267E Trương minh Ký (...).

Bán nhà tường xây, gạch bông, có gác. Xin hỏi 53/38 Nguyễn Hoàng Saigon. Hẻm 71.

Nhà bán gấp 263C Phú Thọ Hòa Hương lộ 15. 4mx18m nền gạch bông lầu đúc.

Tiệm may ... [illegible]

Bán gấp nhà ... bằng gỗ 18mx4m, khu ... trên cầu P.T. Giản ngang trạm ... điện. Hỏi cô Tâm 30 Phan Bội Châu SG vào buổi trưa.

Nhà mặt tiền Trung tâm Thành phố tiện ở và buôn bán, 121T Nguyễn Thông số dài Saigon Mời bạn người Bắc, hoặc bác người Quảng đã trả 380.000 lại thương lượng.

Villa Gia Định Bán ... villa ... 325m2, đường Nguyễn văn Cừ ... khoán ... đủ tiện nghi ... rất yên tịnh ... hỏi ông Lâm ... 142 Tự ... Saigon ĐT 92.15.

Bán ... nhà lầu đúc 2 từng ... sát mặt đường Trương minh Ký huê lợi ... 120.000đ hỏi 261/265 B Trương minh Ký Gia Định

Bán 3 căn nhà đường Phú Định mặt tiền gạch bông. Cột Đức Hỏi 261 Phú Định Phú Lâm.

Bán căn phố lầu đúc mới ... đại lộ Võ Tánh Lăng Cha Cả mới thị tứ mới xây cất ... ở liền. Hỏi 108 Võ di Nguy PN hoặc 124 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Bán nhà lầu đúc 4 tầng 15 phòng đất tư có bằng khoán có sân rộng và nhà xe, đang giá 10 triệu, bán chỉ 7 triệu rưỡi. Miễn trả giá. Hỏi 530 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán 1 căn nhà đường Bà Hạt Hỏi 635 Phan Thanh Giản Saigon.

Vũng Tàu Bán nhiều nhà từng căn, nhà lầu, hoặc từng dãy tiện buôn bán, mở trường học hoặc nghỉ mát v.v... Hỏi cô Lương tại rạp hát Duy Tân Vũng Tàu.

Nhà bán : lầu đúc mới cất đủ tiện nghi. hỏi 100/9 Trần Hưng Đạo Sg.

Nhà khu lịch sự 3m40x14m gác lửng có balcon điện nước riêng hẻm lớn xe vô dễ dàng xem nhà số ... giá ... triệu 200 ... hỏi 529/124 Nguyễn ... Trương Cholon (cần thơ 12).

Bán 1 căn nhà gạch bông, vách tường, gác suốt, compteur đèn, nước đủ ... cạnh nhà thờ Chúa Cứu ... và trường học, gần chợ. 88/12 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

ĐÀ NẴNG
Đất Công Kỹ Nghệ

Villa và 4.000m2 đất Quận Nhì Đà Nẵng thuận tiện thiết lập nhà máy Công Kỹ nghệ. Muốn mua, hỏi chủ nhân Trương Xuân Cư, Pharmacie Hồng Vượng 100 Khải Định Đà Nẵng

Nhà bán giao liền, sàn Beton. Sân 4x15 nhà 6x6, vách tường, có gác. Cuối hẻm 10 Kỳ Đồng Saigon, số 16/107/11, giá 650.000đ.

Nhà bán 1 căn nhà mặt tiền đủ tiện nghi Hỏi 15 đường Dương Bá Trạc Quận 8 (Cholon).

Bán gấp nhà lầu 3m6x17m đầy đủ tiện nghi, có cửa hậu. Số 382/11 Hồng Thập Tự SG (hẻm rộng xe hơi vô được)

Nhà cư xá Hỗn hợp Phú Thọ đầy đủ tiện nghi có điện thoại cần bia trên đất rộng 15 x40m giá 3t5 và một Freezer hiệu ... thật tốt (1 80x1 40x0 60). Hỏi 3M Cư xá Hỗn hợp Phú Thọ.

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê tháng đầy đủ tiện nghi giá phải chăng hỏi 92 Kỳ Con Sg.

Lầu 2 cho mướn tiền tháng 10.000, tiền thế chưn 50.000 mặt tiền, 22/4 Nguyễn cảnh Chân.

Lầu đúc cho mướn, đủ tiện nghi 10.000-12.000. Tại 436/62 Lê văn Duyệt Saigon.

Nội trú ăn ở tiện nghi 4000 Hỏi 321B Lý thái Tổ Cholon

CHO THUÊ HOẶC SANG tầng trệt của ba căn phố lầu liền nhau đường Ngô Đức Kế Saigon giữa đường Tự Do và Công Trường (Mê Linh) số 5 số 7 và số 9. ĐT 20.861.

Phòng cho thuê, tiện mở phòng Nha sĩ, tiệm may từng dưới. Trên lầu phòng trống đủ tiện nghi. Hỏi 225 Phan Đình Phùng, Sg. ĐT 92872.

Cho mướn buồng vợ chồng son. Bán Velo Solex mới. 84/42 Nguyễn Biểu Cholon.

Nhà ... ngoại kiều mướn đầy đủ tiện nghi 4mx12m. Số 68/33A Trần quang Phải ciné Văn Hoa rẽ vô cổng sau trường Văn Hiến ngó qua xin hỏi bà Anh 300 Trần Hưng Quán Cholon.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Cần gấp Phố, Villa, Xe
Nhiều hãng Dân Sự, Thương Mại đến đầu tư tại VN. Cần thuê phòng, nhà, Villa, xe du lịch, vận tải, đủ tiện nghi Ô. Pháo H. Việt Mỹ 335 Trần Q. Cáp ĐT 90.689. Cả Lễ Chủ Nhật.

Cho thuê phòng lầu 1 (6mx7m) thế chưn 600 ngàn, khỏi tiền nhà. Phan Th. Giản cổng cư xá Đô thành 1C.

Phòng cho thuê tiện nghi. Hỏi 64/2B Phát Diệm SG.

Nhà cho mướn tại Chung Cư Cô Giang, lô A 405 đường Cô Giang Saigon giá 3000đ đặt trước 24.000đ. Hỏi địa chỉ trên

Cần mướn ... hoặc sang gấp 1 căn phố lầu (thương mại) ... nghi có điện thoại, Trung Tâm thành phố. Thư Từ Liên lạc ông Phan Xuân Thành 362/310 Phan đình Phùng Quận 3 Sg.

Villas-Apts cần thuê nhiều ở Saigon Đakao Cách Mạng. Trả 3.6 tháng ... điều kiện đt Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837 25838.

Phòng cho thuê
Phố lầu có 6 phòng rộng rãi, ở đường Trần Hưng Đạo, gần chợ SG. Hỏi 95 Nguyễn Thái Học SG.

Phòng ... mặt tiền bán ... điện nước ... Giá 12.000đ. Hỏi 473 Phan Đ. Phùng Sg.

CHO MƯỚN VĂN PHÒNG
... điện thoại sẵn để xe. đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 333 Công Lý Saigon ĐT 20.6 3.

Thuê nhà xe hơi
Lãnh đông khách Ngoại kiều dán ... Hỏi mướn Villa phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá ca, từ ... từ 3 tháng. Liên lạc 51 Cách Mạng ĐT. 40.652

Phòng cho ngoại kiều thuê máy lạnh quạt trần nước nóng Hỏi 125 Nguyễn Du ĐT : 92961.

Nữ tu chức đứng đắn cần mướn 1 căn nhà nhỏ 3000đ 1 tháng cho mẹ về ở. Hỏi C. Lộc 76 Trịnh minh Thế Khánh Hội, giờ làm việc 7 đến 9 giờ chiều nghỉ.

Cho ngoại kiều CBV thuê 1 phòng xinh đẹp sẵn đồ đạc tiện nghi, nhà mặt tiền. Hỏi 132 Cách Mạng gần TSN.

Vũng Tàu cho thuê 2 nhà ... 1 mặt ... tiện nghi 8000đ một tháng Điện Thoại. 51690.878 Trần hưng ... Cholon.

Cho thuê lầu đúc mặt ... tiện nghi lối đi riêng Hỏi T/V Trần ... số 654 Petrus Ký Saigon (Bến xe Đà Lạt)

Nhà cho thuê dành cho gia đình độc thân có đồ đạc ... xin gia 6.000đ 1 tháng. Đóng tiền cọc 4 tháng. Hỏi 48A ... Thanh PN (sau nhà 46) buổi chiều

Văn phòng ... 59 đường Bà Cô ĐT 92... 99 49.

Cho thuê ... buồng ... nghi 13.000đ 1 tháng ... Chỉ nhận người đọc ... Hỏi 385/15C Cư xá đô thành Sg

Nhiều ngoại kiều
Cần thuê gấp Villa, Appartements đẹp, tiện nghi. Vùng yên tịnh, (Saigon — Gia Định) với giá cao (30.000đ — 200.000đ) Điều kiện dễ dàng (Hợp đồng bảo vệ tối đa cho thân chủ). Xin liên lạc : Tân Sơn 122 Cách Mạng (TSN) Đ.T. 41145



Honda N.360 du lịch EI. 88 toàn hảo cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Dauphine xe nhà EA. Hỏi 27 Bà Huyện-T.Quan. Trong giờ làm việc.

Bán Taxi hiệu Dauphine máy hoàn toàn. Hỏi 13/3 Nguyễn Bỉnh Khiêm Vũng Tàu.

Phụ tùng xe hơi Daihatsu và xe Lambro 550 đầy đủ, có kiến cabine trước, cần bán gấp 1 xe PU Daihatsu 1000 mới. Minh Hoàng 124 Võ Tánh Sg ĐT.22.485. Mỹ Hoàng 789 Trần Quốc Toản Cholon (kế nhà hàng Tân Lạc Viên).

Jeep lùn Traction NBO cần bán. 125A Nguyễn Hoàng ngang Chi Cảnh Sát.

Bán Jeep đầu cao làm the đời mới. Hỏi 88 Bùi Viện Sg

Traction 11N đời cặp vuông 553 Phan-đ-Phùng Saigon.

Anglia Bảng kiếng EB 6 X- còn tốt. Hỏi 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Bán Peugeot 203 Familial rất tốt 76 Rạch Cát Q.6 CL.

600.000đ 1 chiếc Jeep lùn M.151 vừa xuất xưởng ... đồng sơn, mui, nệm, toàn hảo. Hỏi 134 Tổng Đốc Phương Cholon hoặc hỏi 73 Võ di Nguy Saigon

Bán Volkswagen Microbus ED 8... máy 1500 đời 68 hoàn toàn mới có bảng kiến. Hỏi ông Lộc 1 bis Sương nguyệt Ánh Saigon

Mazda 1200 đời EI Radio tự động màu trắng, 1 đời chủ, ít chạy hoàn toàn mới. Hỏi 43. Lê văn Duyệt Saigon

Bán Morris Minivan và Anglia Fourgon bảng kiến EB Simca 9 berl NBH. 84A Nguyễn văn Học Gia Định

Mazda 1500 Deluxe 70 chưa số (mới toanh) radio Cassette, máy lạnh — Toyota Corona đời ED và EG Radio, Cassette — Toyota 800 EH đời Radio quạt máy và EI Famil — Toyota Mark II PU EI và EO mui bố — Toyota Corona PU EF — Contessa 1300 EE — Opel ED Famil. Salon 188 Trần quang Khải Sg. ĐT. 41.410.

La Dalat bán. Hỏi 25/12 Bùi Chu.

Peugeot 404 máy lạnh Cassette Radio EH. 1 đời chủ, bán gấp. 92 Kỳ Con Saigon.

2CV du lịch 6 kiếng, đồng, nệm, sơn toàn hảo. cần tiền bán rẻ. Hỏi 124 bis Bùi hữu Nghĩa Bà Chiểu.

Toyota 800 EI bán 1T2, miễn trả giá. 102 Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

Contessa 1300 de luxe du lịch ED 6 radio toàn hảo. 238 Võ di Nguy P.N.

Bán gấp xe Jeep capot thấp 155 Hậu Giang.

R.10 đèn vuông, radio, 1 đời chủ, rất ít đi, màu trắng đặc biệt bảo đảm 100 /o chưa sơn lại. Đc 9 Lê Công Kiều (Reims cũ)

Bán Taunus 12m còn như mới, chủ lại giá rẻ. Hỏi 111A Nguyễn phi Khanh Đakao SG

Taxi R.4 thật tốt. Coi xe 207 Đề Thám SG.

Bán rẻ du lịch Hoa Kỳ loại nhỏ Valiant kiến màu hoàn toàn mới. Hỏi Hiếu 278 Lê văn Duyệt Sg ĐT.25.384.

Xe mới đắt quá. Quý vị mua xe cũ đem ngay cho hãng Rapid số 416 Võ di Nguy PN làm lại thành mới nguyên. Sửa cấp tốc, tận tình giá biểu đẹp. Ngoài ra khi xe hư, xe nằm đường từ sáng đến 23 giờ. Quý vị gọi ĐT.40.081 sẽ có thợ của Rapid đến ngay.

T.25-HONDA D.L. Toyota T 25 (EI) 2 tấn, mui tôn cửa sau, tốt và Honda d.l. 360 (EO) Radio orig. (12.000cs) như mới bán gấp. Tại : 203/10G Cư xá TMG (245 Trg-m-Ký GĐ. phía TH.KIM vô thẳng 150m).

TAXI Bán hiệu Renault4CV xem xe tại hẻm 314 Phan Thanh Giản. Xem xe ngoài giờ làm việc CV. Hỏi TSI Hùng.

Traction 11 Légère bán máy moc, vô ruột hoàn toàn tốt. Có thể chạy xa bảo lãnh Giá ... mặt. Hỏi Ô. Tư 95 Võ Tánh Saigon.

Cần bán gấp xe taxi tốt. chung cư Minh Mạng, 113/lầu 1 lô H. đường Sư vạn Hạnh Cholon

Taxi Renault 4c. Bán, Chủ lái. Hỏi 413/33 Trương M. Giảng (Trước cửa Trường Tiểu Học Đoàn Thị Điểm).

Bán xe Dauphine Gordini EE. một đời chủ ... giá 1t250, có 5 vỏ mới còn ... giấy. Miễn trung gian Hỏi 108 Bùi thị Xuân Saigon.

MUA BÁN XE
QUÝ VỊ CẦN SANG TÊN XE XIN SỐ LƯU THÔNG BẢO HIỂM
VÀ LÀM TẤT CẢ NHỮNG THỦ TỤC CẦN THIẾT LIÊN QUAN ĐẾN XE CỘ VÀ NGHỀ VẬN TẢI CỦA QUÍ VỊ NHƯ THAY ĐỔI MÁY ĐỔI THÙNG XE, KIỂU XE, XIN CẤP PHÓ BẢN ... TỜ XE BỊ MẤT XIN ĐẾN :
TRƯỜNG DẠY LÁI XE
VẠN-KIM
8 LÝ-THÀNH-NGUYÊN (CHOLON)
Dạy lái xe nổi tiếng TỪ 20 NĂM NAY
CÓ NỮ HUẤN LUYỆN VIÊN LO RIÊNG CHO QUÝ BÀ, CÔ
TẬP LÁI XE NHIỀU GIỜ. DÙNG TOÀN XE MỚI.
GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ANH EM LAO ĐỘNG
KHÓA CẤP-TỐC DÀNH CHO QUÍ VỊ CẦN CÓ BẰNG GẤP.
KẾT QUẢ BẢO ĐẢM

Peugeot 203 số máy 1T7 tình trạng nguyên thủy bán 212 Lục Tỉnh Cholon.

Dauphine EC xe nhà máy làm lại vừa hết rodage tình trạng toàn hảo bán 212 Lục Tỉnh Chợlớn.

P.404 đời 1968. EH 9. máy lạnh, Radio, nệm da toàn hảo, Do 489 Thành Thái Cholon.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Datsun 1600 X...
Ngoại kiều gửi bán Datsun 1600cc Model 68 có radio, máy lạnh. Tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

Toyota Mark 2 PU EO 5 màu xanh mui bố, chạy 8000km xài kỹ còn mới toanh bán 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92957.

Cần bán gấp 1 xe Simca-9 Xin hỏi 411 Trung Dũng Gò Vấp.

Contessa 1000 bán một số phụ tùng đồ làm máy. Hỏi 89 Lê thánh Tôn Sg

Bán gấp giá rẻ xe Toyota de luxe số EP hoàn toàn tốt. 60C Ngô Tùng Châu GĐ

Mazda mới 95o/o 1200 đời EI.5... du lịch deluxe Radio nguyên xứ, màu tuyệt đẹp cam đoan còn mới 95o/o thật. trường hợp ít có, cần tiền bán. Xem xe cả ngày tại 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Bán Toyota du lịch 82 trắng rẻ, còn tốt. Xem xe 90/? Cao Thắng.

Bán Chevrolet 2 tấn, có số, chưa đóng Giá 1.500.000đ Hỏi 66X Bến Chương Dương ĐT 22342.

404 EO máy lạnh radio. ít đi ... tại hãng bắc đồi VW—EH—EI. 81 Công Quỳnh Sg

Corsair Corfina deluxe
EC. 6... có Radio kiểu mới đẹp hơn. Cortina tình trạng nguyên thủy như mới Coi xe vừa ý liền. Giá 1T200. miễn trả hỏi 627 Phan-d-Phùng Sg.

MarkII PU EO, mui bố bảng ... cần bán gấp 249 Bà Hạt CL.

Toyota 800 du lịch EG.9... cần tiền bán rẻ. 249 Bà Hạt Cholon.

Bán gấp một xe hiệu Vauxhall du lịch giá 450.000đ số 261 Hùng Vương Chợlớn sau chợ An Đông.

...80.000đ bán rẻ Taunus 12M ED de luxe 8 nút Radio nguyên xứ, một đời chủ, xử dụng kỹ, còn mới nguyên. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Sg.

Daihatsu Fellow EP đã đóng du lịch, mới nguyên, chưa chạy, bán gấp giá rẻ. Hỏi 464 Lý Thái Tổ Saigon.

Traction 11L cặp vuông, số EK 00?0. máy rất tốt. bán gấp. Hỏi 11B. Đg. Dương Công Trừng Cholon.

Du lịch Mercury đời 57. xe đẹp máy tốt bán giá rẻ. Coi xe hỏi D.U Phố ... Cầu ... trong những ngày làm việc.

Taunus 12m đời ... xe khỏi chê, cần bán gấp giá rẻ 8 trăm năm chục Hỏi 111 Bùi Thị Xuân Saigon.

Datsun 1000 EO có radio cassette tự động Taunus 12M EP có radio tự động trong 2 xe rất mới, bán 1 chiếc. 430 Phan đình Phùng Saigon.

650.000đ Daihatsu EP9 mui nệm dầy đủ lại Jeep. Cần bán gấp 189 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 xe Volkswagen vận tải nhẹ ED 7... và 1 xe 2CV du lịch 6 kiếng cả 2 hoàn toàn mới. 202 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán xe Austin 1300 EP tình trạng mới. Xin xem xe và hỏi bà Dung ... số 119A Trần Hưng Đạo Saigon 8g—10g sáng.

Toyota PU Mark II EO bán. Hỏi 280 Gia Long Saigon.

3CV PU Citroen số EP.7... mới lấy ở hãng về bán. Hỏi 280 Gia Long Saigon.

La Dalat vừa rodage xong Hỏi 180 Nguyễn Duy Dương. Saigon (gần chợ An Đông).

Peugeot 203 số máy 1T36 có Radio bán Hỏi 282 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Dauphine EA một chủ chưa Taxi thật tốt bán 810.000đ 29 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trả Quốc Toản.

DS19 LM toàn hảo 1T miễn trả giá 184/7 Yên Đỗ suốt ngày.

Bán DKW Junior du lịch EB máy và 7 vỏ ruột hoàn hảo tại 468/46 Nguyễn tri Phương CL. Xem xe ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 1 xe Desoto EI đầu cụt 2 xe Dodge EO 1 xe Mazda B1500 EI. Xin đến 5B Nguyễn khắc Nhu Saigon

Bán Camionnette 404. Hỏi số 376/8 Phan đình Phùng Saigon

Taunus 12m EF 9 nút radio origine de luxe, Tủ lạnh 2 cửa ignis italie đang xài 330L. Coi xe tại 195 Lê Thánh Tôn Saigon.

Toyota 800 du lịch màu trắng cuối đời EH... 161/24 Lê văn Duyệt Gia định gần cầu Bông vào hẻm xưởng cưa máy Hồng Hoa.

Jeep bán Jeep bầu. EP 9 nút Hỏi 4/10 Hồng thập Tự Saigon ngoài giờ làm việc.

Mazda du lịch còn mới ít đi, 4 cửa, nhỏ, đẹp, kính xanh, Radio, Cassette anten automatic hợp với vợ chồng trẻ. bán gấp 172. Hỏi trại gỗ Tân Thành dưới ngã Ba. Bà Quẹo 200m Hướng Bảy Hiền đi lên mé trái.

T.25 EI. Toyota 2 tấn, Mui tôn, cửa sau, ít đi, tốt, Cư Xá Hỗn Hợp, J.6 Tô hiến Thành, Sg.

P.404. VK HỒI HƯƠNG
đời 1970. Màu trắng. Đang Rodage cần tiền bán gấp. Hỏi 19B Cư Xá Lữ Gia (trường tiểu học Lữ Gia).

Bán xe Vận tải
hiệu Borgward máy săng đời EG... máy và thùng hoàn toàn mới, chở được 200 két lave, huê hồng cho người dẫn mối, 85 Trần khắc Chân Tân Định.

2CV du lịch Semi automaticque 242/60 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Hillman NBV du lịch, máy đồng sơn nệm toàn hảo. Radio tự động, xe thật đẹp, 630 ngàn. 192A Trần quý Cáp Saigon.

Bán xe mới toanh chưa chạy cây số nào. Toyota Mark 71 máy lạnh origine, số nhập tạm, có việc nhà về xứ gấp. không bán thuế 2T5. Ô. Hai giờ làm việc ĐT 20.378.

BÁN Simca Fourgonette đời E-B. Hỏi 36 Chi Lăng Gia Định.

FORD. P.U.F 100. Bán xe thông dụng. đời EF. Tình trạng tốt. Hỏi 117. Nguyễn Huệ, Phú Nhuận, Gia Định.

Bán Gấp Traction 11 légère, cặp vuông đẹp 1 Renault estafette chở thuốc lấy hay chở nhậu công rất gọn 1 cái mui Daihatsu nhựa rap. Hỏi 21/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán gấp Citroen Armis 6 EB địa chỉ 137/69 Phát Diệm Saigon ngoài giờ làm việc

Nhường bông xe La Dalat số TT.712 lấy xe tại hãng vào cuối tháng 4/71. Hỏi 306 Trương minh Giảng Saigon

Bán Peugeot Familiale 203 số lơn. Ma 403 có giấy phép chạy Lô. ngoại Ô. Hỏi 491/28 đường Bàn Cờ Xéo Trường Tiểu học Phan-d-Phùng anh Phúc thợ máy.

3CV Ami 6 citroen 9 hỏi 10. Nguyễn Thông SG.

Taxi bán R.4 số hông 7380. máy đồng mui nệm mới làm hiện đang là xe nhà, giấy tờ Taxi còn dài. Hỏi 517/135 Nguyễn tri Phương Saigon trưa 12g-2g chiều 5g 7g.

Bán xe Taxi Đi xa cần bán gấp 1 Taxi Renault EL 14 ... Máy, nệm đồng vừa làm lại toàn hảo, đang chạy Rodage. Hỏi ông Ngô Điện thoại số 22.782 32 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Bán một Jeep capot cầu chassi dài, và một Commer Familliar. Hỏi 598 Đồng Khánh Cholon.

X Mazda 1500 đời 69 radio máy lạnh bán 1T. Hỏi 215A/12 Chi Lăng.

Isuzu ED. vận tải nhẹ có mui rất có hãng. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg. (ngã sáu)

Mazda 1000 DL EO 4 bán hoặc đổi xe Pickup. 298 Võ di Nguy P.N.

Bán Peugeot 403 đời NBS... toàn hảo. Hỏi 269 Nhựt Tảo Cholon.

Peugeot 204 bán
Đời EP màu bordeau. Tại 30 Hiền Vương SG.

Vauxhall Super de luxe 58 toàn hảo. 148 Phan thanh Giản-Hai Bà Trưng.

Mazda 1500 de luxe EI trắng, radio ant tự động bán hoặc đổi Mazda 1200. Datsun 1000. Hỏi C.Ty vệ sinh tư 365 H. Bà Trưng Tân Định.

MAZDA 1000 PU EO.3...
Mới toanh, chủ xe số 1 Nguyễn Trãi (trước trường nữ sinh ...).

HONDA TN 360 Pick up bán. Hỏi 76 Trương minh Giảng trong giờ làm việc.

Bán xe Peugeot 203 Camionnette. Tình trạng tốt giá phải chăng. Coi xe số 2t Đỗ Quang Đẩu SG Quận Nhì.

Mazda 1200 du lịch de luxe máy trắng đời EI... có radio ant tự động toàn hảo, và Toyota Corona de luxe đời EH có radio ant tự động toàn hảo bán 1 trong 2 chiếc. Nhà về Bươm Vàng đường Lê văn Duyệt GĐ gần cầu Bông.

Taunus 12M EF de luxe 9 nút radio origine ít chạy. Mercedes ED Fourgon tôlé, máy, đồng sơn, vỏ ruột còn mới, origine xem xe tại 252C Lê Thanh Tôn Saigon

TV xe hơi có luôn Radio 2 band AM FM hiệu Crown 4 inc 59.000. Hỏi 601 Trần hưng Đạo Saigon

790.000đ Jeep Capot EP 3 ngàn dầu máy êm, đồng sơn mới làm. Coi xe chiều liền 28/42 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Taunus 12M BM. Bán. Hỏi 31 Hồng Bàng Cholon (ngang bờ tâm An Đông).

Daihatsu 360 E.O9, đóng bảng kính Familial. Như mới. 238 Võ di Nguy PN.

Jeep Willys, sơn, đồng, mui, nệm, máy thật hoàn hảo, xem là ưng ý ngay, giá 600.000đ. Hỏi tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon. ngoài giờ làm việc.

2CV Fourg. EB toàn hảo Hỏi 29 bis/24 đường Ngô Tùng Châu (Gia Định).

Bán 1 xe Chevrolet đời 55 toàn hảo 1 Peugeot 203 giá rẻ. 680 Phan thanh Giản Saigon

RADIO XE HƠI
Bán, Ráp đủ loại Car Radio. Cassette Cartridge, Stereo, An Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn, RADIO THANH VÂN, 132-134 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 25.504.

Bán 2 xe Frégatte, và Juvaquatre thực dụng. Hỏi 024 lô A Chung cư Ấn Quang.

Toyota 800 EH du lịch trắng thật tốt bán. 149 Đề Thám Saigon.

X Mazda 1500
Loa Radio máy lạnh nguyên xứ. ngoại kiều gởi bán có chứng nhận của Tòa Đại sứ. 492 Hồng thập Tự.

Taunus 12M, La Dalat, Lambretta 75cc bán. Hỏi 233/5 Nguyễn Huệ Phúnhuận.

Toyota. X Corona bán máy lạnh, số X đời 1968. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon)

Daihatsu Hijet EO, mui bố, thật tốt và 1 Mazda Familial EI. 9 nút có radio, quạt máy, ít đi 1 đời chủ. 603 Nguyễn Trãi Cholon (góc Ngô Quyền).

Toyota T25 EO mui tole lưới sắt, xài kỹ còn mới bán 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92.957.

LaDalat bán. Mới lấy ở hãng ra. Mui nệm, cửa sắt, hỏi 612/1A Phan đ. Phùng Saigon.

Cần bán gấp 1 chiếc xe Honda 360 loại du lịch tình trạng còn mới nguyên. Xin liên lạc ô. Lê 12/3 Cao Thắng Phú nhuận (Xã tài cũ).

Bán 3 xe Inter Reo nhì 10 tackets. 2 xe Inter Reo ba 6 tackets. 2 xe GMC dầu. Tất cả đã đóng benne chưa chạy. Hỏi xưởng đóng benne Trần Hữu Hạnh 85/3 Quốc lộ 4 Phú Lâm Cholon.

Taxi Renault 4.CV BI đồ lớn 4 vỏ mới xét rồi đang chạy bán giá 480.000đ Nguyễn văn Thoại hẻm 175 cặp hông trường học Nhân Chủ vô 100m, nhà 203 bên trái.

FIAT Microbus EC màu trắng xanh, máy đồng sơn thật tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT.92957.

OPEL 1700 FAM
Đời EB tuyệt đẹp (có Radio, ghế lạnh) ít đi còn tốt nguyên như mới bán gấp 950.000đ. Hỏi 162A Cộng Hòa Saigon.

VOLKSWAGEN du lịch màu trắng ED (số cũ NBS) toàn hảo, 1 đời chủ, của kỹ sư xài kỹ, hoặc đổi Honda N360 Coi xe suốt ngày 116/2 Tô Hiến Thành Saigon.

404 EC 6 xe còn thật tốt như mới, bán hoặc đổi xe PC hay du lịch nhỏ. 121A Nguyễn Tường nối dài SG.

Toyota Mark II familial EI xe thật tốt, ít đi, bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Mazda 1200 EI trắng, vừa hết rodage, còn bọc plastic, bán giá 1.?50.000đ. Hỏi 221 Phan Đình Phùng Sg.

Bán cortina ED... toàn hảo hỏi 457B Võ di Nguy Phú Nhuận.

Máy lạnh xe hơi
Bán 1 máy lạnh xe hơi thật tốt còn nguyên thùng. Hỏi vào buổi tối tại 89 Đoàn thị Điểm Saigon.

Toyota Corona EP Radio máy lạnh nguyên xứ 298 Võ di Nguy P.N.

Taxi Renault 4CV, máy, đồng, sơn, hộp số toàn hảo, mua về khỏi sửa chữa. chủ lái, bán 580 ngàn. Hỏi ông Minh 155 Trần quý Cáp Saigon.

304 P. màu trắng. 504 P. đời 1970. Xem xe số 179/3 Trần hoàng Quân Cholon.

Simca 1000 cuối EB có Radio màu trắng bán. 435 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu 1000 P.U. EP 28 đóng thành Familiale rồi bảng sau kiến quay, mới nguyên, chưa tới 3.000km. Hỏi ông Cờ 62 Gia Long giờ làm việc.

Bán Toyota Corona màu trắng de luxe máy lạnh bắc đồi Toyota 800 Pick-up. Hỏi 179A Nguyễn văn Thoại trước cửa trường Trung học Nghĩa Hòa.

Kính Chúc Quý Khách Hàng một Tết Dương Lịch đầy vui tươi và Hạnh Phúc.
SAIGON AUTO SALON
185, 185, Hàm Nghi Saigon Hiện có nhiều hiệu xe danh tiếng : Volkswagen EP Opel Kadett EI. Citroen 3CV-EH. Toyota 800 EI. Daihatsu EP, Peugeot 403, EM. Mazda 1500 EO. và EI v.v...

Bán giá rẻ 1 Pickup đời EA, tiệc chuyên chở hàng hóa, hành khách, máy toàn hảo. Xem xe tại trường Quốc Gia Thương Mại trong T.T.K.T. Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại ĐT ông Đông 50.460.

Bán 1 Jeep. Capot cao toàn hảo 1 Magnétophone còn mới 1 Cassette Hitachi xài pile và điện. Hỏi : ông Tch 349 Phan Đ. Phùng Saigon.

Dauphine Daihatsu EP 780 ngàn mời ông Bà đã trả giá lại lấy xe. 194, Bùi thị Xuân, Tân Sơn Nhất. ĐT 412.77.

Datsun Blue bird EC8 hoàn toàn mới, màu trắng, radio Philips, ant. tự động. Car Stereo Ten. bán. Hỏi ô. Hưng 75 Đoàn Như Hài Cầu Móng Q4.

Daihatshu P.U đầu EP, chưa đóng mui, mới từ hãng về nhà, bán gấp 534A Hồng Thập Tự SG. ĐT-92.957.

Bán gấp 1 nhà máy xay lúa (Ruston National) tại Phong Dinh, huê lợi nhiều. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 132 Tr.qu.Khải SG ĐT.41.018.

Daihatsu EP Pickup có cabine mui bố Tiệm điện Vĩnh Phát 254 Bạch Đằng Gia Định

NHỮNG CHỦ XE LƯU Ý
Công ty ngoại quốc cần thuê nhiều xe du lịch Pickup, Microbus, Jeep với giá cao, có tiền thế chân bảo đảm không hư, không mất. Xin liên lạc gấp 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23.637

Bán gấp 1.720.000đ V... 1600 ... 544C Võ di Nguy PN ... Thanh Vân.

Bán gấp Daihatsu Fellow ... du lịch ... 1T80, đời EP mới đi 1.200cs. Hỏi 24bis Cao Bá Nhạ SG.

MAZDA 1500 DE LUXE
Sơn trắng, kính màu, vỏ hông trắng, radio antenne tự động. Cassette âm thanh nổi. Số EI 7 đầu, chạy 9500m toàn hảo. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Sg. ĐT.93.299.

Contessa 1300
đời EE nguyên bản. bán. Hỏi 174 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon

Simca 9 bán, thật tốt giá 330.000đ số 212 Lục Tỉnh Cholon

Cần bán : Lưu ý
Honda CL.90 màu đỏ (mới). Máy xay đá 1 phần, 2 phần. máy trộn bồ máy thổi cát. Máy tàu Yamar Diesel 12/30 ngựa. Máy phát điện và moteur điện 60A và 80A. Máy may đủ hiệu (mới). 1 xe hơi Oldsmobille (dư dùng). Thuốc lá (làm phân). Hỏi và xem 142 bến Chương Dương Saigon (22.422)

Jeep Capot bầu. Hỏi 150A Nguyễn Trãi Cholon.

Jeep Cabo bầu 2CV, Cửa toàn mới bán. Hỏi 545 số cũ 503 Võ di Nguy PN.

Austin Sport EC
màu đỏ xe thật hoàn hảo, cần tiền bán gấp giá 780.000đ hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Volkswagen Mir vận tải nhẹ bít bùng EA 9 nút. máy đồng sơn hoàn hảo. Nhập ngũ bán gấp. Hỏi cô Lê 244/1 Bùi Viện SG.

Bán Peugeot 203 và Citroen Nord-emal cặp vuông. Giàn đầu mới làm, máy êm. Mua xong đi liền. Hỏi nhà may Tâu số 7 dốc cầu chữ Y nhìn thẳng cách cầu 10m. Coi xe cả ngày.

920 ngàn xe du lịch Honda EI 9 nút. Hỏi bà Mỹ 5 Công trường Mê Linh (bến tàu Saigon).

Bán TAXI. R.4CV. Đời BJ. Đồ Lớn. Số 2 lầu. Tân Khai Cholon, từ 18 — 19 giờ tối.

Bán Xe Jeep Carbo tròn, R.4. E-B — Honda du lịch Simca E-C Familiale — Juvaquatre Máy Dofine — Anglia E-B Fourgonette — Toyota - Familiale — Vauxhall du lịch 105 Bến Vân Đồn (góc Cầu Chông).

La Dalat mui bố mới toanh Honda Pick-up mui sắt 4000cs. Vauxhall viva luxe 32000cs radio cassette, quạt máy, tuyệt đẹp. Hỏi Ô. Hước 229 Tự Do hay 6/117 Cao Thắng Saigon.

Daihatsu bán
Dư dùng bán, loại 360 nguyên chiếc nhập cảng đời EP xe thật tốt chạy mới mui bảng sắp chắc giá 650. bảo đảm sang tên. Miễn trung gian Xem xe : 283 Nguyễn-t-Thuật.

Mazda 1000 PU EI 7 đã đóng thành Familial rồi. radio, xài kỹ còn tốt bán. 534A Hồng Thập Tự SG ĐT.92.957.

420.000đ Xe hơi du lịch đời EC thiệt, 2 ngựa. Xe rất hoàn hảo ... Honda 360 của Nhựt. Coi xe 216-218 Bà Hạt SG.

La Dalat Daihatsu EP mới toanh. Bán một trong hai chiếc. Hỏi 28 Võ Trường Toản GĐ (ngã ba rạp Cao Đồng Hưng).

Peugeot 404
EI. Cassette 3 Loa âm thanh nổi, kẹt chỗ để bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 72 Ng. Huỳnh Đức hoặc 138/2 Cao Thắng tiệm vàng Nhan Thanh trong chợ Phú Nhuận.

Simca 1000 EB. G. Luxe đang chạy rodage, mới làm máy. Toàn hảo tuyệt đẹp. Một đời chủ, bán rẻ. 115 Hồ văn Ngà Sài Gòn.

Bán Taxi đời EI. Hỏi 2 lầu Tân Khai Cholon. Từ 18g đến 19 giờ tối.

Desoto 600, EH 5.... bán. 259 Nguyễn Biểu Sài Gòn.

Taxi Fiat đời ED chủ lái nhà toàn hảo bán, giá 550.000 Hỏi Ô. Sự 10/19 ấp Nam Hòa. Bên Đông Bắc nhà thờ Nam Hòa đường Bắc Hải. Sau Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Taunus 12M. ED.8... có Radio, 1 chủ, kéo băng ra, bán rẻ 1 Tr. 50 ngàn. Hỏi 69/1 mặt tiền Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Dauphine De luxe đời ED. radio, một đời chủ, tình trạng nguyên thủy 90o/o như xe mới. Có giấy phép hành nghề Taxi. Đc 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Toyota Corolla
1 chủ đời EH 5. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

2CV du lịch bán 77 Đào Duy Từ Cholon.

3 Jeep 1 cabô cao EP thay toàn đồ mới, và 2 Jeep Data EO, cần tiền bán. Coi xe số 4 QL 1, ngay góc ngã tư Bảy Hiền G.Đ.

Garage Xe hơi 119 Nguyễn cư Trinh Sgon sửa các loại máy xe hơi và máy dầu làm đồng, sơn, bảo đảm mau lẹ thật rẻ.

Dyna du lịch nhỏ đẹp, ít hao xăng. Bán giá 195.000đ Hỏi 164A Cô Giang Saigon.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bịnh Dân Bệnh Viện). Bán Corvair EC, Hillman EE, Simca Elysé NBU, Honda EO-EI, Daihatsu du lịch (chưa số), Mercedes ED, Ford K microbus EC, Volkswagen microbus NCB-NCD, Toyota NBJ.
Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, huê hồng thật nhẹ.

Nhắn T.T Phạm V Bửu (Bến Lức). Đi xa mới về. Vắn ở nhà có tại Gia định. Mong sớm họp.

ĐAM PHONG

Ngày 2-12-70 tôi có mất 1 Honda dame xanh số SC-3862 D. Số máy 43080. Số sườn 0455 L. Ai có thấy đâu xin liên lạc với 401 Phan thanh Giản Saigon. Điện Thoại 93.651. Xin hậu tạ.

Thưởng 10.000đ ai nhặt được bóp của ông H. Takasa. Xin đem lại số 225/1 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Hứa sẽ không làm khó dễ.

Hậu tạ 100.000đ Con tôi là NGUYỄN THỊ VÂN sinh năm 1953 tại Hà Nội. Con ông NGUYỄN VĂN SOONG, và bà NGUYỄN THỊ TÍA, đi uốn tóc ở Biên Hòa ngày 31-12-70 đến nay vẫn chưa thấy về. Ai biết chỉ dùm. Xin hậu tạ. Con ở đâu về gấp. Cha mẹ mong tin con. Cha NGUYỄN VĂN SOONG Xã Hố Nai (Thái Bình) Biên Hòa.

Nhắn tin Má thằng Tèo hãy đem con về, tôi không nuôi được hết tuần này tôi gởi vào Cô Nhi Viện.

MR. TRƯỜNG

213/5 Cư xá Trương minh Giảng, đường Trương Minh Ký.

Cháu NGUYỄN THỊ-SANG ở Phan Rang báo tin cho bác là vợ của Đoàn văn Chi và con là Đoàn thị Đặng tức «Ri» trước ở đoàn ca kịch Tân Hoa Lan nay ở đâu. Bà nội đang đau nặng trông con và cháu cần gặp gấp.

Nhắn tin VK hồi hương

Hồ văn Nghĩa có con tên HUỆ và LAN đến 201 Chi Lăng Phú Nhuận (SG) để gặp má và cô TƯ. **Ghe HF2700** của bà Võ thị Cừ có ghé chợ Mới Long Xuyên, lúc xuống hàng có quý vị nào chở lộn 1 cái tủ bằng gỗ của chúng tôi. Xin báo cho số 201 Chi Lăng Phú Nhuận (SG). Chúng tôi sẽ hậu tạ.

Rớt cặp da hồi 8—10g ngày 30-12-70 trên đường từ Phi Long Tân sơn nhất đến cổng Phi Long, trong có căn cước quân nhân tên Võ Thành Hưng (Hải quân) và nhiều giấy tờ cần thiết. Ai lượm được đem đến số 453 đường Hòa Hảo may đồ Chợ Lớn xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc 50 ngàn

Đêm 2-1-71, tôi có mất 1 chiếc Vespa số EC 2007. Bạn nào cầm nhầm. Xin chuộc lại. Xin giữ đúng luật giang hồ và cam đoan không làm khó dễ. Xin hỏi ông THANH số 58 dãy D cư xá Kiến Thiết Vĩnh Hội.

Hậu tạ cho ai lượm được 1 cái bóp đựng 1 thẻ căn cước tên BÙI NGỌC LAN số 3451897 cấp tại quận 10, ngày 18-3-70; 1 bằng lái xe 1 thẻ chủ quyền xe Toyota 800 EH 7.203. Xin đem lại 196 Tân Phước (Chợ Lớn) hay 108 Phùng Hưng (Chợ lớn). Cam đoan không làm khó dễ.

NỮ BÁC SĨ

NGUYỄN - NHƯ - HẠNH

Làm việc lại tại 68 Hiền Vương Sg. Bịnh đàn bà và trẻ em.
Sáng: 7 giờ 30 — 10 giờ 30.
Chiều: 2 giờ 30 — 7 giờ.
Nghỉ Chúa Nhựt và Ngày Lễ.

Nữ Bác sĩ HUỲNH NGỌC MỸ sau thời gian du học ngoại quốc về các phương pháp ngừa thai sản đã khám bịnh lại tại 108 bis Phan văn Trị Ngã năm Bình Hòa Gia định.

Mất Passport Úc, số C.45.108 đường Tự Do ngày 12-12 năm 1970. Liên lạc số 125 Phòng 105 đường Tự Do. Xin hậu tạ.

Hậu tạ cho ai nhặt được 1 cái bóp mất gần chợ Saigon tờ mang tên. Trung uý LÊ TRUNG HIẾU C/C QN và DS và các giấy tờ cá nhân khác. Xin mang đến hoặc liên lạc bằng điện thoại với địa chỉ sau đây:
— Bệnh viện Saigon phòng Nội trú 7, ĐT: 21.709.
— Hạnh 240A/21 Lê văn Duyệt Saigon hoặc ĐT: 50.693 trong giờ làm việc.

HỌC

SV Y Khoa nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp Đệ Nhị trở ĐC: Ô. Bảy Sinh Viên Cư Xá Đắc Lộ 161 Yên Đỗ Sg Tel: 24592.

SV Y Khoa năm 1 cựu J.J Rousseau, nhận kèm từ 3è trở xuống về Math Français liên lạc với 120F Chi Lăng GĐ.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hội quán Phụng 207 Bùi Viện.

GIÁO SƯ DO

Quí Bà | Quí Cô: Tất cả những phức tạp trong cuộc sống hàng ngày như nhan sắc, tiền bạc, địa vị và nhứt là Vô cảng làm Quí Vị điên đầu. Tìm học G. Sư Do 14, đường Phan văn Hùm. Phòng C. lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt

CHÍNH CỐNG

44 Nguyen phi Khanh T.Đ.

Thứ Tư 6-1: Sáng 9g: Bánh Hà Cảo-|-Bánh bò trong. Chiều 3g: Côtelette de porc M... sauce-|-Choufleur au gratin.
Thứ Năm 7-1: Sáng 8g30: bánh Bonne chance-|-Macarons. Chiều 3g Cơm cháy hải sâm Arc en ciel-|-Bồ câu quay.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhựt hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cái xả và hàn bằng giá đỡ. Sọc ga với đồng hồ sọc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng trí Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.
Mãn khóa cấp bằng.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tâm Chi Lăng) Giadịnh.

NHÀ MAY THÊU

DAKAO

Số 60 Nguyễn Huy Tự
Ngã Tư Cầu Bông

Nhận thực hiện các kiểu y phục phụ nữ. Mới lạ hợp thời trang, khéo đẹp tuyệt vời. Vang lừng khắp nơi.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg. ĐT37201. 239 Nguyễn trí Phương Cholon.

LỚP RADIO

Trường TRƯỜNG AN

770. Phan Đình Phùng — Saigon
Khai giảng 4 và 11-1-71

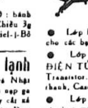
- **Ráp sửa Radio căn bản** Cấp tốc 1 tháng, tuần 12g (4000đ)
- **Ráp sửa Transistor** mạch in. Tặng sách, Lược đồ, Ráp máy trường
- **Trưởng xưởng V.T.Đ.** Ampli HiFi, Ghi âm, Transistor

Lớp dạy cắt may Việt Nữ 49 Bùi Viện SAIGON



Raglan 2000đ
Á. dài 1500đ
Robe 1500đ
Partes 1500đ
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn
Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 176 Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, và 7-1-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Nhóm SV Đại Học Sư Phạm, Cao đẳng Thủy. Lâm có chứng chỉ toán kinh nghiệm dạy kèm Toán Lý Hóa Từ đệ Nhì trở xuống. Liên lạc 177/17 Trần quốc Toản Saigon.

Sinh Viên Y Khoa

Và Giáo Sư đệ nhị cấp (xa gia đình) muốn dạy tư gia tại giađình có Piano để tập dượt các điều kiện khác không quan trọng. Khởi 407 Trần quốc Toản Saigon.

LUYỆN THI VÕ Y KHOA

ghi tên học và mua sách tại 96 Gia Long Saigon

Lớp nhạc Tình Ca Quê Hương. Dạy cấp tốc Guitar. Trống. Luyện Ca sĩ, khóa 2 tháng. Lại 119B Trương minh Ký (gần cổng xe lửa số 6).

DẠY KHIÊU VŨ

riêng từng người do Bà Bích Hồng hướng dẫn. Có nhận tới nhà dạy 529/15B Phan Thanh Giản.

HỌC MAY GIỎI Ở ĐÂU ?

Trường Nữ công lớn nhất Thủ Đô:

HIỀN - MẪU

004, Lô G. Chung cư Nguyễn thiện Thuật. Học phí may áo dài 1500. Bà dạy hai ngày may giỏi áo Raglan 2000, Robe 1500, Quần Tây phụ nữ 1500. Trọn khóa 3000đ. Nhận học viên mỗi ngày.

Anh Văn Đàm Thoại

Quý bạn muốn chỉ mất 2 hay 3 tháng đã nói được Anh văn lưu loát thay vì mất cả năm mà vẫn không nói được, để nói chuyện, xã giao, đọc báo Anh Mỹ, đi làm, du học gấp tại **lớp riêng ít người** lịch sự, do giáo sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc. Xin hỏi ngay tại 39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP

dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân Sinh Ngữ đã ở Mỹ và Pháp lâu năm hướng dẫn Hỏi **GIÁO SƯ ROBERT** 54D hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ

373 Trần Quốc Toản Chợlớn.



Danh tiếng nhất Thủ Đô. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài

Raglan

dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**

(Giấyphép số 3885/KTHV/PTTIN)

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

Bức tượng Mẹ bồng con được trả tới giá một triệu đồng và về tay ông Hiền Lương. Trả giá nhiều lần nhất và bằng nhất là các ông Hiền Lương, Lệ long Thân, Nguyễn hoàng Đạt và NS Tôn thất Đính.

Để cảm ơn anh chị em Nam Nữ Nghệ Sĩ VN và ngoại quốc đã tự nguyện giúp Cây Mùa Xuân Chiến Sĩ. Thiếu Tướng Trần Văn Trung đã tặng ban vũ Mac Intosh một bó hoa và linh mục Trần Du (Chủ nhiệm Nhật báo H.B) cũng tặng một bó hoa cho nữ ca sĩ Thái Thanh. Một nhân vật quân sự cao cấp Việt Nam hiện diện nói rằng tuy không có Tổng Thống Thiệu chủ tọa nhưng cuộc bán đấu giá này được kể là thành công nhất từ trước đến nay.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

giữa hè 1972 sau khi quân Hoa Kỳ đã rút nhiều khỏi Việt Nam.

Do đó, Giáo sư Huy cho rằng phía quốc gia cần phải biết lợi dụng tình thế lắng dịu tạm thời để xây dựng miền Nam được vững mạnh về mọi phương diện để có thể đương đầu với CS trong một cuộc chiến trường kỳ.

Tuy nhiên, Giáo sư Huy cho rằng mặc dù có sự lắng dịu về mặt quân sự nhưng về các mặt chính trị và kinh tế sẽ là những vấn đề khó khăn đối với miền Nam VN trong năm 1971.

Về mặt chính trị, Giáo sư Huy nhấn mạnh rằng phía chính quyền cũng như các đoàn thể cần phải có những sự cởi mở, hòa hợp trong chiều hướng xây dựng.

Ông nói: «nếu chúng ta cứ tiếp tục không ai chịu ai như hiện nay và chỉ lo đòi hỏi những quyền lợi vụn vặt thì không sao tạo được thế đoàn kết». (TV)

Tiếp theo **Q** *trang 3*

Buổi lễ chính thức được cử hành lúc 10 giờ sáng do Thượng Tọa Thích Tâm Giác, Chánh đại diện Giáo hội Việt Nam Thống Nhất miền Vĩnh Nghiêm chủ sự tại niệm đường.

Sau đó vào lúc 11 giờ, một buổi trình diễn văn nghệ có «màu sắc dân tộc» do ban Du ca Miền Vĩnh Nghiêm phụ trách tại giảng đường, được đồng bào Phật tử hoan nghênh nhiệt liệt.

Vào buổi chiều lúc 15giờ, một buổi lễ cầu cho quốc thái dân an cũng được tổ chức tại đây. Sau đó, vào lúc 17 giờ là buổi lễ (qui y) dành cho các Phật Tử.

Luyện thi Tú Tài

I và II. A và B chỉ nam và nữ sinh tại trường La San Taberd 53 Nguyễn Du 6-1-71 mở thêm lớp mới Lý Hóa 12B GS Nguyễn thành Khuyến và Nguyễn duy Ngọc

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc dễ mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogue

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Dự luật cũng dự liệu, thời hạn miễn thuế 5 năm đầu tiên có thể được gia hạn thêm từ 1 đến 5 năm nữa, và sau đó có thể giảm từ 10 đến 50 phần trăm đối với các dự án có tầm quan trọng đặc biệt như sản xuất nguyên liệu kỹ nghệ, sản xuất để tăng xuất cảng, lập xưởng tại vùng ưu tiên, trồng cây kỹ nghệ, thu dụng nhiều công nhân VN.

Sự chấp nhận của Ủy Ban Kinh Tế HV về dự luật này chắc chắn sẽ được đa số tại khoáng đại HV thông qua không mấy khó khăn trong những ngày sắp tới.

Ngoại quốc vẫn dè dặt

Chủ Tịch UBKT/HV, Bác sĩ Nguyễn Đình Lý, sáng nay đã bày tỏ sự lo âu về một số yếu tố quan trọng khác trong việc hấp dẫn đầu tư ngoại quốc như an ninh xã hội, ổn định kinh tế... vẫn chưa được cải thiện. Có lẽ chính vì vậy mà một số các nhà đầu tư vẫn còn dè dặt không dám đầu tư tại Quân khu 1, dù chính phủ kêu gọi đặc biệt.

Nhận định về việc tại sao 19 công ty dầu ngoại quốc chờ đợi hăm hở lúc thảo luận dự luật dầu hỏa lại không tham gia khi luật đã ban hành, DB Lý cho rằng một số điều khoản có lẽ quá chặt chẽ, một vài chi tiết cần được giải thích và nhất là các công ty dầu chờ đợi xem luật dầu tư ra thế nào cái đã.

Lại bất chợt nghị viên

Khoáng đại HV sáng nay lại chấp thuận điều 16 của dự luật bầu dân biểu HV, không hề đặc miễn cho các nghị viên được khỏi nạp giấy khai sinh Tư Pháp lý lịch số 2, chứng chỉ hợp lệ tình trạng Quân dịch, giấy nghỉ giả hạn không lương trong bộ sự trong cử như các Dân Biểu và Nghị Sĩ được minh thị đặc miễn.

Trưởng Khối Xã Hội HV, DB Phan Thiệp đã đưa ra các khó khăn của các Nghị Viên là không biết xin giấy nghỉ giả hạn không lương ở đâu, để xin ghi họ và danh sách đặc miễn, nhưng ý kiến này không được chấp nhận.

Dạy đan máy

Hãng dệt Tiến Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dơ, áo choàng, đồ bộ nỉt, bỏ bông tay, bông may, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ lối theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Lớp khiêu VŨ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt ... đến 5 ngày thì đậu

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO TRANG 11)

Thỏa Nguyện Bình Sinh

Vừa vào trong hẻm, Tiểu Bảo đã nghe vang vang tiếng hô:

— Thiên Công... Thiên Cửu... Ăn đây nha...

Những câu nói quen thuộc trong sòng bạc, lọt vào tai Tiểu Bảo thật ngọt ngào không kể xiết, nó không chán ngấy như tiếng «nam mô a di đà phật» ở chùa Thiếu lâm, hắn bươn bả đi vô, gặp ngay một gã hán tử đội mũ lệch bước ra nhìn xéo Tiểu Bảo và hỏi bằng một cách trịnh thượng:

— Ê, đi đâu đó?

Tiểu Bảo móc một đỉnh bạc nhồi nhồi nơi tay cười nói:

— Ngứa tay quá đi kiếm thu... bảy ít lượng cho đỡ ghiền mà.

Gã đại hán nheo nheo mắt:

— Ở đây không phải sòng bạc, có muốn kiếm em út thì về chờ thêm được một vài tuổi nữa rồi sẽ đến.

Đang thèm mà nghe những tiếng «thiên công, thiên cửu» Tiểu Bảo gần muốn nhiều nước miếng nhứt định không đánh ít vàn là không chịu nổi, huống chi kỹ viện vốn là nơi sinh đẻ của hắn, cứ đến kỹ viện thì y là đã về đến nhà mình cho nên hắn không ngán mà lại còn cười:

— Ngươi gọi cho ta vài mạng, đêm nay nhất định ta sẽ bao luôn ba bàn đấy.

Vừa nói, Tiểu Bảo vừa móc một đỉnh bạc chừng bảy tám lượng nhét vào tay gã đại hán:

— Phần này cất riêng nhậu chơi nhé.

Thấy khách sộp, tên đại hán mừng rỡ rối rít cám ơn và quay vào trong gọi lớn:

— Có khách nghe!

Hắn cung cung kính kính khom mình rước Tiểu Bảo vào trong.

Mụ Tú Bà thấy Tiểu Bảo tuổi nhỏ, định chừng cậu con nhà giàu ăn cắp tí tiền cha mẹ đi chơi điếm, bà ta rập tâm phải dập cho kỳ chết nai tơ, nên bà ta nhỏng tiếng:

— Thiếu gia muốn tìm «em» à? Dễ lắm, nhưng ở đây có cái lạ là cứ mở cửa là phải...cầu tài, vậy xin thiếu gia cứ «chi» ngọt là có em thật ngọt...

Tiểu Bảo nhún vai hất mặt:

— Bà khi tôi là... mới ra lò à? Hừ, bà lầm rồi, mình cũng là dòng nghiệp mà, nhà ông rành thứ này quá xá rồi, chính ông đã có khá nhiều nhà chứa em út, nhưng nay lại đêm muốn đi chơi thế thôi...

Hắn móc một xấp ngân phiếu đập đập lên mặt bàn và nói tiếp:

— Những cô gái hầu bàn, mỗi cô năm tiền, cô cốt cán thì ba lượng, còn «Má» thì biếu một lượng uống trà... tất cả là như thế, nhưng hôm nay ông có hứng quá nên tăng số đó cho gấp đôi.

Lời lẽ sặc mùi là khách lão lang nơi kỹ viện của Tiểu Bảo làm cho mụ Tá Kê lé mắt, mụ ta biết đã gặp tay «trong nghề» nên vội cười mơn:

— A... như vậy thì thiếu gia đây cũng là người trong nghề với nhau, chẳng hay thiếu gia... mở cửa hàng ở phủ nào đấy nhỉ?

Tiểu Bảo nói:

— Ta ở tại Dương Châu, cửa hàng là Lệ Xuân Viện, Bắc Kinh thì có Khai Tâm Viện, Sương Xuân Viện. Nam Kinh thì có Nhu Tình Viện, Di Tình Viện, Thúy Cúc Lâu... Sáu nơi đó đều là một chủ.

Thật ra thì đó là sáu nơi danh tiếng, chứ nếu không thì Tiểu Bảo cũng khó đặt ra và mụ Tá Kê nghe qua thộn mặt, vì nếu đem những người đẹp nhất ở chỗ tỉnh nhỏ của mụ mà so sánh những chỗ phồn hoa đó thì chẳng có nghĩa lý gì, và bây giờ thì mụ không dám coi thường Tiểu Bảo nữa, mụ cười cười:

— Chẳng hay thiếu gia thích cái chi? Có phải nằm trọn đêm đã «tâm tình»?

Tiểu Bảo nói:

— Ở đây chỗ hẻo lánh, chả không có hoa khôi, nhưng xem coi có «em» nào khá khá cũng được.

Mụ Tá Kê ay nay:

— Có thì cũng có, nhưng có này cũng ủng chỉ khá đối với những tay si, chứ còn đối với thiếu gia là tay sành sỏi thì cũng hóa ra lố bịch. Cô ta là người Phần Dương ở Sơn Tây.

Tiểu Bảo cười:

— Thôi, bà cho tất cả các cô biết là đặc biệt hôm nay bây ra chào thiếu gia rồi thiếu gia sẽ thưởng đều cho mỗi người ba lượng.

Mụ Tá Kê thông báo thì các kỹ viện như ong vỡ ổ, các cô ào ra uốn éo làm duyên dùng đủ cách điệu của những cô gái điếm tỉnh quê và Tiểu Bảo cũng thừa thấy rõ như thế nhưng hắn cũng cảm thấy vui, tuy không có cô nào đẹp, nhưng vì hắn đã nguyện từ lúc nhỏ là sẽ chờ dịp làm khách sộp trong kỹ viện một lần, bây giờ thì đúng là thỏa nguyện bình sinh...

Hắn kéo tay một cô gái, đưa miệng hôn lên miệng cô ta, để chẳng nghe thơm mà lại có mùi khó chịu...

Ngay lúc đó chợt thấy rèm cửa khoát lên, có hai cô gái đi ra, Tiểu Bảo vội kêu:

— A, hai chị em hãy đến ta đây... lại cho thiếu gia hun một cái coi có thơm không...

Hắn nói chưa dứt tiếng thì đã thấy rõ mặt hai cô gái, chính khi thấy rõ mặt hai cô, Tiểu Bảo mới hoảng hồn hoảng vía...

(Còn tiếp)

Tìm việc Hai nữ sinh viên Khoa học giỏi Toán Lý Hóa, nhận kèm trẻ về Toán, Lý Hóa từ đệ tứ trở xuống. 15 Nguyễn an Ninh Saigon.

SV kinh nghiệm, tận tâm, nhận kèm tại tư gia từ đệ nhị trở xuống về Toán Lý Hóa, Liên lạc: Linh 15C/4 Thi Sách Sg.(cạnh T.T.Q.G Điện Ảnh).



300.000đ Peugeot 203 vận tải nhẹ, máy, 5 vỏ mới. 87E đường Hưng Phú (sau Phường Hưng Phú) CL

For Sale Like-New Ford Truck, International Scout, Reproduction Machines, Survey Equipment, Miscellaneous Supplies. See at 203 Le van Duyet, Saigon.

Volkswagen EC. đi. Toàn hảo bán gấp. 172 Trương minh Giảng Sg

Daihatsu 360 P.U EP6 cửa mở phía sau bán. 83 Huỳnh quang Tiên Sg (tiệm Café).

388.000đ Simca 9Aronde Máy nệm, điện sơn, đồng toàn hảo. Hỏi 678, Nguyễn Trãi Cholon.

Chevrolet 1960 Bán 800.000. Hỏi 123 Nguyễn Huệ Sài Gòn.

Ford Thames vận tải nhẹ loại Microbus đời EE 17... vỏ ruột, máy đồng hoàn hảo giá 595 ngàn. Hỏi tại 71/2 Võ di Nguy PN Gia Định Ô. Bửu sau 12g ngày làm việc.

Taxi Bán Renault 4CV giá 600.000đ Xem xe tại lề đường Lê quý Đôn, Phan-đ-Phùng giờ làm việc hỏi Mer Thận Bao Công Xa Bộ Thông Tin.

Simca du lịch, sơn, đồng vỏ ruột toàn hảo như mới cần tiền bán giá thật đặc biệt rẻ, hợp với quân nhân công chức. Xem xe ưng ý ngay 53/43 Trần-k-Dư Tân Định.

Huế Mazda Pu-up 1000 EO mới đi 10.000cs bán. Hỏi 110 Phan bội Châu Huế, tiệm Tân Thành.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ 243/18i Nguyễn Kim Chợ Lớn mới ông trả 120.000đ đến thương lượng.

Bán 1 xe du lịch Toyota Corona số NG đời 68. Hỏi 96D Hiền Vương Saigon

Desoto 300 EO 9 adt. Đang có huê lợi dồi dào. Vì thiếu người trông nom, cần bán gấp. Xem xe vào buổi chiều ngày lẻ từ 2-4 giờ. Hỏi 67 Bùi Viện Saigon.

Taxi R4CV cần tiền bán Xem xe buổi sáng tại 284/47 Cô Bắc Saigon.

Volkswagen 1300 tốt, đời ED9 thiệt, mấy đi xa bán. Hỏi ông Khuê, Đ.T. 99.533 buổi sáng, miễn trung gian.

Toyota Corolla

Du lịch, EI 35.. trắng, ít đi, kiểu đẹp, toàn hảo, chỉ bán 1T650. Hỏi 283 Bến Vân Đồn Saigon.

Volkswagen 1300 đời EE. 36.000 CS nguyên thủy. 182/... Trương minh Ký Gia định.

Floride 2 mui ant tự động Radio 9 adt chắc giá 1T25 Hỏi 268 Lê ... Sg.

Jeep Willys capot cao, làm lại toàn hảo, máy đang chạy ra dáng bán. Hỏi 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Jeep Cap t cao lọng lẫy. Hỏi 160 Trương minh Ký (gần nhà thờ Ba Chuông).

Toyota Corona du lịch EI 6 máy lạnh, Cassette, ít đi, còn mới nguyên và Mark II EI.7 Familial, bán rẻ, hỏi 288 Lê Thánh Tôn Saigon.

DAUPHINE EA mang số EP, thay đồ như mới, giá rẻ. Hỏi 364 Trương tấn Bửu Phú Nhuận nối dài.

Volkswagen bán toàn mới bán. Hỏi 2/9 Cư xá Lữ Gia Phú Nhuận.

Bán Ford Mustang EE máy lạnh radio (nguyên xứ) giá 2.800.000đ (bao sang tên). Hỏi 77/11 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán Volkswagen Microbus đời EH toàn hảo. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Bán xe Jeep Carpot cao mới Hỏi số 6 Đồn Đất Saigon trong giờ làm việc.

Bán 1 Toyota Corona du lịch đời EP 6... màu trắng. 1 Toyota Corona Pick-up đời EI... Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 2CV EB 6 kiến và EA 4 kiến quay. Hỏi 30 Võ Tánh gần ngã sáu Saigon từ 8g-19g hoặc 3/9 Đỗ thành Nhân suốt cả ngày

Honda PU EO mui tole bằng nệm ít đi còn tốt bán 534A Hồng Thập Tự SG ĐT 92.957

Dauphine ED bán ít đi, sơn máy thật tốt. Hỏi 30 Đinh Công Tráng Tân Định.

Cần tiền bán gấp

Honda PU 360, tủ lạnh Hotpoint 320L, TV Mỹ rolex 23in. Hỏi ông Tâm 258/62 Trần hưng Đạo Saigon (Sở Cứu Hỏa).

Toyota Corona du lịch 1500 EP. màu trắng. Coi xe 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã sáu).

DAIHATSU Hijet đời mới cửa mở phía sau EP.2... 8 adt, có Radio, quạt máy và 1 Jeep Willys cao, đồng, sơn, mui nệm mới bán. Cao Tùng 224B Pétrus Ký (Cholon) Bến xe An Đông

La Dalat dư dùng bán, xe màu gris chưa lấy số, giao xe tại hãng. Hỏi ông Sơn 36/18 Ngô tùng Châu Saigon.

Volkwagen ... bán 40.000 hỏi ông Chính Phòng ... nghiệm Grall.

Mazda PU 1000 EO màu trắng toàn hảo bán gấp. ... B Thị ngọc Hầu (Tiệm điện Mỹ Linh) Gia Định.

Daihatsu Du lịch 4 cửa, kiểu 1000 sedan De Luxe màu trắng, mới nguyên chưa số. Hỏi 49 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội.

Morris Miniran EB tốt, rẻ khỏi sửa 577 Trần hưng Đạo Saigon

Bán gấp xe du lịch Taurus ED. 1000.000đ. Coi xe 92 Hiền Vương Saigon.

Bán 1 xe Morris. 41 Tôn thất Thiệp Saigon.

Máy lạnh xe hơi

bán gấp máy lạnh Mark IV cho xe Ford hoặc xe 6, 8 máy tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần quang Khải giờ làm việc

Bán Taxi Renault 4c toàn hảo Hỏi nhà may Mỹ Tân 47/6 công trường Tự Do Thị Nghè gần bờ nước

560.000đ Vauxhall Victor Delux Toàn hảo. Hỏi Tiệm Công Thành sửa xe đạp 104 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần Cầu Công Lý.

Peugeot 404 EP. có 3 đồng bồ tròn, vỏ ruột mới. Bán 1T950 hoặc đổi xe nhỏ hơn. 23 Trần hoàng Quân Saigon.

Jeep Cap t bầu bảo đảm ba tháng hư đâu sửa đấy. Xem xe 57 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon

Volkswagen Microbus bán gấp. Hỏi 628A Lê quang Định Giadịnh.

Bán 2 chiếc xe mới 1 Peugeot EP và 1 Taxi BR. Hoàn toàn còn tốt nguyên, mua về khỏi sửa. Hỏi 202A Lê quang Định GĐ.

Bán Austin kiểu vận tải nhẹ. Có mui ít đi. Hỏi 143 Lê văn Linh Khánh Hội.

XE SCOOTERS

Bán xe lam và bến đang chạy lộ trình Phú Nhuận-Saigon Hỏi tiệm thuốc Tây Thành Đạt. Xóm Mới, An Nhơn, Gò Vấp giới thiệu

Bán Honda dame mới và PC 50 còn khá tốt 69/3 Bến Dương công Trừng Phú Thọ (sau trường đua Phú Thọ)

Lambretta NA..A mới làm máy đồng sơn hoàn hảo bán 52.000đ Do 71 đường Bàn cờ Saigon.

Bán gấp Lambro đời EF số hồng Saigon có lái. Hỏi 185 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán Vespa 50S. 48/1 Hồ biểu Chánh PN.

Cần mua xe Cady hành lun, số mới ... 40/38 Phan Chu Trinh GĐ

Vespa Super EF ít đi thật tốt. Xuất ngoại bán gấp. Hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Sg

Bán Super 90cc Địa Chỉ 38/10 ... khác Chân.

Bán 1 Lambretta ED.9 sơn làm máy mới. Hỏi 20 lô J lầu 2 Chung cư Nguyễn-t-Tuyết

Bán 1 xe Honda C50 đầu ba — 1 TV P ... 16inches hiệu Nec. Hỏi 45 Cư xá Hòa Xá Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 Honda dame màu xanh, hoàn hảo như mới và một xe Puch đỏ còn tốt. Hỏi 316 lô D Cư Xá Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Honda dame xanh và PC 50 thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q 3. Saigon.

86.000 xe Lambretta mini toàn hảo. 35/2 Vườn Chuối Quận 3.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Yamaha dame còn tốt hỏi số 106 VõTánh GĐ hiệu giầy Hạnh S.

Honda 67 SS50 tình trạng như mới. 183-185 Hàm Nghi Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 3 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Ý EA 80, còn tốt. 142.000đ. Xin hỏi 447 Võ di Nguy Phú Nhuận

Xuất ngoại bán rẻ Honda dame hắc P.C 50 còn mới. 55 Trương quốc Dung trưa, chiều, (ngang 261 Cách Mạng).

Bán Yamaha dame toàn hảo. Hỏi 467/21 Phan thanh Giản SG. Từ 12g đến 19g.

Bán Honda 90 số (cam bốt) Hỏi 256 Công Quỳnh Sg.

Bán xe Lambro đời EO có lộ trình chạy Tân Định Saigon bán gấp về xứ. 2A Phan Tôn Saigon Dakao.

Dư xài bán gấp Vespa Super đời EH. Hỏi số 5 Bến Bùi huy Bích (Xóm Củi) Chợlớn.

LAMRETTA 150 Spécial đời EI toàn hảo bán. Hỏi 331/7 Công Lý Saigon.

Bán gấp Vespa Standard xe đẹp và tốt đáng giá 140.000đ (bao sang tên) 308 trước chợ Trương minh Giảng

Lambretta Spécial 150 người lớn tuổi đi giữ kỹ như mới. 1 PC50 bán 377 Phạm Thế Hiển.

Bán gấp Vespa 180.000đ Lambretta EP 330 Lý Thái Tổ Sg.

SALON 75 CỘNG HÒA

mua bán đổi gửi. Các loại xe 2 bánh. Hiện có 50 xe đủ loại: 5 C50, 6 Honda 67, 7 Suzuki M15-M12, 3 Yamaha, 3 Mobylette xanh xám, PC... Tại 75A Cộng Hòa (chợ ...)

Bán Lambro còn tốt. Hỏi 43 Nguyễn Huệ PN.

2 Honda 67 rất tốt và Yamaha dame 75.000đ. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Đặc biệt Lady, Moby ..., Honda ... Cống Cư Xá Đô Thành số 1 C.

Bán Vespa Sprint EP.4 Vespa Super EF tốt ít đi 539 Phan đình Phùng Saigon

Dư dùng bán 1 xe R.8 EU2 mới hết rođage 318 54 14B Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon

Cần tiền bán rẻ

90.000đ 1 gắn máy Honda, dung tích 150cc toàn hảo. Hỏi số 2931 hẻm 45 Chi Lăng (giữa cà tăng và trung học ĐĐ).

Salon Tân Định

208 Trần quang Khải Tân Định Saigon cần mua nhiều xe vespa và Lambretta giá cao luôn luôn có nhiều xe trưng bày tại Salon

Salon Thu Tiên

mua bán đổi gửi các loại xe Scooter và gắn máy. Hiện có chừng bán Vespa, Sprint, Super Standard EA Honda 250, S.90 đủ loại 50cc mobylette, Gorbel 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu

MÁY TỦ LẠNH

Freezer 2 tủ kem chứa thịt Westinghouse. Admiral 380L, United 600L. G.E. 2 cửa 300L, G.E. 1 cửa 180L Feeders 12.000 BTU. Norge 18200 BTU. Tất cả bloc máy còn nguyên thủy mới. 246 Lê quang Định GĐ (gần ngã tư Xóm Gà). Có xe giao tận nhà.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán rẻ 3 máy lạnh hiệu Fedders 110V 12000 BTU (đời mới nhứt ở VN). 1 General Electric 12000 BTU 220V. 1 Westinghouse 13800 BTU 220V. Bảo đảm cả 3 máy trên toàn là bloc origine. 242A Ng Minh Chiếu TSN

Bán 1 máy thâu ngân hiệu NCR có thối còn mới nắp đậy bằng sắt, giá rẻ. Hỏi 467 Phan đình Phùng Saigon ĐT 93.603 và 90.199.

Vũng Tàu chú ý

Vũng Tàu sửa máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt, đúng hẹn và bảo đảm nhất. Gọi Đông Tâm. 7 Quang Trung, Vũng Tàu, Đ.T. 2057.

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Máy lạnh, Fedders, Westinghouse, york, Kelvinator ... 220v 13.000 BTU tủ Pan ... 2 cánh 260 lít. 199 Cô Giang Saigon Đ.T. 92.209.

Fedders Westing1C,5 và 2C còn mới bán 42/16 Phan đình Phùng Saigon. Tel 90.381.

MÁY KEM

HỆ THỐNG LẠNH

Ráp — Bảo trì — Sửa chữa. Lắp cả hệ thống lạnh lớn, nhỏ. Kỹ thuật bảo đảm 6 tháng. — Do chuyên viên duy nhất tốt nghiệp hãng Toshiba và Kỹ sư phụ trách

TRẦN HÙNG

ĐIỆN LẠNH CTY

142 Võ Tánh PN. Đ.T. 41.76

Máy kéo Herford máy năm 100 ngựa còn mới nguyên thùng bán. Hỏi 65 Võ Tánh Saigon

Bán 1 máy Moulinex 220V gọt 2 kí khoai tây trong 2 ph. 1 flash électronic Ultrablitz Cornet 150 tất cả còn mới. Hỏi 232/23 Hiền Vương Saigon. Đi hẻm 115 Trương minh Giảng gần hơn.

Giàn Cày nhượng lại giàn cày 6 và 8 chảo hiệu A Thène giá phải chăng. Hỏi tại số 63. Dương Bá Trạc (bên kia cầu chữ Y) Saigon

Máy lạnh điện 110 volt; 1,5 ngựa; bán rẻ 90.000đ Tại 56/4 Cao Thắng.

Máy quay phim

8 ly Minolta ống kính 1.8 tự động (Zoom). Hỏi 253/6 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Máy phát điện Honda 300W và 600W điện 110V và 220V nhỏ gọn đẹp nguyên thùng bán rẻ. Hỏi cô Duyên 2/15 Công trường Lam Sơn Saigon cạnh Quốc hội.

Tủ lạnh Italy, Zanussi 140L ít xài. 58.000đ. Hỏi 601 Trần hg Đạo Saigon

Bán máy chữ Olympia dấu quốc ngữ ít dùng, tốt như mới. Bình điện sạc lại được dùng cho TV Sony 9 in. Hỏi 425 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Bán Tủ Kem 2 máy còn tốt. Hỏi 675 Lê văn Duyệt Sg

39.000 1 máy giặt 7K điện 110V có sấy khô cho gia đình đông 10 người, giá nhất định 4 Nguyễn minh Chiểu Phú nhuận.

Freezer Sanyo, 104 lít.kiểu năm, toàn hảo. Hỏi 180 Nguyễn duy Dương Sg (gần chợ An Đông).

Máy giặt Westinghouse Automatic Washer mới100 o/o điện 220 có Séch ... Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán Tủ lạnh Hitachi 2125 (chưa khui thùng) Máy vắt sổ Pégasus DCM. 201. Máy thêu Necchi 534. Tủ kem Sanyo 168L. Tất cả toàn hảo 461 Nhật Tảo Chợlớn.

Nhà hàng tiệm ăn, quán nhậu cần lade đông đặc (có 10 két) đồ ăn (khoảng 2 con bò xẻ thịt) lạnh đến đông cự. 1 mới mua ngay Freezer hiệu Sub Zero dư dùng bán rẻ một. Thêm 3 máy lạnh từ 1CV đến 1CV5 Giá từ 50 đến 95 ngàn bao trì bảo đảm 3 tháng ... Origine ... Hỏi 490 hay 520 Lý Thái Tổ Saigon MRs Hiền.

TIỆN LẮM ! LỢI LẮM !

Ba Anh Kỹ Nghệ Điện Lạnh

520 Lý Thái Tổ

Sửa, bảo trì. Đẹp, bền mà rẻ, cao, bán. Họ các loại máy lạnh tủ lạnh, bếp Gas, máy giặt, đồ điện khí. Quí vị chỉ cần ghi địa chỉ, sẽ có những chuyên viên tương ứng thăng của Ba Anh tới ngay những chiếc máy bương bỉnh nhất. Quí vị lại ngạc nhiên sẽ chọn một chiếc máy xứng đáng cho gia đình. Quảng cáo 3 tháng tặng ... món quà giá trị

Bán tủ lạnh 170L và 220L 110V, máy lạnh 1,2cv 110V, 2,5cv 220V. 342 Thành Thái Saigon.

Bán 2 máy lạnh 2 ngựa, điện 220V, 1 G.E., 2 Fedders 1 Fedders 1 ngựa rưỡi điện 220V. 258 Hòa Hảo, Đ.T. 51.024

Hotpoint bán 1 tủ lạnh hiệu Hotpoint 400 lít. 1 máy giặt hiệu Kenmore 5.5kg toàn hảo. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon phòng số 7 (cạnh chùa Xá Lợi).

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lạnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tel: 23583.

Máy Giặt - Tủ Lạnh

Kiểu mới nhất, còn nguyên thùng. Hỏi 97 Nguyễn Cư Trinh Sg.

BÁN RẺ TỦ LẠNH

Hitachi 110L - 140L 55.000đ
National Jetcycle 140L 56.000đ.
Sanyo 150L 66.000đ. Toshiba 140L 66.000đ (Có hóa đơn hợp pháp). Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợlớn

Bán 1 máy kem SWEDEN và các loại phụ tùng và các loại máy kem và kem cây lớn nhỏ Hung Hung 25A Sư Vạn Hạnh Chợlớn

Bán 1 máy lạnh hiệu Fedders 1CV5 và 2CV còn mới nguyên điện 220V. Hỏi 84 Huỳnh Quang Tiên ĐT. 98.2.2.

Cần mua 1 máy phát điện cũ của Mỹ từ 15 đến 20kw. Cho hay tại 416 Võ di Nguy P.N.

Bán bếp Ignis 3 gaz-l-l điện quạt đứng Mỹ lớn, và máy nước lạnh tất cả đều mới nguyên. 288 Hòa Hưng Sg.

Tủ kem Sanyo 120.000đ toàn hảo và Freezer năm 450L 180.000đ. Hỏi 98 Đinh Tiên Hoàng Dakao SG.

Bán 1 máy giặt whirlpool R.C. tự động điện 110V 7R sang và kiểu mới nhất 4 Nguyễn M. Chiểu PN.

Bán Freezer National năm 2 ... Hỏi 218 Trần Q ... Cáp Sai...

Vì sửa nhà, nên bán rẻ 1 máy ... may, thế ... chuốt mới nguyên hiệu Kenmore, ... hay motour điện và ... 1 xe P... mới đi 1 năm. Hỏi 58/172 Phan đình Phùng SG.

Frigidaire 240L ... Hitachi ... lít ... máy lạnh Fedders 16.000 BTU TV Hitachi 19 Sharp 12 ... 9 ... rẻ, giao tận nhà. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 PN (sát bảng xe buýt vàng).

Fedder 13.000 BTU ... 220V, 12.000 BTU 110V 1B. Cao Thắng lầu nơi phòng 2 D/U Lộc Lân rẻ

Máy lạnh Fedders 1,5CV bán thật rẻ 55/3 Phan Đình ... Saigon

Dư dùng bán 1 tủ lạnh Sanyo, 140 lít Hỏi 82 Cô Bắc Saigon

Bán các loại máy

Akai Sony, Teac các loại ampli, Pioneer, Kenwood, Sansui. Có thợ đến ráp và điều chỉnh tận nhà, giúp quí vị xử dụng một cách thành thạo. Đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Máy bơm nước

Quý vị có nhà, lầu hoặc giếng phải xách nước thật là khó nhọc vô cùng từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm tối tân nhất của ngoại quốc. 49 Nguyễn trí Phương CL.

KIM LIÊN

KỸ NGHỆ LẠNH
Mua cũ đổi mới
Máy lạnh tủ lạnh
Nhận bảo trì và sửa chữa
Gắn và sửa điện nhà

REFRIGERATION SPECIALIST
104B Phạm đăng Hưng Dakao Sg.

Đinh Cường

Kỹ nghệ điện và lạnh

— Sửa bảo đảm. Máy lạnh, Tủ lạnh, chuyên viên rành nghề, có Kỹ sư hướng dẫn. — Chuyên sửa Radio Tivi và máy quay phim đủ loại. 203 Trương minh Ký GĐ. Đ.T 40.940.

Máy nước đá

Nhượng lại hai Compressor Frick 6x6 và 7x7. Hỏi Kiosque số 16 Nguyễn Huệ Sg. ĐT 91.351.

Bán máy làm kem

Vì dư dùng bán giá phải chăng máy kem Sankyo 1 lọi 2 cửa. Tại số 32 Cao Bá Nhạ Saigon.

MÁY MAY ĐỦ HIỆU

ĐỦ GIÁ TIỀN

Một bàn máy may 1.500đ chưa máy 3500đ, đủ phụ tùng, mô tơ, máy làm khuy, máy thêu v.v... Các loại máy may có giá từ 10.000đ đến các hiệu danh tiếng 4-50.000đ. THÚY LAN 339B Pétrus Ký Saigon (tại bến xe An Đông Ngã tư đường Pétrus Ký và Hùng Vương) Saigon.

Freezer năm kiểu đẹp, bloc Mỹ 1-2 cửa kiến 170, 110 lít màu đông lạnh tiện kem bao loại đứng 400-700 lít. Hỏi 179 Gia Long ĐT 21616 Sg.

Máy bọc nút áo

Bán 2000đ một chiếc, nút 120đ một trăm. Lại 87 Bùi Viện Saigon.

Bán rẻ 1 Fedders 1,5 ngựa, 1 GE 2 ngựa 220volt 1 Water cooler. Hỏi 57 Hàng Diệu P.N (Cách Mạng N.M.C. quẹo vô).

KHÁCH SẠN MERCURY

193, Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T. 92.676 — 93.365 — 98.719 Phòng dạ tiệc nghi — máy lạnh — nước nóng có giặt ủi — có chỗ gởi xe hơi Tiếp đãi lịch sự ... tháng giá đặc biệt



dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI

Họa phúc cùng đương

Hán tử nọ đầu chít khăn anh hùng, mình khoác áo bào hồ thủy thêu chim phượng, lưng cột một sợi giây lưng màu xám nhạt, chân đi hài đầu hổ, thân hình rất nặng nề cục mịch, tuổi trạc trên dưới năm mươi.

Cát đại Tổ giơ tay giới thiệu :

— Dương huynh, vị này là Mộc đại trang chủ đấy.

Đoạn y quay lại, nói :

— Vị này, tiểu ca vẫn thường đề cập tới : Dương Cự Nguyên, Dương đại hiệp..

Đại hán mập được gọi là Mộc đại trang chủ, tiến lên hai bước, toét miệng cười, rung động cả hai má núng nính đầy thịt, nói :

— Nghe danh không bằng gặp mặt. Dương lão ca quả nhiên lừng lẫy trong đám người.

Việc thành công chiếm trọn mỹ nhân.

Dương cự Nguyên cũng vội tiến lên đáp lễ luôn miệng nói : «Ngưỡng mộ đã lâu». Thế rồi do Mộc trang chủ dẫn đường, cùng tiến ra ngoài sảnh.

Bọn nô dịch dâng trà nước lên. Mộc đại trang chủ uống vài hụm mới chậm rãi mở lời :

— Dương lão ca giáng lâm hàn trang này, Mộc mỗ rất lấy làm vinh hạnh. Hôm nay xin Dương lão ca nể mặt, cho phép Mộc mỗ được tận tình địa chủ mời soi một vài chén rượu nhạt.

Dứt lời, y vỗ tay ra lịnh :

— Bay đâu ! Mau bảo nhà bếp làm những món ăn thượng hảo hạng đãi khách.

Trong nhà có tiếng dạ ran. Giây lát sau bọn nô dịch đã bưng chén bát cùng mâm thức ăn, trên bày la liệt bê thui, cá hấp, thịt gà đồng xé phay cùng những món khác rất thịnh soạn, mùi thơm bốc lên ngát mũi.

Vị Mộc trang chủ này xem ra rất hiếu khách, vội đứng lên chuốc rượu.

Dương cự Nguyên theo Võ Trần đạo sĩ học nghệ, có bao giờ được ăn uống thịnh soạn như thế này nay lại được người niềm nở đãi đằng, không tránh được sự hân hoan, thầm lấy làm tiếc mình quen biết đối phương quá muộn.

Rượu qua ba tuần, Mộc đại trang chủ mới lên tiếng :

— Mộc mỗ thường nghe Cát công tử nói Dương lão ca là một vị anh hùng hào kiệt, chỉ hận không có duyên được tương ngộ để chiêm ngưỡng phong thái một phen. Hôm nay được Dương lão ca giáng lâm, thật là tam sinh hữu hạnh cho Mộc mỗ.

Dương cự Nguyên vội đáp :

— Đại trang chủ thật quá khen. Dương mỗ rất lấy làm hổ thẹn, không dám nhận.

Mộc đại trang chủ bỗng đứng dậy, niềm nở châm đầy ly rượu cho Cự Nguyên nói :

— Cát công tử đã nói với Mộc mỗ về việc liên quan giữa Dương lão ca cùng lệnh sư muội. Dương lão ca đã ưng thuận điều kiện trao đổi, sau khi việc thành công, không phải Mộc mỗ nói khoác, bảo đảm lệnh sư muội sẽ hỏi tâm chuyển ý, suốt đời thương yêu Dương lão ca.

Dương cự Nguyên trầm ngâm không đáp. Mộc đại trang chủ lại tiếp :

— Kỳ thật Cát công tử ra điều kiện trên, đối với Dương lão ca cũng rất dễ thi hành, thần không biết, quỷ chẳng hay. Việc giao dịch này cả đôi bên đều thâu hoạch được lợi ích. Nào, chúng ta hãy cạn chén. Mỗ xin kính chúc Dương lão ca thành công, đạt được hạnh phúc tới trăm năm đầu bạc.

Dứt lời, y đưa chén lên cạn luôn.

Dương cự Nguyên lúc này cũng không còn tự chủ được, cười ha hả cạn chén theo.

Cát đại Tổ cũng nốc cạn ly rượu, đứng dậy nói :

— Tại hạ cũng xin chúc cuộc đính giao giữa Dương huynh cùng Mộc trang chủ được tốt đẹp mãi mãi.

Mộc đại trang chủ cười ha hả, nói :

— Bay đâu ! Đem thêm rượu ra.

Chỉ thoáng cái đã có hai tên nô dịch khệ nệ khiêng một vò rượu lớn, bên ngoài có điều khắc những bông hoa. Mộc đại trang chủ đích thân rót đầy ba chén, nói :

— Hôm nay được may mắn kết bạn với Dương lão ca, Mộc mỗ cao hứng vô cùng. Nếu hôm nay không say sưa một phen thì thật là đáng tiếc. Nào, chúng ta cạn chén.

Dứt lời, y cạn luôn hai ly. Dương cự Nguyên lúc đầu vẫn nhớ tới Cô đại Lạt trong căn nhà giam ở phía sau mình còn chưa đích tay kết liễu được tính mạng của y, lúc này thấy Mộc đại trang chủ tiếp đãi nồng nhiệt, luôn miệng khen mình là hào kiệt, gã t'ích trí khôn tả, nghĩ thầm :

(Còn tiếp)

Ai là ông X ở điện Cẩm linh?

(Tiếp theo trang 2)

ngoại giao Nga tại Hoa thịnh đốn và ở những nơi khác tiết lộ rằng chính sách đối với Tây phương phải được hình thành để giúp các «thiên thần» ở Mạc tư khoa, hiểu rằng đó là cuộc tranh quyền giữa thiên thần và ác quỷ, hoặc là giữa bồ câu và diều hâu.

Về các mục đích chiến thuật thì ít nhất, ông X cũng là một «thiên thần». Đứng ở bên ngoài quyền lực để thách đố Brehznev và để che chở Victor Louis cùng Adzhubei, một cách thuận lý thì ông X phải có những điều đặc biệt khác nữa. Ông ta phải có liên hệ mật thiết với cơ quan KGB hoặc với một bộ phận của cơ quan đó. Đó phải là một người sắc sảo, tàn nhẫn và tương đối còn trẻ.

Brehznev năm nay đã ngoài 60 tuổi, đã từng bị hai cơn đau tim. Còn những nhân vật khác trong văn phòng chính trị thì cũng đã gần tới tuổi 60. Hồi tháng 7, thủ tướng Kosygin cũng đã có lúc gay gắt với Brehznev về một vấn đề đã cũ là vấn đề ưu tiên giữa dân và quân sự, nhưng Kosygin cũng đã ngoài 60 tuổi và đang bị đau thận. Ông ta có thể là đồng minh của phe trẻ tuổi nhưng không chắc gì ông ta là lãnh tụ của phe đó. Có nhiều người có thể là ông X nhưng chỉ có một người dường như đang đáp ứng được các đòi hỏi để trở thành ông X.

Aleksandr Shelepin là một. Shelepin hiện là một nhân viên của văn phòng chính trị. Năm nay Shelepin 52 tuổi, đó là một người tương đối còn trẻ so với những người khác trong điện Cẩm linh. Shelepin trước kia là trùm KGB và vẫn còn giữ những liên lạc chặt chẽ với cơ quan ấy. Ông ta là người khá sắc sảo và khá tàn nhẫn để có thể giữ vai trò then chốt trong vụ hạ bệ Khrushchev. Không ai thật sự biết rằng con người tàn nhẫn Shelepin có phải là ông X hay không. Nhưng các chuyên gia không nghĩ rằng có một ông X. Họ biết rằng một cuộc tranh quyền đang diễn ra bên trong những bức tường của điện Cẩm linh.

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

TT Nixon đã cử một ủy ban nghiên cứu và đề nghị các biện pháp thích nghi chống nạn kể trên. Khốn thay, ủy ban gồm những nhân vật đạo mạo, lại kết luận rằng không thấy có hại chi hết, và nên bãi bỏ các luật lệ ngăn cấm các tài liệu và phương tiện khiêu dâm đối với những người trưởng thành : đến nỗi nhà lãnh đạo Mỹ đã phải bực mình và thẳng tay bác bỏ.

Phong trào Hippi — Sinh hoạt Hippi trên thế giới 1970 không có chi đặc biệt và không còn làm bận lòng quá nhiều các giới phụ huynh bảo thủ.

Phong trào không phát triển mạnh mẽ như cách đây hai năm. Nhiều Hip-pi HK chỉ Hipi nhiều nước Âu châu là chỉ bắt chước vụng về, hoặc chỉ có vỏ Hippi ; như ở Pháp hoặc Tây Đức, nhiều thanh niên chỉ đóng vai trò Hip-pi bán thời gian, ban ngày vẫn đi học đi làm, buổi tối mới đến các hộp đêm hay câu lạc bộ mà sống đời Hip-pi.

Một số khá đông bảo nhau kéo sang Á Châu và Trung Đông, sang Lào, Thái, Népal, Bhoutan, Thổ Nhĩ Kỳ v.v... vì tại các xứ này, nha phiến, ma túy, hát xít dễ kiếm và rẻ tiền.

Song dân chúng tại các xứ này không hoan nghênh kẻ lập dị và nhiều chánh phủ lo ngại thanh niên trong nước noi gương xấu, nên đã ra lịnh tẩy chay : tại Đài Loan, Tân Gia Ba, Thái Lan, Arabie Seoudite... kẻ nào để tóc lòa xòa theo lối Hip-pi, không được nhập cảnh nếu không chịu cắt xén.

Suốt năm, chỉ thấy một việc đáng kể về hạng người này. Tại Nữu Ước, Hip-pi Michael J. Brody, 21 tuổi, cưới vợ, tới trú ngụ tại một khách sạn, thưởng 75 ngàn đô la cho nhân viên hầu hạ, rồi tuyên bố đem phân phát gia tài 25 triệu đô la cho người nghèo khó (19/9). Theo một luồng dư luận, thì hắn chỉ nói dóc. Được 2 ngày sau, hắn lại loan tin sẽ trình diễn ca nhạc, thâu băng, lấy tiền thực hiện kế hoạch hòa bình cho VN. Người ta hỏi nhau : sao phải như vậy, nếu quả thật y là triệu phú ?

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo)

Cải trang xuống núi

Thấy Trừng Quang lật đật bỏ đi mà hai ống tay áo rung rung, Tiểu Bảo nghĩ thầm : Lão hòa thượng cố tìm cách tt nhất định sẽ ra, nhưng lời nói khích của mình rất dễ biết, nhưng nếu đừng có bàn bạc với ai thì lão hòa thượng dẫn đọn cũng không làm sao biết được...

Cảm thấy hai cánh tay mình hãy còn đau nhức, Tiểu Bảo trực nhớ cô gái áo lục, hắn định quay vào nhìn mặt nàng vài bận nữa, nhưng chợt thấy bên trong rèm cửa tà áo màu lam loáng thoáng, hắn lại đâm ngán cô gái áo lam, hắn nghĩ bây giờ không có lão hòa thượng hộ giá mà một mình vào đó thì khốn với cô ta.

Suy đi nghĩ lại, hắn đành nuốt nước miếng quay về phòng mình ngơi nghỉ.

Rạng ngày sau, Tiểu Bảo lại đến phòng của cô gái, nhà sư già nơi đó vái chào :

— Sư thúc dậy sớm thế.

Tiểu Bảo hỏi :

— Sao ? Vị nữ thí chủ có khá không ?

Nhà sư già nói :

— Vị nữ thí chủ ấy nửa đêm thức dậy, thấy mình đang ở trong chùa thì nổi giận nói nhiều điều vô lễ, cô ta nói có chết cũng chịu chứ không thèm ở trong cái chùa của... của tên... tiểu tăng ấy...

Thấy lão hòa thượng ngập ngừng, Tiểu Bảo biết chắc cô ta nếu không chưởi là «tiểu dâm tặc» thì cũng mắng «tiểu ác tăng», nên hắn bèn hỏi :

— Rồi sao nữa ?

Nhà sư già nói :

— Sư điệt khuyên giải cách nào cô ta cũng không chịu, quyết phải đi khỏi nơi này, sư điệt không thể cản được nên đành phải để cho cô ta đi và việc này sư điệt đã trình với Phương Trượng rồi.

Tiểu Bảo gục gặt đầu và nghĩ thầm : Cô ta đi rồi thì biết đâu mà tìm được ? Danh tính cũng không biết thì phải làm sao ?...«Nhưng rồi hắn lại nghĩ : Hai cô bé này võ công khá cao, một cái đánh ra là bao gồm cả tinh vi của nhiều môn phái, như vậy muốn tìm cũng không phải là khó lắm»......

Hắn bèn thẳng đến Bát nhã Đường. Đến nơi thấy Trừng Quang ngồi bẹp dưới đất, chung quanh ngổn ngang hàng trăm bộ sách, hình dáng ông ta tiều tụy, hai mắt đỏ hoe, chứng tỏ cả đêm không ngủ...

Thấy dáng cách của ông ta đang khổ sở tìm tòi, bởi vì Thiếu Lâm Phái đã có truyền thống luyện võ theo phương pháp tuần tự, chậm rãi, bây giờ bắt ông ta phải làm gấp rút thì quả là phá lệ và nhất thời cũng rất khó khăn chật vật. Vì đây là một chuyện đại kỵ.

Thấy dáng sắc vất vả quá của Trừng Quang, Tiểu Bảo muốn tìm lời an ủi, muốn nói cho ông ta biết là hai cô gái đã đi rồi, nhưng nghĩ lại nếu nói như thế thì chắc ông ta thối chí buông xuôi không thèm tìm nữa, nên hắn bỏ đi.

Thêm một thời gian nữa, tính ra cũng hơn một tháng sau, Tiểu Bảo đến Bát Nhã Đường thấy Trừng Quang bây giờ ốm xanh, xơ xác, trọn ngày ông ta không nói với ai một tiếng, cứ đứng lên khoa tay múa chân thử mấy chiêu rồi lại lắc đầu ngồi xuống, cứ thế y như một lão điên. Tiểu Bảo cũng lắc đầu chán nản.

Ngày tháng trôi qua, Tiểu Bảo ở tại Thiếu Lâm Tự đã quá nửa năm, ngày nay qua ngày khác chẳng thấy chiếu chỉ gì cả. Hắn uống thuốc giải và thuốc bổ của Thái Hậu, chất độc tan lần, bây giờ thì hắn đã cao lớn thêm lên, giọng nói cũng trở nên ồ ề, dáng dấp không là trẻ nít nữa.

Trong mấy tháng nay, ngày nào ít nhất cũng ba bốn lần Tiểu Bảo nhớ đến cô gái áo màu lục, hắn đâm ra chê Trừng Quang là dở, cả mấy tháng mà vẫn chưa nghĩ ra cách nào để học cho nhanh cách chế phục võ công hai cô gái, hắn tính nếu mà học được rồi thì có chiêu hay không có chiêu, nhất định hắn cũng sẽ đi tìm cô gái ấy ngay.

Mấy ngày sau nữa, Tiểu Bảo buồn quá bèn lấy bạc bỏ vào mình thì lần xuống núi, hắn tính phải đi dạo một hôm mới được.

Theo hướng Tây Thiếu Thất Sơn, đi thêm mười mấy dặm nữa là tới một thị trấn tên Đàm đầu phố, Tiểu Bảo vào hiệu quần áo mua một bộ, đi ra chỗ vắng thay và gói bộ tăng y vào gói, bây giờ thì hắn đúng là một Phú Gia Công tử.

Đi vào một tửu quán, Tiểu Bảo làm một bụng thịt gà thịt vịt xong rồi lại nghĩ tới chuyện đánh bạc, hắn biết sòng bạc luôn ở trong những hẻm nhỏ, nên băng qua đường lớn đi vào ngõ hẻm dòm quanh tìm kiếm.

(XEM TIẾP TRANG 10)

TRẺ EM CẦN VUI MẠNH

Sức khoẻ thật là cần thiết. Không nên để các em nhỏ tự ý giải khát ở ngoài đường. Ở nhà, quý vị hãy cho con em thường dùng nước cam tươi BIRELEY'S, vốn là nguồn vui thích của các em.

Hương vị tuyệt hảo của nước cam tươi thiên nhiên trong BIRELEY'S thật hoàn toàn thích hợp cho các em, nhất là BIRELEY'S là thức giải lao được khử trùng nên tuyệt đối bảo đảm tinh khiết và vệ sinh. Tinh chế với cam tươi nguyên chất, rất nhiều sinh tố, BIRELEY'S rất bổ ích cho các em. Nâng dùng BIRELEY'S, sức khoẻ các em được bảo vệ khỏi các bịnh thường do thiếu sinh tố. Hơn nữa, vì không có hơi nên BIRELEY'S làm các em thích hơn nhiều món giải lao khác. Các bà mẹ rất sung sướng tạo được cho con em mình một sức khoẻ dồi dào khiến cho các em vui mạnh, khi cho các em dùng nước cam tươi BIRELEY'S, vì nó thích hợp với các em hơn bất cứ thức giải lao nào khác. Hàng triệu chai được bán mỗi ngày khắp năm châu. Quý vị là người từ tế thực và sành điệu, xin hãy dùng và khuyên dùng BIRELEY'S trong gia đình.

Phở TÂN-TÂN II

99 B LÝ THÁI TÔ

Khai Trương ngày 02-1-1971

Xin kính mời quý khách chiếu cố

CHỦ NHÂN

TÂN-TÂN I 25/2 Nguyễn Bỉnh Khiêm (cạnh hồ tắm)

TẾT TẾT TẾT TẾT TẾT TẾT

NHÀ HÀNG VIỆT-NAM

62 MẠC ĐĨNH CHI – SAIGON

Ấm cúng lý tưởng để thưởng Xuân

Nhà Hàng hân hạnh được tiếp Quý Khách sửa soạn tiệc Mừng Xuân để đón :

Ông PHÚC «Tân-Hợi»

Để Nhà Hàng lo chu toàn :

Xin Quý Khách đặt trước cho bữa tiệc « Tất Niên »



HÃNG WINH-PHONG (Ngành R.A.M.)

Số 6 VĨNH-VIỄN CHOLON — SỬA XE CẤP TỐC

Điện Thoại : 38.228-38.229 — Sửa Xe Lưu Động và Bảo Trì

CÁC BẠN CÓ XE DU LỊCH CHÚ Ý :

— Hãy ghi tên gấp tại Hãng WING-PHONG (ngành R.A.M.) số 6 Vĩnh Viễn CHOLON điện thoại số 38.228 — 38.229 để được

1) Rửa xe vô dầu mỡ mỗi tháng một lần.
2) Kiểm soát lại máy móc hàng tháng.
3) Kéo xe về hãng sửa khi xe bị hỏng máy tại nhà hoặc trong Đô Thành Saigon - Cholon.
4) Chăm sóc chu đáo về các bộ phận trong xe để được bảo đảm lúc đi chơi xa.

— Muốn được vậy, Bạn chỉ cần đóng tiền mỗi tháng Hai nghìn năm trăm đồng bạc Việt Nam (2.500đ00) là xe bạn được hoàn toàn bảo đảm và có hồ sơ về các bộ phận máy móc như hồ sơ sức khỏe của bệnh nhân.

Chúng tôi khởi công đúng vào ngày 2-2-1971 xin ghi tên gấp kẻo hết chỗ.





BAR

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Quán Kim Cương 710 Phan Đ Phùng SGN cần thêm nhiều chiêu đãi viên.

Bar Tuyết 44 Tôn Thất Thiệp SG. Cần nhiều chiêu đãi viên có chỗ ăn, ở da 2 địa điểm đông khách, uống nhiều Saigon Snow, Nhà bè Sweetheart (Tuyết)

Cần nhiều chiêu đãi viên, không cần biết tiếng Anh, làm Nhà Bè và Saigon. Bao ăn ở thưởng hậu Hỏi Bar Dạ Nguyệt 48 Tôn Thất Thiệp Sg.

Bar Tự Do cần nhiều chiêu đãi viên, và 1 quản lý với nhiều cô rành nghề ưu đãi. Hỏi Kingston bar, 53 Tự Do SG.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp thông thạo Anh văn. Lương hậu. Hỏi 145 Võ Tánh Sg lầu 6 phòng 61

Bar lớn cần C Đ V. Tuổi con gái kinh kỳ bất đều chậm trễ. Liên lạc 502/1 Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên, 1 người quản lý và 1 em gái nhỏ giúp việc. Hỏi quán Huyền Thảo số 029 lô D chung cư Ấn Quang.

Quán nhậu cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng. Hỏi quán Tao Phùng lô A 13 chung cư Ấn Quang.

CẦN NGƯỜI

Cần 3 cô học trò uốn tóc và 2 cô móng tay giỏi hỏi Mỹ Viện Lệ Thi 112 Tự Do Saigon.

Cần 1 em gái 15-16 tuổi sai vặt lương (1500đ). Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần 5 người giúp việc nhì 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Phòng trà, cần các cô biết nhảy. Không biết sẽ dạy sau. Đường Phan thanh Giản 257 số trong 750/14 (lầu 1) Hỏi cô Hồng Anh.

Cần tuyển những nữ vũ sinh (trẻ đẹp cao 1m55). yêu nghệ thuật về ngành vũ. Xin liên lạc gấp 104/1A Nguyễn minh Chiếu (Phú Nhuận).

Cần gấp người làm, lương hậu. Hỏi 190 Lê v. Duyệt GĐ

Cần 1 tài xế lái xe nhỏ, chở hàng nhà (biết chơi lì về mer) Hỏi 436/14/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 người đàn bà sạch sẽ giúp việc nhà và trông em. Ăn ở tại chỗ hỏi tiệm may Họa Mi 20A Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Cần một cô coi cửa hàng mỹ phẩm, ... biết ... học Pháp ngữ. Tiếp xúc 6g đến 8g chiều tại 256 Công Lý Saigon

Cần 1 bà bếp biết làm các món nhậu, 1 người giúp việc nhà. Nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Thu Vân 003 lô C chung cư Ấn Quang CL.

Cần tài xế xe vận tải trong đô thành, tài xế xe du lịch lái thạo, không thạo xin miễn đến. Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Cần một bà xẩm đứng tuổi, coi em và làm việc vặt trong nhà. Hỏi 81 Nguyễn Thông Saigon.

Cần một em gái làm việc nhà từ 16 tuổi đến 20 tuổi hiền ngoan nhà ít người lương hậu hỏi 284/22B Trương minh Giảng SG.

Cần 2 thợ chuyên môn ráp đồ đầm và quần tây, thật rành giá khoán cao. Couture Mỹ. 402A Hai bà Trưng Sg.

Cần tuyển 20 cô vũ công tuổi từ 18 đến 23. Cao 1m55 trở lên thân hình đẹp để dạy các loại vũ bộ Tây phương Sexy trình diễn các phòng trà Club. Lương từ 20000đ đến 40.000đ. Còn điều kiện đến hỏi số 109/14 lầu 1 Võ Tánh Phú Nhuận hỏi Ô. Thanh Sơn-Cô Mỹ Á Loan

Cần một cô trình dược viên. Hỏi 141 Triệu Đà Cholon

Cần thư ký bút toán rành nghề nhập cảng và công việc văn phòng lương bổng hậu tình trạng hợp lệ quân dịch. Hỏi 204 Gia Long Sg.

Cần 1 em gái 14, 15 hoặc 40 tuổi trở lên trông việc nhà. Hỏi 298 Nguyễn văn Thành, quận 6

Nữ thông dịch Viên, 35 tuổi, có VAA Proficiency, đánh máy khá, cần tìm việc thêm buổi tối (6g30-9g30) và ngày Chủ Nhật, như : dạy Anh văn vỡ lòng, sơ cấp, dạy Việt Văn cho người Mỹ, bán thuốc tây v.v.. (vùng Gia Định, Dakao). Thư về, Lê thị Duy Minh 163/28, ấp 5, Nguyễn văn Học (Gia Định).

Cần nhiều thợ tài, hợp lệ quân dịch, làm việc tại Vũng Tàu hỏi 50 Công Lý Saigon.

Dược Sĩ cần tìm người hợp tác để mở Dược phòng. Hỏi ông Quang Tél 92.390.

Pharmacie Cần người có vốn hợp tác mở dược phòng Saigon hay tỉnh. Hỏi 226 Trần quang Khải hay Ô. Chung ĐT. 25 434 (giờ làm việc).

Cần 1 cô người Nam hay người Tàu để làm việc nhà, cho vợ chồng người Mỹ phải rành nấu món ăn Pháp Mỹ, ở lại luôn không rành xin miễn đến. Hỏi tại số 744 Võ di Nguy Phú nhuận.

Thiếu nữ độc thân, thành thật có ít vốn, thích tự lập, cần tìm bạn cùng chí hướng hội đủ những điều kiện trên. nhất là thành thật để hợp tác làm ăn. Thư về cô Mai thị Hồng Đào, 459 Trần hưng Đạo Sg.2 (nhờ chuyển Nga).

Nhà Bảo Sanh Lớn tại Vũng Tàu cần một Nữ hộ sinh quốc gia và một cô đỡ hương thôn. Lương hậu. Hỏi 14A đường Phan đình Phùng Saigon (gần Đài Phát Thanh Saigon)

Dược sĩ Nam Dược Sĩ cần người hợp tác để mở Pharmacie điều kiện dễ dàng. Có thể đi xa. Xin liên lạc : 212/158/260A Trần Quang Khải Tân Định Saigon.

Cần 1 chị bếp nấu ăn, và 1 em trai hoặc gái tuổi từ 12 đến 16 để sai vặt. Lương hậu. Hỏi 58/B Nguyễn huỳnh Đức nối dài, PN (gần trường Thời Đại).

Cần 2 bồi phòng ăn ở nhà chủ hỏi 92 Kỳ Con Saigon

Cần 1 cô Tú tài, tận tâm dạy 2 em gái ngữ tử, Hỏi bà Thủ Đô 242B Lê quang Định

Cần 1 cô thợ móng tay hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon

Mời gấp : 6 cô nữ công tư chức bán hàng từ 15gi - 22gi, người lịch sự để giao dịch với các thương gia, có Honda, bao ăn ở. Tuyển một đàn ông thông minh trung trực để điều khiển việc buôn bán. Cần 2 bà giúp việc nhà. Hỏi Ô. Trung 281/26 Nguyễn văn Thoại từ 16 giờ.

Cho mướn Taxi tải xế lâu năm hỏi 340 Hồng thập Tự Saigon

Cần nữ GS. Anh Pháp, toán lý hóa dạy chia đôi. Cần 1 ông trên 40t hoặc nữ giáo chức hùn chút vốn để cộng tác trung, tiểu học và mẫu giáo ngay Tr. tâm Saigon cần người về quảng cáo nhà trường thật lành nghề. Hỏi : 29 Trần quang Khải Đakao (lúc 11g hoặc 18g).

Quán nhậu Thùy Trang Cần nhiều cô chiêu đãi viên A52 Trần quốc Toản ngang hông trường đua.

Cần 2 người bồi (nam) thật thà, lanh lẹ, hỏi 61 Thủ khoa Huân Saigon

Cần gấp 1 thư ký văn phòng có kinh nghiệm làm việc, biết đánh máy miễn tập sự hỏi 643 Trần H Đạo (Nancy)

Cần 1 bà nấu ăn giỏi sạch sẽ 1 em nhỏ trông em (phải người nhà đưa lại) hỏi 643 Trần H Đạo (Nancy)

Cần người đàn bà lớn tuổi, biết đi chợ nấu ăn và dọn dẹp trong nhà. Lương mỗi tháng 5000đ Hỏi 529/14. Phan thanh Giản Sg. trước 9 giờ

Cần 1 thợ sơn xe Honda 1 thợ sửa Tivi Phan thanh Giản công cư xá Đô Thành 1C

Cần 1 cô giúp việc, 255 Nguyễn thiện Thuật.

Chuyên viên nghành Offsets có bằng cấp chạy máy-điều chỉnh bản trị cần tìm việc ở nhà in xin liên lạc 528/5 Võ di Nguy Phú Nhuận

Ban kích động nhạc Cần nữ ca sĩ để hát cho Club Mỹ. Nếu cần sẽ chỉ dẫn thêm. Hỏi ông Phụng 88/45 bà Huyện thanh Quan Saigon

Cần : Một Thầy hoặc Cô giáo có kinh nghiệm kèm 1 em lớp 5 Taberd, buổi sáng hoặc buổi chiều, đặc biệt môn : Anh - Pháp - Việt và toán. Hỏi Cô Minh Lý. Khánh Sạn Thanh Sơn, 9 Phan đình Phùng Vũng Tàu, Phòng 104-105.

Cần 2 Bồi Holel trai 16-17 tuổi, 1 nữ thâu ngân, 2 cô Bồi Bàn trẻ đẹp biết tiếng Anh Hỏi 61 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 1 chị bếp và 1 chị giữ việc vặt, cỡ 40 tuổi, ăn ở nhà chủ. Hỏi 132 Sương Nguyệt Ánh từ 8g đến 12g.

Cần mướn 1 tài xế và 2 cô bán hàng. Hỏi 133 Gia Long Saigon.

Cần 2 người thợ thêu máy đi ra bao ăn ở lương hậu Hỏi tại nhà số 245/3 Cách Mạng 1.11, Phú Nhuận Gia Định.

Cần thiếu nữ làm mẫu vẽ. Thù lao cao. Hỏi Ô. Châu, 526 Võ di Nguy Phú Nhuận, thứ 2, 4, 6 từ 8 giờ 30 đến 10 giờ.

Cần 1 nữ thâu ngân kiêm Thư ký văn phòng trẻ đẹp lương 15.000đ. thế chân 100.000đ. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ. ĐT 23637.

Cần thợ đan len tay thật giỏi. Hỏi tại viện uốn tóc Bangkok. Số 4 Nguyễn Trung Trực Sg.

Họa Sĩ Cần 1 Họa Viện chuyên vẽ tách màu (Maquettes) làm việc ngay Trung Tâm Thủ Đô. Có thể lãnh đem về nhà làm. Liên lạc 392, Nguyễn công Trứ Sg (lầu 4-1-5).

Cần quản lý biết tiếng Anh, nữ thư ký biết đánh máy, có phương tiện di chuyển, làm ở Sg. Nữ thư ký biết tiếng Anh bán hàng ở Qui Nhơn — Phan Rang. Hỏi 478 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

LINH TINH

Gà để ngoại quốc 1 tuần trở lên lông cút âm để kiểu ngoại quốc. 29 Đồn Đất Saigon.

Cút cút bán rẻ các loại dụng cụ và thực phẩm chăn nuôi gà, cút. Tại Duy Tân 351 Nguyễn Thiện Thuật Sg. ĐT 90.921.

Chim Cút 2 tuần lẻ. Hỏi 385/3 Phan đình Phùng Saigon

Cúc nở có sẵn một số ít máy ấp cúc dầu hỏi 300 400 trứng do thợ chuyên môn đóng kỹ kiểu đẹp. Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon.

Chim cút mới về nhiều loại Thermostat, Thermometre và Hygrometre. Vị nào lấy trước ... mua chưa có xin mời lại lấy 20/2 Thiệu Trị GĐ (đến số 205 Cách Mạng theo bảng chỉ đường đi vào).

Chim cút bán Thermostat điều chỉnh nhiệt độ tự động gắn trong máy ấp trứng cút. Hỏi 136 Kỳ Con Saigon.

Gà ! Gà

— nhiều gà để nấu, trắng nhập cảng từ Mỹ về thường xuyên.
— Pilch, Brown Nich central (Vina feco) về hàng tuần thứ 3 và thứ 7 giá phải chăng.
— Bán đầy đủ chuồng gà để nhập cảng, dụng cụ nuôi gà và cút. Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật SG ĐT 99.007

Cút bán 431 Phạm văn Chí Quận ...

Chim cút bán máy ấp trứng tự động đủ cỡ 60 trứng, 500 trứng và 2500. Lãnh ấp thuê. Hỏi 20/2 Thiệu Trị, GĐ (đến số 205 Cách Mạng theo bảng chỉ đường đi vào).

Chim cút bán 500 cặp cút lứa 3, 4 tuần. Hỏi số 479/51 Nguyễn văn Học Gia Định. Dưới siêu thị Bình Lợi 20 mét

Gà để ngoại quốc về vào ngày 7-14-21-28/1-71 bán sỉ, lẻ tại Duy Tân, 351 Nguyễn thiện Thuật Saigon. ĐT 90.921

Chim cút bán sỉ và lẻ cửa chuồng chim và các loại máng ăn máng uống bằng Nylon 20/2 Thiệu Trị GĐ (205 Cách Mạng đi vào). Các tỉnh mua sỉ xin giao dịch qua 7 Nguyễn Minh Chiếu.

Bán đá Cẩm Thạch 0m95x 0,m95 dài 1,m2 Hỏi 617 Trần H Đạo Saigon.

Thiếu người trông coi bán gấp gà Leghorn sắp đẻ Hỏi 227 Lê Đại Hành Phú Thọ ĐT.51.092.

Cần Tàu kéo hơn 150 ngựa và Xalan 100tấn lên. Theo điều kiện chở nhơn Do : G.N. 23.074-6 Phan Thanh Giản (đầu Xa lộ) SG.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đà.

NGỌC XƯA Chiếc vòng Ngọc hơn ngàn năm, chôn nhiều lần, ngọc toàn màu đỏ tươi đẹp kinh hồn. Ngọc Huyết, Ngọc thật trong có ánh vàng chiếu ra. Ngọc rất có duyên, chưa có ngọc nào sánh kịp. Quí nhứt, sang nhứt, hãnh diện nhứt cho Quý Bà, Quí cô nào có Tướng Nhứt Phẩm Phu Nhân, Hộ Mạng Trừ Tà, phòng thân khi gặp tai nạn rồi ro. Chẳng khác nào Trương Lương tặng gươm cho Hàn Tín đời Hớn, Lão vào suối thăm Giao Long khóc. Nếp tại non cao Quí Mị kinh. Giá thật rẻ Bảy Trăm Năm Chục Ngàn Đồng. Hỏi ông Giáo Sư Anh Văn 232 Nguyễn Hoàng Cholon.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN

● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam. Chúng tôi lo liệu mọi giấy tờ cần thiết để Quí Cô kịp ngay xuất ngoại với vị hôn phu.

● Vị hôn phu hiện đang ở ngoại quốc Quí Cô cần xuất ngoại để kết hôn. Xin đến :

Hãng Du Lịch – Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần Quý Cáp Saigon. Theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành mới có quyền lo liệu các giấy tờ xuất ngoại. Quý cô được một cơ sở đứng đắn giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.

Vòng ngọc thật đẹp giá rẻ hơn ngoài tiệm, tại 217 lot 12 cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon

Cơm tháng 12.000đ 1 phần 6 món mỗi ngày thay đổi. 219 Tự Đức Sg.

Yammar máy phát điện 1K8 chạy dầu, còn mới mui xe Daihatsu PU bằng Tôle, mới nguyên, sẽ bán rẻ cho vị nào đến trước. Hỏi 11A/1 Nguyễn Hoàng (ngang vườn chơi trẻ em).

Piano Yamaha nguyên thùng, chưa khui, 129 - 131 Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài) ngã ba Ông Tạ Gia Định.

Survolteur không cháy (Bảo đảm có giấy tờ). Bán và vấn lại tại Quang Minh 26 Bến Lê quang Liêm (chân Cầu chữ Y).

Ở đâu mau lẹ và phải chăng ? Hôn thú và giấy sống chung Việt-Mỹ-Hán-Phi. 145 Đề Thám Saigon, D.T. 99.860.

Bi da bóng bàn banh tay có sẵn giao liền. Tại 194/151 Trần quý Cáp SG.

Thưởng 6.000đ cho ai bỏi mướn được phim Giấy Phút Lỗi Lầm. Hỏi bà Huệ 11 Hà Xuân Hương Saigon từ 12g – 5giờ trừ chủ nhật và thứ bảy.

Nhường gấp 1 lò điện bánh mì mới Mỹ Quốc trong tình trạng hoàn hảo giá 3.000.000đ Liên lạc tại 311 Phạm ngũ Lão Saigon trưa 10g-1g chiều 4giờ đến 7giờ Trung gian huê hồng hậu.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản

Màn, Sáo 692 Lê Văn Duyệt, Cầu Bông, Gia Định (sau lưng trường Nữ trung học Lê văn Duyệt) chuyên sản xuất, sơn sửa sáo chớp (Venitian) sáo quay (volet roulant), hộp màu, cây treo màn (tringle). Trang trí màn sáo đủ loại, đủ màu cho công sở, ngân hàng, rạp hát, phòng trà v.v...

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU Bảo đảm làm xong trong 10 ngày

— Hôn thú lập tại Hoa Kỳ cho những Ai có Vị Hôn phu là quân nhân Mỹ không đủ thời gian ở Việt Nam để làm Hôn Thú
— Lập bố cáo hôn thú (cấp kỳ) để xuất ngoại theo chồng.
— Khai sanh, khế ước con nuôi.
— Giấy sống chung (lấy ngay)

Nhận dịch VIỆT – ANH – PHÁP. Mời quý vị đến ngay Văn Phòng 371AB HAI BÀ TRƯNG Tân Định Saigon. ĐT 41534 kẻo trễ thời gian của Quí Vị.

Đá GRANITO Bán sỉ đá granito tại hiệu : Sơn Thủy số 21 đầu xa lộ B.H sát cầu Phan thanh Giản Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon

Phòng chỉ dẫn Hôn thú Việt Mỹ giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh Pháp Việt. Dạy khiêu vũ (riêng từng người) GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng để kiếm hơn)

Dọn nhà ? Gia ... Cô ... 145 Đề Thám ĐT 998.0.

Thiệp Cưới BBC 212/17 Ng Thiện Thuật Sg. Nổi Tiếng quá ... kỳ và đẹp. Hiện có rất nhiều kiểu đặc biệt, lịch sự, thanh ..., quý phái, để quý vị tùy nghi lựa chọn. In gấp có thể lấy ngay, các loại thiệp cưới và thiệp chúc TẾT

Nhường lại đồ trang trí cho Bar Restaurant gồm 1 quầy rượu dài 10m, 20 ghế cao, 12 băng, bàn ... và bộ Pioneer 2 loa. Hỏi tại 180 Đồng Khánh tel 51.312

DỊP MAY CHO TRẺ EM Quí vị nào có con em dưới 14 tuổi mà muốn cho xuất ngoại sang Âu Mỹ hoặc du học nội trú. Xin mời đến 183C Trương Minh Ký Gia Định (gần công xe lửa).

Bán Piano Yamaha demi queue và 2 đờn Violons của Pháp Hỏi 68 Gia Long Saigon.

DU NGOẠN SG. LONG HẢI Mỗi cuối tuần (bao ăn ở ngủ, ăn cả thay cơm) 2000đ 1 người. Công Thương Xã ĐT. 99.860. 145 Đề Thám Saigon

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn? LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH 327 329 Công Lý Saigon ... ĐT. 40.841 Giấy phép số 042 SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ (vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay) Chính thức hóa con mang họ mẹ. Khai sanh - Con nuôi – Dịch

D LUẬT-GIA phụ trách. Xin liên lạc văn phòng : GIA ĐỊNH : 12 bis Chi Lăng ĐT.23.637 BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Café LY - TAO 166 Hòa Hưng Quán Nhạc Yêu Cầu. Ấm cúng nhất lý tưởng nhất.

Quán ăn khai trương sau thời gian sửa nhà. Chúng tôi sẽ mở cửa lại vào ngày 1/1/71 với các món ăn Tây Tàu Việt sẽ làm vừa lòng quí khách trong dịp xuân về. Nhà Hàng Mai Hoa Ngã Tư Xa lộ Phan Thanh Giản.

Thanh Thảo Bán sỉ và lẻ đồ ... quần áo may sẵn của trẻ em và phụ nữ. Nhiều kiểu mới thật đẹp. Xin đến ngay số 52 lô O đường Hẻm Hàng Phân Cư xá Kiến Thiết Vĩnh Hội.

Nhà đóng giầy **PHÚC THÀNH** đặc điểm sang bền nhẹ rẻ đẹp có bán đầm 255 Gia Long Saigon (gần ngã sáu Saigon) nhân dịp gần TẾT có nhiều kiểu thời trang mới và đẹp để quý khách chọn mua liền. Chủ nhân kính mời

VỎ LA VE NƯỚC NGỌT Bán ... Hỏi tại 266 Trương minh Ký Gia Định.

NHÀ THUỐC TÂY **DIỆU - MỸ** 57C Nguyễn Tri Phương Thủ Đức. Bán các loại thuốc Âu Mỹ... Phước - Vĩnh - Long Cholon Kính Tặng

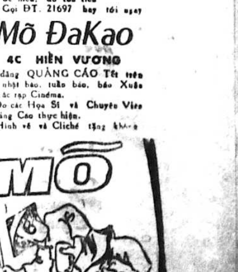
XUẤT NGOẠI - HÔN THÚ Văn phòng hợp pháp có giấy phép : 183C Trương minh Ký Gia Định.

— Xin cho chồng ở lại Việt Nam.
— Hôn thú, Khai sanh, Con nuôi,
— Xuất ngoại, du lịch, theo chồng.
— Và tất cả mọi thắc mắc về các thủ tục xin giấy tờ.

G.P. 15.341/21-10-70/672/HCQT/ 8/09-10-70.

QUẢNG CÁO CÓ HÌNH VẼ lôi cuốn khách hàng chú ý QUẢNG CÁO ngắn, gọn dễ hiểu, đỡ tốn tiền. Gọi ĐT. 21697 hay tới ngay

Mõ ĐaKao 4C HIỀN VƯƠNG để đăng QUẢNG CÁO Tết trên các nhật báo, tuần báo, báo Xuân và các rạp Cinéma. Do các Họa Sĩ và Chuyên Viên Quảng Cáo thực hiện. Hình vẽ và Cliché tặng không



Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Mệnh lệnh này đã được công bố 19 tiếng đồng hồ trước khi TT. Nixon thực hiện cuộc họp bất thường đã được ấn định trước rất đó là rất quan trọng. Thế nhưng cuộc họp bất ngờ này của Ô. Nixon thì còn quy hơn lệnh tổng tấn công của CSVN. Ô. Nixon bảo «Mỹ sẽ tái oanh tạc nếu có dấu hiệu CS khước chính ngay tại BV — chứ chưa cần phải đưa sự gia tăng lực lượng quân sự đó về Nam để tấn công».

Vậy thì sự xảnh ra có điều khác hẳn về trí giữa hai chiến thuật Nước và sau của CS. Lần trước CS đặt công. Lần này CS lừa mèo (ít nếu là mèo đối với pháo chiến, quân Mỹ còn là lừ ở đây thì CS sẽ sớm mất mồ đem ngay ngày trong một chính phủ Liên Hiệp!)

Vậy thì thật sự CS cũng tới đâu mèo đó! đâu. Có thực hiện nghiêm thì khi CS nói cũng họ sẽ làm mèo và ngược lại CS nói mèo thì sẽ làm công. Nhưng cái mèo của chính CS có thể đang che đậy một nửa sau cùng. Bởi thế mà trong cuộc họp bất Ô. Nixon nói gì có việc nói - ngay có nói gián tiếp tới một bàn ký rút quân Mỹ, nghĩa là giản tiếp đạp lại yêu cầu của CS, nhưng mà Ô. Laird, Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ, sẽ tới VN vài tuần nay [để xem xét về tăng cường chiến sĩ sẽ ra, có thể là trong ngày mai, hay về sau này.

CHÍNH LUẬN

Chúc Mừng

Được tin Đại úy B.T.I CÔ NGUYỄN PHƯỚC ... ái ... Cô ... là em

Nguyễn-Thị Phong-Hóa

... Sĩ Công-Binh

Lương-Bửu-Đoài

Xin thành thực chúc ... mau chóng ... phương trăm năm hạnh phúc.

Châu Nguyễn Thị Thực và gia đình

Chúc Mừng

Được tin ... 8 - 1971

Bác sĩ PHAN-VĂN-THÀNH

... Sĩ Công-Binh

Cô NGUYỄN-THỊ-BÉ

Sinh viên Luật Khoa Saigon

Thân mến chúc hai bạn trăm năm hạnh phúc.

Y Tá Trưởng và toàn thể Y Tá, Dược Sĩ Bệnh Viện 2 Dã chiến Kontum

Tin Mừng

Được tin ngày 05-1-1971 :

Bác Sĩ NGUYỄN-CƯỜNG-NAM

đẹp duyên cùng

Cô THÁI-THỊ-LIÊN-HOA

Thân ... Dâu Chú Rể trân trọng báo tỉ

Y Nha Dược Sĩ cùng toàn thể nhân viên Bệnh Viện TH ĐỘY K ... Tuy

Tin Mừng

Được tin ngày 06-01-1971 tại Qui Nhơn

Bạn PHẠM-GIA-ĐỊNH

Phó Tỉnh Trưởng Kontum

Làm lễ thành hôn cùng

Cô ĐẶNG-THỊ-HIÊN

Trân trọng báo tin hạnh phúc trọn đời.

Vợ chồng Nguyễn Đình-Đức (Phước Tuy)
Vợ chồng Nguyễn Ngọc Lân (Khánh Hòa)
Vợ chồng Nguyễn Ngọc Liên (Định Tường)
Vợ chồng Nguyễn Kim Dân (Định Tường)
và Nguyễn Tri Bảo (Saigon).

CHÚC

Chị CAO-THỊ CẢO-THƠM
và Anh NGUYỄN-MỸ

Chị ĐINH-THỊ-NGÀ
và Anh LƯƠNG-VĂN-BÁ

Yêu nhau tha thiết mặn nồng đến phút chót của cuộc đời và mối năm liên tiếp sản xuất một giáo sư, một nghiệp sĩ nổi tiếng.

Hiệu Trưởng và Ban Giáo Chức Trường Nữ — Tích Lý LONG KHÁNH

ĐÍNH CHÁNH

Vì sự sơ nhầm lẫn trong khi loan báo tin tức. Chúng tôi xin đính chính các lỗi sau đây:

Linh Mục Việt Trưởng và gia quyến.

Tin Mừng

Nhân dịp Linh Mục Bửu Dưỡng Viện Trưởng Viện Đại Học Minh Đức, mừng lễ Thượng Thọ

CỤ THÂN SINH ÚNG-TRÌNH

Chúng tôi kính chúc Cụ trường thọ và xin chúc ... trưởng L.M Việt Trưởng và quý quyến.

Khoa Trưởng Toàn Sư cùng toàn thể SV Phân Khoa Khoa Học Huế Đông
VIỆN Minh Đức

TIN MỪNG

Được tin ngày 6-1-1971

Dược Sĩ BÙI-NHU-HẢI

đẹp duyên cùng

Nữ Dược Sĩ HUỲNH-THỊ-HỮU-PHÚ

Bạn PHẠM-VĂN-SÁU

đẹp duyên cùng

Cô HUỲNH-THỊ-VÀNG

Thân chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

Y Sĩ Đại úy Lê Văn Thọ
Trưởng Ty Y Tế kiêm Giám Đốc Bệnh Viện Phối hợp Dân Quân Y
Hậu Nghĩa cùng toàn thể nhân viên.

9 TIẾP THEO TRANG 1

phòng thủ liên kết 5 quốc gia tại vùng Mã Lai Á-Tân gia Ba.

Các cuộc thảo luận cấp bộ trưởng sẽ diễn ra sau này ở Luân Đôn, có thể vào tháng 3.

THQC cảnh cáo

ĐÀI BẮC 4-1 (UPI).— Trung Hoa Quốc gia, khen thọ Hải loan bản các kế hoạch hoạt động nhằm tiến tới một hiệp ước an ninh tập thể chỉ Á Châu để phản công lại cuộc tấn công cộng ngày gần lấy lòng của TC đã làm cho sự ủng hộ dành cho chính phủ Đài Loan tại LHQ bị suy giảm trong năm qua.

Phó Tổng thống ông Thí trong Trung Hoa Quốc gia C.K. YEN tuyên bố chính phủ Trùng Quốc Thạch sẽ quyết định nỗ lực tâm trạng tiết tinh liên đoàn và thực hiện chỉ kỳ được sự đoàn kết giữa các quốc gia chống, và không CS trên khắp thế giới. Ông C.K. YEN nói trên Trung Hoa quốc gia cũng sẽ làm bất cứ điều gì có thể làm để thúy tri sự công bằng quốc tế và Hiến Chương LHQ. Phó Tổng Thống Trung Hoa quốc gia nhấn mạnh rằng chính sách ng ngoại lấy lòng của Mao Trạch Đông đã khiến 1 số quốc gia tin tưởng Trạch lầm lẫn vào những ý định của Bắc Kinh.

Ông nói thêm : khi sự đi đứa của làng và phá hoại của TC gia tăng các quốc gia đe sẽ thực tình và tới lúc đó mới lựa chọn sự là kẻ thù sự thực sự là bạn hữu.

5 TIẾP THEO TRANG 1

nghiệp, thể công nghiệp».

Hội nghị cũng đã thống nhất nhận định rằng việc thường mạnh hơn nữa và nhân xuất nhiều hơn dùng là một trong những nhiệm vụ chủ yếu của công nghiệp địa phương ở BV năm 1971.

Tuyên bố cuộc lợi nghị, Phó Thủ tướng BV, Lê Thanh Nghị đã đặc biệt nhấn mạnh đến việc biến chế hàng tiêu dùng, làm sao, bắt nhu sản dụng đáp ứng nhu cầu lương thực và tiêu dùng của dân chúng BV. Sước bài trừng thuật hội nghị, đại Hanoi tuyên bố đến việc tiếp tế chi Cộng quân tại Nam VN, và LAo, vàKPC.

Trông chờ ngoại viện

Trong h ấn cảnh tiếp tục thi-đua chiến tranh ở ĐD mà sản và phát động cả cuộc tấn công ở BV, các nỗ lực kinh tế nói trên của CSBV chỉ có giá bao sẽ CSBV phải tiếp tục trông vào ngoại viện.

Đại Hanoi trong ngày hai báo Thủ Tướng Mông Cổ vừa gửi điện cho Thủ Tướng BV Phạm văn Đồng các bức của Mông Cổ viện trợ không hoàn lại về kinh tế và quân sự năm 1971, theo VNDCCH.

Đại HN cho biết, Ng ai Trường Mông Cổ cũng đã tiếp đại sứ BV Trần Chi Cương để cùng bàn về việc viện trợ nói trên. Ngày 4-1, Thủ Tướng BV Nguyễn Duy Trinh cũng tiếp Đại sứ Mông Cổ để cùng ăn về sự viện trợ.

Hà Nội không tiết lộ số tiền và hàng hóa mà Mông Cổ viện trợ cho CSVN.

Tin Mừng

Được tin ngày 06-01-1971 tại

NGUYỄN-NGỌC-TUYỀN

... Trung đoàn 10 trăng tại XT

HÀ-NGỌC-LANG

Pháo chỉ Tân Lang và Tân giai Nhân 3 vạn 6 ngàn ngày tới bội hoa tí

LINH, OÁNH 93 PB

Chúc Mừng

Cô Dâu **NGUYỄN-THÚY-BẢO**

và

Chú Rể **LÊ-ĐÌNH-QUANG**

Trân đọc Hạnh Phúc

BÌNH KONTUM

PLEIKU

Hoan hô gửi đến **TRẦN-KHẮC-CHÂN**, Tân Định Saigon, lời chúc mừng tốt lành nhất của chúng tôi và quê tặng : NGUYỄN MỘT BIÊN HÒ • thắng cảnh đẹp của thành phố trong dịp hôn lễ :

Kiến Trúc Sư ĐINH-HỮU-TƯỜNG

Sinh viên Luật LÊ-THỊ-BÉ

Cô hành ngày 06-01-1971.

Đ/U Anh-Vệ — Thủ/U Anh-Dũng
Thủ/U Vũ-Oanh — và các bạn thân thuộc
Thủ/U Liễu-Phu — TD2/Quân Cảnh

Tin Mừng

Em : NGUYỄN-THỊ-NGỌC-HIỀN

đẹp duyên cùng

BÙI-VĂN-NGÀY

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 5/1/71.

Thành thật chúc hai em trăm năm hạnh phúc.

ĐẬU SÁNG

Tin Mừng

Chúc

VŨ-BỘI MINH-GIAO

TRẦN-THANH-LOAN

Trăm năm hạnh phúc.

Cựu Sinh Viên Cao Học I

— Trương Văn An — Phạm Nguyên Hanh
— Huỳnh Quốc Cang — Nguyễn Trọng Huyền
— Nguyễn Văn Chí — Trần Văn Luân
— Trần Văn Đàm — Ngô Quang Minh
— Nguyễn Tiến Đạt — Hồ Hoàng Nhựt
— Nguyễn Văn Nhơ

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà NGUYỄN-VĂN-MAY báo tin lễ thành hôn cho Cậu :

NGUYỄN-TUYẾT-ANH

đẹp duyên cùng Cô

PHAN-NGỌC-BÍCH

Trưởng nữ của ông cùng Ông Bà cho Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Ô. Bà NGUYỄN-THỊ-Đa Nẵng
Ô. Bà JS NGUYỄN-TẤN Đa Nẵng

Tin Mừng

Nhận được Hồng Thiệp báo tin mừng

Tân Lang : PHẠM GIA-ĐỊNH

Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh tỉnh Kontum

Sẽ làm Lễ Thành Hôn cùng

Tân Giai Nhân : ĐẶNG-THỊ-HIÊN

Tại Qui Nhơn ngày 6-1-1971

Trong dịp hoan hỉ nầy, chúng tôi kính mừng hai Họ PHẠM-ĐẶNG và chúc chúc đôi uyên ương mới được trăm năm hạnh phúc trọn đời.

Đại Tá NGUYỄN-HỮU-DOÃN
Tỉnh Trưởng
và toàn thể nhân viên, cán bộ tỉnh
KONTUM

4 TIẾP THEO TRANG 1

tư lệnh quân sự VNCH Luân hàn : ngày hôm qua, các thành phần B3 và Thiết Kỹ thuộc SĐ 18 BB giao tranh với địch từ trong vùng 15xe Đồng

6 TIẾP THEO TRANG 1

gia đình các kỹ giả bị mất tích, và nói rằng những nỗ lực tìm kiếm những người này sẽ được tiếp tục. Lời tuyên bố đó cũng viết là «những kỹ giả chính đáng» trong quá khứ vẫn chỉ bị cầm giữ vì những lý do an ninh và bao giờ cũng cũng được phóng thích mau lẹ.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Tư Lệnh Lực Lượng Thái Bình Dương sẽ từ Honolulu đến Saigon và ... cuối tuần này để hội đàm 2 ngày với Bộ Trưởng Quốc Phòng Laird về tình hình chiến tranh VNCH và Đông Nam Á.

Để tại thảo luận là các biện chuyển tại KPC, sau khi Cộng quân đã tăng tấn công lực lượng của chính phủ Lon Nol và viện trợ Mỹ cho Miên và cả chiến tuyến ở miền Nam.

Đối quân lấy tù

Tại Hà Việc, một nhóm 23 tân binh bỏ cầu thuộc c hai đang đến chỗ và Cộng Hòa ngày 4-1 để nghe Nixon nói về điều kiện với BV là HK chỉ tiến tự tiến hành những đợt rút quân kế tiếp và khẳng VN nếu nhà cầm quyền BV giao trả Hoakỳ một số tù binh Mỹ tương ứng với mỗi đợt.

Trong dịp công bố đề nghị này trước báo chí, Đặc biệt Robert Leggett thuộc Đảng Dân chủ tiểu bang Cali rora nhận định rằng đề nghị này không ảnh hưởng gì đến và không làm trì hoãn chương trình Việt hóa của TT Nixon. Nguyên lai ông tin rằng nghị này sẽ đưa đến việc khai thông bão đảm Bắc và sẽ khiến cho kế hoạch rút quân tiếp tục theo đúng hướng.

Bà Louis Mulligan vợ của Đại tá Hải quân James Mulligan bị rớt BV ngày 20/3/67 và cũng ở bộ vực tù binh khác có một trong bạn đại diện nhóm dân biểu trong cuộc họp báo, khẳng định sẽ trong trình Việt hóa chiến giữ lịch có thể cuộc giải thuật tù binh Mỹ ở BV và Nếu chính phủ không chấp nhận đề nghị của 23 dân biểu lưỡng đảng ngày ta sẽ nghĩ rằng TT Nixon chủ tâm bỏ rơi tù binh này.

Chúc Mừng

Được tin ngày 06-01-1971, bạn

Bác Sĩ NGUYỄN-THÚY-BẢO

và

Chú Rể **LÊ-ĐÌNH-QUANG**

Trân đọc Hạnh Phúc

BÌNH KONTUM

BỐ-CÁO QUAN-TRỌNG

Nhiều Nhân Vật nhiều tổ chức, thường bị bọn lợi mạnh lợi dụng Danh Nghĩa để làm rối, hoặc phá hoại.

Vì vậy mà Cơ Sở Thương Mại Hợp Pháp của Nhân Dân Quận Nhà Bè, lấy tên là Cơ Sở Trường Thế Thao, Long Trọng Bổ Cáo :

Cơ Sở này : Không hề vay mượn tiền hoặc hứa hẹn với bất cứ ai, không chưa chấp một hành động nào bất hợp pháp kể cả tội để trốn tránh binh.

Tạo dựng khai thác mọi kha căng thể thao, văn nghệ, thương mại lành mạnh.

Văn Phòng đặt tại cạnh Văn Phòng Xã Tân Thuận Đông Quận Nhà Bè. Điện Thoại : 91.115.

Cổ đông cần, xin liên lạc với các Ông Trần Minh Phát, Lý Long vào các giờ làm việc.

HOÀNG-ĐÌNH-TỪ

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà cùng thân hữu đã đến dự lễ cầu siêu, gửi điện, gửi vòng hoa, gửi phân ưu, gửi thiệp chia buồn về việc thân mẫu chúng tôi là :

Bà Quả Phụ ĐẶNG-NGỌC-CƠ

Nhũ danh MAI-THỊ-KIỀU

Vừa thất lộc tại bệnh viện Saint Paul ngày 30.12.1970, an táng tại Nghĩa địa Đa Thành ngày 1-1-1971.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ suất, xin quý vị niệm tình tha thứ cho.

Đặng Công Nghĩa, vợ và các con — Đặng Hữu Thêm, vợ và các con
Đặng Công Danh, vợ và các con — Đặng Ngọc Lợi, chồng và các con

Tang gia đồng bái tạ.

Phân Ưu

Được tin :

Chuẩn Úy

KHA-TỪ-QUỐC

Bản đệ Chi LÊ-ĐÔN-HỒ, đã anh dũng đền nợ nước.

Xin thành thật chia buồn với Anh chị HỒ và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Chuẩn úy QUỐC sớm được về miền Cực Lạc.

PHẠM-VĂN-HẠNH
PHẠM-BÁ-KHANH

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí Bạn Đức Cha Tổng, Quí Cụ, Quí Ông Quí Bà cùng thân hữu đã đến cầu nguyện, gửi điện, gửi phân ưu, phúng viếng và tiễn đưa linh cữu của :

— Chồng, Cha chúng tôi —

ÔNG NGUYỄN-ĐÌNH-ĐỨC

Trưởng Ty Thông Hành — Khai Thác Vỹ — Hỏa Xa Việt Nam

— Con, Em, Anh chúng tôi :

SINH VIÊN NGUYỄN-MINH-TUẤN

mệnh chung ngày 26.12.1970 tại Vũng Tàu

Đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Phước Hòa - Gò Vấp

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ suất, kính xin quí vị niệm tình lượng thứ.

Vợ Bà Quả Phụ Nguyễn Đình Đức
Nhũ danh Nguyễn Thị Mai
Các Con Nguyễn-Duy Hinh
: Nguyễn-Thị-Hiếu
: Nguyễn-Thị-Tuyết
: Nguyễn-Minh-Cương
và Tang Quyến đồng bái tạ.

Viện Khảo-Cứu Cao-Su Việt-Nam

(I.R.C.V.)

34, Đại Lộ Thống Nhứt — Saigon

ĐẠI-HỘI BẤT THƯỜNG ngày 18-1-71

Thơ Mời Họp

Kính mời Quí Vị Hội Viên trong Hội Đồng Quản Trị Viện Khảo Cứu Cao Su Việt Nam đến họp Đại Hội Bất Thường tại Trụ sở 34 đại lộ Thống Nhứt Saigon, ngày Thứ Hai 18 tháng 1 năm 1971, hồi 16 giờ để thảo luận chương trình nghị sự sau đây :

— Sửa đổi Điều 16

Chủ Tịch
Hội Đồng Quản Trị
PHẠM-HUY-LAN

Cáo Phó

Đau đớn báo tin buồn : Vợ tôi mẹ của chúng tôi là :

Bà ĐẶNG-QUÝ

nhũ danh ĐOÀN-THỊ HƯƠNG-CẦN

pháp danh DIỆU-THIỆN

vừa mệnh chung tại Thị xã Trúc Giang — Kiến Hòa vào lúc 7 giờ sáng ngày 04-1-1971 nhằm mùng 08 tháng 12 năm Canh Tuất hưởng thọ 54 tuổi.

Linh cữu sẽ được đi chuyển về Saigon vào lúc 14 giờ ngày 5-1-1971.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Chồng : Đặng Quý, Thanh Sự Quốc Hội H.N.V.
Con trai : Đặng Đình Long, Thân Phan, trưởng nam
Đặng đình Hải và vợ,
Đặng đình Phụng, Đặng đình Phi
Con gái : Đặng thị Phương Mai và chồng Đại Tá Phan Thăng Trăng
Đặng thị Phương Chi, Đặng thị Phương Lan
Đặng thị Phương Hồng, Đặng thị Quý Ngọc

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà NGUYỄN-VĂN-THÔNG

THÂN-MẪU Ông Bà NGUYỄN-VĂN-TUYỀN.

đã thất lộc.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang gia.

Ô.Bà Trương Kim Nhung — Ô Bà Trương Tập Tiến

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ NGUYỄN-SĨ-TÚC

NHẠC PHỤ

Ông TRƯƠNG-VĂN-KHẢI, Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị Đại Á Kim Khí Công Ty vừa tạ thế tại Bà Lé.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Ông Bà Trương-văn-Khải và chúc hương hồn Cụ phiêu diêu nơi miền cực lạc.

HỘI-ĐỒNG QUẢN-TRỊ
ĐẠI-Á KIM-KHÍ CÔNG-TY

Phân Ưu

Được tin trễ :

Bà NGUYỄN-TỬ-NAM

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-TRÂN

Nhạc Mẫu bạn TRẦN-TUẤN-KIỆT, GS Trung Học Tân An (Long An) đã tạ thế tại Saigon.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng bạn Kiệt và tang quyến.

Cô HIỀN, GIÁ. HỒNG.
Bạn THƯỢNG, THUẦN, PHƯỢNG, BÍ NUÔI, TÔN, MÙI và PHỤ.

Phân Ưu

Được tin :

CỤ BÀ MADALÊNA

NGUYỄN-THỊ-KHÁ

Thân mẫu của Đại Tá Chỉ huy phó/BCH4TV từ trần tại Mỹ Tho lúc 18g00 ngày 1-1-1971, hưởng thọ 74 tuổi.

Thành thật phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến. Kính cầu an cho linh hồn Madalêna sớm về nước Chúa.

Đại Tá TRƯƠNG-BÁY
cùng toàn thể Quân Dân Chính các cấp thuộc BCH3TV và các đơn vị trực thuộc.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn kính báo thân bằng quyến thuộc biết :

Nội Tướng, Thảo Mẫu, Nhạc Mẫu chúng tôi là :

Bà LÊ-MẠNH LIỄU

nhũ danh BÙI-THỊ-KHIẾU

pháp danh : DIỆU-TÁNH

hưởng thọ 74 tuổi, đã mệnh chung tại tư thất hồi 23 giờ ngày 3 tháng 1 năm 1971.

Tang lễ sẽ cử hành vào hồi 15 giờ ngày 6-1-1971, tại số 95 đường Nguyễn đình Chiểu, Saigon, Tân Định.

Quan phủ : Lê Mạnh Liễu
Cả con tộ : Lê Giáo Đệ
Thứ Nam : Lê Văn Siêu
Nữ tư : Lê Kim Tước
Lê Thị Bé
Lê Thị Tỵ
Tế tư : Tạ Duy Hoạt

Tịnh nội ngoại chịu tang đồng đồng khắp cõi.

HỘI PHHS và GS TRƯỜNG CHU-VĂN-AN
Hộp Thư 353 — SAIGON

Lời Cảm-Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý Vị PHHS tại nhiều nơi trong nước đã biểu thị nhiệt thành khích lệ cho sự ra đời của ĐẶC-SAN GIÁO DỤC của Hội PHHS và GS Trường CVA (ĐẶC-SAN BIÊN CƯƠNG MỚI SỐ 1)

Chúng tôi xin thông báo với Quí Vị là Đặc San BIÊN-CƯƠNG MỚI Số 1 sẽ phát hành vào dịp TẾT XUÂN TÂN HỢI.

Sang số 1-1-71

ĐỒ KỶ-THUẬT (VIỆT THANH) Hội Trưởng Hội PHHS và GS Trường CVA.

NGUYỄN-VĂN-NHỊ (N.H)-NGUYỄN) Trưởng Ban Bs-Chí Hội
TRẦN-QUỐC-MỸ, Ký Giả.
PHẠM-PIÊN-THƯỚC Cựu Sv Trường CVA, Chủ Biên.
PHẠM-TIẾN-LỢI, Phụ Trách Thư Tín

CỐ VẤN GIÁO-DỤC chủ ĐẶC SAN : Ông NGUYỄN-XUÂN-QUỲ, Hiệu Trưởng Trường CVA.

CỐ VẤN KỸ THUẬT : Ông NGUYỄN-VĂN-MINH, Chủ nhiệm kiêm Chủ Bút Báo CON ONG, Cố Vấn Ban Chí Hội PHHS và GS Trường CVA.

Hội Ái-Hữu Cựu Học-Sinh Trường Trung-Học Mỹ-Tho

(NGUYỄN-ĐÌNH-CHIỂU)

MỜI HỌP ĐẠI-HỘI THƯỜNG-NIÊN

Trân trọng kính mời tất cả Quý Anh, Chị, Em Hội Viên đến họp Đại Hội Thường Niên để bầu Ban Quản Trị năm 1971, tại Đại Giảng Đường Trường Sư Phạm, 280 Đại Lộ Thành Thái Saigon, vào chiều thứ Bảy ngày 9-1-1971 hồi 17 giờ 30.

Sự tham dự đông đủ của tất cả Anh, Chị Em rất cần thiết cho sự thành công của Đại Hội và tinh đoàn kết giữa hội viên.

Sau Đại Hội, sẽ có 03 chức tiệc Trà Thân Mật với Chương Trình Văn Nghệ đặc sắc và sự góp một của nhiều Nam Nữ Nghệ Sĩ trự danh sẽ khai và mãn hạc.

Xin ghi tên nơi các bạn :

— LÊ-VĂN-NHIỀU 33 Nguyễn văn Thinh — Saigon
ĐT : 20.472
— VÕ-VĂN-BẢY 156 Công Lý — Saigon
ĐT : 20.653
— HUỲNH-VĂN-BI 52 Nguyễn Huệ — Saigon
ĐT : 20.070 — 25.511
— PHẠM-ĐĂNG-TU Bộ Giá-Dục — Saigon
ĐT : 24.657
— NGUYỄN-VĂN-BẢY 26 Nguyễn văn Thạch — Cholon
ĐT : 36.302

HỘI TRƯỞNG
BS NGUYỄN-VĂN-THƠ